СПРАВОЧНАЯ КНИЖКА
И
АДРЕСНЫЙ КАЛЕНДАРЬ
ГОР. ДЕРПТА
НА **1893** ГОДЪ

съ раскрашеннымъ планомъ города и
3-мя приложеніями.

Изданіе
Р. Эд. Гинлейна.

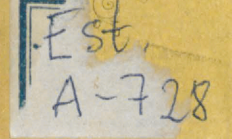
Dorpater
Adress-Kalender
für
1893

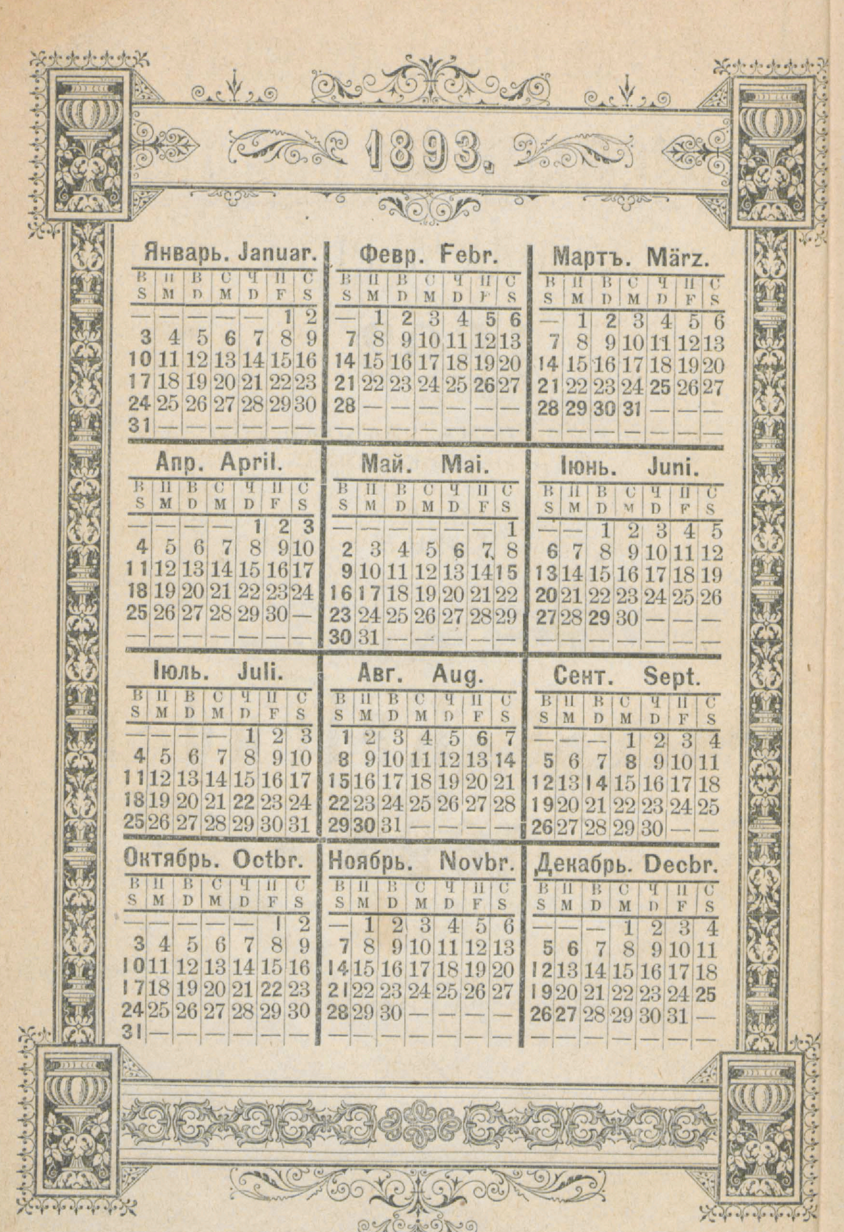
mit einem colorirten Plane der Stadt
und 3 Beilagen.

Herausgegeben von
Richard Gienlein.

Дерптъ.
Типографія К. Матисена.

Dorpat.
C. Mattiesen's Buchdruckerei.





1893.

Январь. Januar.

В S	П M	В D	С M	Ч D	П F	С S
—	—	—	—	—	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	—	—	—	—	—	—

Февр. Febr.

В S	П M	В D	С M	Ч D	П F	С S
—	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	—	—	—	—	—	—

Мартъ. März.

В S	П M	В D	С M	Ч D	П F	С S
—	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	—	—	—

Апр. April.

В S	П M	В D	С M	Ч D	П F	С S
—	—	—	—	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	—

Май. Mai.

В S	П M	В D	С M	Ч D	П F	С S
—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	—	—	—	—	—

Іюнь. Juni.

В S	П M	В D	С M	Ч D	П F	С S
—	—	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	—	—	—

Іюль. Juli.

В S	П M	В D	С M	Ч D	П F	С S
—	—	—	—	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Авг. Aug.

В S	П M	В D	С M	Ч D	П F	С S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	—	—	—	—

Сент. Sept.

В S	П M	В D	С M	Ч D	П F	С S
—	—	—	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	—	—

Октябрь. Octbr.

В S	П M	В D	С M	Ч D	П F	С S
—	—	—	—	—	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	—	—	—	—	—	—

Ноябрь. Novbr.

В S	П M	В D	С M	Ч D	П F	С S
—	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	—	—	—	—

Декабрь. Decbr.

В S	П M	В D	С M	Ч D	П F	С S
—	—	—	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	—

СПРАВОЧНАЯ КНИЖКА
и
АДРЕСНЫЙ КАЛЕНДАРЬ
ГОРОДА ДЕРПТА
НА
1893
ГОДЪ

СЪ РАСКРАШЕННЫМЪ ПЛАНОМЪ ГОРОДА И 3-мя ПРИЛОЖЕНІЯМИ.

ИЗДАНІЕ
Р. Эд. Гинлейна.

Dorpater
Adress-Kalender
für
1893

mit einem colorirten Plane der Stadt und 3 Beilagen.

Herausgegeben von
Richard Gienlein.

Дерптъ. Типографія К. Матисена. | **Dorpat.** C. Mattiessen's Buchdruckerei.

1892.

Дозволено цензурою. — Дерптъ, 11-го Іюля 1892 г.

ОТЪ ИЗДАТЕЛЯ.

Мысль объ изданіи для города Дерпта адресъ-календаря въ видѣ справочной книжки вызвана настоятельною потребностью въ подобномъ изданіи. — Постепенное введеніе за послѣднія нѣсколько лѣтъ новыхъ реформъ и привлеченіе къ государственной и общественной дѣятельности новыхъ лицъ едва-ли допускаетъ возможность оспаривать полезность предлагаемаго изданія, заключающаго въ себѣ массу такихъ свѣдѣній, въ которыхъ всѣмъ почти на каждомъ шагу встрѣчается надобность.

Не вдаваясь въ подробныя обсужденія полезности моего изданія, смѣю надѣяться, что Дерптское общество благосклонно отнесется къ моему первому опыту, потребовавшему не мало хлопотъ и трудовъ, не говоря уже о матеріальныхъ затратахъ, и не откажетъ въ указаніи всѣхъ тѣхъ погрѣшностей и недо статковъ, которые, безъ сомнѣнія, откроетъ въ немъ время.

Не могу не заявить моей признательности всѣмъ лицамъ, охотно содѣйствовавшимъ мнѣ въ собираніи матеріала, безъ чего трудъ мой врядъ-ли достигъ-бы настоящей полноты и законченности.

Ричардъ Эдуардовичъ Гиплейнъ.

Оглавленіе. Inhaltsverzeichniss.

I-ый отдѣлъ: Календарь. I. Abtheilung: Kalender.

II-ой отдѣлъ: Адресная книга. II. Abtheilung: Adressbuch.

III-ій отдѣлъ. III. Abtheilung.

IV-ый отдѣлъ: **Объявленія.** IV. Abtheilung: **Inserate.** стр. 1—62

Alphabetisches Inserenten-Register mit Angabe der Branchen (Алфавитный указатель фирмъ, помѣстившихъ свои объявленія въ нашемъ изданіи, съ указаніемъ отраслей торговли.

Приложенія.

1) Планъ города Дерпта (Plan der Stadt Dorpat).

2) Планъ концертнаго и театральнаго зала — Карловская ул. 16 (Situations-Plan des Theater- u. Concertsaals — Carlowa-Str. 16)

3) Планъ мѣстамъ въ залѣ общества „Бюргермуссе" (Situationsplan der Sitzplätze im Saale der „Bürgermusse").

4) Планъ мѣстамъ лѣтняго театра Дерптскаго ремесленнаго общества (Situations-Plan des Sommer-Theaters des Dorpater Handwerker-Vereins).

КАЛЕНДАРЬ.

Kalender.

Январь. (31 день.) **1893.** (31 Tage.) **Januar.**

Дни нед.	Ст. ст.	Нов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
⊕П F	1	13	**Обрѣзаніе Господне (Новый годъ).**	**Neujahr.**
С S	2	14	Св. Сильвестра, св. Іуліаніи. Предпраздн. Богоявленія.	Abel — Seth.
1-я нед.			33-я седм. по Пят., съ пон. 4 по 10 ян.	Sonntag nach Neujahr.
В S	3	15	**Нед. 32. Прор. Малахіи, Мч. Гордія.**	**Enoch.**
П М	4	16	Соборъ 70 ап., Никодима и Евстаѳія.	Methusalem.
В D	5	17	Мч. Ѳеоны, Пр. Аполлинаріи. Сочельн.	Simeon.
⊕С М	6	18	**Богоявленіе Господне.** (Крещеніе.)	**Heil. 3 Könige.** Epiphan.
⊕Ч D	7	19	*Соб. предт. и Крестителя Іоанна.*	Melchior.
П F	8	20	Пр. Георгія, Мч. Іуліана, Григорія.	Balthasar.
✠С S	9	21	*Ммч. Поліев., Петра Вит., Фил. мтр. Моск.*	Caspar.
2-я нед.			34-я седм. по Пят., съ пон. 11 по 17 д.	1. S. n. Epiphanias.
В S	10	22	**Нед. 33. Св. Григорія. Павла Комельск.**	**Paulus Eins.**
✠П М	11	23	*Св. Ѳеодосія Вел., Михаила.*	Erhard.
В D	12	24	Мч. Татіаны, Саввы.	Reinhold.
С М	13	25	Ммч, Ермила, Стратоника.	Hilarius.
Ч D	14	26	Пр. Стефана.	Felix.
П F	15	27	Св. Павла и Іоанна.	Habakuk.
С S	16	28	Поклонъ веригамъ ап. Петра.	Marcellus.
3-я нед.			35-я седм. по Пят., съ пон. 18 по 24 д.	2. S. n. Epiphanias.
✠В S	17	29	**Нед. о Мыт. и Фар., Антонія Вел.**	**Antonius.**
П М	18	30	Свв. Аѳанасія и Кирилла.	Prisca.
В D	19	31	Пр. Макарія архіеп., Арсенія.	Ferdinand.
С М	20	1	Пр. Евѳимія.	Fabian — Seb.
Ч D	21	2	Св. Максима.	Agnes.
П F	22	3	Ап. Тимоѳея.	Vincentius.
С S	23	4	Ммч. Климента и Геннадія.	Emerentia.
4-я нед.			36-я седм. по Пят., съ пон. 25 по 31 д.	Septuagesimae.
В S	24	5	**Нед. о блудн. сынѣ. Пр. Ксеніи. Ммч. Іоанна, Тимоѳея.**	**Septuages. Timotheus.**
✠П М	25	6	*Св. Григорія Богосл.*	Pauli Bekenntniss.
В D	26	7	Пр. Ксенофонта и Маріи, Симеона.	Polycarp.
✠С М	27	8	*Перен. мощ. Св. Іоанна Златоуста.*	Joh. Chrys.
Ч D	28	9	Пр. Ефрема Сирина. Палладія.	Carl.
П F	29	10	Свмч. Игнатія, Лаврентія сп.	Samuel.
⊕С S	30	11	*Родит. субб. Свмч. Ипполита.*	Adelgunde.
5-я нед.			Седм. Сырная, съ пон. 1 по 7 февр.	Sexagesimae.
В S	31	12	**Нед. Мясопустъ (Масляница). Свв. Кира, Іоанна и Никиты.**	**Valerius.**

Январь. **1893.** **Januar.**

ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

Февраль. (28 дней.) **1893.** (28 Tage,) **Februar.**

Дни нед.	Ст. ст.	Нов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
П M	1	13	Свмч. Трифона, Пр. Петра (П. Срѣт.).	Brigitte.
✠B D	2	14	**Срѣтеніе Господне.**	**Mariä Reinigung.**
C M	3	15	Свв. Симеона и Анны, Азаріи.	Blasius.
Ч D	4	16	Пр. Исидора, Кирилла.	Veronika.
П F	5	17	**Ммц. Агаѳіи и Ѳеодуліи.**	**Agathe.** } Butter-
C S	6	18	**Св. Вукола.**	**Dorothea.** } woche.
6-я нед.			1 седм. Вел. поста, съ пон. 8 по 21 д.	Quinquages.
B S	7	19	**Нед. Сыропуст. Пр. Парѳенія.**	**Richard.**
П M	8	20	Вмч. Ѳеодора Страт.	Salomon.
B D	9	21	Мч. Никифора.	**Fastnacht.** Renata.
C M	10	22	Свм. Харлампія.	Aschermittwoch.
Ч D	11	23	Свм. Власія.	Euphrosine.
П F	12	24	Мелетія, Маріи и Евгенія.	Severin.
C S	13	25	Пр. Мартиніана.	Benignus.
7-я нед.			2-я седм. Вел. поста, съ пон. 15 по 21 д.	Invocavit.
B S	14	26	**Нед. Православія. Пр. Авксентія.**	**Valentin.**
П M	15	27	Св. ап. Онисима.	Gotthilf.
B D	16	28	Ммч. Памфила, Павла.	Juliane.
C M	17	1	Св. Ѳеодора Тирона.	**Buss- und Bettag.**
Ч D	18	2	Св. Льва папы.	Concordia.
П F	19	3	Св. ап. Архиппа и Филимона.	Susanne.
C S	20	4	Пр. Льва, Садока, Агафона.	Eucherius.
8-я нед.			3-я седм. Вел. поста, съ пон. 22 по 28 д.	Reminiscere.
B S	21	5	**2-я недѣля. Пр. Тимоѳея.**	**Eleonore.**
П M	22	6	Ммч. Маврикія и Фотина. Пр. Аѳанасьева.	Quatember.
B D	23	7	Свмч. Поликарпа, Іоанна, Антонина.	Reinhard.
✠C M	24	8	*Обрѣтеніе главы Іоанна Крест.*	Matthias.
Ч D	25	9	Св. Тарасія.	Victorin.
♔П F	26	10	Св. Порфирія. **Рожд. Е. И. В.**	Nestor. **Geburtsf. des Ks.**
C S	27	11	Пр. Прокопія.	Hector.
9-я нед.			4-я седм. Вел. поста (крестопокл.), съ пон. 1 по 7 марта.	Oculi.
B S	28	12	**3-я нед. Крестопоклоненія. Пр. Василія.**	**Vollbrecht.**

Февраль. **1893.** **Februar.**

ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

Мартъ. (31 день.) 1893. (31 Tage.) März.

Дни нед.	Ст. ст.	Нов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
П M	1	13	Пр. Евдокіи.	Albinus.
В D	2	14	Свмч. Ѳеодота. **Восш. на прест. Гос. Импер.**	Louise. **Fest d. Thronbest.**
С M	3	15	Мч. Евтропія.	Kunigunde.
Ч D	4	16	Пр. Герасима.	Adrianus.
П F	5	17	Пр. Марка. Мч. Конона.	Friedrich.
С S	6	18	Св. Ѳеодора, Константина.	Eberhardine.
10-я нед.			5-я седм. Вел. поста, съ пон. 8 по 14 д.	Laetare.
В S	7	19	**4-я нед. Ммч. Витилія, Ефрема.**	**Felicitas.**
П M	8	20	Пр. Ѳеофилакта.	Philemon.
В D	9	21	*Св. 40 мч. Севастійскихъ.*	Prudentius.
С M	10	22	Мч. Кодрата.	Henriette.
Ч D	11	23	Св. Софронія.	Rosine.
П F	12	24	Пр. Ѳеофана и Григорія.	Greg. Papst.
С S	13	25	Св. Никифора, Александра.	Ernst.
11-я нед.			6-я седм. Вел. поста, съ пон. 15 по 21 д.	Judica.
В S	14	26	**5-я нед. Пр. Бенедикта.**	**Zacharias.**
П M	15	27	Ммч. Агапія, Діонисія.	Isabella.
В D	16	28	Ммч. Савина, Трофима.	Cyriacus.
С M	17	29	*Пр. Алексія, Павла и Іоанна.*	Gertrud.
Ч D	18	30	Св. Кирилла, Трофима и Сократа.	Alexander.
П F	19	31	Св. Хрисанѳа и Даріи.	Joseph.
С S	20	1	Воскр. Лазаря. Ппр. Іоанна, Сергія.	Hubert.
12-я нед.			Страстная Вел. поста, съ пон. 23 по 28 д.	Palmsonntag.
В S	21	2	**6-я нед. Ваій. Входъ Госп. въ Іерус.**	**Palmsonntag.**
П M	22	3	Свмч. Василія.	Casimir.
В D	23	4	Прмч. Никона, Филита.	Eberhard.
С M	24	5	Пр. Артемона, Захаріи, Предпр. Благовѣщенія.	Gabriel.
Ч D	25	6	**Благовѣщеніе** пресв. Богородицы.	**MariäVerk. Gründonnerst.**
П F	26	7	Соб. Архангеля Гавріила.	Emanuel. **Charfreitag.**
С S	27	8	Ммч. Мануила, Ѳеодосія.	Rupert.
13-я нед.			Пасхальная седм., съ пон. 29 по 4 апр.	Ostern.
В S	28	9	**Свѣтлое Христово Воскресеніе. Пасха Христова.**	**Ostersonntag.**
П M	29	10	Пр. Марка, Кирилла.	**Ostermontag.**
В D	30	11	Пр. Іоанна лѣствичника.	Gideon.
С M	31	12	Св. Ипатія, Аполлонія.	Eustasius.

Мартъ. 1893. März.

ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

Апрѣль. (30 дней.) **1893.** (30 Tage.) **April.**

Дни нед.	Ст. ст.	Нов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
Ч D	1	13	Пр. Маріи египетск.	Theodora.
П F	2	14	Пр. Тита.	Victor.
С S	3	15	Ммч. Агапіи и Ирины	Ferdinand.
14-я нед.			2 седм. по Пасхѣ, съ пон. 5 по 11 д.	Quasimodogeniti.
В S	4	16	**Нед. о Ѳомѣ (Антипасха). Пр. Іосифа, Зосимы.**	**Ambrosius.**
П M	5	17	Мч. Ѳеодула, Платона.	Maximus.
В D	6	18	Свв. Меѳодія и Кирилла.	Sixtus.
С M	7	19	Пр. Георгія.	Cölestin.
Ч D	8	20	Ап. Иродіона.	Heilmann.
П F	9	21	Мч. Евпсихія.	Bogislaus.
С S	10	22	Ммч. Терентія.	Ezechiel.
15-я нед.			3-я седм. по Пасхѣ, съ пон. 12 по 18 д.	Misericord. domini.
В S	11	23	**Нед. женъ мѵроносицъ. Св. Антипы.**	**Hermann.**
П M	12	24	Пр. Василія, Аѳанасіи.	Julius.
В D	13	25	Ммч. Артемона, Ѳомаиды.	Justinus.
С M	14	26	Свв. Мартина, Антонія.	Tiburtius.
Ч D	15	27	Ап. Аристарха.	Obadias.
П F	16	28	Ммц. Агапіи, Хіоніи.	Carisius.
С S	17	29	Свв. Симеона, Акакія.	Rudolph.
16-я нед.			4-я седм. по Пасхѣ, съ пон. 19 по 25 д.	Jubilate.
В S	18	30	**Недѣля о разслабленномъ. Пр. Іоанна и Космы.**	**Florentin.**
П M	19	1	Ппр. Іоанна, Георгія.	Werner.
В D	20	2	Пр. Ѳеодора.	Sulpitius.
С M	21	3	Преполовен. Свв.Прокла и Ѳавста.	Adolph.
Ч D	22	4	Пр. Ѳеодора, Луки и Климента.	Lothar.
П F	23	5	Св. велмч. побѣд. Георгія.	Georg.
С S	24	6	Мч. Саввы Стратилата.	Albert.
17-я нед.			5-я седм. по Пасхѣ, съ пон 19. по 2 мая.	Cantate.
В S	25	7	**Недѣля о Самарянинѣ. Апп. Марка.**	**Marcus.**
П M	26	8	Свмч. Василія.	Raimund.
В D	27	9	Свмч. Симеона.	Anastasius.
С M	28	10	Апп. Іасона и Сосипатра.	Therese.
Ч D	29	11	Свмч. Руфа, Антипатра.	Sibylla.
П F	30	12	Ап. Іакова.	Josua.

Апрѣль. **1893.** **April.**

ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

Май. (31 день.) **1893.** (31 Tage.) **Mai.**

Дни нед.	Ст. ст.	Нов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
C S	1	13	Свв. Іереміи, Макарія.	Phil. Jac.
18-я нед.			6-я седм. по Пасхѣ, съ пон. 3 по 9 д.	Rogate.
B S	2	14	**Нед. о слѣпомъ. Св. Аѳонасія.**	**Sigismund.**
П M	3	15	Ммч. Тимоѳея и Мавры.	Kreuz-Erfind.
B D	4	16	Мц. Пелагіи.	Florian.
C M	5	17	Св. вмчц. Ирины.	Dietrich.
⊕Ч D	6	18	**Вознесеніе Господ. Рожд. Гос. Насл.**	**Himmelf., Gr.Thronf.Geb.**
П F	7	19	Явл. Креста Господня.	Gottfried.
⊕C S	8	20	*Ап. Іоанна Богослова.*	Stanislaus.
19-я нед.			7-я седм. по Пасхѣ, съ пон. 10 по 16 д.	Exaudi.
⊕B S	9	21	**Нед. св. отецъ. Перенесеніе мощей св. Никол. Чудотворца.**	**Nikolai der Wunderth. Hiob.**
П M	10	22	Ап. Симона.	Anastasie.
B D	11	23	Свщмч. Мокія.	Christine.
C M	12	24	Свв. Епифанія.	Pankratius.
Ч D	13	25	Мц. Гликеріи.	Servatius.
П F	14	26	Ммч. Исидора и Максима.	Christian.
♔C S	15	27	Род. субб. Пр. Пахомія. **Коронованіе Гос. Импер.**	Sophia. **Krönungsfest Ihrer Kais. Majestäten.**
20-я нед.			1-я седм. по Пятн. съ пон. 17 по 23 д.	Pfingsten.
⊕B S	16	28	**День Св. Троицы.**	**Pfingstsonntag.**
⊕П M	17	29	**День Св. Духа.**	**Pfingstmontag.**
B D	18	30	Ммч. Ѳеодота, Евфрасіи.	Liborius.
C M	19	31	Свмч. Патрикія.	Sara.
Ч D	20	1	Ммч. Ѳалалея.	Franziska.
П F	21	2	Св. Константина и Елены.	Prudentia.
C S	22	3	(Отданіе праздн. Св. Троицы.) Мч. Василиска.	Emilie, Helene.
21-я нед.			2-я седм. по Пят. съ пон. 24 по 30 д.	Trinitatis.
B S	23	4	**Нед. 1-я всѣхъ Святыхъ. Пр. Михаила.**	**Trinitatisfest.**
П M	24	5	Пр. Симеона.	Quatember.
B D	25	6	3-ое обрѣт. Главы Іоанна Предт.	Urban.
C M	26	7	Апп. Карпа и Алфея.	Eduard.
Ч D	27	8	Ѳерапонта.	Beda.
П F	28	9	Пр. Никиты.	Wilhelm.
C S	29	10	Мц. Ѳеодосіи.	Maximilian.
22-я нед.			3-я седм. по Пят. съ пон. 31 по 6 Іюня.	1. Sonntag n. Trin.
B S	30	11	**Нед. 2-я. Пр. Исаакія.**	**Wigand.**
П M	31	12	Св. ап. Ермія.	Petronella.

Май. **1893.** **Mai.**

ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

Іюнь. (30 дней.) **1893.** (30 Tage.) **Juni.**

Дни нед.	Ст. ст.	Нов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
В D	1	13	Ммч. Іустина, Харитона.	Nicodemus.
С M	2	14	Св. Никифора.	Marquard.
Ч D	3	15	Ммч. Клавдія, Лукіана, Іуліана.	Erasmus.
П F	4	16	Св. Митрофана.	Ulrike.
С S	5	17	Мчц. Дороѳея, Никандра.	Bonifacius.
23-я нед.			4-я седм. по Пят., съ пон. 7 по 13 д.	2. Sonntag n. Trin.
В S	6	18	**Нед. 3-я. Пр. Иларіона.**	**Benignus.**
П M	7	19	Мч. Ѳеодота.	Lucretia.
В D	8	20	Перен. мощей Мч. Ѳеодора Страт.	Medardus.
С M	9	21	Пр. Кирилла.	Barnimus.
Ч D	10	22	Свмч. Тимоѳея.	Onuphrius.
✠П F	11	23	*Св. ап. Варѳол. и Варнавы.*	Barnabas.
✠С S	12	24	*Пр. Онуфрія.*	Claudina.
24-я нед.			5-я седм. по Пят., съ пон. 14 по 20 д.	3. Sonntag n. Trin.
В S	13	25	**Нед. 4-я. Мчц. Акулины.**	**Tobias.**
П M	14	26	Пр. Елисея.	Modestus.
В D	15	27	Свв. Іоны, Амоса, Лазаря.	Vitus.
С M	16	28	Св. Тихона.	Justina.
Ч D	17	29	Ммч. Мануила, Савела.	Volkmar.
П F	18	30	Ммч. Леонтія, Ипатія.	Paulina.
✠С S	19	1	*Ап. Іуды. пр. Іоанна.*	Gerv. und Prot.
25-я нед.			6-я седм. по Пят., съ пон. 21 по 27 д.	4. Sonntag n. Trin.
В S	20	2	**Нед. 5-я. Свмч. Меѳодія.**	**Raphael.**
П M	21	3	Ммч. Іуліана, Іулія.	Jacobina.
В D	22	4	Свмч. Евсевія.	Achatius.
✠С M	23	5	*Мц. Агрипины.*	Basilius.
✠Ч D	24	6	*Рожд. Крест. Іоанна.*	**Joh. d. Täufer.**
П F	25	7	Мц. Февроніи-дѣвы.	Elogius.
С S	26	8	*Пр. Давида, Діонисія.*	Jeremias.
26-я нед.			7-я седм. по Пят., съ пон. 28 по 4 іюля.	5. Sonntag n. Trin.
✠В S	27	9	**Нед. 6-я. Пр. Сампсона.**	**Siebenschläfer.**
П M	28	10	Перен. мощ. Кира и Іоанна.	Leo, Papst.
✠В D	29	11	**Свв. ап. Петра и Павла.**	**Peter und Paul.**
✠С M	30	12	*Соборъ 12-ти апостоловъ.*	Pauli Ged.

Іюнь. **1893.** **Juni.**

ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

Іюль. (31 день.) **1893.** (31 Tage.) **Juli.**

Дни нед.	Ст. ст.	Нов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
Ч D	1	13	Ммч. Космы и Даміана.	Judas.
✠П F	2	14	*Положеніе честн. ризы. Богородицы.*	Maria Heimsuchung.
✠С S	3	15	*Мч. Іакинѳа, Св. Филиппа.*	Cornelius.
27-я нед.			8-я седм. по Пят., съ пон. 15 по 11 д.	6. Sonntag n. Trin.
В S	4	16	**Нед. 7-я. Св. Андрея.**	**Ulrich.**
✠П M	5	17	*Пр. Аѳонасія, Сергія.*	Anselmus.
В D	6	18	Пр. Сисоя.	Jesaias.
С M	7	19	Пр. Ѳомы.	Demetrius.
☩Ч D	8	20	Вмч. Прокопія. Каз. ик. Б. М.	Kilian.
☩П F	9	21	*Свмч. Панкратія, Кирилла.*	Cyrillus.
✠С S	10	22	*Пр. Антонія.*	Sieben Brüder.
28-я нед.			9-я седм. по Пят., съ пон. 12 по 18 д.	7. Sonntag n. Trin.
В S	11	23	**Нед. 8-я. Вмц. Евфиміи.**	**Pius.**
П M	12	24	Ммч. Прокла, Иларія.	Heinrich.
✠В D	13	25	*Соборъ арханг. Гавріила.*	Margaretha.
С M	14	26	Ап. Акилы.	Bonaventura.
☩Ч D	15	27	*Равноап. Вел. Кн. Владиміра.*	Apost. Theil.
П F	16	28	Свв. Аѳиногена, Іуліи.	Walter.
С S	17	29	Вмчц. Марины, Лазаря.	Alexius.
29-я нед.			10-я седм. по Пят., съ пон. 19 по 25 д.	8. Sonntag n. Trin.
В S	18	30	**Нед. 9-я. Ммч. Емиліана.**	**Carolina.**
П M	19	31	Свв. Макрины, Романа.	Ruth.
☩В D	20	1	*Прор. Иліи.*	Elias.
С M	21	2	Пр. Симеона юродив.	Daniel.
♔Ч D	22	3	Равноап. Маріи Магдалины.	Maria Magdalena.
			Тезоим. Госуд. Императрицы.	**Namensfest d. Kaiserin.**
П F	23	4	Ммч. Трофима, Ѳеодила.	Albertine.
С S	24	5	Мц. Христины.	Christine.
30-я нед.			11-я седм. по Пят., съ пон. 26 по 1 Авг.	9. Sonntag n. Trin.
В S	25	6	**Нед. 10-я. Св. прав. Анны.**	**Jakobus.**
П M	26	7	Ммч. Ермолая и Феликса.	Anna.
В D	27	8	Вмч. Пантелеймона.	Berthold.
✠С M	28	9	*Апп. Прохора, Никанора.*	Innocenz.
Ч D	29	10	Вмч. Каллиника.	Martha.
П F	30	11	Апп. Силы, Силуана.	Beatrice.
С S	31	12	Св. Евдокима.	Germanus.

Іюль. **1893.** **Juli.**

ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

Августъ. (31 день.) **1893.** (31 Tage.) **August.**

Дни нед.	Ст. ст.	Нов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
31-я нед.			12-я седм. по Пят., съ пон. 2 по 8 д.	10. Sonntag n. Trin.
B S	1	13	**Нед. 11-я. Происх. ч. др. ж. Креста.**	**Petri Kettenf.**
П M	2	14	Свв. Стефана, Василія бл.	Portiuncula.
B D	3	15	Прп. Исаакія и Антонія.	August.
C M	4	16	Св. 7 отрок. въ Ефезѣ.	Perpetua.
Ч D	5	17	Мч. Евсигнея.	Dominicus.
✠П F	6	18	*Преображеніе Господне.*	Verklär. Christi.
C S	7	19	Св. Дометія.	Donatus.
32-я нед.			13-я седм. по Пят., съ пон. 9 по 15 д.	11. Sonntag n. Trin.
B S	8	20	**Нед. 12-я. Св. Емиліана и Мирона.**	**Ladislaus.**
✠П M	9	21	*Св. ап. Матѳія.*	Romanus.
B D	10	22	Мч. архид. Лаврентія.	Laurentius.
C M	11	23	Мч. архид. Евила.	Titus.
Ч D	12	24	Мч. Фотія.	Clara.
П F	13	25	Прп. Максима испов.	Hildebrand.
✠C S	14	26	*Прп. Михеа.*	Eusebius.
33-я нед.			14-я седм. по Пят., съ пон. 16 по 22 д.	12. Sonntag n. Trin.
✠B S	15	27	**Нед. 13-я. Успеніе Пр. Богородицы.**	**Mar. Himmelf.**
✠П M	16	28	*Праздн. Нерукотв. образа.*	Isaac.
B D	17	29	Мч. Мирона.	Bertram.
C M	18	30	Мч. Флора и Лавра.	Emilia.
Ч D	19	31	Мч. Андрея Страт.	Sebald.
П F	20	1	Пр. Самуила.	Bernhard.
C S	21	2	Св. ап. Ѳаддея.	Anastasius.
34-я нед.			15-я седм. по Пят., съ пон. 23 по 29 д.	13. Sonntag n. Trin.
B S	22	3	**Нед. 14-я. Мч. Агаѳоника.**	**Oswald.**
П M	23	4	Мч. Луппа.	Zachäus.
B D	24	5	Св. мч. Евтихія.	Bartholom.
C M	25	6	Св. ап. Варѳоломея.	Ludwig.
Ч D	26	7	Мч. Адріана и Наталія.	Irenäus.
П F	27	8	Прп. Пимена и Саввы.	Gebhard.
C S	28	9	Прп. Моисея Мурина.	Augustinus.
35-я нед.			16-я седм. по Пят., съ пон. 30 по 5 сент.	14. Sonntag n. Trin.
✠B S	29	10	**Нед. 15-я. Усѣкновеніе главы св. Іоанна Предт.**	**Joh. Enthauptung.**
♔П M	30	11	Перен. мощей **Алекс. Невскаго. Тезоим. Гос. Императора.**	Benjamin. Alx. Newsky. **Namensfest des Kaisers.**
B D	31	12	Пол. пояса Пр. Богородицы.	Rebecca.

Августъ. **1893.** **August.**

ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

Сентябрь. (30 дней.) 1893. (30 Tage.) September.

Дни нед.	Ст. ст.	Нов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
✠С M	1	13	Прп. Симеона Столп.	Aegidius.
Ч D	2	14	Мч. Мамонта.	Rahel, Lea.
П F	3	15	Св. мч. Анѳима.	Mansuetus.
С S	4	16	Свмч. Вавилы.	Moses.
36-я нед.			17-я седм. по Пят., съ пон. 6 по 12 д.	15. Sonntag n. Trin.
В S	5	17	**Нед. 16-я. Прор. Захаріи.**	**Nathanael.**
П M	6	18	Аристр. Михаила.	Magnus.
В D	7	19	Мч. Созонта.	Regina.
⊕С M	8	20	*Рожд. Пресв. Богородицы.*	Mariä Geb.
✠Ч D	9	21	Богоот. Іоакима и Анны.	Bruno.
П F	10	22	Мч. Минодоры.	Sosthenes.
С S	11	23	Пр. Ѳеодоры.	Gerhard.
37-я нед.			18-я седм. по Пят., съ пон. 13 по 19 д.	16. Sonntag n. Trin.
В S	12	24	**Нед. 17-я. Свмч. Автонома.**	**Ottilie.**
П M	13	25	Свмч. Корнилія.	Christlieb.
⊕В D	14	26	*Воздв. Креста Господня.*	Kreuz-Erhöhung.
С M	15	27	Влмч. Никиты.	Constantia.
Ч D	16	28	Влмч. Ефиміи.	Euphemia.
П F	17	29	Мч. Софіи, Вѣры, Надежды.	Lambertus.
С S	18	30	Св. Евменія.	Siegfried.
38-я нед.			19-я седм. по Пят., съ пон. 20 по 26 д.	17. Sonntag n. Trin.
В S	19	1	**Нед. 18-я. Мч. Трофима.**	**Januarius.**
П M	20	2	Св. велмч. Евстаѳія.	Quatember.
✠В D	21	3	*Св. Димитрія, мт. Рост.*	Matthaeus.
С M	22	4	Свмч. Ѳоки.	Moritz.
Ч D	23	5	Зачат. Іоанна Предт.	Joel.
П F	24	6	Св. первомчц. Ѳеклы.	Joh. Empf.
✠С S	25	7	*Прп. Сергія Родонежск.*	Cleophas.
39-я нед.			20-я седм. по Пят., съ пон. 27 по 3 окт.	18. Sonntag n. Trin.
⊕В S	26	8	**Нед. 19-я. Представл. Іоанна Богосл.**	**Cyprianus.**
П M	27	9	Мч. Каллистрата.	Cosmus.
В D	28	10	Прп. Харитона.	Wenzeslaus.
С M	29	11	Прп. Киріака.	Michael.
Ч D	30	12	Свящ. м. Григорія.	Hieronymus.

Сентябрь. 1893. September.

ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

Октябрь. (31 день.) 1893. (31 Tage.) October.

Дни нед.	Ст. ст.	Нов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
⊕П F	1	13	*Покровъ Пр. Богородицы.*	Remigius.
С S	2	14	Свмч. Кипріана.	Vollrad.
40-я нед.			21-я седм. по Пят., съ пон. 4 по 10 д.	19. Sonntag n. Trin.
В S	3	15	**Нед. 20-я. Свмч. Діонисія.**	**Erntefest.**
П М	4	16	Свмч. Іероѳея.	Franz.
✠В D	5	17	Мч. Хартитины.	Fides.
✠С М	6	18	*Св. Ап. Ѳомы.*	Charitas.
Ч D	7	19	Мч. Сергія и Вакха.	Spes.
П F	8	20	Прп. Пелагіи и Таисіи.	Ephraim.
✠С S	9	21	*Св. Ап. Іакова Алфеева.*	Dionysius.
41-я нед.			22-я седм. по Пят., съ пон. 11 по 17 д.	20. Sonntag n. Trin.
В S	10	22	**Нед. 21-я. Мч. Евлампія и Евлампіи.**	**Amalia.**
П М	11	23	Св. Ап. Филиппа.	Burchard.
В D	12	24	Мч. Андроника, П. Космы.	Ehrenfried.
С М	13	25	Мч. Карпа.	Coloman.
Ч D	14	26	Мч. Назарія.	Wilhelmine.
П F	15	27	Прп. Евфимія и Савина.	Hedwig.
С S	16	28	Мч. Логина Сотника.	Gallus.
42-я нед.			23-я седм. по Пят., съ пон. 18 по 24 д.	21. Sonntag n. Trin.
⊕В S	17	29	**Нед. 22-я. Св. Пр. Осіи. Спасеніе Государя съ Семействомъ.**	**Florentin. Errett. Ihrer K. Majestäten nebst Fam.**
✠П М	18	30	*Св. Ап. и Еванг. Луки.*	Lucas.
В D	19	31	Св. Прор. Іоиля.	Ptolemäus.
С М	20	1	Велмч. Артемія.	Wendelin.
Ч D	21	2	Прп. Илларіона.	Ursula.
⊕П F	22	3	*Праздн. ик. Пр. Бог. Казан.*	Cordula.
✠С S	23	4	*Св Ап. Іакова, бр. Господ.*	Severinus.
43-я нед.			24-я седм. по Пят., съ пон. 25 по 31 д.	22. Sonntag n. Trin.
В S	24	5	**Нед. 23-я. Мч. Ареѳы.**	**Reformationsfest.**
П М	25	6	Мч. Маркіана.	Adelheid.
✠В D	26	7	Влмч. Димитрія Солун.	Amandus.
С М	27	8	Мч. Нестора.	Sabina.
Ч D	28	9	Мч. Терентія и Неонилы.	Simon Juda.
П F	29	10	Прпмч. Анастасіи Рим.	Engelhard.
С S	30	11	Мч. Зиновія и Зиновіи.	Hartmann.
44-я нед.			25-я седм. по Пят., съ пон. 1 по 7 д.	23. Sonntag n. Trin.
В S	31	12	**Нед. 24-я. Св. Ап. Стахія.**	Wolfgang.

Октябрь. 1893. October.

ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

Ноябрь. (30 дней.) 1893. (30 Tage.) November.

Дни нед.	Ст. ст.	Нов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
П M	1	13	Св. безср. Косьмы и Даміана.	Aller Heiligen.
В D	2	14	Мч. Акиндина.	Aller Seelen.
С M	3	15	Мч. Агапія.	Hubert.
Ч D	4	16	Прп. Іоанникія.	Charlotte.
П F	5	17	Мч. Галактіона.	Erich.
С S	6	18	Св. Павла испов.	Leonhard.
45-я нед.			26-я седм. по Пят., съ пон. 8 по 14 д.	24. Sonntag n. Trin.
В S	7	19	**Нед. 25-я. Мч. Іерона.**	**Erdmann.**
✠П M	8	20	*Соборъ архистр. Михаила.*	Claudius.
В D	9	21	Мч. Онисифора.	Theodorus.
С M	10	22	Св. Ап. Олимпія и Радіона.	Martin P.
Ч D	11	23	Вмч. Мины.	Martin Bisch.
П F	12	24	Св. Іоанна, патр. Алекс.	Kunibert.
✠С S	13	25	*Св. Іоанна Златоустаго.*	Eugen.
46-я нед.			27-я седм. по Пят., съ пон. 15 по 21 д.	25. Sonntag n. Trin.
♔В S	14	26	**Нед. 26-я. Св. Ап. Филиппа. Рожденіе Гос. Императрицы.**	**Levinus. Geburtsfest der Kaiserin.**
П M	15	27	Мч. Гурія, Самона.	Leopold.
✠В D	16	28	Св. Ап. и Ев. Матѳея.	Ottomar.
С M	17	29	Св. Григорія Неокесар.	Hugo.
Ч D	18	30	Мч. Платона.	Gottschalk, Alfons.
П F	19	1	Св. Прор. Авдія.	Elisabeth.
С S	20	2	Пр. Григорія.	Edmund.
47-я нед.			28-я седм. по Пят., съ пон. 22 по 28 д.	26. Sonntag n. Trin.
✠В S	21	3	**Нед. 27-я. Введеніе во Хр. Пр. Богородицы.**	**Todtenfest.**
П M	22	4	Св. Ап. Филимона и Архипа.	Ernestine, Cecilie.
Б D	23	5	Св. Благ. Кн. Алекс. Невс.	Clemens.
С M	24	6	Влмчц. Екатерины.	Josias.
✠Ч D	25	7	Свмч. Климента и Петра.	Katharina.
✠П F	26	8	*Прп. Алипія и Іакова.*	Konrad.
С S	27	9	Знам. Пресв. Богородицы.	Loth, Gunther.
48-я нед.			29-я седм. по Пят., съ пон. 29 по 5 дек.	1. Advent-Sonntag.
В S	28	10	**Нед. 28-я. Прп. мч. Стефана.**	**1. Advent-Sonntag.**
П M	29	11	Св. Парамона и Филумена.	Noah, Eberhard.
В D	30	12	Мч. Ап. Андрея Первозв.	Andreas.

Ноябрь. 1893. November.

ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

Декабрь. (31 день.) 1893. (31 Tage.) December.

Дни нед.	Ст. ст.	Нов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
С M	1	13	Св. Пр. Наума.	Natalie.
Ч D	2	14	Прп. Аввакума.	Candidus.
П F	3	15	Пр. Софоніи и Саввы.	Cassian.
С S	4	16	Влмчц. Варвары.	Barbara.
49-я нед.			30-я седм. по Пят., съ пон. 6 по 12 д.	2. Advent-Sonntag.
✠В S	5	17	**Нед. 29-я. Прп. Саввы освящ.**	**Abigail, Hermine.**
♔П M	6	18	**Св. Чуд. Николая.**	Nicolaus.
			Тезоимен. Гос. Наслѣдн. Цезар.	**Thronfolgers Namensf.**
В D	7	19	Св. Амбросія.	Antonia.
С M	8	20	Прп. Потапія.	Mar. Empf.
Ч D	9	21	Зачатіе Св. Анны.	Joachim.
П F	10	22	Мч. Мины и Евграфа.	Judith.
С S	11	23	Прп. Даніила и Луки Стол.	Waldemar.
50-я нед.			31-я седм. по Пят., съ пон. 13 по 19 д.	3. Advent-Sonntag.
В S	12	24	**Нед. 30-я. Св. Спиридона.**	**Epimachus.**
П M	13	25	Мч. Евстратія.	Lucia.
В D	14	26	Мч. Ѳирса и Аполлонія.	Israel.
С M	15	27	Свмч. Елевѳерія.	Johanna.
Ч D	16	28	Св. Пр. Аггея.	Ananias.
П F	17	29	Св. Прр. Даніила и 3 отрок.	Lazarus.
С S	18	30	Мч. Севастіана.	Christoph.
51-я нед.			32-я седм. по Пят., съ пон. 20 по 26 д.	4. Advent-Sonntag.
В S	19	31	**Нед. 31-я. Мч. Бонифатія.**	**Manasse.**
✠П M	20	1	Свмч. Игнатія Богон.	Ignatus.
✠В D	21	2	Предст. Св. Петра Митроп.	Thomas Ap.
С M	22	3	Влмч. Анастасія.	Beata.
Ч D	23	4	Мч. Ѳеодула.	Ignatius.
П F	24	5	Пр. мц. Евгеніи.	Adam, Eva.
⊕С S	25	6	**Рождество Христово.**	**Christtag.**
52-я нед.			33-я седм. по Пят., съ пон. 27 по 3 янв. 94 г.	Sonntag nach Weihn.
✠В S	26	7	**Нед. 32-я. Соб. Прив. Богородицы.**	**Stephanus.**
П M	27	8	Св. Ап. и первом. Стефана.	Joh. Evang.
В D	28	9	Мч. Агафіи, Горгонія.	Unschuld. Kindlein.
С M	29	10	Св. 14,000 мч. за Хр. избіен.	Jonathan.
Ч D	30	11	Мчц. Анисіи дѣвы.	David.
П F	31	12	Прп. Меланіи.	Sylvester.

Декабрь. 1893. December.

ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

Дни неприсутственные.

Январь 1. Пятн. Новый годъ. Обрѣзаніе Господне.
6. Среда. Богоявленіе Господне.

Февраль 2. Вторн. Срѣтеніе Господне.
5. Пятн. }
6. Субб. } Масляницы.
26. Пятн. Рожд. Государя Императора.

Мартъ 2. Вторн. Восш. на прест. Гос. Императора.
21. Воскр. Входъ Господень во Іерусалимъ.
25. Четв. Благовѣщеніе Пресв. Богородицы.
28 по 4 **Апр.** Пасха Господня.

Май 6. Четв. Вознесеніе Господне и Рожденіе Наслѣдника Цесаревича.
9. Воскрес. Перенес. мощей св. Николая Чудотв.
15. Субб. Короное. Государя Императора и Госуд. Императрицы.
16. Воск. }
17. Понед. } Дни Св. Тройцы и Сош. Св. Духа.

Іюнь 29. Вторн. Св. апостоловъ Петра и Павла.

Іюль 22. Четв. Тезоим. Государ. Императрицы.

Августъ 6. Пятн. Преображеніе Господне.
15. Воскр. Успеніе Пресвятыя Богородицы.
29. Воскр. Усѣкновеніе главы Іоанна Предтечи.
30. Понед. Тезоименитство Государя Императора.

Сентябрь 8. Среда. Рождество Пресвятыя Богородицы.
14. Вторн. Воздвиженіе Креста Господня.
26. Воскр. Апостола и Еванг. Іоанна Богослова.

Октябрь 1. Пятн. Покровъ Пресвятыя Богородицы.
17. Воскр. Спасеніе Государя съ Семействомъ.
22. Пятн. Казанской ик. Б. М.

Ноябрь 14. Воскр. День рожденія Государыни Императрицы.
21. Воскр. Введеніе во храмъ Пресвятыя Богородицы.

Декабрь 6. Понед. Святителя Чудотворца Николая. Тезоименитство Государя Наслѣд. Цесаревича.
25. Субб. }
26. Воскр. } Празднованіе Рождества Христова.
27. Понед. }

Verzeichniss der Kirchen- und Staatsfeste.

Januar 1. Freitag. Neujahr.
6. Mittwoch. Erscheinung Christi. Heilige 3 Könige.

Februar 2. Dienstag. Mariä Reinigung.
5. Freitag. }
6. Sonnab. } der Butterwoche.
17. Mittwoch. Buss- und Bettag.
26. Freitag. Geburtsf. Seiner Kaiserl. Majestät Alexander Alexandrowitsch III, Selbstherrschers aller Reussen.

März 2. Dienstag. Fest der Thronbesteigung Seiner Kais. Maj.
21. Sonntag. Palmsonntag.
25. Donnerst. Mariä Verkündigung, Gründonnerstag.
26. Freitag. Charfreitag.
28. Sonntag. Ostersonntag.
29. Montag. Ostermontag.

Mai 6. Donnerst. Himmelfahrt.
9. Sonntag. Nikolai der Wunderth.
15. Sonnab. Krönungsfest Ihrer Majestäten des Kaisers und der Kaiserin.
16. Sonntag. Pfingstsonntag.
17. Montag. Pfingstmontag.

Juni 24. Donnerst. Johannes der Täufer.
29. Dienstag. Fest der Apostel Petrus und Paulus.

Juli 22. Donnerst. Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin Maria Fedorowna.

August 6. Freitag. Christi Verklärung.
15. Sonntag. Mariä Himmelfahrt.
29. Sonntag. Johannis Enthauptung.
30. Montag. Namensfest Seiner Kaiserl. Majestät Alexanander Alexandrowitsch.

Septbr. 8. Mittwoch. Mariä Geburt.
14. Dienst. Kreuzes-Erhöhung.
26. Sonnt. Fest des Ap. u. Evang. Johannes des Theologen.

October 1. Freitag. Mariä Schutz und Fürbitte.
3. Sonntag. Erntefest.
17. Sonntag. Fest der glückl. Errettung Ihrer Kaiserl. Majestäten bei der Eisenbahn-Katastrophe bei Borki.
22. Freitag. Fest des wunderth. Bildes der Kasanschen Mutter Gottes.
24. Sonntag. Reformationsfest.

Novbr. 14. Sonntag. Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin Maria Fedorowna.
21. Sonntag. Mariä Opfer und Todtenfest.
28. Sonntag. Advent-Sonntag.

Decbr. 6. Montag. Fest des heiligen Wunderthäters Nikolaus. Namensfest Seiner Kaiserlichen Hoheit des Grossfürsten Thronfolgers Nikolai Alexandrowitsch.
25. Sonnab. }
26. Sonntag. } Weihnachtsfest.
27. Montag. }

Переходящіе праздники православной церкви.

Годъ.	Мясоѣдь.		Мясопустъ.		Сыропустъ.		Пасха.		Преполовен.		Вознесеніе.		Пятидесят.		Петр. постъ.	
	Недѣль.	Дней.	Января.	Февр.	Февр.	Марта.	Марта.	Апрѣля.	Апрѣля.	Мая.	Мая.	Іюня.	Мая.	Іюня.	Недѣль.	Дней.
1893	5	3	31	—	7	—	28	—	21	—	6	—	16	—	5	1
1894	8	2	—	20	27	—	—	17	—	11	26	—	—	5	2	2
1895	6	1	—	5	12	—	—	2	26	—	11	—	21	—	4	3
1896	5	—	28	—	4	—	24	—	17	—	2	—	12	—	5	5
1897	7	5	—	16	23	—	—	13	—	7	22	—	—	1	2	6
1898	6	4	—	8	15	—	—	5	29	—	14	—	24	—	4	—
1899	8	3	—	21	28	—	—	18	—	12	27	—	—	6	2	1
1900	7	2	—	13	20	—	—	9	—	3	18	—	28	—	3	3
1901	6	—	—	4	11	—	—	1	25	—	10	—	20	—	4	4
1902	7	6	—	17	24	—	—	14	—	8	23	—	—	2	2	5

Tabelle der beweglichen Feste für die Jahre 1893 bis 1900

nach dem Julianischen Kalender.

(Die mit einem Stern bezeichneten Jahre sind Schaltjahre.)

Jahreszahl.	Septuagesimae.		Buss- und Bettag.		Palm-Sonntag.		Char-Freitag.		Oster-Sonntag.		Himmelfahrtsfest.		Pfingst-Sonntag.		Trinitatisfest.		Erntefest.		Ref.-Fest.	Todten-F.	Erster Advents-Stg.	
	Jan.	Febr.	Febr.	März.	März.	April.	März.	April.	März.	April.	Mai.	Juni.	Mai.	Juni.	Mai.	Juni.	Sept.	Oct.	Oct.	Nov.	Nov.	Dec.
1893	24	—	17	—	21	—	26	—	28	—	6	—	16	—	23	—	—	3	24	21	28	—
1894	—	13	—	9	—	10	—	15	—	17	26	—	—	5	—	12	—	2	23	20	27	—
1895	29	—	22	—	26	—	31	—	—	2	11	—	21	—	28	—	—	1	22	26	—	3
1896*	21	—	14	—	17	—	22	—	24	—	2	—	12	—	19	—	—	6	20	24	—	1
1897	—	9	—	5	—	6	—	11	—	13	22	—	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—
1898	—	1	25	—	29	—	—	3	—	5	14	—	24	—	31	—	—	4	25	22	29	—
1899	—	14	—	10	—	11	—	16	—	13	27	—	—	6	—	31	—	3	24	21	28	—
1900*	—	6	—	1	—	2	—	7	—	9	18	—	28	—	—	4	—	1	22	26	—	3

Россійскій Императорскій домъ.

Его Императорское Величество **Александрь III Александровичъ,** Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій, Царь Польскій, Великій Князь Финляндскій, сынъ Императора Александра II и супруги его Марія Александровны, дочери Великаго герцога Гессенъ-Дармштадскаго, род. 26 февр. 1845 г., вступилъ на престолъ 1 марта 1881 г., короновался въ Москвѣ 15 мая 1883 г. Супруга Его (28 октября 1866 г.) Государыня Императрица **Марія Θеодоровна,** до замужества Софія - Фредерика - Дагмара, род. 14 (26) ноября 1847 г., дочь Датскаго короля Христіана IX и супруги его, королевы Луизы, дочери ландграфа Вильгельма Гессенъ-Кассельскаго.

Дѣти Ихъ: Ихъ Императорскія Высочества:

1) Наслѣдникъ Цесаревичъ Великій Князь **Николай Александровичъ,** род. 6 мая 1868 г., атаманъ всѣхъ казачьихъ войскъ, членъ Государственнаго Совѣта, членъ Комитета Министровъ.

2) Великій Князь **Георгій Александровичъ,** род. 27 апр. 1871 г.

3) Великая Княгиня **Ксенія Александровна,** род. 25 марта 1875 г.

4) Великій Князь **Михаилъ Александровичъ,** род. 22 ноября 1878 г.

5) Великая Княгиня **Ольга Александровна,** род. 1 іюня 1882 г.

Братья и сестра Государя Императора, Ихъ Императорскія Высочества:

1) Великій Князь **Владиміръ Александровичъ,** род. 10 апр. 1847 г., въ супруж., съ 16 августа 1874 г., съ **Маріею Павловною,** принцессой Мекленбургъ-Шверинской, род. 2 (14) мая 1854 г. Дѣти ихъ: Вел. Кн. **Кириллъ Владиміровичъ,** род. 30 сентября 1876 г. 2) Вел. Кн. **Борисъ Владиміровичъ,** род. 12 ноября 1877 г. 3) Вел. Кн. **Андрей Владиміровичъ,** род. 2 мая 1879 г. 4) Вел. Кн. **Елена Владиміровна,** род. 17 января 1882 г.

2) Великій Князь **Алексѣй Александровичъ,** род. 2 января 1850 г.

3) Великая Княгиня **Марія Александровна,** род. 5 октября 1853 г., въ супруж. съ 11 января 1874 г. съ герц. Альфредомъ Эдинбургскимъ.

4) Великій Князь **Сергій Александровичъ,** род. 29 апрѣля 1857 г., въ супруж. съ 3 іюня 1884 г. съ **Елисаветою Θеодоровною,** род. 20 октября (1 ноября) 1864 г., принцессою Гессенъ-Дармштадскою.

5) Великій Князь **Павелъ Александровичъ,** род. 21 сентября 1860 г., былъ въ супружествѣ съ почившею Греч. Королевною Александрою Георгіевною. Дочь ихъ Вел. Кн. **Марія Павловна,** род. 6 апр. 1890. Сынъ ихъ Вел. Кн. **Димитрій,** род. 6 сентября 1891 г.

Дяди и тетки Государя Императора:

1) Ея И. В. В. Княгиня **Александра Іосифовна,** род. 1830 г. іюня 26 (63-й г.), была въ супруж. съ почившимъ Е. И. В. В. К. **Константиномъ Николаевичемъ.** Дѣти ихъ: 1) Вел. Кн. **Николай Константиновичъ,** род. 3 февраля 1850 г. 2) Вел. Кн. **Ольга Константиновна,** род. 22 августа 1851 г., въ супруж., съ 15 октября 1867 г., съ Георгомъ I, кор. Греціи. 3) Вел. Кн. **Вѣра Константиновна,** род. 4 февраля 1854 г., вдовствуетъ съ 15 (3) января 1877 г. 4) Вел. Кн. **Константинъ Константиновичъ,** род. 10 августа 1858 г., въ супружествѣ, съ 15 апрѣля 1884 г., съ **Елисаветою Маврикіевною,** принцессой Саксенъ-Альтенбургскою, герцогинею Саксонскою, род. 13 (25) января 1865 г. Дѣти ихъ: Его Высоч. Князь **Іоаннъ Константиновичъ,** род. 24 іюня 1886 г., Е. В. Князь **Гавріилъ Константиновичъ,** род. 3 іюля 1887 г., Ея Выс. Княжна **Татьяна Константиновна,** род. 11 янв. 1890 г., Е. В. Князь **Константинъ Константиновичъ,** род. 20 дек. 1890 г. 5) Вел. Кн. **Димитрій Константиновичъ,** род. 1 іюня 1860 г.

2) Вел. Кн. **Александра Петровна,** род. 21 мая 1838 г., дочь † принца Петра Георгіевича Ольденбургскаго, была въ супружествѣ съ почившимъ Ник. Ник. старш. Дѣти ихъ: 1) Вел. Кн. **Николай Николаевичъ** младшій, род. 6 ноября 1856 г. 2) Вел. Кн. **Петръ Николаевичъ,** род. 10 января 1864 г., въ супружествѣ съ 27 іюня 1889 г. съ Вел. Кн. **Милицею Николаевною,** род. 26 іюля 1866 г., принцессою Черногорской.

3) Вел. Кн. **Михаилъ Николаевичъ,** род. 13 окт. 1832 г. Дѣти его: 1) Вел. Кн. **Николай Михаиловичъ,** род. 17 апрѣля 1859 г. 2) Вел. Кн. **Анастасія Михаиловна,** род. 16 іюля 1860 г., въ супруж.., съ 12 января 1879 г., съ Фридрихомъ-Францомъ III, Вел.-Герцогъ Мекленбургъ-Шверинскимъ. 3) Вел. Кн. **Михаилъ Михаиловичъ,** род. 4 октября 1861 г. 4) Вел. Кн. **Георгій Михаиловичъ,** род. 11 августа 1863 г. 5) Вел. Кн. **Александръ Михаиловичъ,** род. 1 апрѣля 1866 г. 6) Вел. Кн. **Сергій Михаиловичъ,** род. 25 сентября 1869 г. 7) Вел. Кн. **Алексѣй Михаиловичъ,** род. 16 декабря 1875 г.

4) Великая Княгиня **Ольга Николаевна,** род. 30 августа 1822 г., въ супруж., съ 1 іюля 1846 г., съ королемъ Виртембергскимъ, Карломъ-Фридрихомъ-Александромъ.

Дочь двоюроднаго дѣда Государя Императора:

Вел. Кн. **Екатерина Михаиловна,** род. 16 августа 1827 г., дочь покойнаго В. Кн. Михаила Павловича, въ супруж. была, съ 4 февр. 1851 г., съ Георгомъ, герц. Мекленбургъ-Стрелицкимъ, † 1876 г.

Дѣти тетки Государя Императора:

† Вел. Кн. **Маріи Николаевны** и † Герцога Лейхтенбергскаго, Князя и Княжны Романовскіе, Герцоги и Герцогини Лейхтенбергскіе: 1) Кн. **Марія Максиміліановна,** род. 4 октября 1841 г., въ супруж., съ 1863 г., съ Вильгельмомъ, принц. Баденскимъ. 2) **Николай Максиміліановичъ,** род. 23 іюля 1843 г., въ супруж. съ Н. С. Акинфьевой, граф. Богарне. 3) **Евгенія Максиміліановна,** род. 20 марта 1845 г., въ супружествѣ, съ 7 января 1868 г., съ принц. Александромъ Петровичемъ Ольденбургскимъ 4) **Евгеній Максиміліановичъ,** род. 27 января 1847 г., въ супруж. съ дѣвицею З. Д. Скобелевою, граф. Богарне. 5) **Георгій Максиміліановичъ,** род. 17 февраля 1852 г., былъ въ супруж. съ 30 апр. 1879 г. съ † принцессой Терезой, дочерью † принца Петра Ольденбургскаго; у него сынъ **Александръ,** род. 1 ноября 1881.

Russisch-Kaiserliches Haus.

Alexander III., Kaiser und **Selbstherrscher aller Reussen,** König von Polen, Grossfürst von Finnland, geb. 1845 den 26. Februar, regiert seit dem 1. März 1881. Gekrönt den 15. Mai 1883, vermählt seit dem 28. Oct. 1866 mit der

Kaiserin Maria Feodorowna, geb. Prinzessin Maria Sophie Frederika Dagmar von Dänemark, geb. 1847 den 14. Nov.

Kinder des Kaisers:

1. Thronfolger, Cäsarewitsch und Grossfürst **Nicolai Alexandrowitsch,** geb. 1868 den 6. Mai.
2. Grossfürst **Georg Alexandrowitsch,** geb. 1871 den 27. April.
3. Grossfürstin **Xenia Alexandrowna,** geb. 1875 den 25. März.
4. Grossfürst **Michail Alexandrowitsch,** geb. 1878 den 22. Nov.
5. Grossfürstin **Olga Alexandrowna,** geb. 1882 den 1. Juni.

Geschwister des Kaisers:

1. Grossfürst **Wladimir Alexandrowitsch,** geb. 1847 den 10. Apr. Am 16. August 1874 vermählt mit der Grossfürstin **Maria Pawlowna,** geb. Prinzessin Maria von Mecklenburg-Schwerin, geb. 1854 den 2. (14.) Mai.

   Deren Kinder:

   Grossfürst **Kyrill Wladimirowitsch,** geb. 1876 den 30. Sept.
   Grossfürst **Boris Wladimirowitsch,** geb. 1877 den 12. Nov.
   Grossfürst **Andrei Wladimirowitsch,** geb. 1879 den 2. Mai.
   Grossfürstin **Helene Wladimirowna,** geb. 1882 den 17. Jan.
2. Grossfürst **Alexei Alexandrowitsch,** geb. 1850 den 2. Januar.
3. Grossfürstin **Maria Alexandrowna,** geb. 1853 den 5. October. Am 11. Januar 1874 vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Herzog Alfred Ernst Albert von Edinburgh, geb. 1844 den 6. August.
4. Grossfürst **Ssergei Alexandrowitsch,** geb. 1857 den 29. April. Am 3. Juni 1884 vermählt mit der Grossfürstin **Jelisaweta Feodorowna,** Prinzessin Elisabeth von Hessen-Darmstadt, geb. 1864 den 20. October (1. November).

5. Grossfürst **Paul Alexandrowitsch**, geb. 1860 den 21. Septbr., war vermählt mit der † Prinzessin von Griechenland, Grossfürstin **Alexandra Georgiewna**, geb. 1870.

Deren Kinder:

Grossfürstin **Maria Pawlowna**, geb. 1890 den 6. April.
Grossfürst **Dimitri Pawlowitsch**, geb. 1891 den 6. Sept.

Oheime und Tanten des Kaisers:

a. Grossfürstin **Olga Nikolajewna**, geb. 1822 den 30. August. Vermählt mit Sr. Maj. dem Könige **Karl I** Friedrich Alexander von Würtemberg, geb. 1823 den 22. Febr.

b. Grossfürstin **Alexandra Josefowna**, geb. Prinzessin von Sachsen-Altenburg, geb. 1830 den 26. Juni, war vermählt mit dem † Grossfürsten **Konstantin Nikolajewitsch**, geb. 1827 den 9. September.

Deren Kinder:

Grossfürst **Nikolai Konstantinowitsch**, geb. 1850 den 2. Febr.
Grossfürstin **Olga Konstantinowna**, geb. 1851 den 22. Aug. Am 15. October 1867 vermählt mit **Georg I.**, König von Griechenland, geb. 1845 den 12. December.
Grossfürstin **Wera Konstantinowna**, geb. 1854 den 4. Febr. Wittwe des Herzogs Wilhelm Eugen v. Würtemberg, † 1877.
Grossfürst **Konstantin Konstantinowitsch**, geb. 1858 den 10. Aug. Am 15. April 1884 vermählt mit der Prinzessin v. Sachsen-Altenburg, Grossfürstin **Elisaweta Mawrikijewna**, geb. 1865 den 13. Jan. Deren Kinder: Fürst Kais. Geblüts **Iwan Konstantinowitsch**, geb. 1886 den 23. Juni. Fürst K. G. **Gabriel Konstantinowitsch**, geb. 1887 den 4. Juli. Fürstin K. G. **Tatjana Konstantinowna**, geb. 1890 den 11. Januar. Fürst K. G. **Konstantin Konstantinowitsch**, der Jüngere, geb. 1890 den 20. December.
Grossfürst **Dmitri Konstantinowitsch**, geb. 1860 den 1. Juni.

c. Grossfürstin **Alexandra Petrowna**, Prinzessin von Holstein-Oldenburg, geb. 1838 den 21. Mai. Wittwe des Grossfürsten Nikolai Nikolajewitsch, † 1891 13. April.

Deren Kinder:

Grossfürst **Nikolai Nikolajewitsch**, geb. 1856 den 6. Novbr.
Grossfürst **Peter Nikolajewitsch**, geb. 1864 den 10. Januar. Am 26. Juli 1889 vermählt mit der Prinzessin von Montenegro, Grossfürstin **Militza**, geb. 1866 den 14. (26.) Juli.

d. Grossfürst **Michael Nikolajewitsch**, geb. 1832 den 13. October. Verwittwet seit 1891, war vermählt mit der Grossfürstin **Olga Feodorowna**, geb. Prinzessin von Baden.

Dessen Kinder:

Grossfürst **Nikolai Michailowitsch**, geb. 1859 den 14. April.
Grossfürstin **Anastasia Michailowna**, geb. 1860 den 16. Juli. Am 24. Jan. 1879 vermählt mit Sr. Königl. Hoh. dem Grossherzog von Mecklenburg-Schwerin **Friedrich Franz III**, geb. 1851 den 19. März.

Grossfürst **Michail Michailowitsch**, geb. 1861 den 4. Octbr.
Grossfürst **Georg Michailowitsch**, geb. 1863 den 11. Aug.
Grossfürst **Alexander Michailowitsch**, geb. 1866 den 1. Apr.
Grossfürst **Ssergei Michailowitsch**, geb. 1869 den 25. Sept.
Grossfürst **Alexei Michailowitsch**, geb. 1875 den 16. Decbr.

e. Grossfürstin **Katharina Michailowna**, geb. 1827 den 16. August, Tochter des am 28. Aug. 1849 verstorbenen Grossfürsten **Michael Pawlowitsch** und seiner am 9. Jan. 1873 verstorbenen Gemahlin **Helena Pawlowna**, Tochter des † Herzogs Paul von Würtemberg, Wittwe des Herzogs Georg von Mecklenburg-Strelitz, † 1876.

Kinder Ihrer Kaiserlichen Hoheit der † Grossfürstin Maria Nikolajewna, aus Ihrer Ehe mit Seiner Kaiserl. Hoheit dem † Herzog Maximilian von Leuchtenberg: Ihre Kais. Hoh. die Fürsten und Fürstinnen Romanowsky, Herzöge und Herzoginnen von Leuchtenberg.

Fürst **Nikolai Maximilianowitsch**, geb. 1843 den 23. Juli, Wittwer von Ihrer Durchlaucht der † Gräfin **Nadeshda Beauharnais**.

Fürst **Eugen Maximilianowitsch**, geb. 1847 den 27. Januar, verm. mit Ihrer Hoheit **Zenaide Dmitrijewna**, Herzogin von Leuchtenberg (geb. Skobelew).

Fürst **Georg Maximilianowitsch**, geb. 1852 den 17. Februar. Vermählt am 16. August 1889 mit der Prinzessin von Montenegro, Fürstin **Anastasia**, geb. den 4. Januar 1868.

Fürstin **Maria Maximilianowna**, geb. 1841 den 4. Oct. Vermählt am 30. Januar 1863 mit Seiner Grossherzoglichen Hoheit dem Prinzen Ludwig **Wilhelm** August von Baden, geb. 1829 den 6. December.

Fürstin **Eugenie Maximilianowna**, geb. 1845 den 20. März. Vermählt am 19. Jan. 1868 mit Sr. Hoheit dem Prinzen **Alexander** von Oldenburg, geb. den 2. Juni 1844. Sohn aus dessen erster Ehe mit der 1883 den 7. April verstorbenen Herzogin von Leuchtenberg **Therese Petrowna**, geb. Prinzessin von Oldenburg: Fürst **Alexander Georgiewitsch**, geboren 1881 den 1. Novbr.

Алфавитный списокъ улицъ

съ обозначеніемъ полицейскихъ и мировыхъ участковъ.

Alphabetisches Verzeichniss der Strassen

mit Angabe des betr. Polizei- u. Friedensrichter-Bezirks.

Русское наименованіе улицъ.	Нѣмецкое наименованіе улицъ.	Полиц. участ.	Миров. участ.
Александровская улица	Alexander-Strasse	II	I
Аллейная	Allee-	III	II
Амбарная	Speicher-	II	I
Анненгофская	Annenhofsche	III	II
Блумовская	Blum-	II	I
Бобовая	Bohnen-	I	VI
Большой рынокъ	Grosser Markt	I	I
Ботаническая	Botanische	I	1—6 и 8 I; 7,9—42 VI
Бочарная	Küter-	I	I
Верроская	Werrosche	къ уѣзду	IV
Вокзальная (смотри Товарная)	Bahnhof-Strasse, auch Waaren-	II	I
Выгонная	Weiden-	III	II
Гецельская	Hetzel-	I	I
Гильдейская	Gilden-	I	I
Глиняная	Lehm-	I	I
Гольмская	Holm-	III	III
Горная	Berg-	III	II
Гороховая	Erbsen-	I	VI
Граничная	Grenz-	I	VI
Длинная	Lange	III	съ № 27 до 30 къ III, ост. къ II.
Дровяная	Holz-	II	I
Дынная	Melonen-	I	VI
Замковая	Schloss-	I	I
Заячья	Hasen-	III	II
Звѣздная	Stern-	II	I

Русское наименованіе улицъ.	Нѣмецкое наименованіе улицъ.	Полиц. участ.	Миров. участ.
Ивановская улица	Johannis-Strasse	I	I
Известковая	Kalk-	III	II
Каменная	Stein-	III	II
Карловская	Carlowa-	II	I
Картофельная	Kartoffel-	I	VI
Католическая	Katholische	I	I
Каштановая	Kastanien-Allee	II	I
Компанейская	Compagnie-	I	I
Конная	Pferde-	III	II
Крестовая	Kreuz-	III	II
Купеческая	Kauf-	II	I
Кюновская	Kühn-	I	I
Лавочная	Buden-	I	I
Липовая	Linden-	III	II
Лодейная	Lodjen-	II	I
Луговая	Wiesen-	III	II
Льняная	Flachs-	II	I
Магазинная	Magazin-	I	I
Маріенгофская	Marienhofsche	неч. I, четн. II	I
Маріинская	Marien-	III	II
Маріинскій рынокъ	Marien - Markt	III	II
Мельничная	Mühlen-	I	I
Монастырская	Kloster-	I	VI
Монашеская	Mönch-	I	I
Мясничья	Scharren-	I	I
Набережная	Ufer-	II	I
Набережная	Ufer-	III	II
Налимья	Quappen-	I	I
Новая, см. Ягодная	Neu-, jetzt Beeren-	I	VI
Новая	Neue	III	II
Ново - Рыночная	Neumarkt-	II	I
Обводная	Wallgraben-	неч. I, четн. II	I
Пасторатская	Pastorat-	II	I
Пеплерская	Pepler-	II	I
Песочная	Sand-	III	II
Петербургская	Petersburger	III	II

Русское наименованіе улицъ.	Нѣмецкое наименованіе улицъ.	Полиц. участ.	Миров. участ.
Петровская улица	Petri-Strasse	III	II
Петровскій рынокъ	Petrimarkt	III	II
Полевая	Feld-	III	II
Поперечная	Quer-	III	III
Промепадная	Promenaden-	II	I
Прудовая	Teich-	II	I
Псковская	Pleskauer	II	до 4а къ I
Ратушная	Rathhaus-	III	неч. III четн. II
Ревельская	Revalsche	III	II
Рижская	Rigasche	II	I
Розовая	Rosen-	III	II
Русская	Russische	III	II
Рыбацкая	Fischer-	II	I
Рыбный рынокъ	Fischmarkt	III	III
Рынокъ, большой	Grosser Markt	I	I
„ Маріинскій	Marien- „	III	II
„ Петровскій	Petri- „	III	II
„ Рыбный	Fisch- „	III	III
„ Съѣстной	Victualien-„	четн. I неч. II	I
Рыночная	Markt-	II	I
Рыцарская	Ritter-	I	I
Рѣчная	Fluss-	II	I
Садовая	Garten-	II	I
Складочная	Stapel-	II	I
Солодо - Мельничная	Malzmühlen-	III	II
Соляная	Salz-	II	I
Старая	Alt-	II	I
Съѣстной рынокъ	Victualien-Markt	четн. I неч. II	I
Техельферская	Techelfersche	I	VI
Товарная, Вокзальная или желѣзно-дорожная	Waaren-	II	I
Узкая	Schmal-	II	I
Широкая	Breit-	I	неч. I четн. VI

Русское наименованіе улицъ.	Нѣмецкое наименованіе улицъ.	Полиц. участ.	Миров. участ.
Философская улица	Philosophen-Strasse	II	I
Фортунная	Fortuna-	III	III
Эмбахская	Embach-	I	VI
Ягодная	Beeren-	I	VI
Яковлевсская	Jacobs-	I	неч. со искл. № 1. VI, четн. и № 1 I
Ямаская	Jamasche	III	II

Канцеляріи приставовъ полицейскихъ участковъ находятся:

I-го уч. въ зданіи гор. полиц. Управленія, Компанейская ул. д. 6
II-го „ по Каштановой ул. д. 15а.
III-го „ по Петровской ул. д. 28.

Камери Мировыхъ судей города Дерпта находятся:

I-го мир. уч. по Верроской ул. д. № 2.
II-го „ „ „ Петербургской „ „ „ 39.
III-го „ „ „ Петербургской „ „ „ 37.
VI-го „ „ „ Гольмской „ „ „ 11.

Die Canzeleien der Polizei-Pristavs befinden sich:

I. Pol.-Bez. Compagnie-Strasse № 6. Haus der Polizei-Verwaltung.
II. „ „ Kastanien-Allee № 15a.
III. „ „ Petri-Strasse № 28.

Die Kammern der 4 Friedensgerichts-Bezirke, in die die Stadt getheilt ist, befinden sich:

I. Werrosche Strasse № 2.
II. Petersburger Strasse № 39.
III. Petersburger Strasse № 37.
VI. Holm-Strasse № 11.

Alphabetisches Verzeichniss der Strassen und Häuser Dorpats

mit Angabe des betreffenden Polizei- und Friedensrichter-Bezirks.

Alexander-Str. Александровская ул.
II. Pol.-B. I. Fr.-Bez.

H. Brauns Erben 2	Eduard Pabo . 1
W. Ljubimow 4	Aron Jacobson 3
B. Bergmann . 6	A. Juergenson 5
„ . 8	August Royal 7
Theodor John 10	Rob. Beck . . 9
R. Brockhusen 12	F. Bärtels . . 11
Emilie Kurson 14	J. Semenow . 13
Lisa Jarpin. . 16	Jann Nemmik 15
Emilie Kurson 18	W. Ljuttow . 17
Alex. Reimann 20	Jüri Lawing . 19
C. Lindenkampf 22	Caroline Lais 21
J. Müller 24, 26	Grigori Koslow 23
S. Eberhardt . 28	„ 25
v. Stryk-Palla 30	Hermann Bark 27
A. Frederking 32	Hans Ticks. . 29
„ 34	J. Roots . . 29a
Martinson. . . 36	J. Truus . . 29b
P. Audum . . 38	Tenno Mäsost 31
A. Blumberg . 40	Christ. Lind 31a
Gustav Glass . 42	J. Allmann . 33
Küster . . 44, 46	Kipus 35
C. Willmann . 48	Hans Palm . . 37
J. Kongas 50, 52	J. Truus . . 37a
Helene Trejal 54	A. Truus, sen. 39
Th. Sakkeus . 56	Jüri Anderson 41
Jaan Tammes 58	J. Truus jun. 41a
Römosaar. . . 60	T. Tscherni-schewa . . . 43
Ado Wind . . 62	
J. Kansi . 64, 66	A. Tscherni-schewa . . . 45
Gas-Anstalt . 68	Jaan Lauren . 47
A. Burkewitsch 70	Peter Kilk . . 49
J. Pajos . . . 72	Ludwig Liblik 51
Jüri Roots . . 74	Josef Prakson 53
Jaan Näck . . 76	Tönno 55
Jüri Priks . . 78	
Jüri Petus . . 80	

Allee-Strasse. Аллейная улица.
III. Pol.-B. II. Fr.-Bez.

J. Maddisson . 2	Irrenanstalt . . 1
Ado Putz . . 4	A. Hiedell . . 3
Mikk's Erben 6	Niking 5
Oscar Reidolf 6a	Th. Göök . . 7
Andr. Sillaots 8	Kima 9
G. Heier . . . 10	A Lindebaum 9a
Pikkandt . . 10a	G. Reinwald . 11
M. Teichmann 12	Gustav Offrel 11a
Tõnnis Mölder 14	L. Reswow 13, 15
W. Roger . . 16	Mädchenschule d. Hilfsvereins 17
Laas 16a	
O. Schroeder . 18	Alexander-Asyl 19
Joh. Korch . . 20	W. Ziehr . . . 21
Bernh. Stern 20a	Garl Sommer 23
Past. Schwartz 22	„ 25
Petri-Gemeinde Pastorat . . 24	Carl Berg . . 27
	M. Peterson 29, 31
Stadt Elementarschule . . 26	Kösti's Erben 33
	August Tippo 33a
Siechenhaus . 28	Peter Ulok . . 35
Carlson's Erben 30	Perrajerw . . . 37
	Tampel 39
Januska . . . 32	Stadtgebäude. 41
Daugull . . . 36	Karl Jonas 43, 45

Alt-Strasse. Старая улица.
II. Pol.-B. I. Fr.-Bez.

R. v. Holstein 2	C. Mattiesen . 1
O. Meykow . 4	Gustav v. Bock 3
Emma Schulz 6	„ 5
	Mühlenthal's Erben . . . 7
	Beckmann . . 9
	„ . . . 11
	C. Schulz . . 13

Annenhofsche-Str. Анненгофская ул.
III. Pol.-Bez. II. Fr.-Bez.

Anna Lullik . 2	J. Birk 1
M. Koster . . 4	Lisa Kool . . 3
Lena Pruis . 6	M. Bloom . . 5
J. Birk 8	Kangro 7
Püwwi 10	„ 9
J. Tuule . . . 12	Semmel's Erben 11
Lisa Krofoi . 14	
C. Susi 16	Albert's Erben 13
M. Neô . . . 18	Sorksep . . . 15
Brett 20	Munna 17
Ado Kriesa . 22	Kangro 19
	Saraperra . . 21
	Tedder 23
	Tusti's Erben 25
	Peter Kangro 25a
	Morgen's Erben 27
	W. Nikolajew 29
	Ulles 31

Bahnhof-Str. (siehe Waaren-Strasse).

Beeren-Strasse (früher Neu-Strasse). Ягодная улица.
I. Pol.-Bez. VI. Fried.-Bez.

M. Kast . . . 2	Marie Kogger 1
Johann Rehder 4	P. Kehrmann 3
Gustav Rass . 6	A. Holzschmidt 5
Hans Lesser . 8	Jaan Luke . . 7
Kohl 10	M. Eiber . . . 7a
Wilios' Erben 12	Jaan Persi . . 9
Reichelt Erben 14	Henriette Paul 11
M. Ohsoling . 16	Ado Ignatz . . 13
P. Jakobson . 18	Joh. Ihse . . 15
Panksepp . . 20	
N. Rachmanow 22	

Berg-Strasse. Горная улица.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

Brettschneider 2	A. Georgenson 1
W. Winter . 4, 6	C. Lipping . 3, 5
Jüri Sibbul . 8	W. Henrichson 7
Karl Rembach 10	M. Birkenthal 9
G. Neumann . 12	Alex. Adson . 11
Sieckel's Erben 14	Joh. Zirkel . 13
	Adolf Kingsep 15
M. Tideberg . 16	Hans Sarvi . 15a
Andreewsky . 18	A. Newgad . . 17
Ans Januska . 20	J. Rosenthal . 19
W. Lirdeberg 22, 24	Marien Hilfs-Verein 21, 23
Audum 26	R. Mosjagina 23a
El. Laitus . . 28	Joh. Kool . . 25
J. Enni . . . 30	Kippasto . . . 27
	M. Sild . . . 27a
	Peter Mikk . 29
	Andr. Ammas 31

Blum-Strasse. Блумовская улица.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

O. Stillmark . 2	I. v. Oettingen 1
Baron J. Tiesenhausen . 4	Baron Schoulz 3
	Elisabeth Raak 5
Adolf Kogold 6	v. Kügelgen 7, 9
Gieseke . . 8, 10	Dr. P. Helmling . . 11, 13
Dr. Weidenbaum . . . 12	C. Rings 15, 17
Prof. Dr. C. Schmidt . . 14	
A. v. Kiel . . 16	
C. Kymmel 18, 20	

Bohnen-Strasse. Бобовая улица.
I. Pol.-Bez. VI. Fried.-Bez.

Joh. Glück . 2	M. Weinglas . 1
E. Arndt . . . 4	Joh. Kelu . . 3
R. Adams . . 6	
Müller's Erben 8	
M. Rossländer 10	
Am. Unt. . . 12	
G. Kohnt . . 14	
C. Mickwitz . 16	
Jaan Mandel . 18	

Botanische Str. Ботаническая ул.
I. Polizei-Bezirks.
№№ 1—6 & 8 I. Fried.-Bez.
№№ 7, 9—42 VI. „ „

Julie Scholfin 2, 4	R. Bärtels 1, 3, 5
Joh. Teppan . 6	K. Freymann 7
H. Schneider 8	K. Müller . . 9
Dr. E. Jäsche 10, 12	F. Stammberg 11
Jürgenson's Erben 14	M. Soome . . 13
	Otto Pären . 15
Wilh. Beefeldt 16	W. Lartschenko 17

Marien-Küsterat 18	MyliusErben 19,21
WittweOeberg 20	Daniel Older . 23
A.Weidenbaum 22	v. Knorring's Erben . . . 25
Marie Ader . 24	
Anna Adon . 26	
Marie Schiffer 28	
EmilieKreyden 30	
Adam Luig . 32	
J. Abramsohn 34	
Paling's Erben 36	
Joh. Glück . 38	
Fr. Hübbe 40, 42	

Breit-Strasse. Широкая улица.
I. Polizei-Bezirks.
Die geraden №№ VI. Fried.-Bez.
Die ungeraden „ I. „ „

Karl Schlütter 2	Lawerentz Erben 1
M. v. Nielsen 4	Johannis-Kirchenhaus . . 3
J. v. Walter . 6	W. Schwartz . 5
Sturm's Erben 8	Br. v. Radlef 7
A. Fahlberg . 10	F. Sintenis 9, 11
E. Krüger . . 12	Stelling'sErben 13
Lehrer-Seminar 14	Ant. Buchholz 15
R. v. Liphart 16	Rentei 17
A. v. Knorring 18	Turnhalle . . 19
„ 20	B. v. Vietinghoff 21
BotanischerGarten 22	Fr. Hübbe . . 23

Buden-Strasse. Лавочная улица.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

H. Sturm . . 1	Kaufhof.
Paul Besnossow 2	
Umblia'sErben 3	
Rob. Brock . 4	
Peter Popow 5, 6	

Carlowa-Strasse. Карловская улица.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

v. Brasch-Aya 2	Realschule . . 1
E. Fleischauer 4	Carl Weiner . 3
Ida v. Brasch 6	Baron Hüne . 5
„ . . 8	Olga Stillmark 7
Lais, Wittwe . 10	E. v. Gersdorff 9
Graf F. Berg 12	E. v. Gersdorff 11
Baronesse E. Bruiningk . 14	L. Feldmann . 13
I. Zmigrodzki 16	„ . . 15
Geh.-R. Müller 18	A. Thomson . 17
M. v. Stackelberg 20	Alex. Krause . 19
Jüri Konimus 22	Peter Wilde . 21
MärtJansen 24, 26	I. Zmigrodzki 23
J. Martinson . 28	G. Punga 25, 27
Ungern-Sternberg'sArmenhaus . . 30, 32	David Ehrlich 29
Hilfsverein . . 34	Jaan Kanik . 31
Mägger . . . 36	Ella Jürgens . 33
Chr. Kümmel 38	W. Ljuttow . 35
Prigajew . . . 40	
Anna Pödder 42	
„ „ . 44	
A. Beloussow 46	
Bleier . . 48, 50	
Hans Marka . 52	
Märja 54	
Saar 56	
Ansen 58	
Wilh. Daugull 60	
Gustav Müller 62	

Compagnie-Str. Компанейская ул.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

v.Mensenkampf 2	Apoth. Köhler 1
Schramm's Erben 4	Credit-Societät 3
Polizeigebäude 6	

Embach-Strasse. Эмбахская улица.
I. Pol.-Bez. VI. Fried.-Bez.

	Friedr. Hübbe 1a
	Tiedemann'sErb. 1
	Anton Rass 2, 3
	R. Willmann . 4
	Helene Fadejew 5
	M. Birk 6
	L. Schlütter 7, 7a
	„ . . 8

Erbsen-Strasse. Гороховая улица.
I. Pol.-Bez. VI. Fried. Bez.

Jacob Oijason 2	Emilie Kreyden 1
Urres' Erben . 4	Beckmann'sErb. 3
Karl Oeberg . 6	Jüri Stamm . 5
Elise Koiw . . 8	Joh. Freidank 7
Gustav Mölder 10	Jacob Lange . 9
Alex.Wassiljew 12	Karl Blumsthal 9a
E. Ammon . . 14	Michel Tannik 9b
A. Tampel . . 16	Joh. Fuchs 11, 13
Adolf Wild . 18	Heinr.Clement 15
Radomowitz . 20	G. Jürgenson 17
PeterSapotzky 22	J. Maido . . . 19
Corn. Treffner 22a	J. Post 21
Amalie Müller 24	J. Jürgenson 23
Anna Pullberg 26	AnnaNormann 25
H. Sokolow . 28	Th Krylow . . 27
Jacob Kruuse 30	M. Koppa . . 29
Jacob Klaus . 32	
Mich. Räppin 34	

Feld-Strasse. Полевая.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

Jac. Kullo . . 1	

Fischer-Strasse. Рыбацкая улица.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

K.Falckenberg 2	Hackenschmidt, sen. . . . 1, 3
A. Reichardt . 4	Hackenschmidt, jun. 5
Berkowitz . . 6	Feldbach . . 7, 9
F.Kudrjaschow 8	Hans Obert 11, 13
Kreis-Hospital 10	Christ.Pohl 15, 17
Wold. Treuer 12	Espenstein 19, 21
Joh.Wichmann 14	Marie Ütt . . 23
M. Bjelow . . 16	JaanPödderson 25
Nikiforow 18, 20	Th. Sosnow . 27
L.Bainschtschikowa 22	Emma Kusse . 29
Primjagin . . 24	A. Hofrichter 31
R. Umblia 26, 28	H. Sohns . . 33
H. Tober 30, 32	Ludw. Umblia 35
A. Rosenthal 34	
Frl. A. Dufert 36	
P.Medwedewa 38	
Ludw. Umblia 40	

Fischmarkt. Рыбный рынокъ.
III. Pol.-Bez. III. Fried.-Bez.

A. Oberleitner 1,2	Embach.
Tönnisson . . 3	
Petsch . 4, 5, 6	
Anna Plan . . 7	
Alex. Reinhold 8	

Flachs-Strasse. Льняная улица.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Armenhaus . 2, 4	Chr. Kümmel 1
	Ehrlich 3
	Städtisch. Gebäude . . . 5

Fluss-Strasse. Рѣчная улица.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Hans Alt . . 2	Martin Pent . 1
Michel Truus 2a	Iwan Melzbach 3
Ed. Goldberg 4	Paul Wask . 5
M. Schumann 6	Jaan Kustos . 7
Jakob Werg . 8	

Fortuna-Strasse. Фортунная улица.
III. Pol.-Bez. III. Fried.-Bez.

M. Suchatschew 2	C. Faure . . . 1
Sawwisar . . . 4	Werchoustinski 3, 5, 7, 9, 11
A.Makuschewa 6	
K. Brandt . . 8	
Tornius 10	
AbelKastan 12, 13	
Russ. Mädchen Schule . . . 14	
J. Kütt . 15, 16	
Wäkram . . . 17	
Nusa 18	
H. Kena . 19, 20	
Witischnikow . 21	
Muscharow'sErben 22	
Remmelew 23, 24	
I. Kusnezow . 25	
S. Peklewitsch 26	
Blinow 27	
Ratmann . . . 28	
Moje 29	
A. Saks . . . 30	
Lugga 31	

J. Pohl . . . 32	
A. Bondarew . 33	
A. Fadejew . 34	
Pr. Smirnowa 35	
Anna Kiwer . 36	
Dm. Polin . . 37	
I. Wlassow. . 39	
Anna Tolm . 40	

Garten-Strasse. Садовая илица.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

v. Middendorf 2, 4	Schulz . . . 1, 3
v. Stackelberg 6	Löffler . 5, 7, 9
Fr. Liebisch . 8	Prof. W. Hörschelmann 11, 13
Prof. A. Schmidt 10, 12	F. Walter 15, 17
Baron Stackelberg 14	v. Roth . . . 19
Mathiesen . . 16	Graf Sievers 21, 23
Minding . . . 18	Johannson 25, 27
F. v. Liphardt 20	N. v. Grothe 29
v. Wahl . . . 22	Rob. v. Berg 31, 33
J. Theas . . . 24	W. Hendrikson 33a
Martin Brus . 26	Rech . . . 35, 37
Adolf Kob . . 28	Kangro 39
Johann Kart . 34	Heinr. Kuk . 41
	Liblik 43
	Liiw 45
	Carl Lausmann 47

Gilden-Strasse. Гильдейская улица.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Nik. v. Essen 2	Nik. v. Essen 1, 3
v. Rennenkampf 4	Krug's Erben 5
„ 6	Schramm's Erben . . . 7, 9
Stadt-Geb. 8, 10	

Grenz-Strasse. Граничная улица.
I. Pol.-Bez. VI. Fried.-Bez.

Jüri Kehrt . . 2	Karl Lauri . . 1
T. Rabba . . 4	Karl Saag . . 3
Sophie Mäll . 6	M. Friedrich . 5

Grosser Markt. Большой рынокъ.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Borck's Erben 2, 4	Rücker's Erb. 1
Alte Universität 6	Graf Manteuffel 3
Scharte's Erben 8	Sturm's Erben 5
Assmus's Erben 10	Umblia's Erben 7

Bokownew's Erben 12	Stiernhelm . . 9
Nik. Goruschkin 14	Rob. Brock . 11
v. Mensenkampf 16	Ressource . . 13
Theod. Köhler 18	Peter Popow . 15
Dorpater Bank 20	Kopilow's Erb. 17

Hasen-Strasse. Заячья улица.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

	Gustav Liblik 1
	J. Bleker. . . 2

Hetzel-Strasse. Гецельская улица.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Kronsgebäude 1	A. Hennigson 2
	Victor Kupffer 4

Holm-Strasse. Гольмская улица.
III. Pol.-Bez. III. Fried.-Bez.

F. Faure 2, 4, 6,	Oberleitner 1, 3, 5
„ 8, 10, 12, 14	Jürgenson . 7, 9
Lilleweld . . . 16	A. Oberleitner 11
Tönnisson Erb. 18	Kudrjaschew 13, 15

Holz-Strasse. Дровяная улица.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

G. Goldmann 2	Michael Umblia 1
Itzig Kahn . 4, 6	Suits' Erben 3, 5
	Jaan Lind . . 7
	Georg Lanes . 9
	Friedr. Aland 11
	Peter Möistus 13
	Lisa Simenson 15

Jacobs-Strasse. Яковлевская улица.
I. Pol.-Bez.
Die geraden №№ & № 1 I. Fried.-B.
Die ungeraden VI. Fried.-Bez. exclusive № 1.

Akad. Lesesaal & Poliklinik 2	Melkow 1
	Carl Schlütter 3
Otto Wenzel . 4	A. Tamm . . 5
Bröcker's Erb. 6, 8	Städt. Gebäude 7
Peter Metz . . 10	Köpp 9
Heinr. Grass . 12	Anni . . . 11, 13
Johannow's Erb. 14	Zirkell's Erben 15
Lille's Erben 16, 18	Umblia's Erben 17

Thomson's Erben . . . 20, 22	P. Gernhardt . 19
Gr. Komarow 24	v. Kügelgen 21, 23
L. Stackelberg 26	Max v. Zur-Mühlen . . 25
Rob. Bärtels . 28	
„ „ . . 30	
H. Schneider . 32	
Müller's Erb. 34	
„ „ . 36	
Prof. Leo Meyer 38	
Jürgenson Erb. 40	
Sophie Reissner 42	
W. v. Bock 44, 46	

Jamasche Strasse. Ямаская улица.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

A. Lätt . . . 2	Emmerich 1, 3, 5
Endrikson . . 4	Sammel . . 7, 9
Könberg . . . 6	M. Lulik . . . 11
Wanemuine . 8	Neumann . . . 13
Keller 10	W. Aal . . . 15
Ed. Wohlfeil . 12	M. Kool . . . 17
Emmerich 14, 16	Becker . . 19, 21
„ 18	Koort 23
Estnische „Kirjameeste Selts“ 20	K. Abel . . . 25
	Reinhold . . . 27
Sachs 22	Möller 29
Gluschankowa 24	Walgerist . . 31
Blauwet . . . 26	Purmok . . . 33
Räppo 28	Rammo 35
Kiima 30	Blauart 37
Al. Grossmann 32	Königsfeldt . 39
Kogi 34	Epler 41
J. Haubner . 36	J. Saba . . . 43
F. Daugull 38, 40	Uniwer 45
Reimann . . . 42	Kriesa 47
Daugull . 44, 46	Kurrikow 49, 51
Mekkard . . . 48	P. Kirsch 53, 55
Waldmann . . 50	Tamm 57
	Peterson . . . 59
	Sorksepp . . . 61
	W. Neuland 63, 65
	Moldre 67
	Simson 69
	O. Koljok . . 71
	Endrikson . . 73
	Jürgenson . . 75
	Karjus 77
	Rosipu 79

	T. Soo 81
	Lisa Purring . 82
	Fr. Daugull . 85

Johannis-Strasse. Ивановская ул.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Schmidt's Erb. 2	Rob. Bärtels . 1
Caroline Vogel 4, 6	Rücker's Erb. 3, 5
Fr. Sahme . . 8	Rathhaus
Mery Muyschel 10	Borck
Emil Musso . 12	Natalie Firstow 7
Johannsen . . 14	Ungern-Sternberg 9
Oekonom. Societät . . . 16	Heinr. Sahmen 11
Akad. Lesesaal & Poliklinik 18	Ungern-Sternberg 13
Universität	Gymnasium . 15
Ungern-Sternberg 20	Rosenberg . . 17
	Magnus Frost 19
Bar. Nolcken 22, 24	Al. Grossmann 21
Kreisgefängniss 26	
Kronsgebäude 28	
Gustav Müller 30	
Al. Masing . . 32	
Stelling's Erb. 34	

Kalk-Strasse. Известковая улица.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

M. Parris . . 2	L. Umblia . . 1

Kartoffel-Str. Картофельная ул.
I. Pol.-Bez. VI. Fried.-Bez.

M. Ecks . . . 2	Mart. Lomp 1
Marie Belowa 4	Minna Kübbar 3
Joh. Assmus . 6	Tenno Maksim 5
	Aug. Kauer . 7
	Freymann's Erb. 9

Kastanien-Allee. Каштановая ул.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

W. Pohlmann 2	Sachs . . 1, 3, 5
Masing 2a	Carl Jürgenson 7
Birkenau . . . 4	Hel. Weinberg 9
Al. Bokownew 6	Johann Ennok 11
Ludw. Günther 8	Neukardt . . . 13
Jürgensohn . 10	Louis Stahl . 15
Julius Tarto . 12	Martin Bruus 15a
Undritz . . . 12a	Jaan Ots . . . 17

Ant. Deinhardt 14	Joh. Kard 17a, 19
Am. Deinhardt 16	Pl. Punga . . 21
J. Kusik . . 16a	Theod. Popp . 23
Joh. Mörd . . 18	Maddisson . . 25
Aug. Ahland 18a	Reimann . . . 27
Wichmann . . 20	
M. Tennisson 22	
M. Jakobson . 24	
Carl Laritz . . 26	
Jac. Lemmatz 28	
Peter Adler . 30	
Anders Tork . 32	

Katholische Str. Католическая ул.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Theas . . , . . 1	

Kauf-Strasse. Купеческая улица.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Kaufhof.	H. Braun's Erb. 1
	Oskar Hoffmann 2
	Annette Hensel 3
	Pauline Braun 4
	Frischmuth's Erben 5
	G. Haubold . . 6

Kloster-Strasse. Монастырская ул.
I. Pol.-Bez. VI. Fried.-Bez.

Laaland's Erben 2	Amalie Fahlberg 1
W. Hartmann . 4	Eva Wiedicke . 3
Karl Vollmer . 6	Grünberg's Erb. 5
K. Johannson . 8	Otto Pären . . 7

Kreuz-Strasse. Крестовая улица.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

J. Lutz 2	Jaan Lane . . 1
And. Kriwzew . 4	Nik. Fau (verkauft) 3
Nikolai Fau . . 6	W. Hermann . 5

Kühn-Strasse. Кюновская улица.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Heinr. Sturm 2, 4	Rob. Bärtels . 1
Umblia's Erben 6	H. Sturm . . . 3
Paul Besnossow 8	

Küter-Strasse. Бочарная улица.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Osk. v. Wahl 2, 4	v. Stackelbergs Erben . . . 1
Carl Kröger . 6	A. Kasarinow 3
Stamm	Ed. Jansen . 5
Schramm	K. Mannsdorf 7
John Moor . . 8	Karlssohn's Erb. 9
Pödder's Erb. 10	

Lange-Strasse. Длинная улица.
III. Pol.-Bez.
Die ungeraden № v. № 27 bis 35 III. Fried.-Bez., die übrigen unger. u. sämmtl. geraden № II. Fried.-B.

Rehni's Erben 2	S. Pödder . . 1
M. Birkenthal 4	Loodt 3
Bondarew . . 6	Kuus 5
Daniel Thal . 8	Rikka 7
M. Grünwaldt 10	Jürgenson's Erb. 9
Iw. Repkin . 12	Hackenschmidt 11
D. Plotnikowa 14	Rehapöld . . . 13
Wehne 16	Gluschankowa 15
Th. Antonowa 18	Pulk 17
Poljakowa . . 20	Annuschkina . 19
G. Oberg . . 22	Jasikowa . . . 21
Leppik . 24, 26	Kastel . . 23, 25
A. Otsa . . . 28	M. Gluschankow 27
J. Puus . . . 30	Hörrack . . . 29
Belobrow . . . 32	Blächin 31
K. Kreuzberg 34	S. Oun 33
Kather Tikk . 36	Raudjalg . . . 35
S. Peklewitsch 38	Lugga 37
Jürgenson . . 40	J. Grünberg 37a
J. Posto 42, 44 46	Kolossow . . . 39
D. Kuznezow 46a	Goruschkin . 41
Belobrow . . . 48	Anzip 43
Grischakow's Erben . . 48a	
Trussow . . . 50	
Gamsow . . . 52	
Losjakow 54, 56	
Th. Orlow . . 58	

Lehm-Strasse. Глиняная улица.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

M. Stavenhagen 1	v. Kügelgen's Erben . . . 2
Pathol. Institut 3	v. Reutz' Erb. 4

Linden-Strasse. Липовая улица.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

Wlassow's Erb. 2	Udel's Erben. 1
Prussakow's Erben . . . 4, 6	J. u. P. Anderson 3
Lebedewa . . 8	Th. Sander . 5
J. Moss . . . 10	Grünwaldt . . 7
Kogger 12	Iw. Rudaschew 9
Sumjagin 14, 16	K. Truckel . . 11
Räppona . 18, 20	J. Palu . . . 13
Loddi Erben . 22	P. Luga . . . 15
W. Neuland . 24	J. Wirru . . . 17
	K. Oia 19
	J. Unt 21
	J. Lomp . . . 23
	G. Kärik . . . 25
	G. Kuck . . . 27
	Chr. Adojan . 29

Lodjen-Strasse. Лодейная улица.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

L. Laakmann 2	v. Brasch-Aya 1
Elmar Böhning 4	Grüner 3
M. Wellmann 6	Math. Metzke 5
Hackenschmidt, jun 8	Alex. v. Brasch-Waimastfer 7
T. Kudrjaschew 10	A. Hermson . 9
	Klopotowa 11, 13
	Feldbach . . . 15

Magazin-Strasse. Магазинная ул.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Postkomptoir . 2	Russ. Pastorat 1
v. Stäel-Holstein . . . 4, 6	Wulffius' Erben . . . 3, 5
Rob. Rathke 8, 10	
R. Hirschfeldt 12	

Malzmühlen-Str. Солодо-мельн. ул.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

C. Berg . . . 2	Johannson 1, 1a
Malzmühle . . 4	Kanzlei des Militärchefs . . . 3
Panow's Erb. 6	Marie Erwardt 5
Lipping's Erb. 8	Jaan Rose . . 7
Grigorowsky's Erben . . . 10	T. Kawe . . . 9
Julie Weske . 12	J. Nilp 11
Rybalowsky . 14	Toppi 13
„ . . . 16	Mällo 13a

Zwangsarbeitshaus 18	Andres Palial 15
Karl Sok . . 20	Sirel 17
Mich. Annikow 22	Kath. Linzen. 19
Prinz 24	Kurig 21
Niggul 26	Alex. Brücker 23
Joh. Rütel . . 28	Janow 25
Tibbar 30	Toha 27
Eller 32	Marie Tamm . 29
C. Koll 34	
Michel Lude . 36	
M. Wanker . 38	
J. Aller . . . 40	
Iw. Semilarsky 42	
Sophie Rachmanowa . . . 42a	
Apfelbaum . . 44	
H. Laas 46, 46a	
C. Kool . . . 48	
Peter Rebenitz 50	
Lor. Wilup . 50a	
Pusnik 52	
C. Aria's Erb. 54	

Marienhofsche Str. Маріенгофская ул.
Die ungeraden № I. Pol.-Bez.
Die geraden № II. Pol.-Bez.
I. Fried.-Bez.

Hans Meybaum 2	Augenklinik . 1
Andrei Post 4, 6	M. v. Bradke 3
Ausstellungsgeb. 8	Soph. Reissner 5
M. Rosenberg 10	
N. Beckmann 12	
C. v. Kügelgen 14	
Otto Kart . . 16	
Obraszow . . . 18	
Theas . . 20, 20a	
T. Georgin . 22	
Carl Spiel . . 24	

Marienmarkt. Маріинскій рынокъ.
III. Pol.-Bez. II. Ffried.-Bez.

T. Knoll . . . 4	Johann Ots . 1
6	Reinholdt . . 3
8	Knoll 5
10	P. Weber . . 7
12	

Marien-Strasse. **Мариинская улица.**

III. Pol.-Bez.	II. Fried.-Bez.
Peter Luik . . 2	Jaan Lauritz . 1
Johann Prost 4	Al. Rebbane . 3
Carl Tentz . . 6	Jüri Leppik . 5
M. Lullberg . 8	7
P. Pusik . . . 10	9
K. Mölberg . 12	Rässa 11
A. Linno . . 14	Päsukene . . 13
Audum 16	15
18	Emilie Müller 17
20	Jaan Kaster . 19
22	P. Rebbane . 21
Raudjalg . . . 24	H. Jacobsohn 23
J. Zirk . . . 24a	Chr. Setterman 25
Jaan Kusik . . 26	Grewing . . . 27
J. Tarkus . . 28	Heinrichsohn . 29
Löchmus . . . 30	Udel 31
Math.Müllerson 32	P. Michelsohn 33
Kötz 34	Aint 35
36	37
Kippasto . . . 38	39
Stahlberg . . 40	M. Leppik . . 41
Masing 42	43
	Tornius 45
	47
	A. Zirk 49

Markt-Strasse. **Рыночная улица.**

II. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
Mathiesen Kürschner. 2, 4, 6, 8	Moss's Erb 1, 3, 5
	Hirschowitz . 7
Umblia's Erb. 10	Umblia 9
W. Skorochwatow 12	Wold. Müller 11
	Schermann 13, 15
Julius Hensel 14	Gebr. Ottas 17, 19
Thomson . 16, 18	Jaan Hesse . 31
Gust. Stahlberg 20	Julius Böhm 23, 25
Reinberg . . . 22	Malikow . . . 27
Adam Wilde . 24	Birck 29
Peter Heisa . 26	Hans Woikow 31
J. Jürgenson . 28	J. Kalk . . . 33
G. Jürgens. . 30	J. Holdt . . . 35
David Kondra 32	Martin Kanig 37
Otto Hirt . . 34	Sirotkin . . . 39
Alex. Weber . 36	Pödderson 41, 43
Hans Kulberg 38	S. Klewansky 45
Carl Grünberg 40	Peter Raudsepp 47
Hel. Sokolow 42	„ 49
J. Makson . . 44	N. Firstowa 51, 53
Kudrjaschew . 46	Akul. Reinwald 55
„ 48	Jaan Undritz . 57
Botscharow . . 50	Joh. Herzmann 59
Melan. Korotkin 52	Tönnisson . . 61
Rischkowa . . 54	M. Birk . . . 63
Jüri Mällo . . 56	M. Palm . . . 65
Adam Elberg 58	Zimmermann . 67
Jaan Kurs . . 60	Kenkmann . . 69
Semilarsky 62, 64	J. Krewalt . . 71
Kahn 66	
Russ. Armenhaus 68	
Alexei Kirillow 70	
Carl Blum . . 72	

Melonen-Strasse. **Дынная улица.**

I. Pol.-Bez.	VI. Fried.-Bez.
Peter Porz . . 2	Jaan Pätti . . 1
Jürri Zion . . 2a	Adam Rächt . 1a
Jacob Masing 4	Jürgenson . . . 3
Prosk. Jurjewa 6	Johann Werrew 5
Jaan Tomback 8	Peter Pangsepp 7
„ 10	Jürri Lübeck . 9
Suuremäe . . 12	Peter Sulla . 11
Johann Luik . 14	Minna Maddwelt 13
Hindrik Naritz 16	Jaan Soo . . 15
Weber's Erben 18	
M. Kerk . . . 20	
Tarto 22	
St. Drosdow . 24	
Kisljakow's Erb. 26	

Mönch-Strasse. **Монашеская улица.**

I. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
Manege (Krons-Gebäude) . . 2	Baron Nolcken 1
Ungern-Sternberg 4	Ungern-Sternberg 3
P. Walter . . 6	Julius Frischmuth 5
Gymnasium 8, 10	Post's Erben . 7
Postkontor . . 12	
Alex. Masing . 14	

Mühlen-Strasse. **Мельничная улица.**

I. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
Adele v. Schrenk 2	Kath. Kirche . 1
Am. v. Freymann 4	Andr. Bruttan . 3

Peter Götte . 6	Peter Popow . 3a
Amalie Lenz . 8	Ed. Berent . . 5
v. Schröder's Erben . . . 10	Otto Hermannson 7
v. Kügelgen's Erben . 12 14	Jacob Jakobson 9
M. Stavenhagen 16	M. Paul . 11, 13
A. Seegebarth 16a	R. v. Zeddelmann . . . 15
Peter Sohnwaldt 18	Wenzel's Erben . . 17, 19
Ella Hirsch . 20	Aug. Arnold . 21
Theod. Köhler 22	Ed. Berent . . 23
	Hasenjäger's Erben . . . 25
	Beier's Erben 27

Neue-Strasse. **Новая улица.**

III. Pol.-Bez.	II. Fried.-Bez.
Ango's Erben 2	H. Johanson . 1
J. Loga . . . 4	Alex. Ahland 1a
Peter Rasen . 6	H. Naritz . . 3
J. Beek . . . 8	Raudsepp . . 5
Marie Saks . 10	Löchmus . . . 7
J. Koor . . . 12	J. Pern . . . 9
M. Torro . . . 14	Dimitri Polin . 11
Ado Krusa . . 16	. 13
Blum's Erben 18	M. Koch . . . 15
J. Jacoby . . 20	A. Kilk . . 17
Wassiljewa 22, 24	Marie Kusik . 19
Lauritz 26	A. Luut . . . 21
Pakkal's Erben 28	J. Palu . . . 21a
Belobrow . . . 30	Ansip 23
Lomp 32	G. Smirnow . 25
Kornischow's Erben . . . 34	J. Liwak . . 27
	F. Tukmaschew 29
Pertelson . . . 36	Lepping's Erb. 31
Warres . 38, 40	M. Pastik . . 33
H. Mikko . . 42	Allas 35
	J. Lauritz . . 37

Neumarkt-Str. **Ново-рыночная ул.**

II. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
Rob. Beck . 2, 4	Lidia Friedrich 1
R. v. Brockhusen . . 6, 8	Arrosohn . . . 3
	Cath. Stahlberg 5
C. Eschscholz's Erben . . . 10	Franz Baertels 7
	C. Faure . . . 9
Thiemann 12, 14	Fr. Gustson's Erben . . . 11
Heinr. Glück 16	
Heinr. Glück 18	Bürgermusse . 13
Peter Bahrs 20, 22	„ . 15
	Vogel 17
	Elmar Böhning 19
	Moss's Erben 21
	Gust. Mathiesen 23
	Olga Möttus . 25
	Hackenschmidt 27
	„ 29
	K. Falckenberg 31

Pastorat-Strasse. **Пасторатская ул.**

II. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
J. Ticks . . . 2	Gust. Blumberg 1
Emma Mattiesen 4, 6	Pastorat St. Marien 3
Friedr. Trenkner 8	Ad. v. Hoffmann 5
	Spritzenhaus

Pepler-Strasse. **Пеплерская улица.**

II. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
Marie v. Wahl 2	Ros. Kelterborn 1
Prof. Mühlau 2a	„ 3
L. v. Helmersen 4	Rob. Arnold . . 5
Arnold Hasselblatt 6	Em. Jürgensohn 7
	„ 9
Emma v. Wulf 8	Krons - Elem. Mädchschule. 11
W. Bulgakow 10, 12	
G. Pelakse 14, 16	G. Blumberg . 13
Georg Sachs . 18	Carl Clara . . 15
Rob. v. Berg 20	W. Heinrichsen 15a
B. Bärtels . . 22	
Wernamasing 24	J. Henningson 17
„ 26	Maddisson . . 19

Petersburger Str. **Петербургская ул.**

III. Pol.-Bez.	II. Fried.-Bez.
Mjasnikow . 2, 4	Gesellsch. Linda 1
Kramer's Erb. 6	Faure's Erben 3
G. Frey . . 8, 10	v. Dehn's Erben 5
G. Fischer 12, 14, 16	C. Arrak . . 7
Barthelsen . . 18	Sprenger's Erb. 9
Löchmus . . . 20	H. Weber . . 11
A. Mohr . . . 22	Maddisson 13, 15
Schwartz . . . 24	R. Bidder . . 17
Blumberg's Erb. 26	Hirschsohn . . 19
Baronin Luise Clott v. Jürgensberg . . 28	N. Olderog . 21
	Georgenson . 23
	Frl. Molle . . 25

Tschernow 30, 32	R. Brettschneider 27
Oheim's Erben 34	Baron. Bielsky 29
Ljuttow . . . 36	Sibbul . . 31, 33
N. Troitzky 38, 40	J. Lunin . . . 35
Wischnjakowsky 42	Holzmann 37, 39
Tkatschew 44, 46	„ . . . 41
C. Klein 48, 50	Rehni . . 43, 45
Lellep 52	Frühling . . . 47
Joh. Neumann 54	Sollberg . . . 49
Alex. Kramer 56	Russ. Stadt-Schulhaus 51
„ 58, 60, 62	Pastorat der St. Georgs-Kirche 53
Emmerich 64, 66	G. Emmerich 55, 57
„ . . . 68	F. Klein's Erben . . 59, 61
Carl Riik . . 70	Emilie Kiima 63
Livl. Landw.-Verein (früher Ressourçen-Garten . . . 72	J. Ernitz . . . 65
Ticks 74	Caspari 67
Jakobson's Erb. 76	W. Mülverstädt 69
Treyer 78	H. v. Eltz . . 71
A. Ziehr . . . 80	M. Wjalk . . 71a
	J. Malock 73, 73a
	J. Zirk 75
	Julie Reding . 77
	Johanson's Erb. 79
	J. Linno 81, 83

Petri Markt-Str. **Петровскій рынокъ.**
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

Wilh. Kull . . 1	
Peter Offril . . 2	

Petri-Strasse. **Петровская улица.**
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

C. Schasmin . 2	J. Pikkandt . 1
Kiwwastik . . 4	A. Jürgens . . 3
Kannick . . . 6	Michelson . . 5
Jugar 8	Tari 7
Beckmann 10, 10a	Nik. Fau . . . 9
D. Reinhold . 12	Peter Schmidt 11, 13
J. Fuchs . . 12a	
Päsokene . . . 14	J. Wöhrmann 15
P. Knoll . . . 16	Mäasepp . . . 17
W. Fuchs . . 16a	Karl Geissler 19, 21
D. Fuchs . . . 18	
Kuusk 20	Carl Reich . . 23
Emilie Müller 22	Lallberg . . . 25
C. Karrin . . 24	Jürgens . . . 27
D. Rubsky . . 26	Keier's Erben 29
M. Ilothal . . 28	Bartels 31
Kallamees . . 30	
Ilwes 32	
Zirk 32a	
Emma Umblia 34, 36	
T. Becker 38, 40	

Pferde-Strasse. **Конная улица.**
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

Hugo Treffner 2	Adele Oberg . 1
A. Hansen . . 4	Amalie Meritz 3
Em. Kramer . 6	P. Mjasnikow 5

Philosophen-Str. **Философская ул.**
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Friedr. Kersten 2	Chr. Koch . . 1
Andres Toom 4	Carl Schwarz 3
Carl Stamm . 6	Ludwig Janson 5
Schilling . . . 8	Gustav Liblik 5a
Peter Ruttik . 10	Hanson 7
Eduard Sarna 12	Wander'sErben 9
Jaan Kuusik . 14	Amalie Dorset 11
	Markus Kruuse 13
	Andres Tork . 15

Pleskausche Str. **Псковская ул.**
II. Pol.-Bez. bis № 4a I. Fried.-Bez.

Kimmel . . . 1	Werrosches Hakelw.
Raphof 2	
Dr. Hechel . . 3	
Wahhi 4	

Die Fortsetzung heisst Werrosche Str. und gehört zur Kreispolizei.

Promenaden-Str. **Променадная ул.**
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Eduard Pabo 2	Fr. Trenkner 1
A. Jacobson . 4	Bar. R. Staël-stein 3
Al. Jürgenson 6	O. Meykow . 5
Soukoffsky'sErb. 8	Drögemüller 7, 9
Th. Hagentorn 10	Emma Schulz 11

Quappen-Strasse. **Налимья улица.**
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

v. Stern's Erb. 2, 4	Manege (Krons-Gebäude) . . 1
Weyrich's Erb. 6	L. Göbel . . . 3, 5
Rech's Erben 8	Kronsgebäude 11
Krons-Gebäude 8	
J. Rosenberg 12	
Johannis-Küsterat 14	
Ebert's Erb. 16, 18	

Quer-Strasse. **Поперечная улица.**
III. Pol.-Bez. III. Fried.-Bez.

P. Kuruk . . 2, 4	Kengsepp . . 1
S. Kusnezow . 6	August Kerd . 3
Bethaus d. Altgläubigen . . 8	Marie Bljachin 5
	J. Wörmann . 7
M. Wahl . . . 10	Ant. Grischkin 9
Kath. Bljachin 12	Joh. Lilleweldt 11
T. Jürgenson 14	

Rathhaus-Strasse. **Ратушная улица.**
III. Pol.-Bez.
Die ungeraden №№ v. 1—31 III. Fried.-Bez., die übrigen & sämmtl. geraden №№ II. Fried.-Bez.

Schönwerck's Erben 2	A. Oberleitner 1
R. Sachker . 2a	L. Reswow . . 3
Mjasnikow . . 2b	Reinberg . . . 5, 7
„ . . . 4	Bethaus d. estn. Brüd.gemeinde 9
Gesellsch. Linda 6	Karl Leppik . 11
G. Fischer . . 8	Kengsepp . . 13
Draucke . 10, 12	L. Piltin . . . 15
D. Lads . . . 12a	W. Mürsepp 17, 19
Männing . . . 14	Marie Wahl . 21
C. Koch . 16, 18	Martinson . . 23
Schwalbe . . . 20	Rammul . . . 25
Jakobson . . . 22	Grossberg . . 27
Muchina . . . 24	Poljakowa . . 29
Paldruck . 26, 28	Laar 31
Antonow . 30, 32	Tönno 33
L. Ammos . . 34	Karl Pern . . 35
G. Stamm . . 36	Soodla 37
Blaumfeldt . . 38	Grenzstein . . 39
J. Mahlstein . 40	Grischkin . . 41
Pagarew . . . 42	Kondratjew . . 43
M. Kökk . . . 44	Borodkin . . . 45
T. Koch . . . 46	D. Albert . 47
Kaff 48	J. Mikk . 49, 51
J. Leiss . . . 50	Johanson . . . 53
J. Toiker . . 52	Mehsing . 55, 57
J. Kusik . . . 54	Roots 59
A. Andreson . 56	Glass 61
Noppasson . . 58	J. Laar 63
	H. Arck . . . 65
	Uniwer 67

Revalsche Strasse. **Ревельская ул.**
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

G. Emmerich . 2	J. Steinberg . 1
Veterinair-Schmiede . . 4	Iwanow's Erb. 3
	Hugo Fuchs 5, 7
Kaserne . . . 6	Truus' Erben 9
Leppik 8	Carol. Lauk 11, 13
H. Wulf . . . 10	Ed. Wohlfeil . 15
Carl Blosfeldt 12	Lätt 17
v. Glasenapp 14, 16	Wulf . . . 19, 21
L. Sturm's Erb. 18	Jüri Treifeldt 21a
J. Bertelpoeg 20	Alex. Masing 23
Fr. Schoppe . 22	Schmidt's Erb. 23a
Roger 24	Paschkewitsch's Erben 25
H. Jon 24a	Friedr. Breeks 27
Peter Roger . 26	Peter Kuk . . 29
	Bluhm's Erben 31

Rigasche Strasse. **Рижская улица.**
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Ed. Friedrich 2, 4	E. v. Middendorff 1
C. Laakmann. 6, 8	Franz Hampf 3
Panck's Erben 10	Em. Freymann 5
Realschule . . 12	Frey's Erb. 7, 9, 11
E. v. Dittmar 14, 16	E. Lietz . . . 13
Baron Engelhardt . . 18, 20	Peter Adel . . 15
	Kajander's Erb. 17
G. Goldmann . . 22, 24	G. Dahlmann 19, 21
	Saag-Wulffius 23
Joh. Kusik . . 26	v. Engelharhdt 25
Fanny Rings 28, 30	Commerzhotel 27
Poststation.	Carl Lipping . 29
v. Lilienfeldt 32, 34	W. Krenkel 31, 33
C. Krüger . . 36	Georg Riik . . 35
Just. v. Seidlitz 38	Stolzenwald 37, 39
J. C. Koch . 40	Adolph Riik . 41
Dukowsky . . 42	K. Bergbohm . 43
Jaan Ahja . . 44	Karl Borck . 45

Mondson . . . 46	Elise Kordt . 47
Mondson . . . 48	Jac. Neumann 49
	Wernamasing 51
	Henr.Römer 53,55
	Chr. Jürgens . 57
	Knaben-Stadtschule 59
	P. Besnossow 61
	Kaserne . . . 63
	Girard de Soucanton . . 65, 67
	P. Ottas . . . 69
	Alex. Junge . 71
	Jacob Hellat . 73

Ritter-Strasse. Рыцарская улица.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

AlteUniversität 2	Scharte's Erb. 1
Rehling's Erb. 4	Assmus' Erben 3
A. Kasarinow . 6	Mannsdorf . . 5
Stamm's Erb. 8,10	Ed. Jansen . . 7
Krug's Erben 12	Schramm's Erb. 9
von Rennenkampf's Erb. 14	Stabs-Gebäude 11
Ed. Rosenberg 16	J. Frischmuth 13
Gymnasium.	Postcomptoir . 15
Johannis-Pastorat 18	von Staël-Holstein . . . 17,19
Peter Walter . 20	Rathke 21
	Rathke 23

Rosen-Strasse. Розовая улица.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

Maddisson . . 2	H. Weber . . 1
Kronig 4	C. Otter . . . 3
E. Bachmann 6	J. Lulik . . . 5
Jürgens . . 8, 10	Mich. Männik 7
Plaks' Erb. 12,14	Magnusson. . 9
J. Brett . . . 16	J. Raag . . . 11
H. Sturm . . 18	Rämson 13
20	Pitter 15
22	J. Mällo . . . 17
Gordon . . 24, 26	Rootslane . . 19
Krause 28	Sibbul's Erben 21
J. Masing . . 42	Kastan 23
	A. Margus . . 25
	P. Margus . . 27
	Leppik 29
	Selm 31
	P.Kordt's Erb. 33
	Lanes . . . 41

Russische Strasse. Русская улица.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

Paulmann . . . 2	Lud. Bandelier 1
Pärn 4	J. Wallin . . . 3
Seitenberg . 6, 8	Pallon . . . 5, 7
Johannson . . 10	Th. Schönberg 9
Kaarts 12	
Veterinair-Institut . 14, 16, 18	

Salz-Strasse. Соляная улица.
II. Pol.-B. I. Fr.-Bez.

Karl Pabot . . 2	Ida v. Brasch-Ropkoy . . . 1
Grüner 4	W. Wohlfeil . 3,5
Ferd. Stamm 6	J. Karneol . . 7
J. Müller . . 8	Raudheiding . 9
Walge 10	L. Hohlfeldt . 11
H. Joseph . . 12	Jac. Nikiforow 13
Tann 14	Suitz's Erben 15, 17, 19
G.Stahlberg 16,18	v. Essen . . . 21
M.Windt . . . 20	C. Hackenschmidt . . . 23
M. Beloussow 22	Klin. Waschhaus 25
Amalie Zeiger 24	
Jacob Sipping 26	
Johann Pap . 28	

Sand-Strasse. Песочная улица.
III. Pol.-Bez. II. Fr.-Bez.

J. Pusik . . . 2	Anna Rode . . 1
Pensa 4	Peter Liel . . 3
Ado Tomis . . 6	J. Rütel . . . 5
Jaan Eller . . 6a	L. Umblia . . 7
J. Pensa . . . 8	Reinwaldt . . 9
Frl. Hesse . . 10	
Kongas . . . 10a	
MoierschesArmenhaus . . . 12	
Pern 12a	
C. Palm . . . 14	
Th.Wiera . 16, 18	

Scharren-Strasse. Мясничья улица.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Peter Sapotzky 1	Stadtpark.
Redlien'sErb.2,3,4	
Königsmann's E. 5	
Fr. Hübbe . 6, 7	

Schloss-Strasse. Замковая улица.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

W. Johannsen 2	Kaiserl. freie ökonom. Societät . 1, 3, 5
Chr.Sachsendahl 4	W. Schmidt . 7
„ 6	Robert Arnold 9
„ 8	H. v. Samson 11
Helene Simson 10	
Joh.Meyer 12, 14	
A. Klattenberg 16	
Jacob Sipping 18	
Armenschule d. Hilfsvereins . 20	

Schmal-Strasse. Узкая улица.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

v.Villebois' Erben 2	Fr. Schlüsselberg 1
Ludwig Genz 4, 6	P. Besnossow 3,5
Loening . . . 8	Joh. Frey . . 7

Speicher-Strasse. Амбарная ул.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

J. Konimus . . 2	J. Parmakow . 1
Mauer's Erben 4	Karl Ernitz . . 1a
T. Messer . . 6	P. Jacobson . 3
David Rein . . 6a	Otter 5
Tscherepaschkin 8	Kudrjatschew . 7
M. Priggal . . 8a	Kenkmann . . 9
Samuilowa . . 10	
Th. Nemzow . 12	
Friedr. Puls . 14	

Stapel-Strasse. Складочная ул.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Hans Ticks . 2	Helene Stamm 1
Solowjew . . . 4,6	A. Blumberg . 3
Lisa Allew . . 8	Peter Rebbane 5
Michael Kenk 10	J. E. Kerk . 7
R. Umblia's Erben 12	K. Tschernow 9
Was.Sacharow 14	Spirkow . . . 11
Jankel Skomai 16	Step. Ustinowa 13
Heinr. Sohns . 18	Hel. Kongas . 15
	Glas 17
	Jaan Nömm . 19
	Fedulajew . . 21
	Nigul 23
	Louis Umblia 25
	Iw. Skladkow . 27

Stein-Strasse. Каменная ул.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

v. Dehn's Erb. 2,4	C. Faure . . . 1
Konr. Strohm 6,8	Chr. Treyer . 3
G. Sadik . . . 10	Rosalie Seydel 5
Jacobson . . . 12	C. Schröder . 7,9
Hans Uniwer . 14	Ed. Bayroth . 11
Ad. Tellmann 16	Was. Semenow 13
SophieMuhl 18,20	G. Jakobson . 15
Luchsinger . . 22	C. Faure . . . 17
Jürgenson's E. 24	M. Holzmann 19
Graf O'Rourk's Erben 26	P. Kangro 21, 23
Lauk 28	D. Hermann . 25
Pödder's Erb. 30	Fr. Blumberg 27
Karl Usthal . 32	Hackenschmidt 29
Th. Fuchs . . 34	Dan. Stahl . . 31
Otsa 36	Ad.Winkler 33,35
Zirk 38	Fr. Reinberg . 37
Ad. Schmidt . 40	Ad. Füllgraf . 39
E. Marquis . 42	Kiekhöfer . . 41
	M. Fuchs . . 43
	A. Pohl . . . 45

Stern-Strasse. Звѣздная улица.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

O. v. Samson 2	Carol. v. Freymann 1
Ed. Reissner . 4	W. v. Rohland 3
Charl. v. Stackelberg . . . 6	Wilhelm.Luhsing 5,7,9,9a,11
L. v. Engelhardt 8	Commerzhotel 13
G. Kolmann . 10	15
Ed. Helmling 12	Adelh. v. Kiel 17
K. Schmidt 14,16	Anna v.Cossart 19
Joh. Stamm . 18	M. Gööck . . 21
Kinderbewahranstalt . . . 20	Conventsquart. der „Estonia“ 23
Pet. Stockebye 22	F.Härschmann 25
——— 22a	
R. Kieckhöfer 24	Die №№ 23—28 gehören zum Dörptschen Kreis.
Hoppe 26	
H. Lange . . 28	

Techelfersche Str. Техельферская ул.
I. Pol.-Bez. VI. Fried.-Bez.

Zirkell's Erben 2	Joh. Hampf . 1
Umblia's Erb. 4	Gust. v. Bock 3
Lebedjew 6, 8, 10	Böttcher'sErb. 5

E. v. Sivers . 12	Ferd. v. Kümmel 7
C. Beckmann . 14	Gust. Flor . . 9
„ 16	C. Treffner 11, 13
Ang. Tüffert . 18	Lille's Erben . 15
Bader 20	W. Ein 17
Peter Zernalt 22	Pangsepp . . 19
Joh. Mirk . . 24	Bergmann . . 21
Emil Schabert 26	Niggol 23
J. Tönnisson . 28	Sunzel 25
Hans Siffer . 30	Kuiw 27
Wucht's Erb. 32	Grünwaldt . . 29
Gust.Klemberg 34	Tuppitz 31
Friedrich's Keller 36	Zion 33
M. Petz . . . 38	Gilberg 35
Sakkeus . . . 40	
M. Lamberg . 42	
Joh. Müllerson 44	
Mar. Kaltlauer 46	

Teich-Strasse. Прудовая улица.

II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

J. Freymann . 2	Mar.Nasimowa 1,3
v. Waldmann 4	G.v. Oettingen 5
v. Zur-Mühlen 6	Em. Jaesche . 7
v. Numers . 8,10	Emma Kapp . 9
J. Oesso . . . 12	A. v. Oettingen 11
Math. Holst . 14	A. v. Moller 13,15
Marie Born . . 16	Hasselblatt . 17
Frese 18	Rob. Arnold . 19
Eug. Jannsen 20	R.v.zurMühlen 21
Major v. Wulf 22	B. Dankmann 23
Em.Jürgenson 24	L. Stahl . . . 25
Minna Braun . 26	Hel. Grünwald 27
MarieMuyschel 28	Ed. Beckmann 29
Hel. Rosenthal 30	„ 31
Trenkner . . . 32	Ausstellungsg. 33
Handwerker-Verein . . 34, 36	Roger 35
Ackel 38	R. Pohlmann . 37
Joh. Klein . 38a	Knieriem . . . 39
Birkenau . . . 40	Riik 41
Adolf Riik . . 42	Fr. Hübbe . . 43
Wöhrmann . . 44	
H. Walk . . . 46	
L.Drögemüller 48	

Ufer-Strasse. Набережная ул.

II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Embach.	Leont. Schumann 1
	Josing 2
	Pet. Freyberg 3
	K.Falckenberg 4,5
	Städt.Gebäude 6
	Pap 7

Ufer-Strasse. Набережная ул.

III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

Schönwerck's Erben 1	Embach.
Ludw. Vollmer 2	
H. Löchmus . 3,4	
Wittwe Salomon 5	
Blumberg's Erben 6	
Tschernow's Erben 7,8	
Oheim's Erb. 9,10	
Ljuttow 11	
Johannson . . 12	
Bandelier . . . 13	
Paulmann . . . 14	
Mannsdorf . . 15	
Kehrberg . . . 16	

Victualien-Markt. Съѣстной рынокъ.

II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Embach.	Peter Bahrs . 1
	Spritzenhaus . 3
	Haubold . . . 5

I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Popow 4	Stadtpark.
Kopilow's Erb. 6	
Credit-Verein 8	

Waaren-Str. (auch Bahnhofs-Str.) **Товарная ул.** (вокзальн., жел.-дор.)

II. Pol.-B. I. Fr.-Bez.

Friedr. Kaup . 1
Franz Faure . 3
C. Bluhms's E. 5
Carl Lipping . 7

Wallgraben. Обводная улица.

Die ungeraden №№ I. Pol.-Bez., die geraden II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

E. Mattiesen . 2,4	Schmidt's Erb. 1
Car. Dipler . 6	F. Krafft . . . 3,5
Dr. Faure . . 8	Baron L. v. Engelhardt . . 7,9
E. Anderson . 10	Beylich 11
M. v. Engelhardt 12	H. Treffner 13,15
A.v. Oettingen 14	J. Engelmann 17
Prof. Mühlau 16	Universitätspastorat 19

Weiden-Strasse. Выгонная ул.

III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

J. Paier . . . 2	Reinwald's Erb. 1
J. Grün . . . 2a	K. Rästa . . . 3
Peepson . . . 4	K. Kärner . . 3a
H. Reinson . . 6	H. Nuter . . . 5
	Iw. Polin . . . 7

Werrosche Str. Верроская ул.

(Kreis-Pol.)

Die linke Seite der Strasse von № 1 bis 4 u. die ganze rechte Seite derselben (von 5—23) heisst Pleskausche Strasse. Siehe diese.

Die auf der linken Seite nach № 4 der Pleskauer Strasse mit neuer Numeration (mit № 1 beginnend) folgenden Häuser gehören zum Kreis und werden zum Unterschied der gegenüberliegenden, innerhalb der Stadtgrenze sich befindenden, Werrosche Strasse genannt.

(links.)	(rechts.)
Fortsetzung der Plesk. Str.: **Werrosche Str. Верроская ул.**	**Plesk.Str. Пск.ул.** II.Pol.-B. I.Fr.-B.
1	Wnrde beimDruck d. Plesk. Str. aus Versehen nicht aufgenommen.
G. Puusta . . 2	M. Hermuth 5, 6
Karl Koppel . 3	G. Mahlstein . 7
W. Tidemann 4	J. Mahlstein . 8
Osw. Markert 5	J. Kimmel-Oes. 9
J. Andreson . 6	W. Standke . 10
Joh. Kontor . 7	H. Laas . . . 11
Karl Koppel . 8	Hans Puusa . 12
Johann Mosin 9	Naritz . . 13, 14
J. Räppane . 10	J. Tull-Lindenberg 15
11	Märt Wenter . 16
	Kusik . . . 17,17a
	Jaan Rähn 18,19
	T. Thomason . 20
	Jüri Siffer . . 21
	C. Schwarz's Erben 22

Wiesen-Strasse. Луговая улица.

III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bz.

T. Lucht . . . 1
J. Urri 2
K. Pusik . . . 3
S. Sarras . . . 4
H. Schasmin . 5

Такса провозовъ

для извощиковъ въ гор. Дерптѣ.

Для парныхъ и одноконныхъ экипажей.

1) За поѣздки въ городскомъ полицейскомъ районѣ включая время ожиданія:

для **парныхъ** экипажей:			для **одноконныхъ** экипажей:		
за $^1/_4$	часа	15 коп.	за $^1/_4$	часа	10 коп.
„ $^1/_2$	„	30 „	„ $^1/_2$	„	20 „
„ $^3/_4$	„	45 „	„ $^3/_4$	„	30 „
„ 1	часъ	60 „	„ 1	часъ	40 „

и т. д. за каждую дальнѣйшую четверть часа для **парныхъ** по 15 коп., для **одноконныхъ** 10 коп. и за каждый цѣлый часъ для **парныхъ** 60 коп., для **одноконныхъ** 40 коп.; при чемъ каждая начавшаяся четверть часа считается за полную четверть часа.

2) До 30 минутъ послѣ прихода пассажирскихъ поѣздовъ поѣздка отъ пассажирскаго вокзала въ городъ стоитъ съ **парн. эк.** 45 коп., съ **одноконн. эк.** 30 коп., за ѣзду по часамъ начатую отъ вокзала, **парный** извощикъ получаетъ однократно прибавку въ 30 коп., **одноконный** извощикъ въ 20 коп.

3) Начиная съ часу ночи до 6 часовъ утра взимается двойная противъ вышеприведенной таксы плата, при чемъ пожарные при исполненіи своихъ служебныхъ обязанностей и ночью платятъ только по простой таксѣ.

4) Въ теченіе времени отъ 6 часовъ утра до 1 часу ночи поѣздка, продолжающаяся болѣе 6 часовъ, а съ часу ночи до 6 часовъ утра, поѣздка продолжающаяся болѣе трехъ часовъ, для кучера не обязательна. Поѣздки, начатыя до полуночи и продолжающіяся за полночь, органичены тремя часами.

5) За катанье въ городъ за $^1/_2$ часа **парный** извощикъ пол. 40 коп. и за часъ 80 коп.; **одноконный** извощикъ за $^1/_2$ часа 30 к. а за часъ 50 коп.

6) Дѣти моложе 10 лѣтъ при разсчетѣ означенной платы не принимаются въ соображеніе.

Примѣчаніе: Плата за поѣздки внѣ полицейскаго округа, а равно и за поѣздки, при которыхъ извощикъ добровольно беретъ болѣе двухъ пассажировъ, подлежитъ полюбовному соглашенію.

Fahrtaxe für Fuhrleute in Dorpat.

Für Zweispänner und Einspänner.

1) Für Fahrten innerhalb des städtischen Polizeibezirks mit Einschluss der Wartezeit:

Für Zweispänner:			**Für Einspänner:**		
$^1/_4$	Stunde	15 Kop.	$^1/_4$	Stunde	10 Kop.
$^1/_2$	„	30 „	$^1/_2$	„	20 „
$^3/_4$	„	45 „	$^3/_4$	„	30 „
1	„	60 „	1	„	40 „

u. s. f. für jede weitere Viertelstunde für den **Zweispänner** 15 Kop., für den **Einspänner** 10 Kop. und für jede ganze Stunde für den **Zweispänner** 60 Kop., für den **Einspänner** 40 Kop., wobei jede angefangene Viertelstunde für eine volle Viertelstunde gerechnet wird.

2) Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Passagierbahnhofe beginnende Fahrt in die Stadt mit einem **Zweispänner** 45 Kop., mit einem **Einspänner** 30 Kop., für Zeitfahrten, welche vom Bahnhof beginnen, erhält der **Zweispänner** einen einmaligen Zuschlag von 30 Kop., der **Einspänner** einen solchen von 20 Kop.

3) Von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens ist der doppelte Betrag der oben angeführten Löhnungen zu zahlen, Feuerwehrleute haben jedoch bei ihren amtlichen Functionen auch während der Nacht nur die einfache taxmässige Löhnung zu entrichten.

4) Der Kutscher ist während der Zeit von 6 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachts nicht zu einer Fahrt über die Dauer von 6 Stunden, von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens nicht zu einer Fahrt über die Dauer von 3 Stunden verpflichtet. Fahrten, die vor Mitternacht beginnen, über Mitternacht hinausgedehnt werden, sind auf 3 Stunden beschränkt.

5) Spazierfahrten in der Stadt mit einem **Zweispänner** werden für $^1/_2$ Stunde mit 40 Kop., für eine Stunde mit 80 Kop., Spazierfahrten mit einem **Einspänner** für $^1/_2$ Stunde mit 30, für 1 Stunde mit 50 Kop. berechnet.

6) Kinder unter 10 Jahren kommen bei Berechnung der angegebenen Löhne nicht in Betracht.

Anmerkung: Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus, sowie für Fahrten, bei welchen der Fuhrmann freiwillig mehr als 2 Personen aufnimmt, unterliegt freier Vereinbarung.

Auszug

aus der

Taxe des Dienstmann-Instituts „Express“.

I.

Für einfache Gänge, Bestellungen oder gewöhnl. Dienstleistungen:

1. ohne Gepäck oder mit solchem bis zu 20 Pfund für jeden Gang oder jede Dienstleistung:

a) für einen Gang im ersten Rayon*) . . . . 5 Kop.
b) für einen Gang aus dem ersten in den zweiten Rayon 10 „
c) für einen Gang zum Bahnhof oder zu den Kirchhöfen 15 „
d) für einen Gang nach Rathshof, Ropkoy, Weissen-Ross, Jama, Techelfer, Annenhof nach verbrauchter Zeit.
e) für mehrere Gänge nach verbrauchter Zeit;

2. mit Gepäck oder Lasten für jeden Gang oder jede Dienstleistung:
a) für einen Gang im ersten Rayon:
von 20 bis 100 Pfund . . . . 8 Kop.
über 100 Pfund . . . . 10 „
b) für einen Gang aus dem ersten Rayon in den zweiten:
von 20 bis 100 Pfund . . . . 15 „
über 100 Pfund . . . . 20 „
c) für einen Gang zum Bahnhof:
von 20 bis 100 Pfund . . . . 20 „
über 100 Pfund . . . . 25 „
d) für einen Gang nach Rathshof, Techelfer u. s. w., sowie für mehrere Gänge nach verbrauchter Zeit.

II.

Für schwere Dienstleistungen, als: Möbel- und Waaren-Transport, Auf-, Ab- und Umladungen, für Transport von Gemälden und anderen leicht zerbrechlichen Gegenständen, als: Porzellan, Glas und Fayence, Instrumenten, Spiegeln etc.: $1/4$ Stunde 10 Kop., $1/2$ Stunde 15 Kop., 1 Stunde 20 Kop. und die folgenden Stunden à 10 Kop.

Für Transport von Pianos u. Flügeln gilt der Satz von 15 Kop. pro $1/2$ Stunde und 20 Kop. pro 1 Stunde und pro Mann.

Sämmtliche Tarifsätze gelten für den Dienst von 6 Uhr Morgens bis 8 Uhr Abends; bei Nachtdienst wird die Taxe um die Hälfte erhöht.

III.

Preise für Benutzung von Möbelwagen und Pferden des Dorpater Dienstmann-Instituts „Express“.

a. in der Stadt:

1)	1 kleiner offener Möbelwagen ohne Bespannuug pro Stunde	20	Kop.
2)	1 „ „ „ mit 1 Pferde bespannt „	40	„
3)	1 mittelgr. „ „ „ „ „ „	50	„
4)	1 „ „ „ „ 2 Pferden „ „	60	„
5)	1 grosser „ „ „ „ „ „	80	„
6)	1 „ verdeckter „ „ „ „ „	80	„

Derselbe, falls er weniger als 4 Stunden benutzt wird, 300 „
Benutzung der Emballage frei.

---

*) Der erste Rayon wird begrenzt von der Lodjen-, Quer-, Lange-, Rosen-, Breit-, Schloss- und Altstrasse; der zweite Rayon von der Pleskauer, Flachs-, Weiden-, Allee-, Sand-, Neu-, Mühlen- und Rigaschen Str.

b. ausserhalb der Stadt:

1)	1 kleiner offener Möbelwagen ohne Bespannung pro Tag	2	Rbl.
2)	1 grosser „ „ „ „ „	3	„
3)	1 „ verdeckter „ „ „ „	3	„
4)	1 kleiner offener „ mit 1 Pferde besp. „	4	„
5)	1 mittelgr. „ „ „ 1 „ „ „	5	„
6)	1 „ „ „ „ 2 Pferden „ „	6	„
7)	1 „ „ „ „ 3 „ „ „	8	„
8)	1 grosser „ „ „ 4 „ „ „	11	„
9)	1 „ verdeckter „ „ 4 „ „ „	11	„
10)	1 „ „ „ „ 6 „ „ „	15	„

Für Benutzung der Emballage:
bei den sub Nr. 1, 4, 7 aufgeführten Wagen pro Tag 25 Kop.
„ „ „ „ 2, 3, 8—10 „ „ „ „ 50 „

Anmerkung. Bei Möbelwagen mit Bespannung wird der Tag für eine Tour, die hin u. zurück 40 Werst nicht übersteigt, berechnet.

Möbelwagen ohne Bespannung, sowie Möbelwagen mit Bespannung, die hin und zurück beladen gehen, werden nach verbrauchter Zeit berechnet.

Chausséegelder, Brückenzölle und Prahmgelder sind vom Auftraggeber zu vergüten.

Taxe für's Anlegen am Bollwerk.

Für grosse Lodjen sind zu zahlen . . . . 4 Rbl.
„ mittlere Lodjen und Dampfschiffe (für die Linie Dorpat-Pleskau) . . . . 3 „
„ kleinere Lodjen . . . . 2 „

Форма для прошенiй, подаваемыхъ мировымъ судьямъ.

Его Высокородiю
Господину Мировому Судьѣ участка Дерптско-Верроскаго Округа.

Проситъ
жительствующ
по дѣлу
съ отвѣтчи
жительствующ
цѣна иска р. к.

По **векселю**, протестованному тогда то, **заемному** обязательству . . **счету**, подписанному отвѣтчикомъ или истцомъ . . . . **договору** $\frac{\text{письменному}}{\text{словесному}}$ о наймѣ . . . . квартиры . . . помѣщенiя . . . о личныхъ послугахъ . . . . объ исполненiи такихъ то работъ . . . . зака-

Приложенiя:
1) Судебн. пошл. р. к.
Листов. сбора р. к.

2) Документы: вексель на р. к. обязательство договоръ отъ мѣсяца 18 г.

зовъ . . . . порученій отвѣчи . . . . N. N. . . . . **состоитъ мнѣ должнымъ** . . . . . **обязанъ уплатить** . . . р. . . к. . . . . **возвратить** . . . **передать** . . . . . **обязанъ исполнить** то-то (смотря по содержанію требованія . . . .

почему и прошу Ваше Высокородіе постановить опредѣленіе о взысканіи съ отвѣтчи . . . . р. . . . к. . . . . согласно упомянутому договору . . . . . . убытковъ . . . . . вознагражденія съ указанными / условленными процентами со дня просрочки / предъявленія иска; судебныхъ и за веденіе дѣла издержекъ, рѣшеніе подвергнуть предварительному / немедленному (по искамъ до 30 р.) исполненію; въ обезпеченіе взысканія въ суммѣ . . . . . р. . . к.

или наложить арестъ . . . . . (**на движимое имущество отвѣтчика**; заключающееся — въ мебели — посудѣ — бѣльѣ, домашней утвари — серебрѣ — драгоцѣнностяхъ — экипажахъ — лошадяхъ — товарахъ — хлѣбѣ въ зернѣ — находящееся . . . . . по . . . . ул. въ д. № . . . . въ квартирѣ № . . . .; **на слѣдуемое отвѣтчику** по службѣ **содержаніе** . . . . **на капиталъ** . . . . **на такое-то имущество, вещи** должника N. N. находящіяся у N. N. тамъ-то, въ правительственныхъ, судебныхъ, кредитныхъ установленіяхъ)

или внесеніемъ согласно 95 ст. Пол. 9 Іюля 1889 г. въ ипотечную книгу принадлежащаго должнику N. N. имѣнія . . . . . состоящаго . . . .

г. Дерптъ, ... мѣсяца 189 г.

Подпись: имя отчество и фамилія просителя.

Примѣчанія:

I. По просьбѣ письменной или словесной проситель — истецъ **обязанъ:**

а) указать званіе, имя — если возможно отчество, — фамилію, мѣстожительство — какъ свое и свидѣтелей, если на послѣднихъ онъ ссылается, такъ и отвѣтчика;

б) указать доказательства, на которыхъ онъ основываетъ свое требованіе;

в) означать (за исключеніемъ дѣлъ, неподлежащихъ оцѣнкѣ) цѣну иска или требованія съ причисленіемъ процентовъ **по день представленія иска**, если таковые требуются и

г) объяснить, — чего именно онъ проситъ или отыскиваетъ.

Въ прошеніяхъ, не касаясь побочныхъ обстоятельствъ, событій, слѣдуетъ опредѣлить точно существо дѣла, предметъ иска или требованія, а въ случаѣ ссылки на свидѣтелей указать: какія именно событія или обстоятельства въ подтвержденіе правильности доводовъ могутъ быть выяснены при словесномъ разборѣ дѣла.

II. **Обезпеченіе** исковъ допускается **въ опредѣленной суммѣ** до рѣшенія дѣла по существу:

а) если требованіе основано на явленномъ (нотаріальномъ) договорѣ, обязательствѣ и

б) если по неявленнымъ договорамъ, обязательствамъ отвѣтчикъ призналъ ихъ подлинность, дѣйствительность или не оспаривалъ правильность требованія.

III. **Предварительное исполненіе** рѣшеній допускается:

а) когда присуждено взысканіе по акту, совершенному или засвидѣтельствованному крѣпостнымъ или явочнымъ порядкомъ и не оспоренному въ подлинникѣ, либо по домашнему акту, признанному стороною, противъ коей онъ представленъ;

б) когда за истеченіемъ срока найма, наниматель обязанъ по рѣшенію очистить или сдать состоявшее въ наймѣ имущество или когда рѣшеніемъ положено передать имущество, состоявшее въ незаконномъ владѣніи.

в) когда по спору о личномъ наймѣ рѣшеніемъ вмѣнено въ обязанность, нанимателю отпустить состоявшаго у него въ услуженіи и работѣ или сему послѣднему предоставляется отойти отъ нанимателя;

г) если истецъ представитъ въ обезпеченіе благонадежный залогъ и приметъ на себя отвѣтственность въ убыткахъ на случай перевершенія дѣла Мировымъ Съѣздомъ, если при томъ можно предполагать, что отъ замедленія исполненіе дѣлается впослѣдствіи невозможнымъ и

д) по заочному производству, въ случаѣ неявки отвѣтчика.

IV. Прошеніе должно быть подписано: самимъ просителемъ а въ случаѣ его неграмотности или болѣзни — другимъ лицомъ, съ означеніемъ имени и фамиліи подписавшагося; **требуется** — подпись на русскомъ языкѣ, **допускается** подпись на иностранныхъ языкахъ по **съ переводомъ на русскій языкъ.**

V. **Проценты** — законные 6 со ста присуждаются по договорамъ, писаннымъ на установленной гербовой бумагѣ, а также по не оспореннымъ требованіямъ **по день платежа** а именно: по долговымъ обязательствамъ, счетамъ . . . **со дня просрочки,** по другимъ требованіямъ: **со дня предъявленія иска.**

VI. Мировой судья **не можетъ и не имѣетъ права:** ни собирать доказательствъ, ни постановлять рѣшенія о предметахъ, о коихъ не предъявлено требованія, ни присуждать болѣе того, что **требовалось** тяжущимся, ни возбуждать вопроса о давности безъ ссылки тяжущихся.

VII. Къ исковымъ, апелляціоннымъ прошеніямъ а также къ отзывамъ на заочныя рѣшенія прилагаются пошлины: по одной копѣйкѣ съ каждаго рубля по цѣнѣ иска и по 10 к. за каждый листъ бумаги и приложеній.

VIII. **По Уголовнымъ дѣламъ** потерпѣвшіе обиду, вредъ, убытокъ (по дѣламъ несовершенно-лѣтнихъ ихъ родители опекуны) **должны** по возможности указать въ своей жалобѣ:

а) имя, фамилію, званіе или прозвище и мѣстожительство обвинителя;
б) преступное дѣйствіе, время и мѣсто его совершенія;
в) понесенные обвинителемъ вредъ или убытки;
г) обвиняемое или подозрѣваемое лицо и мѣсто его жительства и
д) свидѣтелей или иныя доказательства, коими жалоба подтверждается.

Въ довѣренности по **уголовнымъ** дѣламъ должно быть обозначено, что довѣряется повѣренному вести именно возбуждаемое дѣло.

Форма прошеній для отзывовъ по заочнымъ рѣшеніямъ и приговорамъ.

Его Высокородію
Господину Мировому Судьѣ участка Округа.

Проситъ N. N.
жительств

Честь имѣю покорно просить Ваше Высокородіе — (по гражданскому дѣлу) на осн. 151 ст. У. Гр. С. вызвать истца и вновь разсмотрѣть заочно рѣшенное тогда-то дѣло о . . . .
или (по уголовному дѣлу) на осн. 139 ст. Уст Угол. Судопр. вновь разсмотрѣть заочно рѣшенное тогда-то дѣло о . . . .

Форма прошеній, подаваемыхъ Судебному Приставу для приведенія рѣшенія въ исполненіе.

Господину
Судебному Приставу при съѣздѣ мир. судей Дерптско-Верроскаго Округа N. N.
или **Судебному Приставу при Рижскомъ окружн. судѣ по N. N. уѣзду Г-ну** . . . .

Званіе, имя, фамилія, жительство истца-взыскателя и отвѣтчика — должника.

Заявленіе.

Представляя при семъ исполнительный листъ Г. Мироваго Судьи . . участка . . . . Округа отъ . . . . 189 . г. за № . . . . . . честь имѣю просить, привести упомянутое рѣшеніе въ исполненіе
или передачею такого-то имущества
или обращеніемъ взысканія на движимое имущество должника, заключающееся въ . . . . и находящееся . . . .
или обращеніемъ взысканія на недвижимое имѣніе должника, заключающееся въ . . . . состоящее . . . .

и внесенное въ крѣпостный реэстръ N. крѣпостнаго отдѣленія подъ № . . . . .

Подпись просителя.

Примѣчаніе: Кромѣ сего взыскатель можетъ обратить взысканіе на принадлежащіе должнику:
а) выкупныя, процентныя бумаги, акціи, облигаціи:
б) капиталы или иное движимое имущество должника, находящееся у третьяго лица;
в) капиталы должника, находящіеся въ правительственныхъ судебныхъ, кредитныхъ и иныхъ установленіяхъ и
г) на слѣдуемое должнику жалованье, пенсіи и др. оклады.

Форма довѣренности на хожденіе по дѣламъ у мировыхъ судей.

Предоставленіе повѣренному полученія денегъ должно быть выражено въ довѣренности.

Милостивый Государь

. . . .

Уполномочиваю . . . . и для сего предоставля . . . . право подавать исковыя и частныя прошенія, отзывы, жалобы, объявленія, объясненія и другія бумаги, ... отвѣчать по искамъ предъявленнымъ . . . . заявлять споры о подлогахъ и давать отвѣты по такимъ спорамъ, ходатайствовать объ обезпеченіи исковъ, указывать способы обезпеченія, участвовать въ судоговореніи въ качествѣ истца, отвѣтчика . . . . предъявлять встрѣчные иски и отвѣчать по таковымъ, вступать въ качествѣ третьяго лица, привлекать третьихъ лицъ, приносить частныя и апелляціонныя жалобы, а также просьбы объ отмѣнѣ окончательныхъ рѣшеній Мировыхъ Судей, получать и представлять: справки, копіи, документы, всякія бумаги и исполнительные листы, присутствовать при исполненіи рѣшеній, указывать способы исполненія . . . .

Довѣренность эта принадлежитъ такому-то.
(Званіе, имя отчество и фамилія.)

(Подпись довѣрителя.)

Образецъ простого векселя:

Дерптъ, 15 іюня 1892 г.
Вексель на 500 руб. сер.

Отъ сего пятнадцатаго іюня, тысяча восемьсотъ девяносто второго года, черезъ два мѣсяца, по сему моему векселю повиненъ я заплатить С.-Петербургскому 2-й гильдіи купцу (такому-то), или кому онъ прикажетъ, пятьсотъ рублей серебромъ, которые (или которую сумму) я отъ него наличными деньгами (или товаромъ) получилъ сполна. **Иванъ Александровичъ Петровъ**
Дерптскій 2 - ой гильдіи купецъ.

Образецъ надписей на векселяхъ.

1) Вмѣсто меня заплатите Московскому 2-й гильдіи купцу **Николаю Яковлевичу Ротину** или кому онъ прикажетъ.
Платежъ отъ него полученъ сполна.
Иванъ Николаевичъ Дюмовъ.
2) Безъ оборота на меня заплатите и т. д.
3) Бланковая надпись: **Иванъ Дюмовъ.**

Разборъ гербовой бумаги. Preise der Stempelpapiere.

Разборъ бумаги	Вексельная. Wechselstempelpapier. Сумма векселей. Auf die Summe.	Цѣна листа. Preis. Р.	К.	Актовая. Zu Acten und Contracten. Сумма актовъ. Auf die Summe.	Цѣна листа. Preis. Р.	К.
1	Отъ (von) 1 до (bis) 50 руб.	—	10	Отъ (von) 50 до (bis) 300 руб.	1	25
2	Свыше 50 „ 100 „	—	15	Свыше 300 „ 900 „	3	10
3	(über) 100 „ 200 „	—	30	(über) 900 „ 1500 „	5	40
4	„ 200 „ 300 „	—	40	„ 1500 „ 2000 „	7	10
5	„ 300 „ 400 „	—	55	„ 2000 „ 3000 „	11	—
6	„ 400 „ 500 „	—	70	„ 3000 „ 4500 „	15	65
7	„ 500 „ 600 „	—	80	„ 4500 „ 6000 „	20	30
8	„ 600 „ 700 „	—	90	„ 6000 „ 7500 „	28	—
9	„ 700 „ 800 „	1	—	„ 7500 „ 9000 „	31	—
10	„ 800 „ 900 „	1	15	„ 9000 „ 10000 „	36	—
11	„ 900 „ 1000 „	1	20	„ 10000 „ 12000 „	41	—
12	„ 1000 „ 1500 „	1	90	„ 12000 „ 13000 „	48	—
13	„ 1500 „ 2000 „	2	50	„ 13000 „ 15000 „	53	—
14	„ 2000 „ 3200 „	3	70	„ 15000 „ 18000 „	63	—
15	„ 3200 „ 4000 „	5	15	„ 18000 „ 21000 „	71	—
16	„ 4000 „ 6400 „	6	80	„ 21000 „ 30000 „	103	—
17	„ 6400 „ 8000 „	9	—	„ 30000 „ 40000 „	156	—
18	„ 8000 „ 10000 „	11	40	„ 40000 „ 60000 „	211	—
19	„ 10000 „ 12000 „	13	80	„ 60000 „ 90000 „	312	—
20	„ 12000 „ 15000 „	15	60	„ 90000 „ 120000 „	415	—
21	„ 15000 „ 20000 „	21	—	„ 120000 „ 150000 „	519	—
22	„ 20000 „ 25000 „	27	60	„ 150000 „ 225000 „	781	—
23	„ 25000 „ 30000 „	33	60	„ 250000 „ 300000 „	1031	—
24	„ 30000 „ 40000 „	42	—			
25	„ 40000 „ 50000 „	54	—			

Извлеченіе изъ устава о герб. сборѣ.

Акты и документы по личнымъ долговымъ обязательствамъ, по разб. вексельной бумаги.

Акты и документы по имущественнымъ и другимъ сдѣлкамъ кромѣ личныхъ на сумму менѣе 50 р. — к., не менѣе по разбору актовой бумаги.

Акты медико-полицейскіе и судебно-медицинскіе, выдаваемые по требованію частныхъ лицъ, — 80 коп.

Акты и документы по условіямъ о неустойкѣ на сумму менѣе 50 р. — 5 к., не менѣе по разб. актов. бумаги.

Акціи, паи, облигаціи и закладные листы русскихъ всякаго рода торговыхъ, промышленныхъ, кредитныхъ и желѣзнодорожныхъ обществъ и товариществъ, временныя свидѣтельства на полученіе этихъ бумагъ и дивидендныя акціи, выдаваемыя взамѣнъ погашенныхъ акцій на право участія въ прибыляхъ, равно иностранные всякаго рода **фонды, акціи, паи, облигаціи и закладные листы** подлежатъ гербовому сбору въ слѣдующемъ размѣрѣ:

Достоинство бумагъ.	Размѣръ герб. сбора.
до 50 р.	15 к.
свыше 50 „ до 100 р.	80 „
„ 100 „ „ 250 „	1 р. 25 „
„ 250 „ „ 500 „	2 „ — „
„ 500 „ „ 1.000 „	3 „ — „
„ 1.000 „ „ 2.000 „	4 „ — „
„ 2.000 „ „ 3.000 „	5 „ — „
„ 3.000 „ „ 4.000 „	6 „ — „
„ 4.000 „ „ 5.000 „	7 „ — „
„ 5.000 „	10 „ — „

При замѣнѣ оплаченныхъ гербовымъ сборомъ процентныхъ бумагъ на предъявителя именными бумагами и обратно или временныхъ свидѣтельствъ на самыя акціи, а также бумагъ ветхихъ или утраченныхъ новыми, гербовый сборъ вновь не взимается.

Купонные листы къ вновь выпускаемымъ процентнымъ бумагамъ, выдаваемые одновременно съ этими бумагами, не подлежатъ гербовому сбору.

Возобновляемые купонные листы, когда выдаются къ бумагамъ на сумму до 50 р. 15 к., болѣе 50 р. — 80 к.

Сборъ, уплаченный по облигаціямъ и закладнымъ листамъ и купоннымъ къ нимъ листамъ, подлежитъ отнесенію на средства установленій выпускающихъ означ. бумаги. Сборъ уплаченный съ акцій и паевъ и съ купонныхъ къ нимъ листовъ, а равно съ дивидендныхъ акцій, удерживается обществами и товариществами съ акціонеровъ и пайщиковъ.

Оплата герб. сборомъ иностранныхъ проц. бумагъ лежитъ на обязанности перваго получателя ихъ въ Россіи.

Билеты на полученіе періодическихъ изданій, выдаваемые издателями подписчикамъ, если подп. цѣна болѣе 5 р. — 5 к.

Оплата герб. сборомъ лежитъ на обязанности издателя.

Векселя по разбору вексельной бумаги; изъяты денежные переводы, писанные внутри Имперіи, по которымъ платежъ назначенъ не позже 5 дней по предъявленіи.

Оплата герб. сборомъ иностранныхъ векселей лежитъ на обязанности перваго получателя ихъ въ Россіи.

Вѣрющія письма всякаго рода — 80 к.

Диспаши (акты, содержащіе опредѣленіе, учетъ и разсчетъ аваріи) — 80 к.

Договоры о наймѣ квартиръ и друг. помѣщ. на сумму менѣе 50 р — 5 к., и на сумму отъ 50 до 500 р. въ годъ, — 80 к. за каждый годъ дѣйствія договора. (Часть года принимается за цѣлый годъ); на сумму свыше 500 руб. — по разб. актов. бум.

Дѣлаемыя на означ. договорахъ надписи о полученіи наемной платы не подлежатъ гербовому сбору.

Договоры о наймѣ кораблей подъ грузъ (цертепартіи): на сумму менѣе 50 р. — 15 к., на сумму не менѣе 50 р. — 80 к.

Договоры о наймѣ личномъ на сумму менѣе 50 р. — 5 к.; на сумму не менѣе 50 р. по разб. акт. бум.

Духовныя завѣщанія, а въ Прибалтійскихъ губ. и другіе соотвѣтствующіе имъ акты (фидеикомиссы и легаты) 80 к.

Домашнее духовное завѣщаніе можетъ быть писано и на простой бумагѣ.

Заемныя письма — по разб. вексельной бумаги.

Квитанціи, выдаваемыя обществами для транспортир. кладей, жел. дорогами и пароходчиками отправителямъ грузовъ, когда стоимость перевоза свыше 5 р. — 5 к. Оплата герб. сборомъ лежитъ на обязанности обществъ.

Копіи съ контрактовъ, договоровъ, условій и обязательствъ — 80 к. за каждый листъ, когда подл. документы оплачены пошлиной не менѣе 80 к. съ листа, 15 к. — когда не менѣе 15 к.; 10 к. — когда въ 10 к.; 5 к. — когда въ 5 к.

Маклерскія записки торговыя (Уст. торг., ст. 2504 и 2605): на сумму менѣе 50 р. — 15 к.; не менѣе 50 р. — 80 к.

Маклерскія записки, краткія, по траттамъ и римессамъ составл. на основ. Устава торговаго (изд. 1887 г. ст. 592, прил. I. ст. 96, 640) и **краткія записки по фрахтамъ** — 15 к.

Маклерскіе счеты по куртажнымъ деньгамъ — когда сумма этихъ денегъ менѣе 15 р. — 15 к.; не менѣе 15 р. — 80 к.

Манифесты, коносаменты и накладныя — 10 к.

Метрическія свидѣтельства и копіи съ нихъ — 80 к.

Передача контрактныхъ обязанностей, написанная на самихъ контрактахъ на сумму не менѣе 50 р. — 80 к.

Передача контрактныхъ обязанностей, когда она совершается особымъ актомъ, а не надписью на самомъ контрактѣ, на сумму менѣе 50 р. — 5 к., не менѣе по разб. акт. бум.

Поручительства, когда они совершаются въ формѣ отдѣльн. акта на сумму не менѣе 50 р. — 80 к., менѣе 50 р. — 15 к.

Прошенія, объявленія, жалобы, отвѣты, возраженія, опроверженія и отзывы, подаваемые должностнымъ лицамъ и правительственнымъ установленіямъ, а также представляемыя при означенныхъ бумагахъ копіи съ этихъ бумагъ и съ прилагаемыхъ документовъ (подлинные прилагаемые документы сбору не подлежатъ) — 80 к. **Изъяты: прошенія, заявленія и соотвѣтствующія имъ бумаги, подаваемыя въ земскія, городскія и сословныя учрежденія, въ главное управленіе почтъ и телеграфовъ, въ государственный банкъ и въ сберегательныя кассы.**

Къ отвѣту на прошенія и заявленія прилагается гербовая марка въ 80 к.

Росписки платежныя, надписи на контрактахъ и счеты, удостовѣряющіе полученіе денегъ, товаровъ или имуществъ на сумму болѣе 5 р. — 5 к.

Оплата герб. сборомъ лежитъ на обязанности выдающаго росписку.

Выдаваемыя частными учеными, учебными и благотворительными обществами и учрежденіями квитанціи, росписки и счеты освобождены отъ гербового сбора.

Росписки государственныхъ и частныхъ кредитныхъ учрежденій и банкирскихъ конторъ въ пріемѣ на текущій счетъ денегъ на сумму болѣе 50 р. — 15 к.

Свидѣтельства и билеты на срочные и безсрочные вклады, выдаваемые государственными и частными кредитными учрежденіями и банкирскими конторами на сумму менѣе 50 р. — 15 к., на сумму не менѣе 50 р. — 80 коп.

Складочныя свидѣтельства, выдаваемые товарными складами — 80 к.

Сохранныя и задаточныя росписки на сумму не менѣе 50 р. — 80 к., менѣе 50 р. — 15 к.

Страховые полисы, равно замѣняющіе ихъ счеты или росписки по страхованію фондовъ, акцій и процентныхъ бумагъ. — Когда сумма страховыхъ премій менѣе 15 р. — 15 к., когда же сумма не менѣе 15 р. — 80 к.

Счеты, подписанные должниками — по разб. векс. бумаги.

Счеты, удостовѣряющіе полученіе денегъ болѣе 5 руб. — 5 к. Оплата герб. сборомъ возлагается на обязанности выдающаго росписку.

Счеты обратные на обратныя требованія съ векселедателя платежа по неуплаченному векселю — 80 к.

Погашеніе марокъ производится на домашнихъ актахъ и документахъ подписью черезъ нижнюю часть всѣхъ наклееныхъ марокъ, на другихъ актахъ и документахъ обозначеніемъ на нижней части каждой изъ приклееныхъ марокъ года, мѣсяца и числа.

Reglement über die Stempelgebühren.

Es zahlen:

Akten, polizeilich-medicinische und gerichtlich-medicinische, auf Verlangen von Privaten — 80 Kop.

Akten über Besichtigung oder Empfang von Gegenständen, welche der Krone geliefert sind, unabhängig von der Benennung des betr. Dokuments — 80 Kop.

Abonnementsbillete auf Zeitschriften, wenn der Subscriptionspreis mehr als 5 Rbl. beträgt — 5 Kop.

Aktien, Antheilsscheine, Obligationen, Pfandbriefe und **Interimsscheine** russischer Handels-, Industrie-, Eisenbahn- und Kredit-Gesellschaften bei einem Betrage unter 50 Rbl. — 15 Kop., von 50 Rbl. und mehr — 80 Kop.

Aufbewahrungs-Quittungen, Depositenscheine: a) mit Angabe des Werthes: unter 50 Rbl. — 15 Kop., von 50 Rbl. u. mehr — 80 Kop.; b) ohne Werthangabe — 80 Kop.; c) falls nur für die Aufbewahrung Zahlung vereinbart ist — 80 Kop.

Ausländische Aktien, Obligationen und Fonds, wenn dieselben im Reiche in Circulation gelangen, bei einem Betrage unter 50 Rbl. — 15 Kop., von 50 Rbl. an — 80 Kop.

Begleitscheine, einfache, für Waarentransport im Orte oder dessen nächster Umgebung, sind frei; bei weiteren Entfernungen 10 K

Dieselben, von Transportcomptoiren ausgestellt, sobald der Fuhrlohn 5 Rbl. übersteigt — 5 Kop.

Dieselben, von der Krone oder Beamten auf Transporte ausgestellt, welche durch Kontrahenten oder Fuhrleute ausgeführt werden — sind frei.

Billete und **Rechnungen** der Verwaltungen von Eisenbahnen und Dampfschifffahrtsgesellschaften über Transport von Militär, Rekruten, Arrestanten mit Konvoi — sind frei.

Bodmereibriefe: für einen Betrag bis 50 Rbl. — 5 Kop.; über 50 Rbl. — die entsprechenden Aktengebühren.

Dienstbücher für Arbeiter, Dwornike und Schweizer, auch wenn die jedes Mal eingetragene, resp. ausgezahlte Summe mehr als 5 Rbl. ist, — sind frei.

Dienstverträge: unter 50 Rbl. — 5 Kop.; über 50 Rbl. — die entsprechenden Aktengebühren. Dienstverträge mit landwirthschaftlichen Arbeitern und Bediensteten — sind frei.

Dispache: (Havarie-Protokolle) — 80 Kop.

Duplikate der Eisenbahnfrachtbriefe (welche die Bescheinigung über den Empfang von Waaren zur Versendung ersetzen) — 5 Kop., sobald die Transportkosten über 5 Rbl. sind.

Duplikate und **Kopien** von Frachtbriefen und Konossamenten im Zollverkehr — sind frei.

Duplikate von Testamenten und Kontrakten, welche verloren gingen — 80 Kop.

Eisenbahndokumente über die vom Waarenempfänger bezahlte Nachnahmesumme, — über den Empfang der vom Absender zuviel gezahlt gewesenen und ihm ersetzten Transportkosten, — über dem Waarenabsender geleisteten Schadenersatz und über Beendigung seiner Ansprüche an die betr. Bahn, über den Empfang der Zahlung für im Waggon angerichteten Schaden, — über Empfang der Depeschengebühr für Telegramme, welche nur auf Eisenbahntelegraphen befördert sind, — Duplikate von Frachtbriefen: sobald diese Dokumente über mehr als 5 Rbl. lauten — 5 Kop. Die von den Eisenbahngesellschaften ausgestellten Scheine für den Empfang der auf Waaren gelegten Nachnahme sind frei.

Eisenbahnfrachtbriefe — 10 Kop.

Empfangsbescheinigungen über Waaren und Fabrikate auf Frachtbriefen ohne Werthangabe — sind frei; ist der Fmpfang einer Waare von mehr als 5 Rbl. Werth bescheinigt, so sind 5 Kop. zu zahlen, wenn die betr. Transportdokumente noch keinen Stempel trugen; waren sie jedoch ihrem Wesen nach schon mit 10 Kopekenmarke versehen, so ist die Empfangsbescheinigung frei. Sobald jedoch der Empfänger den Empfang der Waare quittirt und Zahlung zu leisten schriftlich verspricht, so ist nach der Wechselordnung zu zahlen.

Fakturen auf Importwaaren, wenn der Kaufmann sie dem Zolle vorstellt — 10 Kop., Fakturen über Thee, der über Irkutsk importirt wird, *müssen* dem Zolle vorgestellt werden. Auch die von den Kaufleuten bei ihren Deklarationen behufs Gewichtsbestimmung der Waaren vorgestellten Kopien von Fakturen importirter Waaren — 10 Kop.

Fakturen und **Rechnungen,** welche dem Zolle von den Agenten-Expeditoren der Eisenbahnen bei der Verzollung der per Eisenbahn importirten Waaren vorgestellt werden — sind frei.

Frachtbriefe von Eisenbahnen 10 Kop., ihre Duplikate, sobald die Summe höher als 5 Rbl. ist — 5 Kop. *Ausländische* Frachtbriefe sind frei, wenn die in ihnen vermerkte Waare auf der Grenze verzollt wird, — sie zahlen 5 Kop., sobald die Waare die Grenze passirt und im Innern des Reiches verzollt wird. Alle Zolldokumente, welche den Charakter von Frachtbriefen haben, z. B. Zeugnisse des Zolles über exportirte Waare, über Säcke, welche mit Korn ins Ausland gingen etc. — 10 Kop. (Duplikate und Kopien derselben sind frei.)

Frachtbriefe auf Transport von Holz und Holzwaaren — 10 Kop.

Frachtbriefe auf Transport von Zucker — 10 Kop.

Frachtbriefe und **Zeugnisse** für den Transport von Spiritus und Tabak — 10 Kop. Lässt der Absender einen Theil seines Spiritustransports, bei gestundeter Accise, eine andere Richtung einschlagen, so zahlt auch dieser Theil — 10 Kop.

Frachtbriefe, welche ein Lieferant der Krone auf eigenen Namen ausstellt, um Waaren per Bahn zu befördern — zahlen 10 Kop., giebt die Krone oder ein Beamter einen solchen Frachtschein aus, so ist er frei.

Frachtbriefe, welche den Distanzchefs schiffbarer Flüsse vorgezeigt werden, um die $^{1}/_{4}$% Abgabe zu bezahlen, sind frei.

Frachtbriefe, Konossamente u. sonstige **Transportdokumente,** welche der 10 Kop.-Stempelsteuer unterliegen, zahlen diese Abgabe unabhängig vom Werth der transportirten Gegenstände.

Frachtbriefe auf Waaren, welche aus dem Zarthum Polen direkt ins Reich gehen, zahlen am Abgangsorte — 10 Kop.

Anmerkung. Frachtzettel vom Bierbrauer an den Kutscher, wem, wieviel, wohin er Bier zu bringen hat, sind frei, ebenso wie die Ordres an den Kellerverwalter zum Ablass des Bieres.

Frachtkontrakte (Chartepartien): unter 50 Rubel — 15 Kop., von 50 Rbl. an — 80 Kop.

Gesuche an Behörden und amtliche Personen — 80 Kop., für die Antwort — 80 Kop. Ausgenommen sind Gesuche an die Reichsbank, deren Filiale und Comptoire, sowie an die Schuldentilgungs-Kommission.

Havarie-Proteste: 80 Kop.

Kontrakte: unter 50 Rbl. — 5 Kop.; von 50 Rbl. an — die entsprechenden Aktenpapiere.

Leihverträge mit Unterpfand: a) von zinstragenden Papieren, Warrants und anderen Papieren — die entsprechenden Wechselgebühren; b) von Mobilien unter 5 Rbl. — frei, darüber — die entsprechenden Aktenpapiere; c) von Immobilien unter 50 Rbl. — 5 K.; darüber — die entsprechenden Aktenpapiere.

Ordres an Kellerverwalter zum Ablass von Bier — frei.

Passagierbillete auf Eisenbahnen und Dampfschiffen, Quittungen der Eisenbahnbeamten über Eintreibung von Ergänzungszahlung vom Passagier, sowie Bagagebillete der Reisenden — sind frei.

Quittungen über Empfang von Geld, Waaren oder sonstigem Hab und Gut, von geleisteter Arbeit, über Annoncen in Zeitungen, über Abonnement von Gouvernementszeitungen, über Druckarbeiten der Typographien der Gouvernementszeitungen für Private etc., über Bezahlung von Versicherungspolicen, über Zahlungen, welche Transportgesellschaften und Dampfschiffsbesitzer für Frachten erhielten über seitens Privater der Krone gegenüber erfüllte Verpflichtungen, über seitens der Inhaber von Lebensmittelbuden laut der Contobücher erhaltenen Zahlung, — seitens des Postressorts den Stationshaltern gegebene Zeugnisse über pünktliche Beförderung der Post, zum Empfang der Fouragegelder für die Station und endlich die bereits oben genannten Eisenbahndokumente, sind bei einer 5 Rubel nicht übersteigenden Summe — frei; zahlen aber, sobald ihre Summe 5 Rbl. übersteigt — 5 Kop., wie gross die in ihnen genannte Summe auch sei.

Quittungen und ähnliche Dokumente sind frei, sobald sie nicht in Form eines besonderen Dokuments, sondern als Auf- oder Unterschrift zu einer schriftlichen Verpflichtung gegeben werden, deren Erfüllung sie bezeugen. Deshalb sind selbst bei mehr als 5 Rbl. solche Empfangsbescheinigungen frei auf: Wechseln, Leihbriefen, vom Schuldner unterschriebenen Rechnungen, auf Exekutionsverfügungen, vom Schuldner nicht unterschriebenen Rechnungen, wenn sie schon bei ihrer Ausreichung mit Stempelmarke versehen waren; Miethkontrakte für Quartiere und Quartiermiethbücher, wenn die Miethe nicht mehr als 500 Rbl. ist; Empfang von Zahlung (z. B. für Arbeiten im Walde), welche durch Regierungsverordnung auf Grund von Geldforderungsvorschlägen (z. B. an die Rentei) und ähnl. Akten eingezogen wird

Quittungen und ähnl. Dokumente, welche den Empfang von einer bestimmten Menge (nach Qualität) von Lebensmitteln, Materialien, Fabrikaten, überhaupt Waaren *ohne* Bezeichnung des Werthes derselben bezeugen, — sind frei.

Quittungen über den Empfang städtischer Abgaben sind incl. der Korobka- und Lichtsteuer, ebenso wie solche der Renteien, Post-Zoll-, Telegraphen- und anderer Behörden — frei, weil eine solche Quittung Pflicht des betr. Ressorts ist und keiner Bittschrift des Privaten bedarf. *Dagegen zahlen — 15 Kop.:*

Quittungen u. ähnl. Dokumente aus Regierungs- und Privatkreditanstalten über: 1) den Empfang von Sicherheiten auf Anleihen, 2) Empfang von Geld für Transferte per Telegraph; 3) Empfang verpfändeter %-Papiere und Warrants und laut solcher prolongirter Schuld; 4) Empfang von Anzahlungen auf Werthpapiere bis zur Ausgabe von interimistischen Bescheinigungen und der Papiere selbst; 5) Empfang von mehr als 50 Rbl. auf laufende Rechnung, sowie jegliche ähnliche Eintragung von mehr als 50 Rbl. in die Abrechnungsbücher, welche Reichs- und Privatkreditinstitute, Bankiercomptoire und Gesellschaften auf terminlose Einlage, auf specielle oder einfache laufende Rechnung ausreichen; endlich

Quittungen und **Empfangsbescheinigungen** von Behörden oder Beamten über den Empfang von Bittschriften, Geld, Dokumenten u. a. Gegenständen, welche in Folge mündlicher oder schriftlicher Bitte seitens der Privaten ihnen ausgefolgt werden — zahlen 15 Kop.

Dahin gehören: 1) Quittungen der Notare über Geldempfang von Privaten zur Zahlung an Private; 2) Bescheinigungen der Gerichtsexekutore der allgemeinen Gerichtshöfe über den Empfang von Bittschriften Privater; 3) Bescheinigung der Gerichtsbehörden oder Beamten über ihnen vorgestellte Bittschriften, Aussagen, Anzeigen, Klagen etc.; 4) Quittungen der Reichsbank, ihrer Abtheilungen und Comptoire über angehaltene falsche Coupons und Kreditbillete, sowie für die in der Bank gelassene der Auszahlung nicht unterliegende Coupons; 5) Quittungen oder Bescheinigungen über Materialien, Lebensmittel oder Fabrikate, welche Regierungsinstitute oder Beamte von Privaten empfangen — zahlen 15 Kop.

Anmerkung 1. Bei speciellen laufenden Rechnungen zahlen sowohl diejenigen Eintragungen in das Kredit der Rechnungen, welche beim Vorstellen der Kautionen für diese Rechnungen gemacht werden, als auch jede Eintragung in das Kredit der Rechnung derjenigen Summen, welche als Rückerstattung der Anleihen einlaufen — 15 K.

Anmerkung 2. Bei Prolongationen von in der Reichsbank, ihren Abtheilungen und Comptoiren eröffneten Krediten auf specielle laufende Rechnungen muss zuerst die eröffnete Rechnung abgeschlossen sein und die Summe des prolongirten Kredits muss von Neuem in das Kredit der speciellen laufenden Rechnung eingetragen werden, wobei diese Eintragung mit 15 Kop.-Marke bezahlt wird.

Anmerkung 3. Eintragungen in die Bücher von Sparkassen sind frei.

Rechnungen, vom Schuldner unterschrieben, unterliegen dem Wechselrechte je nach Höhe der Summe.

Rechnungen über abgelassene Waaren, gelieferte Lebensmittel, Materialien und geleistete Arbeit mit der Unterschrift des Ausstellers, dass er sein Geld erhalten hat — zahlen 5 Kop., wenn die Summe höher als 5 Rbl. ist. Eine unquittirte Rechnung, wenn auch in mehreren Exemplaren und über beliebige Summen, bedarf keiner Stempelmarke. Dagegen müssen

Rechnungen höher als 5 Rbl., wenn sie Regierungsorganen oder Beamten vorgestellt werden, schon dann ihre Marke von 5 Kop. haben, wenn sie eingereicht werden, da die Quittung in die resp. Kronsbücher eingeschrieben wird. Auf

Rechnungen über grössere Summen, welche in Raten bezahlt werden, wird für jede 5 Rbl. übersteigende Zahlung 5 Kop.-Marke gezahlt. Auch dann, wenn die Zahlnng nicht in Baar, sondern ev. durch Wechsel, sonstige Schuldscheine, Waaren, Transferte oder andere im Handel gebräuchliche Zahlungsmittel geschieht, selbst wenn weder der Aussteller noch der Schuldner genannt sind, aber nur einfach der Empfang einer Summe von mehr als 5 Rbl. quittirt ist; auch dann zahlen sie 5 Kop.

Rechnungen, auf welche der Schuldner die Zahlung eines Theiles derselben schriftlich vermerkt, werden dadurch für den Rest zu einer Schuldverschreibung und zahlen die entsprechenden Wechselgebühren. Für die ferneren Zahlungen à conto solcher Rechnungen, auch wenn die jeweilige Summe 5 Rbl. übersteigt, werden keine Stempelgebühren erhoben. — Obige Regeln gelten auch für

Rechnungen, welche aus Finnland und dem Auslande behufs Zahlung nach Russland geschickt werden. Die Marke von 5 Kop. wird beim Empfang des Geldes durch den Bevollmächtigten des Ausstellers aufgeklebt. Geschieht die Zahlung aber in Finnland oder im Auslande durch Uebersenden des Geldes, so sind solche Rechnungen frei.

Rechnungen, welche durch Verkäufer, Lieferanten und dergl. Personen oder Reichsinstitutionen vorgestellt werden, welche in Finnland auf Grund allgemeiner Reichsgesetze existiren und auf Rechnung der Reichsrentei erhalten werden, wie z. B. die Verwaltung des finnländischen Militärbezirks, müssen die gleichen Stempelgebühren zahlen, wie die entsprechenden Rechnungen im Reiche.

Rechnungen, von Regierungsinstitutionen mit industriellem Charakter, wie Gouvernementstypographien, Kronshüttenwerke, die Expedition zur Anfertigung von Staatspapieren, über Ausführung von Aufträgen Privater, sowohl Personen als Gesellschaften, unterliegen den allgemeinen obigen Regeln.

Rechnungen, welche in den Institutionen verbleiben, deren Kassirer sie ausreichten und welche nur als Mittel der inneren Kontrole von Privatgesellschaften etc. dienen, sind frei.

Rechnungen über Courtage, ausgestellt von Maklern oder Brakern: für jedes Blatt 80 Kop., wenn die Courtage nicht weniger als 15 Rubel, und 50 Kop., wenn sie weniger als 15 Rbl. ist.

Schenkungsurkunden: unter 50 Rbl. — 50 Kop.; bei grösseren Beträgen den proportionalen Aktenpapieren entsprechend.

Schlusszettel der Makler, welche die Börsenmakler beim Abschluss von Handelsgeschäften auf Waare aufstellen, werden mit je 80 Kop. bezahlt, wenn sie nicht weniger als 50 Rbl. ausmachen, mit 15 Kop., wenn ihre Summe weniger als 50 Rbl. ist, selbst wenn das Geschäft nicht auf an Ort und Stelle vorhandene, sondern auf zu liefernde (mehr als 7 Tage) Waare abgeschlossen ist.

Schlusszettel der Makler, kurze über Tratten und Rimessen auf ausländische Plätze und Städte des Innern, sowie kurze Schlusszettel über Frachten, unabhängig von ihrer Summe — 15 Kop.

Schuldverschreibungen zahlen die entsprechenden Wechselpapiere.

Testamente, sowie deren Kopien, wenn erstere verloren gingen — 80 Kop.

Versicherungs-Dokumente — 80 Kop. für jeden Bogen, wenn die Summe der Prämie nicht weniger als 15 Rbl. ist, und 15 Kop., wenn ihre Summe weniger als 15 Rbl. beträgt. Dieselbe Stempelzahlung erfolgt bei Versicherung gegen Feuerschaden auch dann, wenn die Verwaltung oder ihr Agent nicht das endgiltige Dokument, sondern eine vorläufige Bescheinigung oder Quittung dem Versichernden giebt.

Anm. 1. Statt der Marken darf keine Notiz über spätere Zahlung der Stempelgebühr gemacht werden.

Anm. 2. Der ein vorläufiges Versicherungsdokument Empfangende hat die ihm von der Verwaltung der Versicherungsgesellschaft oder deren Agenten präsentirte Quittung darüber, dass er das vorläufige durch Stempelmarken bezahlte Versicherungsdokument erhielt, zu unterschreiben. Diese Bescheinigung bleibt den Akten der Verwaltungen der Versicherungsgesellschaften oder deren Agenten als Beweis für die Bezahlung der Stempelgebühr. Dem Versichernden dient das ihm eingehändigte und mit Marken bezahlte, vorläufige Versicherungsdokument selbst als Beweis.

Anm. 3. Diese Regeln beziehen sich ohne Ausnahme auf alle Versicherungsgesellschaften, mit einziger Ausnahme der obligatorischen gegenseitigen Versicherung von Hab und Gut, welche keine Stempelsteuer zahlt.

Versicherung von Briefen, Geld, Dokumenten und Packeten, welche mit der Post befördert werden, kostet keine Stempelgebühr.

Verträge der Autoren und Uebersetzer mit Verlegern, Buchhändlern, Druckern: bei Beträgen unter 50 Rbl. — 15 Kop.; von 50 Rbl. an — 80 Kop.

Vollmachten aller Art — 80 Kop. *Ausgenommen* sind: Vollmachten für Vertretung bei den Friedensrichtern, über Empfang von Gehalt, Gratifikationen, Pensionen, Unterstützungen und Korrespondenzen, sowie Vollmachten zum Empfang von Geld laut zu überreichender Rechnung u. d. ä. (da eine solche Vollmacht ein besonderes Dokument ist).

Wechselproteste — 80 Kop.

Ueber die Art der Entrichtung der Stempelsteuer.

1. Alle Dokumente, welche dem Voraufgehenden gemäss dieser Steuer unterliegen, erhalten, mit Ausnahme der Frachtbriefe über den Transport von Zucker und der Zeugnisse über Versendung von Spiritus und Tabak, die entsprechenden Marken an ihrem Schlusse an der Stelle aufgeklebt, wo der Aussteller das Dokument unterschreibt; erst durch des Ausstellers Namensunterschrift durch den unteren Theil der betr. Marke ist die Steuer im Sinne des Gesetzes bezahlt. Diese Unterschrift kann auch durch Aufdrücken des Firmen- oder Geschäftsstempels auf den unteren Markentheil ersetzt werden. Weitere Aufschriften sind unnöthig, obwohl Durchkreuzen des oberen Theils und die Bestimmung, wann die Steuer getilgt wurde, durch Aufschreiben von Jahr, Monat und Tag dieser Operation nicht verboten ist.

Wird eines dieser Dokumente Regierungsinstitutionen oder Beamten vorgestellt (z. B. Rechnungen für Kronslieferungen), so können, ausser in obiger Art, die Marken auch auf die erste Seite geklebt werden und durch den Beamten, welcher das Dokument empfängt, getilgt werden, und zwar durch Bestimmung der Zeit, wann das Dokument vorgestellt wurde, auf den unteren Theil und Durchkreuzung des oberen Theils der Marke.

Quittungen auf Einlagen erhalten die betr. Marke dort, wo des Kassirers Unterschrift sich befinden muss, welche den unteren Theil der Marke zu bedecken hat; Abrechnungsbücher erhalten sie unter jede Eintragung an eben der Stelle.

Auf Transportscheinen für Spiritus und Tabak und Frachtbriefen für Zucker kommt die betr. Marke von 10 Kop. auf den Zwischenraum zwischen die betr. Dokumente und dem im Blankobuch verbleibenden Duplikate oder Talon, so dass die Marke mit der Unterschrift des Ausreichers bei der Aushändigung des Dokuments zur Hälfte durchschnitten wird.

Vom Schuldner unterschriebene Rechnungen und Billete aus Leihkassen und Leihhäusern für Mobilien können auf das entsprechende Wechselpapier oder auf einfaches Papier geschrieben werden, in letzterem Falle werden die nöthigen Marken aufgeklebt, deren Summe dem Preise des Wechselpapiers entsprechen muss. Eine z. B. vom Schuldner unterschriebene Rechnung über 125 Rbl. kann auf Wechselpapier zu 30 Kop. oder auf einfaches Papier geschrieben werden; letzteres erhält für 30 Kop. Marken, z. B. 2 à 15 K., oder 3 à 10 K., oder 6 à 5, oder 1 à 10 + 4 à 5 Kop. u. s. w. Durch den unteren Theil dieser Marken muss der Schuldner seinen Namen schreiben.

Das Nichtdurchschreiben der Marke seitens des Ausstellers mit seinem Namen (also auch das einfache Durchkreuzen oder das Aufschreiben der Zeit), sowie das Aufkleben der Marke nach der Unterschrift ist im Sinne des Gesetzes gleichbedeutend mit der Nichtzahlung der Steuer für das resp. Dokument und zieht die unten angegebenen Strafen nach sich.

Quittungen von Gerichtsbehörden und Beamten über Empfang von Bittschriften, Geld, Dokumenten etc., sowie 15 Kop. zahlende Quittungen aus den Reichskreditanstalten müssen ihre Marken auf der ersten Seite haben und werden letztere von Beamten vermittels Durchkreuzens des oberen und Vermerkung der Zeit auf dem unteren Theile getilgt. Ebenso werden die Marken von den Zoll-, Accise- und sonstigen Regierungsressorts, sowie von den Maklern und Brakern auf den betr. Dokumenten getilgt.

2. Alle von Privaten, Gesellschaften und Anstalten ausgereichten Rechnungen, Quittungen, Bescheinigungen und dergl. Dokumente über Empfang von Geld, Waaren oder sonstigem Hab und Gut, Frachtbriefe von Transportgesellschaften müssen durch die Personen und Anstalten, welche diese Dokumente ausgeben, mit entsprechenden Marken versehen werden.

Frachtbriefe ausländischer Eisenbahnen, welche die Grenzzollämter transito passiren, um im Innern des Reiches verzollt zu werden, müssen ihre Stempelmarken von der Bahn auf dem Grenzzollamte erhalten, welche die Waare ins Innere des Reiches befördert.

Da weder im Stempelreglement, noch sonst im Gesetze bestimmt ist, wer die Stempelsteuer trägt für Rechnungen, vom Schuldner unterschrieben, sonstige Schuldscheine, Rechnungen und Quittungen privater Kreditanstalten, Depositen- und Handgeldscheine, Versicherungsdokumente, Rechnungen und Schlusszettel der Makler: — so wird diese Frage für jeden besonderen Fall nach gegenseitigem Uebereinkommen entschieden. Uebrigens trägt, laut Entscheidung des Civilkassations-Departements 1884 Nr. 4 in Wassiliews Sache, bei Schuldverschreibungen der Schuldner die Stempelgebühr; — in der Praxis ist es usuell geworden, dass Derjenige, welcher vom Andern (Personen oder Anstalten) eine Dienstleistung erbittet, auch die Stempelmarke zahlt.

Von Gerichtsbehörden und Beamten ausgereichte Bescheinigungen über Empfang von Geld, Bittschriften, Dokumenten etc. von Privatpersonen, sowie Quittungen und sonstige 15 Kop. Stempel zahlende Dokumente aus Reichskreditanstalten erhalten ihre Marke vom Empfänger des Dokuments.

Die *Nichtbezahlung* oder die *ungehörige Bezahlung* der Stempelsteuer (sei es durch zu geringe Marke oder durch ungehörige Verwendung oder Tilgung derselben) zieht Geldstrafe nach sich, und zwar für:

a) Rechnungen, Quittungen oder Bescheinigungen über den Empfang von Geld, Waaren oder sonstigem Hab und Gut, Quittungen von Transportkomptoiren, Eisenbahnen und Dampfschiffen an den Absender, Wegezeugnisse der Transportkomptoire an ihre Fuhrleute, sowie Frachtbriefe für den innern Land- und Flussverkehr zahlen die *Aussteller* dieser Dokumente, wenn sie ganz unbezahlt oder nicht in gehöriger Form bezahlt sind, die **dreissigfache** *Stempelsteuer* also statt je 5 Kop. — 1 Rbl. 50 Kop. und statt je 10 Kop. — 3 Rbl. von jedem solchen Dokumente, während der *Empfänger* eines solchen Dokuments frei ausgeht. Bei unvollständiger Zahlung der Stempelsteuer, also nur

etwa 5 Kop. statt 10 Kop., wird das Dreissigfache des zu wenig Gezahlten erhoben.

b) Für vom Schuldner unterschriebene Rechnungen, Deposisten- und Handgeldscheine, Versicherungs-Dokumente, Transportdokumente (ausser Frachtbriefen im innern Verkehr), sowie von Privatkreditanstalten ausgereichte Dokumente, wenn sie ganz unbezahlt oder in ungehöriger Form bezahlt sind, zahlen die **zehnfache** *Strafe:* sowohl *der, welcher* die Rechnung *unterschrieb,* oder das betr. Dokument ausreichte, wie auch der *Empfänger*, sowie endlich *jeder spätere Besitzer* eines solchen Dokuments; bei unvollständiger Bezahlung der Steuer zahlt jede dieser Personen das Zehnfache des zu wenig Gezahlten.

c) Für Nichtzahlung oder ungehörige Zahlung der 15 Kop.-Steuer für Quittungen an Private von Gerichtsbehörden und Beamte für Empfang von Bittschriften, Geld, Dokumenten etc., sowie für die von den Reichskreditanstalten ausgereichten Quittungen und Bescheinigungen erhalten die schuldigen *Beamten,* ausser dass sie den der Krone zugefügten Schaden ersetzen müssen, das erste Mal — eine Bemerkung, das zweite Mal — eine strenge Bemerkung, das dritte Mal — einen Verweis und das vierte Mal — die Entlassung.

d) Bei Nichtzahlung oder ungehöriger Zahlung der Stempelsteuer für Rechnungen der Makler und Braker, für Schlusszettel der Makler, für deren kurze Schlusszettel über Tratten und Rimessen, sowie über Frachten, zahlen nur die Makler und Braker die **zehnfache** Stempelsteuer als Strafe, während der Empfänger frei ausgeht.

e) Die Umgehung der Stempelsteuer in beliebiger Form ändert an der Giltigkeit der Dokumente Nichts, nimmt ihnen auch nicht ihre Beweiskraft, hat aber ausser der Strafzahlung, wie oben, noch folgende Civilfolgen: 1) Schulden, laut solchen Dokumenten, registriren bei Bankerotten in die 4. Reihe, d. h. sie werden erst nach *voller* Befriedigung der drei voraufgehenden Reihen bezahlt: 2) Procente von häuslichen Abmachungen ohne Erfüllung des Stempelgesetzes werden erst von dem Tage an gerechnet, an welchem solche Dokumente zur Eintreibung vorgestellt wurden. Dieselben Folgen treffen denjenigen Gläubiger, welcher die vom Schuldner unterschriebene Rechnung nicht innerhalb 6 Monate zur Eintreibung vorstellt oder sie innerhalb dieses Termins nicht in ein Stempel- oder notarielles Dokument verwandelt.

Почтовыя правила.

Открытое письмо пишется (и карандашомъ) на бланкѣ, продаваемомъ почтовымъ вѣдомствомъ. *Такса для мѣстнаго и внутренняго откр. письма* 3 коп. *Такса для международнаго письма* 4 коп. Бланки безъ штемпеля по $^1/_4$ коп.

Открытое письмо съ оплаченнымъ впередъ отвѣтомъ: *Такса для мѣстнаго и внутренняго письма* 6 коп.; *такса для международнаго письма* 8 коп.

Закрытое письмо. *За каждый лотъ внутренняго письма 7 коп. и за каждые 15 граммъ (1 лотъ $^1/_2$ зол.) заграничнаго письма — 10 коп.* (*За штемпельный конвертъ и бланкъ для закрытаго письма взимается* $^1/_2$ *коп.* сверхъ стоимости оплаты). Неоплаченныя или не сполна оплаченныя закрытыя письма, за исключеніемъ адресованныхъ на имя правительственныхъ учрежденій, пересылаются, но со взысканіемъ съ получателя недостающаго вѣсового сбора въ двойномъ размѣрѣ.

Бандерольныя отправленія съ печатными произведеніями, дѣловыми бумагами и образцами товаровъ.

На *печатныхъ произведеніяхъ* допускаются: 1) подпись отправителя; 2) рукописное посвященіе отъ автора; 3) черты или знаки, чтобы обратить вниманіе; 4) рукописное обозначеніе цѣнъ на прейсъ-курантахъ, каталогахъ и т. д.; 5) отмѣтки на корректурныхъ оттискахъ, относящіяся къ тексту или отдѣлкѣ изданія и его подробный адресъ.

Дѣловыми бумагами считаются рукописныя бумаги, не имѣющія характера текущей и личной корреспонденціи, какъ-то: судебныя бумаги и нотаріальные акты всякаго рода, накладныя, коносаменты, фактуры, счеты, документы страх. компаній, рукописи сочиненій и нотъ, и проч.

Высшій предѣлъ объема печатныхъ произведеній и дѣловыхъ бумагъ 10 вершк. въ каждую сторону, т. е. въ длину, ширину и вышину для внутр., и 45 цент. ($10^1/_8$ вершк.) для междунар. корресп. и высшій предѣлъ вѣса внутр. банд. отпр. 4 фунта, а заграничному 2000 граммъ ($4^7/_8$ ф., 4 ф. 28 л.).

Образчиками товаровъ считаются предметы, лишь дающіе понятіе о той вещи, часть которой они составляютъ, не будучи при этомъ въ состояніи служить сами по себѣ предметомъ продажи. Допускается рукописно означать на образчикахъ: 1) имя и фирму отправителя, фабричный и торговый знакъ, 2) нумеръ и цѣну, 3) указанія относительно вѣса, размѣра и объема товара, равно имѣющагося количества.

Высшій предѣлъ объема 4 вершка въ длину, 2 в. въ ширину и 1 в. въ выш.; при отправленіяхъ за границу 20 цент. (8 дюйм.) въ длину, 10 цент. (4 д.) въ ширину и 5 цент. (2 д.) въ вышину, и высшій предѣлъ вѣса внутр. отпр. съ образч. тов. 20 лотъ и заграничному 250 граммъ ($19^1/_2$ лот.).

Такса за бандер. отправ. съ печат. произвед. каждые 4 лота внутр. или 50 граммъ (3 лота $2^2/_3$ зол.) заграничнаго отправленія 2 коп.; низшій размѣръ вѣсоваго сбора за банд. съ дѣловыми бумагами внутрен. 3 коп., загран. 4 коп. За почтовый бланкъ для бандеролей, штемпельную ленту большого и средняго формата взимается $^1/_2$ коп. за 2 коп. банд. и за 1 коп. $^1/_4$ коп. сверхъ стоимости оплаты (за 2 коп. банд. $^1/_2$ коп., за 1 коп. банд. $^1/_4$ коп.).

Заказными могутъ быть закрытыя и открытыя письма и бандерольныя отправленія; на адр. сторонѣ пишутъ „заказное“.

Такса за заказъ (сверхъ вѣсового сбора) *внутренняго* письма или банд. отправленій *7 коп.*, *международныхъ 10 коп.* Въ случаѣ утраты почтовое вѣдомство вознаграждаетъ 10 рубл. за внутр. письмо, за загранич. $12^1/_2$ руб.

Заказное письмо можетъ быть посылаемо съ требованіемъ *обратной росписки получателя*, что означается на адресѣ письма, и за что приплачивается, если корреспонденція внутренняя 7 коп., если международная 10 коп. Марки наклеиваются на эту росписку. (Примѣч. № 1.)

Воспрещается пересылка въ бандерольныхъ отправленіяхъ, простыхъ и заказныхъ письмахъ, *денегъ*, имѣющихъ обращеніе въ Имперіи въ кредитныхъ билетахъ и звонкой монетѣ (для внутренней корр.).

Денежные и цѣнные пакеты. *Въ денежномъ пакетѣ* (надпись „денежный") по Имперіи пересылаются: деньги въ кред. билетахъ, проц. бумаги, купоны и талоны къ нимъ, *съ обязат. страхованіемъ стоимости.*

Въ цѣнномъ пакетѣ (надпись „цѣнный") по Имперіи пересылаются: кромѣ вышеупомян. денегъ (но не свыше 1000 руб.) и бумагъ, всякія другія цѣнныя бумаги и вообще предметы, имѣющіе цѣнность въ глазахъ корреспондентовъ; страхованіе этихъ бумагъ производится по усмотрѣнію отправителя. Цѣнному пакету объявляется цѣна не свыше 15000 руб.

Въ цѣнныхъ пакетахъ, отправляемыхъ въ страны приступившія къ междунар. условію объ обмѣнѣ пакетовъ (вся Европа за исключеніемъ Великобританіи, Греціи, Черногоріи и Румыніи), могутъ быть пересылаемы: русскія и иностр. деньги въ кред. билетахъ (русскія до 1000 р.), всякія проц. бумаги, куп. и талоны къ нимъ (но отнюдь не монеты или вещи) *съ обязат. страхованіемъ по дѣйствительной стоимости.*

При объявленіи цѣны не свыше 500 руб. *цѣнный* пакетъ можетъ подаваться *закрытымъ* — опечат. не менѣе какъ 5 печ. причемъ представляется бумага съ оттискомъ сургучн. печати и съ адресомъ отправителя и получателя. Въ такомъ пакетѣ пересылка денегъ воспрещается. За этимъ исключеніемъ, *денежн.* и *цѣнн.* пакеты подаются открытыми; они запечатываются по повѣркѣ вложенія на почтѣ печатью отправителя и почт. учрежденія. Для повѣрки вложенія доставляется отправителемъ подпис. имъ *опись*, въ которую вносятся число (цифрами), наименованіе и цѣнность каждаго рода бумагъ, равно общая цѣнность вложенія цифрами и прописью. При вложеніи однихъ только денегъ описи не требуется.

Вѣсовой сборъ съ каждаго лота внутренняго пакета 7 коп. и за заказъ съ роспискою 7 к.; съ каждыхъ 15 грм. (1 лотъ $^1/_2$ зол.) заграничнаго пакета 10 коп. и за заказъ съ выдачею росписки 10 коп. Страх. сборъ съ сум. до 600 руб. по $^1/_2$ коп. съ рубля — съ сум. 601—1600 р. по $^1/_4$ к. съ приплатою 1 р. 50 к. на все отправленіе — съ сум. свыше 1600 р. по $^1/_8$ к. съ рубля съ приплатою 3 р. 50 к.

Денежные и цѣнные пакеты, цѣнностью не свыше 50 р. доставляются въ г. С.-Петербургѣ на домъ, если адресатъ сдѣлаетъ на повѣсткѣ надпись „прошу доставить на домъ", причемъ засвидѣтельствованія подписи не требуется. Повѣстка опускается въ каждый ящикъ безъ оплаты марками. *За доставку взимается 10 коп.*

Посылками *по Имперіи* пересылается все, кромѣ русскихъ кредитныхъ билетовъ и звонкой монеты, закрытыхъ писемъ и веществъ легко воспламеняющихся и могущихъ вредить корреспонденціи, съ объявленіемъ цѣны или нѣтъ. На цѣнныхъ посылкахъ надписывается „цѣнная".

Такса вѣсового сбора съ фунта: въ предѣлахъ губерніи или области по 5 к., до 500 верстъ по 5 коп., свыше 500 до 1000 по 10 коп. и т. д., увеличивая плату на 10 к. съ фунта за каждое дальнѣйшее разстояніе до 1000 в. Наименьшая вѣсовая плата за посылку или узелъ опредѣляется въ 20 коп. За росписку 5 к. Разстоянія исчисляются: а) для внутреннихъ посылокъ (и узловъ) отъ главнаго города губерніи или области мѣста подачи корреспонденціи до главнаго города губерніи или области мѣста ея назначенія и б) для международныхъ посылокъ (и узловъ) отъ главнаго города губерніи или области мѣста подачи или назначенія корреспонденціи внутри Имперіи до главнаго города губерніи или области, въ которой находится русское пограничное почтовое учрежденіе, чрезъ которое посылка) или узелъ) отправляется заграницу или оттуда получается: *Страховой сборъ: до 600 р. по $^1/_2$ к. съ рубля; свыше 600 р. до 1600 р. по $^1/_4$ коп. съ приплатою 1 р. 50 к. на все отправленіе; свыше 1600 р. по $^1/_8$ к. съ приплатою 3 р. 50 к.*

Посылки съ надписью „*съ доставкою*" цѣною до 25 р., вѣсомъ до 15 ф., адр. въ С.-Петербургъ или Моску, и цѣною до 10 р., вѣсомъ до 5 ф., адр. въ гор. губернскіе, областные или Одессу, доставляются на домъ, за что адресатъ уплатитъ въ С.-Петербургѣ и Москвѣ — 25 коп., а въ другихъ городахъ — 15 коп.

За границу посылки отправляются по особымъ правиламъ для разл. государствъ.

Городская корреспонденція.

Такса за открытое письмо	*3*	*коп.*
за простое закрытое письмо вѣсомъ до 1 фунта	*3*	„
за заказное закрытое письмо до 1 фунта	*10*	„
за бандерольныя отпр. съ печ. произведеніями до 1 лота	*1*	„
„ „ *свыше 4 лотовъ до 8 лотовъ*	*2*	„
„ „ *свыше 8 до 16 лотовъ*	*4*	„
за дѣловыя бумаги и образчики товаровъ за каждые 4 л.	*2*	„
низшій размѣръ за дѣловыя бумаги	*3*	„

Вѣсъ гор. банд. отпр. ограниченъ: для печатныхъ произведеній и дѣловыхъ бумагъ 128 л. (4 ф.) для образчиковъ 20 лотовъ.

Корреспонденція съ наложеннымъ платежемъ. Платежъ можно палагать на заказныя закрытыя письма, заказныя бандерольныя отправленія, цѣнные пакеты и посылки, за исключеніемъ адресованныхъ за границу. Слѣдуетъ писать на верхнюю часть адреса „съ наложеннымъ платежемъ", сумму (прописью и цифрами) и адресъ отправителя. Сумма не должна превышать 200 руб. Взимается съ отправителя сверхъ общеустановленныхъ почтовыхъ сборовъ съ каждаго рубля (или части рубля) по 2 коп., при минимумѣ въ 10 коп., которыя уплачиваются наличными деньгами (не марками). Корреспонденція съ наложеннымъ платежемъ не доставляется на домъ, а выдается адресату въ почтовомъ учрежденіи по взносѣ наложенной суммы, которая пересылается безплатно къ отправителю.

Нерозданная адресатамъ корреспонденція, за неотысканіемъ адресатовъ, хранится въ мѣстахъ полученія до тѣхъ поръ, пока начальникъ учрежденія не убѣдится въ невозможности выдать ее по назначенію, при чемъ срокъ храненія не превышаетъ 6 мѣс.; послѣ чего она возвращается обратно и хранится въ мѣстахъ подачи 3 мѣсяца, а затѣмъ отсылается для храненія и вскрытія въ почтово - телеграфную контору того города, гдѣ имѣетъ пребываніе Начальникъ Округа. А простая корреспонд. возвращается только тогда, когда на ней есть адресъ отправителя.

Телеграфныя правила.

Телеграммы могутъ быть обмѣниваемы на всѣхъ европейскихъ и нѣкоторыхъ **внѣевроп. языкахъ;** по *внутреннія на иностранныхъ языкахъ* только между станціями, на которыхъ открытъ пріемъ подобныхъ телеграммъ.

Шифраии или секретными знаками могутъ быть написаны только правительств. телеграммы; частныя не принимаются.

Телеграммы на условномъ языкѣ составляются изъ словъ, извлеченныхъ изъ лексиконовъ, допущенныхъ къ употребленію телегр. корреспонденціи; допускаются только международн. телеграммы исключительно коммерческаго содержанія. Внутреннія телеграммы на условномъ языкѣ вовсе не принимаются.

По условному адресу можно получать телеграммы; за право полученія взимается 10 руб. годовой платы.

Адресованіе телеграммъ. Телегр. могутъ быть адресованы на квартиру получателя, а также *до востребованія* на почту, на телегр. станцію или на ст. жел. дороги; сверхъ того въ мѣста, гдѣ нѣтъ телегр. станціи и куда доставляются (за особую плату) отъ ближайшей станціи по почтѣ, съ эстафетою, съ нарочнымъ. Способъ дальнѣйшаго отправленія телеграммы долженъ быть указанъ въ адресѣ.

Плата за внутреннія телеграммы слагается изъ *подепешной* и *пословной* платъ.

а) *Подепешная* плата по корреспонденціи:

обмѣнив. въ предѣлахъ Европ. и Азіятск. Россіи . .	15 коп.
обмѣнив. въ предѣлахъ Великаго княж. Финлянд. .	50 пенни.
переходящей изъ Финляндіи въ Россію	15 коп.

б) *Пословная* плата по корреспонденціи:

городской или пригородской	1 коп.
обмѣниваемой въ предѣлахъ Европейской Россіи . .	5 „
„ „ Азіатской „ . .	5 „
„ „ Велик. княж. Финляндск.	10 пенни.
переход. изъ Европ. Россіи въ Азіатск. или обратно .	10 коп.
переходящей изъ Финляндіи въ Европ. Россію . . .	5 „
„ „ въ Азіатск. „ . . .	10 „

Плата за заграничныя телеграммы взимается по числу словъ безъ добавочной платы (тарифъ см. на стр. 81).

Счетъ словъ. По внутр. и междунар. европейской корр. наибольшая длина словъ полагается въ 15 буквъ, а по внѣевропейской корресп. въ 10 буквъ. Слова съ большимъ числомъ буквъ считаются за два слова.

Знаки препинанія, тире, апострофы, знаки новой строки не входятъ въ счетъ словъ.

Сокращенные знаки, напр. (R. P.) (R. P. D.) считаются за одно слово; они допускаются только по междунар. корреспонденціи; скобки необходимы.

Въ адресѣ не входятъ въ счетъ словъ по *внутренней* корресп. отличительныя обозначенія мѣстностей, имѣющихъ соименныя съ другими названія. Эти обозначенія слѣдуетъ помѣстить въ депешѣ отдѣльно отъ адреса и текста.

Счетъ цифръ. Каждыя 5 цифръ считаются за слово; во внѣевропейской корресп. каждыя 3 цифры. Точки и запятыя, входящія въ составъ чиселъ, равно и дробные знаки считаются каждый за отдѣльную цифру.

Подчеркиваніе, кавычки и скобки считаются за одно слово, хотя и было бы подчеркнуто или заключено нѣсколько словъ сряду.

Срочная телеграмма. Она передается прежде всѣхъ обыкновенныхъ телеграммъ; взимается втрое противъ обыкновенной платы. Передъ адресомъ пишутъ: *срочная*, или по междунар. корреспонденціи. (D.)

Провѣрка. Для больш. обезпеченія вѣрности передачи телеграммы можно провѣрить ее. Пер. адр. пишутъ *провѣрка уплачена*, или по междунар. корр. (T. C.). Плата за провѣрку — четверть стоимости телеграммы. За провѣрку *срочной* телеграммы взимается четверть не тройной, а ординарной платы.

Извѣщеніе о доставленіи. Податеть можетъ требовать, чтобы ему было сообщено о времени доставленія телеграммы, сдѣлавъ пер. адресомъ отмѣтку: *Извѣщеніе уплачено*, или по междунар. корреспонденціи (C. R.). Плата взимается за 10 словъ.

Уплаченный отвѣтъ. Подателю предоставляется впередъ уплатить за отвѣтъ, который можетъ быть адресованъ и на другую станцію и другому лицу. Пер. адресомъ пишутъ: *Отвѣтъ уплаченъ*, или по междунар. корр. (R. P.); на телегр. съ срочнымъ отвѣтомъ: *Срочный отвѣтъ уплаченъ*, или по междунар. корреспонденціи (R. P. D.). Если не обозначено число словъ отвѣта, то взимается плата за 10 словъ; оплачивая отвѣтъ съ большимъ или меньшимъ числомъ словъ (не больше 30 по международной корресп.), обозначаютъ число, напр. *отвѣтъ 25 уплаченъ* или *(R. P. 25)*; *срочный отвѣтъ 25 уплаченъ* или *(R. P. D. 25)*. Если за отвѣтную телеграмму причитается большая плата, чѣмъ та, которая внесена, то податель вноситъ дополнит. сумму; излишекъ платы не возвращается. Плата за отвѣтъ, который не послѣдовалъ, не возвращается по европейской тарифной системѣ; но по внѣевроп. системѣ плата эта можетъ быть возвращаема на станціи отправленія до истеченія шестинедѣльнаго срока.

Право передачи отвѣтной телеграммы сохран. на 6 нед.

Передача вслѣдъ. Если адресатъ выбылъ изъ мѣстности назначенія, то телегр. можетъ быть отправлена вслѣдъ за адресатомъ по адресу, полученному въ квартирѣ. Отправитель пишетъ пер. адр.: *Передать вслѣдъ*, или по междунар. корр. *(F. S.)*; онъ можетъ также обозначить нѣсколько послѣдовательныхъ адресовъ, согласно которымъ телеграмма передается, пока адресатъ не будетъ отысканъ. Дополнительная плата взимается съ адресата.

Телеграмма съ нѣсколькими адресами. Одна и та же телеграмма можетъ быть адресована: а) Нѣсколькимъ лицамъ, находящимся въ одной и той же мѣстности. б) Одному лицу на нѣсколько квартиръ въ одной и той же мѣстности. Сверхъ платы за передачу, взимается по 20 коп. за доставку каждой копіи. Отмѣтки относительно уплаченнаго отвѣта дѣлаются передъ адресомъ тѣхъ изъ получателей, за которыхъ оплачивается отвѣтъ.

Пріостановленіе телеграммъ. Если передача уже окончена, то можно послать за счетъ отправителя телеграмму на адресную станцію, чтобы остановить доставленіе.

Тарифъ для телеграфныхъ сношеній станцій Европейской Россіи съ иностранн. государствами.

Тарифъ для станц. АЗІАТСК. РОССІИ уклоняется въ незначит. размѣрахъ.

Tarif für den Telegraphen-Verkehr der Stationen des europäischen Russland mit dem Auslande.

Der Tarif der Stationen des asiat. Russland mit unbedeutenden Abweichungen.

Наименованіе государствъ и городовъ. Benennung der Reiche und Städte.	Плата за каждое слово. Pr. Wort. Р.	К.
Европа. Europa.		
Австрія и Венгрія. Oesterr.u.Ungarn.	—	10
Бельгія. Belgien.	—	16
Болгарія. Bulgarien.	—	14
Боснія и Герцегов. Bosn. u. Herzeg.	—	16
Великобританія. Grossbritannien.	—	20
Германія. Deutschland.	—	10
Греція: Материкъ и о-ва Паросъ и Эвбея. Griechenland m. Par. u. Eub.	—	24
Другіе о-ва. Andere Inseln.	—	25
Данія. Dänemark.	—	15
Испанія. Spanien.	—	20
Италія. Italien.	—	17
Люксембургъ. Luxemburg.	—	16
Мальта. Malta.	—	24
Нидерланды. Niederlande.	—	16
Норвегія. Norwegen.	—	17
Португалія. Portugal.	—	21
Румынія. Rumänien.	—	7
Сербія. Serbien.	—	14
Турція (Евр. и Аз.) Türkei (Eur.u.As.)	—	24
Франція. Frankreich.	—	14
Черногорія. Montenegro.	—	16
Швейцарія. Schweiz.	—	16
Швеція. Schweden.	—	16
Азія. Asien.		
Аравія (Аденъ). Arabien (Aden).	1	62
Афганист. и Белудж. Afghan.u.Belud.	1	58
Бирма. Birma.	1	66
Бухара (плата какъ въ Аз. Россію*) Buchara (wie ins asiat. Russland).	—	—
Индія. Indien.	1	58
Китай, China, гор.: Amoy, Hongkong, Shanghai.	2	53
Canton и Macao.	2	71
Nangking, Ningpo.	2	92
Корея (Fusan).	3	53
Кохинхина. Cochinchina.	2	16
Малакка. Malakka.	2	37
Персія. Persien.	—	34
Сингапуръ. Singapur.	2	46
Суматра, Бали и Целебесъ. Sumatra.	2	83
Ява. Java.	2	54
Японія. Japan.	2	83

Наименованіе государствъ и городовъ. Benennung der Reiche und Städte.	Плата за каждое слово. Pr. Wort. Р.	К.
Африка. Afrika.		
Алжиръ и Тунисъ. Algier u. Tunis.	—	18
Египетъ. Aegypten.	—	59
Занзибаръ. Zanzibar.	3	37
О-въ Мадейра. Madeira.	—	68
Мозамбикъ, Делогова. Mozambique.	3	82
Мысъ Добр. Над. Cap der gut. Hoffn.	3	95
Австралія. Australien.		
Южн. и Зап. Австр. S- u. W-Austr.	1	69
Викторія. Victoria.	1	73
Тасманія. Tasmania.	1	97
Новая Зеландія. Neu-Seeland.	4	30
Америка. Amerika.		
Соед. Штаты Сѣверн. Америки, для большей части изъ нихъ. Verein. St. N-Amer., zum grossen Th.	—	69
Florida, Kansas, Nebraska, Colorado.	—	88
Californie, Oregon, Nevada.	—	92
Вестъ-Индія, острова: W-Indien:		
Cuba въ г. Havana.	1	43
Dominique.	4	26
Jamaique.	2	81
Martinique.	4	19
Porto-Rico.	4	19
Мексика: Mexico City u. Vera Cruz.	1	36
Центр. Америка: Central-Amer.:		
Costa-Rica.	2	55
Guatemala, Honduras.	2	11
Isthme de Panama.	2	44
Южная Америка: S-Amerika:		
Аргент. Республика. Argent. Rep.	3	21
Бразилія, Brasil.: въ г. Pernambuco.	2	77
Rio-Janeiro.	3	12
Боливія. Bolivien.	3	47
Парагвай. Paraguay.	3	21
Перу, Peru, въ г. Callao, Lima.	3	82
Чили. Chile.	4	1

*) т. е. 10 к. за слово и 15 к. подепешной платы.

Метрологія.

Мѣры и вѣсъ въ Россіи.

Собственно Россія. 1 сажень = 3 аршинамъ = 48 верш = 7 футамъ = 84 дюймамъ = 840 линіямъ = 2 метрамъ = $133,_{561}$ миллиметрамъ.

1 футъ = 12 дюймамъ = 120 линіямъ = 0,42857 аршин. = $^{3}/_{7}$ аршин. = 6,86 верш. = $304,_{7944}$ миллим.

1 дюймъ = 10 лин. = $^{4}/_{7}$ верш.; 1 лин. = 10 точкамъ. Для заводскихъ производствъ дюймъ дѣлится на осьмыя, шест-надцатыя и тридцать-вторыя доли.

1 аршинъ = 16 верш. = $2^{1}/_{3}$ фут. = 28 дюйм. = $711,_{1870}$ мил-лим.; 1 верш. = $1^{3}/_{4}$ дюйм. = $44,_{4492}$ миллим.

1 верста = 500 саж. = 1 килом. $66,_{780}$ метр.; 1 миля = 7 верст.

1 кабельтовъ (морская мѣра) = 120 англійск. фатом. (морская сажень) = 720 фут. = $102^{4}/_{7}$ саж.

1 кв. саж. = 9 кв. арш. = 2304 кв. верш. = 49 кв. фут. = 7056 кв. дюйм. = 4 кв. метр. и $552082,_{17}$ кв. миллим.; 1 кв. фут. = 144 кв. дюйм. = 0,18367 кв. арш. = 47,0204 кв. верш = $92,899,_{64}$ кв. миллим.; 1 кв. дюйм. = 100 кв. лин. = 0,3265 кв. верш. = $645,_{13636}$ кв. миллим.; 1 кв. линія = $6,_{45}$ кв. миллим.; 1 кв. арш. = 256 кв. верш. = $5^{4}/_{9}$ кв. фут. = 784 кв. дюйм. = $505786,_{91}$ кв. миллим.

1 десятина (казенная) = 2400 кв. саж.; 1 десятина (хозяйственная) бываетъ различной мѣры: въ 3200 кв. сажен. 3600 кв. сажен., 4800 кв. саж. и т. д. (*Моргъ* въ юго-западномъ краѣ = 1317 кв. саж., въ западномъ краѣ = 1586 кв. саж.)

1 куб. саж. = 27 куб. арш. = 343 куб. фут.

1 куб. фут. = 1728 куб. дюйм.

1 ведро = 10 штофамъ (кружкамъ) = 100 чаркамъ = 0,43435 куб. фут. = $750,_{568}$ куб. дюйм.; 1 бочка = 40 ведрамъ; 1 ведро = 8 штоф. = 30 кружк = 100 чаркамъ = $12,_{298931}$ литрамъ; 10 ведеръ = 123 литра. Ведро содержитъ въ себѣ 30 фунтовъ перегнанной воды при $13^{1}/_{2}$° Реомюра, взвѣшенной въ безвоздушномъ пространствѣ; 1 ведро равняется 20 бутылкамъ.

1 четверикъ = 8 гарнцамъ = $2^{2}/_{15}$ ведрамъ = 0,926,626 куб. фут.; четверть = 2 осьминамъ = 8 четверикамъ = 7,4130 куб. фут.

1 пудъ = $^{1}/_{10}$ берков. = 40 фунт.; 1 фунт. = 32 лотамъ = 96 золот. = 9216 долямъ; 1 золотн. = $^{1}/_{3}$ лота = 96 долямъ

фунтъ равенъ вѣсу 25,0189 куб. дюймовъ перегнанной воды при $13^{1}/_{2}$° Реомюра, взвѣшенной въ безвоздушномъ пространствѣ.

1 аптекарскій фунтъ = 12 унціямъ = 968 драхм. = 288 скрупуламъ = 5760 гранамъ = $^{7}/_{8}$ русск. фунта = 84 золотн. = 8064 долямъ; 1 унція = 8 драхм. = 24 скруп. = 480 гранамъ; 1 драхма = 3 скруп. = 60 гранамъ; 1 скруп. = 20 гранамъ.

Лифляндія. 1 рижскій футъ = 12 дюйм. = 144 лин. = $^{1}/_{2}$ локт. = 0,3779 арш. = 0,8819 русск. фут. = 10,583 русск. дюйм.; 1 землемѣрный локоть = 2 русск. фут.; 1 голландская пальма = $^{1}/_{3}$ голл. фут. = 0,1228 арш. = 0,30975 русск. фут. = 3,717 русск. дюйм.

1 лофштель = 25 каппамъ = 1000 земл. кв. локт. = 0,34014 десят.; 1 тонштель = 35 капп. = 1,4 лофшт. = 0,4762 дес.

1 рижскій штофъ = $^{1}/_{2}$ канны = $^{1}/_{3}$ бутылки = 0,1037 ведр.; 1 бочка вина = 90 штофъ = $9^{1}/_{3}$ ведр.; 1 бочка водки = 120 штоф. = 12,444 ведр.; 1 оксгофтъ = $1^{1}/_{2}$ ома = 6 анкерамъ = 30 фельтенамъ = 180 штоф. = $18^{2}/_{3}$ ведр.

1 лофъ = 6 кюльметамъ = 54 штоф. = $^{1}/_{2}$ бочкѣ = 2,6250 четв.

1 фунтъ = 32 лот. = 128 квент. = $^{1}/_{20}$ лисфунт. = 1,02276 русск. фунт.; 1 шиффунтъ = 20 лисфунт.; 1 ластъ = 12 шиффунт. = 132,731 пуд.

Эстляндія, 1 ревельскій локоть = 1 рижск. локтю = 0,7559 арш.; 1 ревельскій фут. = 0,4508 арш. = 1,0517 русск. фут. = 12,621 русск. дюйм.; 1 клафтеръ = 7 фут. = 3,155 арш. = 7,3625 русск. фут. = 88,35 русск. дюймамъ.

1 лофштель = 0,574 дес. = $1377^{1}/_{2}$ кв. саж.

1 ревельскій штофъ = $^{1}/_{2}$ канны = $^{1}/_{2}$ бутылки = 0,0957 ведр.; 1 бочка = 128 штоф. = 12,25 ведр.

1 лофъ = 3 кюльметамъ = 36 штоф. = $^{1}/_{3}$ бочки = 1,615 четв

1 ревельскій фунтъ = 32 лот. = 128 квент. = 1,05093 русск. фунт.; 1 центнеръ = 6 лисфунт. = $^{1}/_{2}$ тонны = 3,1528 пуд.

Курляндія. 1 земл. локоть = 0,8571 русск. арш. = 24 русск. дюйм.; 1 локоть торговый = 0,7998 арш. = 22,394 русск. дюйм.; 1 курляндскій (рейнляндскій) футъ = $^{1}/_{6}$ инженерной саж. = 0,4413 арш.

1 лофштель = 225 инж. кв. саж. = 805 русск. кв. саж. = 0,3348 дес.

Мѣры ёмкости для жидкостей и сыпучихъ тѣлъ лифляндскія:

1 курляндскій фунтъ = 32 лот. = 128 квент. = 1,02276 русск. фунт. = 1 фунт. 2 зол. $12,_{8}$ дол,

Корабельныя мѣры:

1 ластъ корабельный = 2 тоннамъ = 200 куб. фут. = 5,66306 куб. метр. На одинъ корабельный ластъ считается 120 пуд. brutto сала, конопляннаго масла, поташа, щетины, сахарнаго песка; 120 пуд. netto желѣза, мѣди; 100 brutto смолы, дегтя, воска; 100 netto пшеничной муки, 80 пуд. brutto свѣчей, пеньковой пряжи; 80 пуд. netto табаку листового; 60 пуд. пеньки, льна, клею, конскаго волоса, 16 четвертей пшеницы, ржи, овса, льнянаго и конопляннаго сѣмени и пр.

Францiя и Германiя.

Метрическая мѣра (или новая французская), въ которой изъ мѣры длины установлена мѣра поверхностей, изъ этой — мѣры объемовъ, изъ послѣднихъ — мѣры вѣса, и всѣ подраздѣленія мѣръ и вѣса сдѣланы по десятичной системѣ.

1 метръ = 10 дециметрамъ = 100 центиметрамъ = 1000 миллиметрамъ = 0,4687 сажен. = 1,4061 арш. = 3,2809 русск. фут. = 39,3708 дм.
1 кв. метр. = 0,21968 кв. саж. = 1,97712 кв. арш. = 10,7643 кв. фт. = 1550,06 кв. дм.
1 куб. метръ = 0,102964 куб. саж. = 2,78002 куб. арш. = 35,3166 куб. фт. = 610271 куб. дм.
1 километръ = 1000 метрамъ = 0,9374 верст.
1 гэктаръ = 100 арамъ = 0,91533 десят.
1 литръ = 1 куб. децим. = $^1/_{1000}$ куб. метра = 61,027 русск. куб. дм. = 0,081308 ведр.
1 гэктолитръ = 100 литр. = $^1/_{10}$ куб. метра = 3,81131 четверик.
1 килограммъ = 1000 граммамъ = 2,44190 русск. фунт.
1 граммъ = 0,23442 золотника = 22,505 долямъ.
1 тонна = 1000 килогр. = 61,0475 пуд.
1 франкъ = 100 сантимамъ = 25,005 коп.

Сравнительный табель россiйскихъ чиновъ.

Гражданскiе.	Военные.	Морскiе.
1. Государственный канцлеръ.	Генералъ-Фельдмаршалъ.	Генералъ-Адмиралъ.
2. Дѣйствит. тайный совѣтникъ.	Генералъ.	Адмиралъ.
3. Тайный совѣтн.	Генералъ-лейтенантъ	Вице-Адмиралъ.
4. Дѣйствит. статскій совѣтникъ.	Генералъ-маiоръ.	Контръ-Адмиралъ.
5. Статскій совѣтн.	—	—
6. Коллежскій совѣтникъ.	Полковникъ.	Капитанъ I ранга.

Гражданскiе.	Военные.	Морскiе.
7. Надворный совѣтникъ.	Подполковникъ.	Капитанъ II ранга.
8. Коллежскій асессоръ.	—	Капит.-лейтенантъ.
9. Титулярный совѣтникъ.	Капитанъ (въ пѣх.) Ротмистръ (въ кав.)	Лейтенантъ.
10. Коллежск. секретарь.	Штабсъ - капитанъ (въ пѣхотѣ). Штабсъ - ротмистръ (въ кавалерiи.	—
11. —	—	—
12. Губернскій секретарь.	Поручикъ.	Мичманъ.
13. Сенатскій регистраторъ.	Подпоручикъ.	—
14. Коллежскій регистраторъ.	Прапорщикъ (пѣх.). Корнетъ (въ кавал.).	—

Чины 1 и 2 кл. имѣютъ титулъ: Высокопревосходительство.
3 и 4 кл. „ „ Превосходительство.
5 кл. „ „ Высокородіе.
6— 8 кл. „ „ Высокоблагородіе.
9—14 кл. „ „ Благородіе.

Церковная Iерархiя.

Монашествующее духовенство.

1. Митрополитъ } Титулъ: Высокопреосвященство.
2. Архiепископъ }
3. Архiерей (Епископъ). Титулъ: Преосвященство.
4. Архимандритъ } Титулъ: Высокопреподобiе.
5. Игуменъ }

Бѣлое духовенство.

6. Протоiерей. Титулъ: Высокопреподобiе.
7. Iерей или Священникъ. Титулъ: Преподобiе.
8. Протодiаконъ.
9. Дiаконъ.

Сроки выслуги для полученiя слѣдующихъ гражданскихъ чиновъ: изъ 14 въ 12 классъ, изъ 12 въ 10, изъ 10 въ 9 и изъ 9 въ 8 — по три года, а затѣмъ изъ 8 (колежскаго ассесора) въ слѣдующiе до 5 класса включительно — по четыре года. Удостоившемуся именнаго Высочайшаго благоволенiя убавляется годъ изъ установленныхъ сроковъ. Для производства въ чины выше статскаго совѣтника никакого срока не полагается, и пожалованiе въ оные зависитъ единственно отъ высочайшаго соизволенiя.

Права состоянiя, прiобрѣтаемыя съ производствомъ въ чины: въ первый классный чинъ — личное почетное гражданство; въ

чинъ 9 класса (титул. сов.) — личное дворянство; въ чинъ 4 кл. (дѣйств. стат. сов.) — потомственное дворянство.

Лица, состоящія на службѣ гражданской или военной, чрезъ пожалованіе ихъ **орденами** пріобрѣтаютъ, безъ различія рода ихъ и происхожденія, дворянство: личное — при пожалованіи орденами св. Анны 2, 3 или 4 степени и св. Станислава 2 или 3 степени, потомственное — при пожалованіи однимъ изъ остальныхъ орденовъ или первыми степенями св. Анны и св. Станислава.

Vergleichende Tabelle der Rangklassen.

Civil.	Militair.	Marine.
1. Reichskanzler.	General-Feldmarschall.	General-Admiral.
2. Wirkl.Geheimrath.	General.	Admiral.
3. Geheimrath	General-Lieutenant.	Vice-Admiral.
4. Wirkl. Staatsrath.	General-Major.	Kontre-Admiral.
5. Staatsrath.	—	—
6. Kollegienrath.	Oberst.	Kapitain I. Ranges.
7. Hofrath.	Oberst-Lieutenant.	Kapitain II. Ranges.
8. Kolleg.-Assessor.	—	Kapitain-Lieutenant.
9. Titulärrath.	Kapitain (Infanterie). Rittmeister (Kavall.).	Lieutenant.
10. Kollegien-Secretär.	Stabs-Kapitain (Inf.). Stabs-Rittmst. (Kav.).	—
11. —	—	—
12. Gouvern.-Secretär.	Lieutenant.	Midshipman.
13. Senats- u. Synodal-Registrator.	Unter-Lieutenant.	—
14. Kollegien-Registr.	Fähnrich (Inf.). Kornet (Kav.).	—

Es haben die Ränge 1 und 2 den Titel: Hohe Excellenz.
3 und 4 „ „ Excellenz.
5 „ „ Hochgeboren.
6—8 „ „ Hochwohlgeboren.
9—14 „ „ Wohlgeboren.

Orthodoxe Geistlichkeit.

1. Metropolit } Titel: Hohe Eminenz.
2. Erzbischof }
3. Bischof. Titel: Eminenz.
4. Archimandrit } Titel: Hochehrwürden.
5. Igumen }
6. Protohierei }
7. Hierei oder Geistlicher. Titel: Ehrwürden.
8. Protodiakon.
9. Diakon.

АДРЕСНАЯ КНИГА.

Adressbuch.

Сокращенія.

Дѣйствительный тайный совѣтникъ	= дтс.
Тайный совѣтникъ	= тс.
Дѣйствительный статскій совѣтникъ	= дсс.
Статскій совѣтникъ	= сс.
Коллежскій совѣтникъ	= кс.
Надворный совѣтникъ	= нс.
Коллежскій асессоръ	= ка.
Титулярный совѣтникъ	= ттс.
Коллежскій секретарь	= кск.
Губернскій секретарь	= гс.
Коллежскій регистраторъ	= кр.
Неимѣющій чина	= нч.
По найму	= пн.
Сверхъ штата	= свш.
Докторъ медицины	= др. мед.
Исправляющій должность	= ид.
Имѣющій обязанности	= ио.

Erklärung der Abkürzungen.

Wirklicher Geheimrath	= WGR.
Geheimrath	= GR.
Wirklicher Staatsrath	= WStR.
Staatsrath	= StR.
Collegienrath	= CR.
Hofrath	= HR.
Collegien-Assessor	= CA.
Titulärrath	= TR.
Collegien-Secretair	= CS.
Gouvernements-Secretair	= GS.
Collegien-Registrator	= CReg.
ohne Rang	= oR.

Academischer Gesangverein. Dirigent: Dr. Hans Harthan, Quappenstrasse Nr. 8. Sprechst. von 11—1 Uhr.

Academisches Lesecabinet, für das Personal der Universität. Ecke Johannis- u. Jacobsstrasse 18/2. Verwaltungsrath: Prof. Dr. W. Hörschelmann, Prof. Dr. Dehio und Docent Dr. Leop. von Schröder.

Accise-Verwaltung IV. livländische Bezirks-, Gartenstrasse 17. Geöffnet von 9—2 Uhr. Bezirks-Inspector: CR. E. W. Baron Vietinghoff-Scheel. Aeltere Gehilfen: Dimitri von Alexandrowitsch, HR. Leonh. Baron Engelhardt, CA. Robert von Behaghel-Adlerskron, HR. Georg von Reutz, HR. Emil von Budkowsky. Jüngere Gehilfen: Ludwig Baron Rönne, Paul von Haken, Reserve-Lieutenant W. von Swenigorodski. Geschäftsführer: Osk. Dahlberg. Etatmäss. Controlleure: Reinh. Brockhusen, Rom. Affanassjew, Ausseretatm. Controlleure: Wilh. Berg, Theodor Schulz, Const. von Renngarten, Heinrich Punschel. Tabaks-Controlleur: Beern. Accisewächter: R. Baron Engelhardt, Sahrfels, Nemme, Jacobson, Engel und Darsin.

Advocaten, siehe Rechtsanwälte, Rechtsanwaltsgehilfen und Privatanwälte.

Aerzte, Freipracticirende: Blumberg J. Chirurg. Klinik, Sprechst. von 9—10 Uhr. Dammfeldt O., Gildenstrasse 3. Sprechst. von 1—2. Faure J., Wallgraben 8. Sprechst. von 9—10 u. 4—5. Sonnt. von 9—10. von Gernet, Teichstrasse 5. Sprechst. von 3—4. Hannsen A., Petersburger Strasse 35. Sprechst. von 10—11½. Hartge A., Kühnstr. 3. Sprechst. von 9—10 u. 4—5. Jaesche E., (Augenarzt) Teichstr. 7. Sprechst. v. 10—11½ u. 4—5. Jansen Eug., Teichstrasse 20, Sprechst. 9—11 und 2—3. Kengsepp E., Petersburger Str. 25, siehe Ins. S. 52. Sprechst. 9—11 u. 3—4. Kelterborn, Peplerstrasse 1. Sprechst. 8—10 u. 5—6. Kessler L., Küterstrasse 2. Sprechst. von 10—11. von Kieseritzky W., Sanitätsarzt, Alexanderstr. 9. Sprechst. 9—10 u. 4—5 ausser Sonntags. Koch R., Jacobstrasse 6. Sprechst. von 1—2 ausser Sonntags. Koppel H., Rigasche Str. 35. Sprechst. von 9—11 u. 3—4. Sonntags von 1—3. Krüger Fr., Teichstr. 6. Sprechstunde 1—2 (für Hautkranke Montags u. Freitags von 3—4). Lezius A., Rigasche Str. 23. Sprechst. v. 10—11 u. 2—3. Meyer Johann, Schlossstrasse 12. Sprechst. von 9—10 (nur für Frauen) und 3—4 ausser Sonntag. Otto Richard, Peplerstrasse 17. Sprechst. von 9—10, für Ohren-, Rachen- u. Nasenkranke von 3—4. von Sahmen H., Johannisstrasse 11. Sprechst von ½9—10. Ströhmberg Chr., Kreisarzt, Carlowastrasse 4. Sprechstunde 9—11 u. 4—5. Weidenbaum G., Stadtarzt, Sternstrasse 5. Sprechst. von 9—10 u. 4—5. Zoege von Manteuffel, Carlowastrasse 2. Sprechst. von 1—2½.

Agenturgeschäfte: Johann Eschscholtz, Neumarktstrasse 10. F. G. Faure, Holmstrasse 14. Ins. S. 12/13. Eduard Friedrich, Neumarktstrasse 1. Ins. S. 31. C. Schmidt & Co., Petersburger Strasse 2. Ins. S. 24.
Alexander-Asyl: Alleestrasse 19. Director: Prof. Dr. Alex. von Oettingen. Vorsteher: P. Org.
Alter-Versorgungs-Casse: Anmeldungen an Pastor Pfeil, Ritterstrasse 12.
Anatomicum: Auf dem Dom. Director: Prof. Dr. A. Rauber. Stellvertr. Prosector: Dr. Herm. Adolphi, Ritterstrasse 10. Stellvertr. ausseretatm. Prosectorgehilfe: Konst. Kolossow, Sternstrasse 17.
Antiquariate: Aug. Leppik, Rathhausstr. 1. Ins. S. 22. M. M. Lissizyn & Co., Gr. Markt 8 und Ritterstr. 17. M. Vares, Rathhausstrasse 2a. Ins. S. 29.
Apotheken: Hagentorn, Promenadenstrasse 10. Th. Köhler, Grosser Markt 18. Alex. Kramer, Petersburger Str. 6. Arrendator S. von Kieseritzky. H. Sturm, Kühnstrasse 3.
Apothekermagazine: Siehe Droguenhandlungen.
Arbeiten armer Frauen vorräthig bei Frau Haffner, Rigasche Strasse 15.
Arbeitshaus Zwangs-, Malzmühlenstrasse 18. Verwaltung: C. Laakmann, F. Faure, Ed. Beckmann. Inspector: G. Becker.
Armenhaus Stadt-, Deutsches und estnisches, Flachsstrasse 2/4. **Russisches**, Marktstrasse 68; **des Hilfs-Vereins**, Carlowastrasse 34. **Moier'sches**, Revaler Allee u. Sandstr. 12. Director: Oberpastor em. W. Schwarz. Aufseher u. Oeconom: Jacob Jöks. **Ungern-Sternberg'sches**, Carlowastrasse 30 u. 32.
Armenpflege Kirchliche, Vorsitzender: Paul Willigerode.
Arrestlocal, Dorpater: Johannisstrasse 28. Aufseher: Chr. Peterson.
Asphaltarbeiter: Jacob Klement, Erbsenstrasse 10. Ins. S. 39.
Auctionator, Stadt-: A. Quint.
Auctionssaal, Dorpater: Gildenstrasse 10.
Augenklinik (ophtalmologische): Ecke der Marienhof'schen- und Wallgrabenstr. Empfang ambulanter Patienten Vorm. von 9—10 Uhr. Director: Prof. Dr. E. Raehlmann.
Ausstellungsgebäude: Teichstrasse 33, (vom Jahre 1893 ab im früheren Ressourçengarten, Petersburger Strasse 72).
Bäckereien: E. Böning, Neumarktstrasse 19. Aug. Royall, Alexanderstrasse 7. E. Schabert, Ritterstrasse 10. Jul. Frischmuth, Ritterstrasse 13. C. Löhr, Quappenstr. 8. D. J. Mihl, Rathhausstr. 4. O. Tiks, Teichstr. 19.
Bade- und Schwimmanstalten am Embach zwischen der Holz- und Steinbrücke beim Stadtpark. **Herren-Badehaus:** Abonnementsbillets pro Sommer à 2 und 1 Rbl. Einmaliges Baden à 5 und 3 Kop. **Damen-Badehaus:** Abonnementsbillets für separate Schwimmräume pro Sommer à 6 und 5 Rbl. für 4 resp. 3 Damen. 2 Kinder gelten für 1 Erwachsene. Gemeinschaftl. Baderaum: Abonnements pro Sommer à 2 u. 1 Rbl. Einmaliges Baden à 5 und 3 Kop. Schwimmraum für Domestiken: Abonnements pro Sommer à 1 Rbl., einmaliges Baden 3 Kop.

Badstuben: P. Panow, Malzmühlenstrasse 6. Tulskische Badstube, Uferstrasse 4. Embachstrasse 1. Stapelstrasse 25. Holzstrasse 2. Lange Strasse 4, 8 und 44.
Bahnhof der Baltischen und Riga-Pleskauer Bahn. Stationschef: Rob. Baron Ungern-Sternberg, dessen Gehilfe: Ed. Rink. Billet-Cassirer: Rob. Dahlberg. Cassirer der Baggage-Expedition: Kap. d. Reserve von Hahn. Chef der Güter-Expedition: Hugo Aschonewitz, Teichstr. 43. Depot-Chef: Sorgenfrei.
Bank, Dorpater: Grosser Markt 20. Geöffnet von 10—2 Uhr. (Gegr. d. 18. Juni 1868). Praeses: Ew. Freymuth. Vicepraeses: R. Brettschneider. Directoren: Carl Krüger, Franz Fischer, W. Müller. Geschäftsführer: Dr. jur. E. Toepfer. Cassirer: Ernst von Gersdorff. Buchhalter: P. Zilchert. Bureaubeamte: H. von Dehn, Karl Freymuth, Oscar Hermsen, O. A. Koch, Harry Martens, Paul Meyer. Kanzlist: P. Magnus. Boten: P. Kudding, C. Silbrand, J. Maus. **Pleskauer Commerzbank**, Dorpater Filiale. Grosser Markt 11. Geöffnet von 10—2 Uhr. Verwaltungsrath: Rechtsanwalt Dr. jur. Saag-Wulffius. Deputirte: C. F. Baron Bruiningk, Rob. Brock, P. A. Popow. Director: P. H. Walter. Procurist: Gustav Anders, Cassirer: J. Belikow. Controleur: A. Erler. Bureaubeamte: Arthur Moyseszig, Bernh. Pedder, Paul Feuereisen, Franz Kaibel. Cassenbote: Joh. Ronnimois. Portier: Iw. Praw.
Bankhaus M. de la Fare & Co., St. Petersburg. Agentur: Promenaden Str. 9, M. Drögemüller.
Barbiere, siehe Friseure.
Baumaterialien-Niederlagen: Carl Becht, Teichstrasse 43. Fr. Hübbe, Embachstrasse 1a. Kahn, Holzstrasse 6. Mondson A., Rigasche Strasse 48. Holmstr. 18. Petersburger Str. 3. Umblia Louis, Stapelstrasse 25. Umblia Rudolf, Embachstrasse, oberhalb der Holzbrücke.
Bauunternehmer: Carl Becht, Teichstrasse 43. O. Schröder, Alleestrasse 18. J. Theas, Marienhofsche Str. 20.
Bau- und Wege-Commission des Stadtamts siehe dieses.
Beerdigungs- und Kirchhofs-Angelegenheiten: Kirchen-Vorsteher R. Brock, Gr. Markt 11.
Bethaus der estn. Brüdergemeinde: Rathhausstrasse 10, **der Altgläubigen:** Querstrasse 8. **Israelitisches:** Marktstrasse 45.
Bezirksgericht: Sitzungen im Rathhause.
Bibeldepot der britt. u. ausländ. Bibelgesellschaft. C. Laakmann Rig. Strasse 8.
Bibliothek der Kais. Universität auf dem Dom. Geöffnet von 10—1 Uhr. Director: Prof. Dr. Mühlau. Bibliothekar: Dr. Wolfgang Schlüter, Mühlenstrasse 3a. Bibliothekarsgehilfen: TR. Cand. Benj. Kordt, Rigasche Str. 43. Cand. E. Schulz, Johannisstr. 24. — **Russische, Oeffentliche:** Ritterstrasse 17. Geöffnet von 11—7 Uhr, im Sommer von 11—6 Uhr. An Sonn- und Feiertagen von 1—5 Uhr. Der Verwaltungsrath besteht aus 10 Personen. Praeses: Coll. R. Alex. Konstantinowsky. Bibliothekar: M. M. Lissizyn.

Bierbrauereien: R. Bärtels, Kühnstrasse 1. A. D. Musso, Johannisstrasse 12. J. R. Schramm, Ritterstrasse 9. (Ins. S. 8). „Gambrinus“ Besitzer L. Schlütter, Embachstr. 8. H. Löhmus, Uferstrasse 3.

Bierniederlagen: der Rigaschen Brauerei C. L. Kymmel: G. Meister, Petersburger Str. 26 und A. C. Heinrichson, Rigasche Str. 24. Rigasche Brauerei „Waldschlösschen“ C. Frank, Marienhof'sche Strasse 8. Meckshof'sche Brauerei, Gildenstrasse 3. Brauerei „Ropkoy“, E. Hefftler, Promenadenstrasse 7. Stritzky Rigasche Bier- und Porterfabrik, Techelfersche Str. 4.

Bilder-Einrahmung: Nik. Kollberg, Rigasche Str. 4. Ins. S. 41. J. Malock, Johannisstrasse 8. Ins. S. 42. Ch. Treyer, Steinstr. 3. Ins. S. 16, 41. A. Piepenberg, Kühnstrasse 9. Ins. S. 57.

Bildhauerei: C. & J. Lesta, Magazin: Russische Str. 4. Ins. S. 10 W. Uschakow & Co., Petersburger Str. 68. Ins. S. 15.

Blumengeschäfte: G. Becker bei der Steinernen Brücke. Ins. S. 17. Joh. Daugull im Stadtpark b. d. Stein-Brücke und Jamasche Str. 38. Markert, Promenadenstrasse 4. Rembach C., Bergstrasse 10.

Blumen, künstliche: J. Gienlein, Altstrasse 13. Ins. S. 2/3 und 62. W. Kortlang, Promenadenstrasse 3.

Botanischer Garten: Breitstrasse 22. Director: Prof. Dr. Edmund Russow. Gehilfe des Directors: Mag. Joh. Klinge. Gärtner: Carl Bartelsen.

Böttcherei: G. Heuer, Alleestr. 10. Sawisaar, Fortunastr. 3.

Briefkasten der Gasanstalt: Rathhausstrasse 1.

Briefkasten, Post-: Nr. 1. Am Postgebäude, Ritterstr. 15. 2. G. Markt 5, Haus Sturm. 3. am Magazin Grenzstein, an der Steinbrücke. 4. an der Realschule, Ecke der Rigaschen und Carlowa Str. 12/1. 5. Ecke der Teich- und Peplerstrasse 8/22, Haus v. Wulf. 6. Neumarktstr. 21. Hôtel Moss. 7. Petersburger Str. 6, Apotheke Kramer (Kieseritzky). 8. am Veterinär-Institut, Russische Str. 14/18. 9. Jacobstrasse 11/13, Haus Anni. 10. am Gebäude der Frauenklinik, Domberg. 11. Mühlenstrasse H. 20.

Brodbäckerei: J. F. Kangro, Querstrasse 2. W. Lartschenko, Botan. Strasse 17.

Brodfabrik: Georg Riik, Neumarktstr. 16.

Brunnenmeister: Kastan A., Langstrasse 23, eig. Haus. Sprechstunde 12—2 Uhr. Kieckhöfer R., Steinstrasse 24. Ins. S. 32.

Buchbindereien: Behre E., Küterstrasse 10. Heide J., Ritterstrasse 14. Ilm, Wallgraben 11. H. Laakmann, Rigasche Str. 5. Malock J., Johannisstrasse 8. Siehe Annonçe S. 42. Piepenberg A., Küterstrasse 9. Ins. S. 57.

Buchdruckereien: Grenzstein A., am Domberge (Anfang der Breitstr. eig. Haus. Comptoir an der Steinbrücke. Hermann K. A, Petersburger Str. 3. Laakmann H., Rigasche Str. 6. Mattiesen C., Wallgraben 2. Schnakenburg, Grosser Markt 2.

Buchführungs-Unterricht: E. Fleischhauer, Carlowastr. 4.

ПЛАНЪ МѢСТАМЪ ВЪ ЗАЛѢ ОБЩЕСТВА „БЮРГЕРМУССЕ“

Situations-Plan der Sitzplätze im Saale der Dorpater Bürgermusse.

I. На концертахъ. — An Concertabenden (ohne Orchester).

Сцена. Bühne.

17	16	15	14	13	12	11	10	—	—	1	1	9	8	7	6	5	4	3	2	1	—
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	2	2	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	3	3	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38
58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	4	4	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77
87	86	85	84	83	82	81	80	79	78	5	5	Durchgang. Проходъ.									
88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	6	6	98	99	100	101	102	103	104	105	106	—
126	125	124	123	122	121	120	119	118	117	7	7	116	115	114	113	112	111	110	109	108	107
127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	8	8	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146
166	165	164	163	162	161	160	159	158	157	9	9	156	155	154	153	152	151	150	149	148	147
167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	10	10	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186
206	205	204	203	202	201	200	199	198	197	11	11	196	195	194	193	192	191	190	189	188	187
207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	12	12	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226
246	245	244	243	242	241	240	239	238	237	13	13	236	235	234	233	232	231	230	229	228	227
247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	14	14	Durchgang. Проходъ.									
274	273	272	271	270	269	268	267	266	265	15	15	264	263	262	261	260	259	258	257	—	—
275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	16	16	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294
314	313	312	311	310	309	308	307	306	305	17	17	304	303	302	301	300	299	298	297	296	295
315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	18	18	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334
354	353	352	351	350	349	348	347	346	345	19	19	344	343	342	341	340	339	338	337	336	335
355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	20	20	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374
394	393	392	391	390	389	388	387	386	385	21	21	384	383	382	381	380	379	378	377	376	375
395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	22	22	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414
434	433	432	431	430	429	428	427	426	425	23	23	424	423	422	421	420	419	418	417	416	415
435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	24	24	Durchgang. Проходъ.									
463	462	461	460	459	458	457	456	455	454	25	25	453	452	451	450	449	448	447	446	445	—
464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	26	26	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483
503	502	501	500	499	498	497	496	495	494	27	27	493	492	491	490	489	488	487	486	485	484
504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	28	28	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523
543	542	541	540	539	538	537	536	535	534	29	29	533	532	531	530	529	528	527	526	525	524

Проходъ. Durchgang.

Входъ. Eingang.

Балконъ 50 мѣстъ. Galerie 50 Sitzplätze.

II. На спектакляхъ. — An Theaterabenden (mit Orchester).

Сцена. Bühne.

Оркестръ. Orchester.

17	16	15	14	13	12	11	10	—	—	1	1	9	8	7	6	5	4	3	2	1	—
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	2	2	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	3	3	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38
58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	4	4	Durchgang. Проходъ.									
86	85	84	83	82	81	80	79	78	77	5	5	76	75	74	73	72	71	70	69	68	—
87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	6	6	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106
126	125	124	123	122	121	120	119	118	117	7	7	116	115	114	113	112	111	110	109	108	107
127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	8	8	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146
166	165	164	163	162	161	160	159	158	157	9	9	156	155	154	153	152	151	150	149	148	147
167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	10	10	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186
206	205	204	203	202	201	200	199	198	197	11	11	196	195	194	193	192	191	190	189	188	187
207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	12	12	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226
236	235	234	233	232	231	230	229	228	227	13	13	Durchgang. Проходъ.									
237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	14	14	247	248	249	250	251	252	253	254	—	—
274	273	272	271	270	269	268	267	266	265	15	15	264	263	262	261	260	259	258	257	256	255
275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	16	16	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294
314	313	312	311	310	309	308	307	306	305	17	17	304	303	302	301	300	299	298	297	296	295
315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	18	18	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334
354	353	352	351	350	349	348	347	346	345	19	19	344	343	342	341	340	339	338	337	336	335
355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	20	20	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374
394	393	392	391	390	389	388	387	386	385	21	21	384	383	382	381	380	379	378	377	376	375
395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	22	22	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414
424	423	422	421	420	419	418	417	416	415	23	23	Durchgang. Проходъ.									
425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	24	24	435	436	437	438	439	440	441	442	443	—
463	462	461	460	459	458	457	456	455	454	25	25	453	452	451	450	449	448	447	446	445	444
464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	26	26	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483
503	502	501	500	499	498	497	496	495	494	27	27	493	492	491	490	489	488	487	486	485	484
504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	28	28	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523

Проходъ. Durchgang.

Входъ. Eingang.

Балконъ 50 мѣстъ. Galerie 50 Sitzplätze.

Buchhandlungen: Lissizyn & Co., Russische Buchhandlung I., Ritterstrasse 17. II. Gr. Markt 8. Ins. S. 50 u. 58. Karow E. J., Kühnstrasse 3. Krüger Carl, Ritterstrasse 1. Krüger J. G., Ritterstrasse 9. Laakmann H., Estn. Buch- & Verlagshandlung, Rigasche Str. 6. Mattiesen's C. Verlag, Wallgraben 2. Schnakenburgs Verlag, Gr. Markt 2. Leppik Aug., Rathhausstr. 1. Ins. S. 22. Vares M., Rathhausstr. Ins. S. 29. Grenzstein A., Estnische Buchhdlg. (an der Steinbrücke).

Büchsenschmiede: Klattenberg J., Schlossstrasse 18. Vogel E., Petersburger Str. 18. Schlütter, Jacobsstrasse 3.

Bürgermusse: Geselliger Verein, gegr. i. J. 1791, Neumarktstrasse 13. Mitgliedsbeitrag 8 Rbl. pro Jahr. Eintrittsgeld 1 Rbl. 50 Kop. Anzahl der Mitglieder cc. 280. Directorium: P. Bahrs, L. Bandelier, G. Becker, A. Frederking, F. Fischer, F. Hampf, Th. John.

NB. Der renovirte und vergrösserte Saal wird zu Concerten und Theatervorstellungen vermiethet und sind diesbezügliche Auskünfte vom Directionsmitglied P. Bahrs zu erhalten. Situationsplan des Saales siehe Beilage.

Bürstenbinder: G. Müller, Promenadenstr. 8. Röttscher Betty, Carlowastr. 7 im Hof, Ecke der Blumstrasse.

Cartonnagen-Geschäft: M. Hempel, Russ. Str. 3.

Censurabtheilung: Censor Iwan Alexej. Jögewer, Kastanien-Allee 15, Sprechst. 12—3.

Chemisches Cabinet in der Universität: Director: vacat. Dessen Gehilfe: Cand. C. Sponholz. Laborant: Georg Landesen.

Chirurgische Instrumente: C. Vollmer vorm. H. Wünsch, Rigasche Str. 4. Siehe Annonçe S. 27. R. Grempler, Ritterstr. 12.

Chirurgische Univ. Klinik: Auf dem Dom. Director: Prof. Dr. Wilh. Koch. Assistent: Rud. Johannson. Ausseretatm. Assistenten: Dr. J. Blumberg und Edgar Bohl. Aufnahme von Kranken von 10—12 Uhr, in dringenden Fällen zu jeder Zeit.

Clavierstimmer: Dörbeck R., Steinstrasse 18. Heldt, Botanische Str. 11. Nylander, Carlowastr. 32.

Clavierunterricht ertheilen: Bader A., Carlowastr. 3. E. Bartelsen, Breitstrasse im Botan. Garten. Besserer Hermann, Rigasche Str. 13. Sprechst. 2—4. Blumgarten A., Schmalstr. 3. Sprechstunde 11—12. Bock Ida, Rigasche Str. 46. Dahlberg E., Erbsenstrasse 1. Foelsch Ellidar, Ritterstr. 4. Sprechst. 11—1 u. 3—5. von Gernet A., Jacobstr. 23. Sprechst. 3—4. Grohmann Frau, Blumenstr. 2. Knorre E., Peplerstrasse 15a. Pawlowsky L, Blumenstr. 6. v. Rieckhoff A., Scharrenstr. 7. Peterson Eugen, Petersburger Str. 14. Volk Anna, Mühlenstr. 12. Sprechstunde 11—12. Wermer Carl, Marktstr. 4. Sprechst. 3—5. Winkler W., Wallgraben 11a. Sprechst. 11—2. von Zur-Mühlen Meta, Johannisstr. 10. Zwiebelberg Mathilde, Gildenstrasse 3. Wulffius Hedwig, Gartenstrasse 24. Sprechst. 3—5 Uhr.

Clavier-Vermiether: Nylander, Carlowastrasse 32.

Colonialwaaren-Handlungen: Frederking B., Gr, Markt 10. Ins. S. 48. Frederking Carl, Alexanderstrasse 2. Ins. S. 21. Hefftler Ernst,

Promenadenstr. 7. Ins. S. 23. Heinrichson A. C., Rigasche Str. 24. Ins. S. 61. Kasarinow A., Ritterstr. eig. Haus. Maslow J., Gr. Markt 14. Meister G., Rathhausstr. 17. Ins. S. 6. Neumann K. M., Rigasche Str. 19. Ins. S. 59. Paul M., Ecke Schloss- u. Johannisstr.; Filiale Wallgraben Nr. 3. Ins. S. 7. Schramm J. R., Ritterstrasse 9; Filiale Ecke Pepler- u. Teichstrasse. Ins. S. 8. Stahlberg R., Gr. Markt 9. Welikow D., Ritterstrasse 12. Ins. S. 60. Peterson W. K., Gr. Markt 9. Ins. S. 52 Schönberg O., Russ. Str. 9.

Commerzclub: Grosser Markt 12.

Commissäre für Bauernangelegenheiten: Für den I. Bez. Hofrath J. Milhard, Marktstr. 8. Für d. II. Bez. E. de Witt, Magazinstr. 12.

Conditoreien mit Cafés: Kunstmann E., Johannisstr. 7. Luchsinger R., Ecke Schloss- nnd Johannisstrasse.

Confituren: Lankowsky & Liccop, Ritterstr. 5. Siehe Annonçe S. 6.

Conventsquartiere der Corporationen und Locale der Studenten-Vereinigungen: Curonia, Uferstr. 1 im II. Stadtth. Estonia, Sternstrasse 23, eig. Haus. Fraternitas Rigensis, Jamasche Str. 22. Lettonia, Mühlenstrasse 27. Livonia, Schlossstr. 11. Neobaltia, Jamasche Str. 16. Der Pharmazeuten, Marienhofsche Str. 5. Russischer Studirender, Russ. Str. 9. Historischer, Philologischer und Theologischer Verein, Marktstrasse 1, Haus Moss. Litter. Musikalischer Verein, Petersburger Str. 33. Verein studirender Esten, Petersburger Str. 70. Academ. Verein jüdischer Studirender, Russ. Str. 7. Naturwissenschaftlicher Verein, Rathhausstr. 2b. Litter. wissensch. Verein, Uferstr. 10, III. Stadtth. Wissenschaftlicher Verein für Geschichte und Litteratur, Rigasche Strasse 9.

Copisten: K. P Lestmann, Revalsche Str. 15. Heinr. Russ, Rathhausstrasse 30 im Hof.

Corsetmacherin: Koch J., Rigasche Str. 18.

Credit-Verein, Livl. adeliger, Distrikts-Direction: Victualienmarkt 7. Geöffnet von 1/2 10—2 Uhr. Director: G. von Samson-Himmelstierne-Kassinorm. Assessor: A. von Glasenapp-Rogosinsky, Cand. jur. W. von Müller-Weissensee, A. von Ackermann-Gothensee. Secretär: Cand. jur. E. Baron Sass, Cand. jur. C. Eisenschmidt. Rendant Michael Baron Stackelberg. Notair Coll. Reg. J. Dukowsky. Buchhalter M. von Dehn. Canzleibeamte: Tit. R. Carl Berg, Victor Baum, Chr. Jürgenson, Carl Rosenberg. Revisor: C. von Blossfeldt. Vereid. Uebersetzer: P. F. von Haller. Ministerial: C. Werewendt.

Dachdecker: Klement Jacob, Erbsenstrasse 15. Ins. S. 39.

Damenconfectionsgeschäfte: Goldmann, Alexander Str. 2. Kaplan S., Alexander Str. 8. Moskauer Magazin, Alexander Strasse 1, Petersburger Magazin, Gr. Markt 8.

Damenschneidereien: Chmelock Helene, Fischerstrasse 28. Emdt L., Jacobsstrasse 1. Jürgens A., Gr. Markt 15. Jürgenson Adelheid, Petersburger Str. 55. Ins. S. 51. Kellberg, Gr. Markt 14. Kask J., Fischerstr. 15, parterre. Mallien M., Jacobsstrasse 14.

Oja L., Wallgraben 11. Reidolph R., Klosterstrasse 6. Traugott M., Steinstrasse 15. Werner P., Botan. Str. 25.

Dampfschiffe: Dampfer **Dorpat**. Abgang von hier nach Pleskau (Pskow): Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend früh 8 Uhr. Abgang aus Pskow nach hier: Montag, Mittwoch und Freitag früh 8 Uhr. Dampfer **Nikolai** geht täglich zwischen Dorpat u. Laenitz (am Ayabach). Abfahrt von Dorpat 4 Uhr Nachm. Abfahrt von Laenitz 5 Uhr Morgens. Dampfer **Alexander.** Dampfer **Constantin.** Dampfer **Pfeil** übernimmt Fahrten auf Bestellung. Standort bei der Holzbrücke vis-a-vis dem bot. Garten. An Sonn- und Feiertagen Fahrten nach Quistenthal und Hasen. Abfahrt von 9 Uhr ab alle 2 Stunden. Dampfer **Maria.** Abfahrt von Dorpat 4 Uhr 15 Min. Nm., von Kosa 5 Uhr Morg.

Dampfmühle: G. Riik, Teichstrasse 42.

Dampfsägemühlen: siehe Sägemühlen.

Dampfwaschanstalt: Langstrasse 42.

Decorationen mit Blumen zu Festlichkeiten übernimmt C. Müller, Marienstrasse 17.

Denkmäler: **Barclay-de-Tolly Denkmal,** Barclay Platz, zwischen Promenaden und Kühnstrasse. Carl Ernst von **Baer-Denkmal,** auf dem Dom bei der Ruine.

Destillatur: C. Faure, Holmstrasse 14. Ins. S. 12/13. Musso A. D., Johannisstrasse 12. Schramm J. R., Ritterstr. Ins. S. 8.

Dienstmann-Institut „Express" von Carl Stamm, Ritterstrasse 8.

Drechsler- & Schirmfabrikant: Puknas J., Ritterstrasse 12. Ins. S. 20. Tamsen J., Sternstrasse 5.

Droguenhandlungen: F. G. Faure, Ritterstrasse 6. Siehe Inserat S. 12/13.; Holmstr. 14. Pfeil Georg, Gr. Markt 1, vis-à-vis dem Rathhaus. C. Stamm & Co., Ritterstr. 10. S. von Kieseritzky, Petersburger Str. 6. Ins. S. 54.

Düngemittel Künstliche: Lager bei F. G. Faure, Holmstr. 14. Ins. S. 12/13.

Einfahrten: Neumarktstr. 29. Petersburger Str. 10. Strohm, Steinstrasse 8.

Einwohnerzahl Dorpats: Nach der von der Polizei am 8. Nov. 1891 vorgenommenen Zählung 40,500.

Eisengiesserei: K. Lausmann, verlängerte Gartenstr. beim Bahnhof. Ins. S. 4.

Eisen- und Stahlwaaren-Handlungen: Bokownew P., Gr. Markt 12. Ins. S. 47. Faure F. G., Holmstrasse 14. Ins. S. 12/13. Mettus P., Kaufhof 25. Bulgakow W., Kaufhof 13. Sachs G., Kaufhof 21. v. Sengbusch C., Gr. Markt 15. Umblia R., Gr. Markt 7.

Elektrotechnische Werkstatt: C. Schmidt & Co., Petersburger Str. 2. Siehe S. 24 der Annonçen.

Emaille-Bilder-Fabrik. Ch. Treyer, Steinstr. 3. Siehe S. 16 d. Anz.

Englischen Unterricht ertheilt Jul. Faerber, Lector der engl. Sprache, Mühlenstr. 12 im Hof.

Enthaltsamkeits-Verein: „Karskuse Sôber", Jamasche Str. 20 im Hof der Estn. Lit. Ges. Bestätigt am 4. Mai 1891. Anzahl der Mitglieder 115. Präsident: Ed. Reimann, Vice-Präsident: D.

Schmidt. Jahresbeitrag für Herren minimum 50 Kop., für Damen minimum 25 Kop.

Estnische literär. Gesellschaft: „Eesti Kirjameeste Selts,“ Jamasche Str. 20 im eig. Hause. Bestätigt 1871. Anzahl der Mitglieder 148. Präsident: Prof. der Akademie der Künste J. Koeler, St. Petersburg, Vice-Präsidenten: Revaler Censor, Mag. J. Truusmann & Redakteur Dr. K. A. Hermann, hier. Jahresbeitrag 2 Rbl., für Volksschullehrer 1 Rbl.

Estnischer Gesangverein „Wanemuine“: Jamasche Str. 8. Bestätigt 1865. Anzahl der Mitglieder 100. Präses: Redakteur A. Grenzstein, Vicepräses: M. Jacobson. Jahresbeitrag 3 Rbl.

Estnischer landw. Verein „Tartu Eesti Põllumeeste Selts,“ Jamasche Str. 20. Bestätigt 1870. Präses Redakteur J. Tülk. Vicepräses G. Goldmann. Jahresbeitrag 2 Rbl. 40 Kop.

Express-Comptoir: Ritterstrasse 8. Taxe siehe S. 55.

Fahrgelegenheiten: Grossmann, auf der Station, Rigasche Str. Audum Peter (Eesti Peter), Alexanderstr. 38. Palm Karl (Peterburgi Karla) Fischerstr. 28. Stamm Carl, Ritterstrasse 8. Strohm, Steinstrasse 6 u. 8.

Farbenhandlungen: E. Günther, vorm. Mart. Böckler, Kaufhof 26. Siehe S. 8. G. Sachs, Kaufhof 21.

Färbereien: Anspach J, Riga. Annahmestelle Holmstrasse 6. Danziger A., Riga. Annahmestelle bei Ed. Friedrich. Hackenschmidt sen., Fischerstr. 1. Hackenschmidt Ida, Alexanderstr. 14. Johannson L., Alexander Str. 14. Vollmer L., Uferstrasse 2. Siehe S. 28 der Anz.

Fechtlehrer: Coll. Reg. Heinr. Matthisson, Scharrenstrasse 2. Sprechstunde von 2—3 Uhr.

Feilenhauer: O. Obermann, Rosenstrasse 6.

Feuermeldestellen: Die Anmeldung eines Brandes hat sofort bei der nächsten Feuermeldestelle zu geschehen. Die Stationen sind folgende: I. Stadttheil, Hauptpolizeiwache, Compagniestrasse, Botanische Str. 3, Haus Bärtels. Erbsenstrasse 18, Haus Wild. II. Stadttheil: Teichstr. 36, Handwerkerverein, Rigasche Strasse Poststation, Alexanderstr. 34, Haus Frederking, Fischerstr. 35 Haus Umblia, Victualienmarkt im Spritzenhaus. III. Stadttheil: Petersburger Str. 12 Haus Fischer, Jamasche Str. 38 Haus Daugull, Jamasche Str. 19 Haus Becker, Rathhausstrasse 26 Haus Paldrock, Alleestrasse 24, Petri-Pastorat, Malzmühlenstr. 12 Haus Schmidt, Alleestrasse 1, Irrenanstalt (ohne Telegraphenapparat).

Feuer-Versicherungsgesellschaften: Livl. gegenseitiger Feuer-Assecuranz Verein, Victualienmarkt 7, geöffnet von 9—1 und 5—7 Uhr. Geschäftsf. Director: O. von Samson-Rauge. Directoren: G. von Samson-Cassinorm, A. v. Sivers - Alt - Kusthof. Secretär: Arthur Ammon. Buchhalter: C. Rosenberg. Kanzellist: P. Wilde. — Dorpater Gegenseitige. Zahlstelle Dorpater Bank. Präses: W. St. R. Stadthaupt W. von Bock. Director u. stellvertr. Präses: von Radleff. Cassaführender Director: vacant. Direktore: C. Wulff, C. Spiel. Buchhalter: dim. Archivar B. Bärtels Sprechstunden des Geschäftsführers: Mittwoch u. Sonnabend von $1^1/_2$—3 im Rathhause im Partezimmer des Stadtwaisengerichts. — Rossija: Gustav Anders (Pleskauer Commerzbank) Ins. S. 18. — Baltische: Ew. Freymuth, Kühnstrasse 1. — Commerz-: R. Umblia, Gr. Markt 7. — Jakor: Th, Göök, Sternstrasse 21. — Moskwa: C. von Sengbuch, Gr. Markt 15. — Moskauer: Al. Talesch i. Fa A. Holsting, Gr. Markt 16. — Nordische: W. Eschscholtz i. Fa Schmidt & Co., Petersb. Str. 2. Ins. S. 36. — Petersburger: P. H. Walter, Pleskauer Bank. — Erste Russische, gegr. i. J. 1827: Joachim Chr. Koch, Rigasche Str. 40. — Zweite Russische, gegr. i. J. 1835: Robert Brock, Gr. Markt 11. Ins. S. 7. — Nadeshda: F. G. Faure, Holmstr. 14. — Russische: v. J. 1867, Eduard Friedrich, Neumarktstr. 1. — „Rossijanin“: B. Frederking, Gr. Markt 10.

Feuerwehr Freiwillige: gegr. 1864, hat 432 Lösch- und 88 Ordnungsmannschaftsmitglieder (ausserdem 453 zahlende passive Mitglieder.) Verwaltungsrath: Präses P. H. Walter. Glieder: Daugull, Prof. Erdmann, G. Fischer, B. Frederking sen., P. Schultze, A. Stamm. Cassaführer: E. Oberleitner. Schriftführer A. Fuchs. I. Hauptmann: G, Fischer, II. A. Stamm. Ordnercorps I. Commandeur: K. Lauge, II. vacant. Steigercorps: I. E. Oberleitner, II. Prof. Raupach. Spritzencorps: I. R. Hampf, II. Raudsepp. Wassercorps: I. C. Hornberg, II. G. Sachs. Dampfspritzencorps: I. W. Müller, II. Hackenschmidt jun. Rettungscorps: I. Martinsenn, II. H. Schultz. Feuer-Anmeldestellen siehe Feuer-Meldest.

Fischzucht-Verein: (Livl. Filiale der russ. Gesellschaft für Fischzucht und Fischfang). Gegr. den 8. Febr. 1884. Präsident: E. von Middendorff-Hellenorm. Secretair: Cand. zool. M. von Zur-Mühlen, Jacobsstrasse 25.

Fleischhandlungen: A. Götsch, Promenadenstrasse 1. Pohl, Petersburger Strasse 5. Rütel, Victualienmarkt 1. Ziehr A., Rigasche Str. 15.

Französischen Unterricht ertheilt Lydia von Broecker, Jacobstr. 8, Frl. W. Schwarz, Sternwarte. Sprechst. 1—2.

Frauenklinik (Gynäkologische) der Universität, auf dem Dom. Jederzeit unentgeltliche Aufnahme von Schwangeren und Gebärenden und unentgeltliche Behandlung kranker Frauen. Krankenempfang täglich um 11 Uhr Vorm. Director: Prof. Dr. Otto Küstner. Assistent: Dr. Anton Golowko. Ausseretatm. Assist. Georg von Knorre. Hebamme Hilda Umblia.

Friedensgerichte u. Friedensrichter: siehe Justizwesen.

Friedheim (Siechenhaus): Alleestrasse 28. Oberin vacant.

Friedhöfe: siehe Kirchhöfe.

Friseure: Fiala M., Johannisstr. 12. Griep Hugo, Johannisstr. 12. Ins. S. 61. Holtfreter H., (auch Damen-Salon) Ritterstrasse. Leppik A., Rathhausstr. 1. Lohberg J., Ritterstrasse. Pihl A., Russische Str. 8 u. Küterstrasse 4. Wiera Th., Neumarktstr. 2. W. Singer, Alexanderstr. 9.

Fruchthandlungen: Peterson V. K., Gr. Markt 9. Ins. S. 52. Welkow D., 1) Ritterstrasse 12, 2) Ritterstr. 4. Ins. S. 60.

Galanterie-Waaren: Gebr. Brock, Gr. Markt 11. Ed. Jansen, Ritterstr. Siehe S. 5 d. Anz. Malock J., Johannisstr. 8. Siehe S. 42 der Anz. Ch. Treyer, Ritterstrasse 10. Siehe S. 41 der Anz. Wohlfeil W. E., Gr. Markt. Meyer Ch., Teichstr. G. Eller, Rathhausstrasse 2a. Ins. S. 19.

Garderobe-Geschäfte: siehe Schneiderwerkstätten u. Herrengarderobegeschäfte.

Gärtner: Bartelsen Carl, Breitstrasse 22 im botan. Garten. Becker G., Jamasche Str. 38 und bei der Steinbrücke. Ins. S. 17. Daugull Joh., Jamasche Str. 38 und im Stadtpark bei der Steinbrücke. Fuchs A.; Steinstrasse 34. Markert, Werrosche Str. 5 und Promenadenstr. 4. Müller E., Marienstr. 17. Rembach C., Bergstrasse 10. Tarto Jul., Kastanienalle 12.

Gasanstalt Städtische: Director Ingenieur Meder, Alexander Str. 68.

Gefängniss Dorpater Kreis-: Johannisstr 26. Chef Tit. R. Th. Anerik. In der Canzlei werden Bestellungen für die Arrestanten-Werkstätten (Schumacher-, Schneider-, Tischler-, Korbflecht- und Buchbinderarbeiten) auf neue Gegenstände, wie auch Reparatur angenommen.

Gefängniss-Comité, Kreis-: Präsidirender Direktor: W. St. R. Prof. Dr. Paul von Wiskowatow. Direktore: Protohierei N. A. Winogradow, Stadthaupt W. St. R. Dr. W. von Bock. Kreisdeputirter A. von Oettingen. Procureursgehilfe L. N. Afanassjew, Kreischef Baron C. Maydell, Polizeimeister CR. Ed. Rast. Kreisarzt Dr. Chr. Ströhmberg. Prof. Dr. Nik. Karyschew. Kaufleute: A. A. Kasarinow, W. M. Ljubimow, W. R. Maslow, Th. K. Tschernow. Geschäftsführender Director: Commissair für Bauernsachen: HR. J. Milhard.

Gefängniss-Comité, Damen-Kreis-: Präsidentin: Frau Polizeimeister Olga Rast. Directricen: Frau Militärchef Helene Werba. Frau Gymnasialdirector Emma Göök, Frau Kreischef Baronin Olga Maydell, Frau Kaufmann Olga Maslow, Frau Oberst Gräfin Marie Medem, Frau Natalie Utina, Frau Präsident d. Friedensrichter-Plenums Elisabeth Philippow. Frau Kaufmann Ada Freymuth. Frau Anna Chwolson. Geschäftsführender Director: Commissair für Bauernsachen HR. J. Milhard.

Geistlichkeit: 1) an der Griechisch-orthodoxen Maria-Himmelfahrts-Kirche (Uspenskaja) Magazinstrasse. Protohierei: Nik. Winogradow. Priester: Al. Brjanzew. E. Rachmanin. Diaconus S. Preobraschensky. Psalmsänger: M. Tichomirow, J. Wewo Georgskirche, Petersburger Str. Priester W. Bessrebrennikow im Pastorat. Psalmsänger: J. Pellberg und J. Troitzky. 2) an der luther. evangelischen St. Johanniskirche: Oberpastor Gust. Oehrn. Pastor diac. Wilh. Schwartz. An der evang. luth. St. Marienkirche: Pastor Paul Willigerode. Pastoradj. O. Schulze. An der evang. luth. Universitätskirche. Pastor Prof. Dr. Ferd. Hoerschelmann. Stadtvicar: Cand. theol. N. Spindler. 3) An

der röm.-kath. Kirche „Benedictae virginis." Pfarrer: Mag. theol. Alex. Platpir.

Geistliche Angelegenheiten: Dorpat-Werrosches Ober-Kirchenvorsteheramt, Rigasche Str. 28. Oberkirchenvorsteher: Landrath E. v. Oettingen-Jensel. Assessor nobilis: O. von Samson-Himmelstjerna-Rauge. Assessor eccles: Probst B. Sielemann, Pastorat Bartholomäi. Notar: Cand. jur. E. Baron Sass hier.

Gelbgiesser: Haubner J., Jamasche Str. 36.

Gelehrte Estnische Gesellschaft: Gr. Markt 6. Präsident: Prof. Dr. Leo Meyer. Secretär: Cand. A. Hasselblatt. Teichstrasse 17. Cassirer: vacant. Conservator: Secr. von Hofmann. Bibliothekar: dim. Oberlehrer E. Weiner, C. von Kügelgen.

Gensdarmerie-Verwaltung: Gehilfe des Livl. Gouvernement-Gensdarmerie-Verwaltung (für den Dörptschen und Werroschen Distrikt) Oberstlieutenant Alexander Petr. Nikolin, Peplerstrasse 15a. **Chef d. Dorpater Abtheilung d. Petersb. Warschauer Eisenbahn-Gensdarmerie-Verwaltung** (Rayon von Pskow-Walk und Walk-Dorpat. Rittmeister H. Lundgren, Kastanienalle 12a. (Sitz des Eisenbahn-Gensdarmerie Chefs f. d. balt. Bahn in Reval).

Gerbereien: Arndt J., Bohnenstr. 4. Siehe S. 46 der Anz. Emmerich G. V., Revalsche Str. 2. Ins. S. 49. Rybalowsky S., Malzmühlenstrasse 14.

Gerichtspristav: siehe Justizwesen.

Gesangstunden: Behse, Mary, Blumenstr. 6. Sprechst. 1—2. Foelsch Ellidar, Ritterstr. 4. Sprechst. 11—1 u. 3—4. John Jda, Alexanderstr. 10. Sprechst. 12—2. von Tideböhl F., Lehmstr. 4. Zwiebelberg Math., Gildenstr. 3. Sprechst. 12—2. Frese Lisbeth, Gr. Markt 1. Sprechst. 1—2.

Getreidegeschäfte: Ioachim Christn. Koch, Rigasche Str. 40. Lipping C., Rigasche Str. 29. Mondson, Rigasche Str. 46. Riik A., Rigasche Str. 41. Riik G., Rigasche Str. 35.

Gewehrmacher: Schlütter, Jacobstr. 3.

Gewerbemuseum des Handwerkervereins: Teichstrasse 36.

Gilde St. Antoni-, (kleine Zunftgilde): Wortführender Aeltermann: C. Hackenschmidt, Fischerstr. 1. Vice-Aelterm.: Franz Fischer. Dockmann: Ed. Dross. Vice-Dockmann: Ed. Beckmann. Buchhalter: Kruse. — **Marien-,** (Grosse Kaufmannsgilde): Wortführender Aeltermann: Ew. Freymuth, Kühnstr. 1. Vice-Aeltermann: C. Laakmann. Dockmann: C. v. Sengbusch. Vice-Dockmann: Fritz Faure. Buchhalter: Hartmann.

Glasermeister: Ludw. Borewitz, Botanische Str. 13. J. Heide, Ritterstr. 14. Mor. Rost, Teichstr. 38

Gold- & Silberarbeiter: Emil Bartmer, Kühnstr, 1. Ins. S. 27. Hermann G., Neumarktstr. 22. Kolk Joh., Ritterstr. 8. Ins. S. 34. Krug Karl, Promenadenstr. 9. Ins. S. 35. Eschscholtz Joh., Neumarktstr. 10.

Grabutensilien: siehe Bild- & Steinhauereien.

Graveure: Peterhof H., Promenadenstr. 3. Sapotzky, Rigasche Str. 8. Sapotzky, Petersburger Str. Weber E., Russische Str. 4. Ins. S. 19.

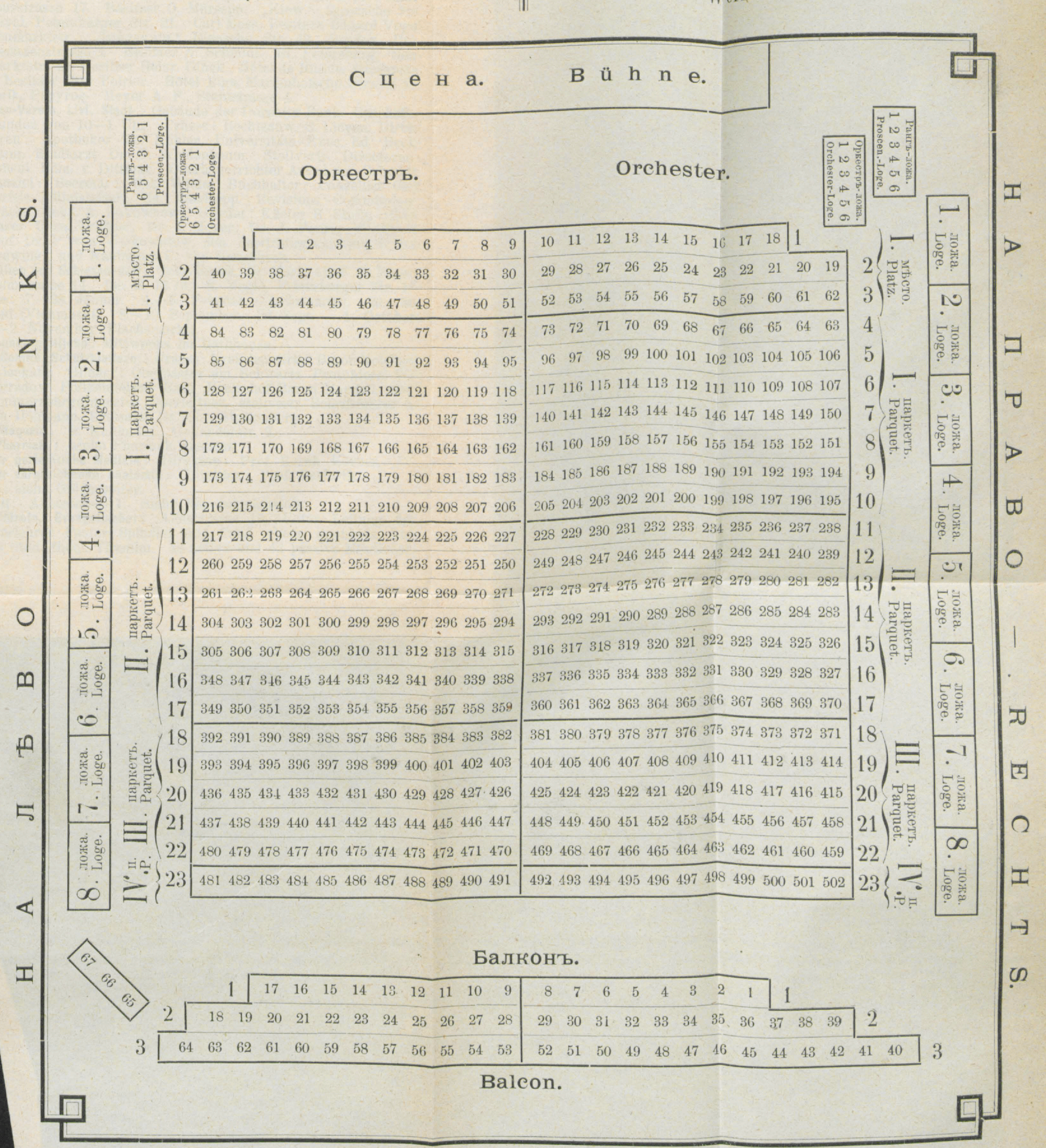
Guitarren-Unterricht: Kastanien-Alle 14 parterre.
Gummiarbeiter: Neumarktstrasse 15. Michelson, Jacobstrasse 9.
Gürtler: E. Dross, Wallgrabenstr. 15.
Gymnasium siehe Schulen.
Gypsarbeiter: Johannson, Jacobstr. 34. Kunneo J., Marktstrasse 53.
Haararbeiten liefert Frau Albrecht, Schlossstr. 18.
Hagel-Assekuranzverein, Livl. Gegenseitiger: Schlossstrasse 2. Vorm. von 10—12 Uhr. Directoren: Landrath E. v. Oettingen-Jensel, N. v. Essen-Caster, W. von Müller-Weissensee. Geschäftsführer: Secretär d. Oecon. Societät G. v. Stryk.
Handarbeitsstunden u. Curse: Linde Ch., Jacobstrasse 22. Martinsen E., Blumenstrasse. Schmidagg Fanny, Sternstr. 17. Stübing Olga, Steinstr. 17 im Hof.
Handschuhgeschäfte: Tränkner F., (Firma: F. Röpke) Promenadenstr. 1. Ins. S. 46. Genss B., Ritterstr. 14. Gilkowitz S., Ritterstr. 8.
Handwerker-Verein: Teichstrasse 36. Präses: W. St. R. Prof. Dr. B. Körber. Vice-Präses: HR. P. Barth, Blumstr. 11. Sprechst. v. 2—3. Cassirer: G. Fischer. Executor: Trebus. Mitgliedsbeitrag: 6 Rbl. pro Jahr. Eintrittsgeld 1 Rbl. Situationsplan der Plätze im Sommertheater als Beilage. Gewöhnliche Theater-Preise: Die Orchester-Logen und Rang-Loge pro Platz 1 Rbl. 20 Kop., I. Platz 1 Rbl., I. Parquet 75 Kop., II. Parquet 60 Kop., III. Parquet 40 Kop., IV. Parquet 25 Kop., Logen 3 Rbl. und 2 Rbl., Balcon 50 Kop. Der Billetverkauf findet in A. Jessen's Musikalienhandlung, Johannisstr. 7, statt: an den Wochentagen von 10—12 Uhr Vormittags und 3—5 Uhr Nachmittags, an Sonn- und Festtagen von 12—1 Uhr Mittags und von 6 Uhr Abends ab an der Theater-Casse.
Handwerker-Hilfs-Verein Estnischer: Jamasche Str. 20. Bestätigt am 28 Juni 1891. Anzahl der Mitglieder cc. 180. Präses: Redacteur Dr. K. A. Hermann. Vice-Präses: H. Odé. Jahresbeitrag 3 R.
Hausfleiss-Verein, Livl. für Stadt u. Land: Präsident: O. von Samson-Rauge.
Haushaltungsschule für Damen: A. Hoffmann, Schlossstr. 3. Sprechst. von 4—6 Uhr Nachm.
Hebammen: Andress A., Marienhofsche Str. 2. Boseke, Pferdestr. 6. Boseke M., Botan. Str. 40. Conzeff, Neumarktstr. 3. Dobrand E., Rigasche Str. 22. Ebert, Quappenstr. 16. Feodorow, Jacobstrasse 5. Grünberg, Alexanderstr. 17. Heinrichsen, Rigasche Str. 22. Hoffmann, Blumstrasse 1. Kudding, im Geb. der Dorpater Bank. Lieber, Holmstrasse 4. Mey, Victualienmarkt im Spritzenhaus. Niemann A., Wallgraben 4. Motkowa A., Kreishebamme, Carlowastr. 5. Puknas A., Steinstr. 4. Rosenthal Adele, Mönchstr. 7. Schmidt E., geb. Hector, Alexanderstrasse 25. Umblia Hilda, Frauenklinik, Dom. Rautenberg J., Rathhausstr. 28. Wulf H., Neumarktstr. 9.
Heilgymnastik: siehe Massage.
Helferinnen-Verein: vereinigt mit der Kirchl. Armenpflege. Siehe diese.
Hilfs-Verein: Präsident W. St. R. Prof. em. Dr. G. von Oettingen. Director: Prof. Dr. Körber. Schatzmeister: Pastor Th. Pfeil. Secretär: Rechtsanwalt Dr. Saag-Wulffius.

ПЛАНЪ МѢСТАМЪ

ЛѢТНЯГО ТЕАТРА ДЕРПТСКАГО РЕМЕСЛЕННАГО ОБЩЕСТВА.

SITUATIONS-PLAN

des Sommer-Theaters des Dorpater Handwerker-Vereins.



Holzcomtoire: Kahn J., Holzstrasse 6. Umblia L., Stapelstrasse 25.
Holzinspector: C. W. Kruse, Holmstrasse 16.
Hospital, Bezirks-: Fischerstr. 10. Direktion: Polizeimeister E. Rast. Leiter: Kreisarzt Dr. Ch. Strömberg. Aelterer Feldscher: Joh. Tennison. Jüngerer Feldscher Hugo Technas. Kreishebamme: Aglaja Motkowa. Aufseher und Oekonom: Jac. Wilhelmson. Aufnahme Kranker zu jeder Zeit. Zahlung pro Tag 50 Kop., einschliesslich Verpflegung und Medicamente. Universitätsab theilung. Stellvertr. Direktor: Docent Stadelmann; Assistent: Dr. W. Gerlach.
Hôtels: Bellevue, Besitzer R. Stecher, Rathhausstrasse 2. Commerz-Hôtel, Besitzer Aug. Hallap, Rigasche Str. 27. Dorpat, Petersburger Str. 7. Estland, Petersburger Str. 5. „Europa," Rathhausstrasse 17. Besitzer O. Mürsepp. „Kiew," Russische Str. Reval, Petersburger Str. 21. Carl Moss, Besitzer Eduard Vogel Neumarktstr. „Лифляндія," Rigasche Str. 49. London, Promenadenstrasse 2. Besitzer N. Schmidt. St. Petersburg, Neumarktstr. 18, Besitzer Heinr. Glück. Hôtel de Russie, Gartenstr. 8, Besitzer Otto Poirier. Hôtel Riga, Marienhofsche Strasse 18.
Hülsenfabrik, Papyros-: Meyer A. F., Steinstrasse 4.
Hypotheken-Verein, Livl. Stadt-: Gebäude der Dorpater Bank. Geschäftsstunden von 10—1 Uhr. Präses: Rechtsanw. S. Lieven. Direktoren: Apotheker Th. Köhler, Universitäts-Exec. Ed. Beckmann, Stadtarzt Dr. G. Weidenbaum. Stellvertr. Directoren: Consul. Edm. v. Dittmar. Oberbauerrichter Arved von Schmidt. Canzlei: Secretär: Osk. Wilde. Buchhalter: Canzellist Carl Sarfels. Ministerial: Ed. Raudsepp. Revisions-Commission: Präses: Sekr. A. Bokownew. Glieder: Küster B. Stern, Oberlehrer Corn. Treffner, Dr. J. Meyer, Dr. J. Faure, W. St. R. Prof. Dr. P. von Wiskowatow, dim. Justizbürgermeister V. von Grewingk und Kaufmann C. von Sengbusch.
Jagdutensilien und Schiessbedarf: Gebr. Brock, Gr. Markt 11. F. G. Faure, Holmstrasse 14. Ins. S. 12/13. E. Vogel, Petersburger Str. 18.
Jahrmärkte: 7.—28. Januar. 4.—5. Februar (Flachsmarkt). 29.—30. Juni (Viehmarkt). 8.—10. September. 29. Sept. — 1. October. 1.—2. November (Flachsmarkt).
Impfung, unentgeltliche: Mittwochs im Rathhause.
Impfungs-Comité, Schutzblattern-: Präses: Kreisdeputirter Baron Nolcken-Moisekatz. Glieder: Oberpastor em. Schwartz, Protohierei Winogradow, Polizeimeister Rast, Kreischef Baron Maydell, dim. Commerzbürgermeister Oberleitner, stellvertr. Schriftführer A. von Hoffmann, Kreisarzt Dr. Chr. Ströhmberg.
Industrie-Magazin: E. Kuhlmann, Alexanderstr. 2.
Institut, Pharmak.: siehe Pharmak. Institut.
Institut für gerichtliche Medicin: Direktor: Prof. Bernh. Körber.
Institut für vergleichende Anatomie: Direktor: Prof. Barfurth.
Jouveliere: siehe Goldarbeiter.
Irrenanstalt: Alleestrasse 1. Siehe Nervenheilanstalt.
Jünglings-Verein, Evangelischer: Alleestrasse 19. Unter Leitung der Oberlehrer Pastor Spindler und Cand. chem. Sponholz, und des Stud. theol. Thumim. 45 active und 42 passive Mitglieder.

Justizwesen: **Procureur-Gehilfen** des Rigaer Bezirksgerichts: IX. Bezirk: HR. Leonid Nik. Afanassjew, Breitstr. 6. X. Bezirk: CR. Alexei Wass. Kasansky, Mühlenstr. 12. **Untersuchungsrichter** für den IX. u. X. Bezirk des Rigaer Bezirksgerichts: I. Bezirk des Dorpater Kreises, umfasst die Stadt mit dem Bahnhof. Richter: vacant. II. Bezirk des Dorpater Kreises: C. S. Iwan Wwedensky. Lehmstrasse 2. Umfasst die Kirchspiele Lais, Ecks, Nüggen, Talkhof, Kawelecht, Randen, Ringen und die Baltische Eisenbahnstrecke desselben Kreises. III. Bezirk des Dorpater Kreises: vacant. Umfasst die Kirchspiele Torma-Lohusu, Bartholomäi, Koddafer und Marien-Magdalenen. IV. Bezirk des Dorpater Kreises. Gouv. Secr. G. G. Trubnikow, Magazinstr. 12. Umfasst die Kirchspiele Dorpat, Wendau, Camby, Odenpäh, Theal-Fölk und die Riga-Pleskauer Eisenbahnstrecke desselben Kreises. **Gerichtspristav** des Bezirksgerichts. CA. Paul Alex. Urbanowitsch, Teichstr. 40. **Dörpt-Werrosches Friedensrichterplenum:** Rigasche Str. 25. Präsident: HR. Konst. Philippow, Rigasche Str. 20. Canzlei: Rigasche Str. 25. Geöffnet von 10—12 Uhr. Sekretär: Wlad. Segart, dessen Gehülfen: Kl. Koslowski, Iw. Grolewski. **Ehrenfriedensrichter:** W. St. R. Prof. Dr. Paul von Wiskowatow, Carlowastr. 23, dim. Garde-Rittmeister Nik. von Grote, Gartenstr. 29. Kammerjunker Otto von Essen-Caster, Gildenstrasse eig. Haus. Cand. jur. Alex. von Moller-Sommerpahlen. **Friedensrichter** des Dörpt-Werroschen Bezirks. Derselbe zerfällt wieder in 10 Distrikte. Für den I. Distrikt: Kammer, Werrosche Str. 2. Leonid And. Konorow. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Dorpat und Wenden den ganzen II. Stadttheil und den angrenzenden Theil des I. Stadttheils bis zur Jacobs- und Breitsstrasse von ersterer die geraden NNr. und Nr. 1, von letzterer die ungeraden NNr. Für den II. Distrikt: Dyonissij Iwanowitsch Ssuritschan. Kammer Petersburger Str. 39. Dieser Distrikt umfasst den III. Stadttheil mit Ausnahme der Rathhausstr. mit ungerader Nummeration bis Nr. 31 und der Langen Str. der geraden NNr. von Nr. 22 bis zum Schluss und des durch diese und den Embach abgegrenzten Theils. Für den III. Distrikt: Andrei Iwan. Schmidt, Kammer Werrosche Str. 2. Zu diesem Distrikt gehört der aus dem zweiten Distrikt (siehe diesen) abgenommene Theil des III. Stadttheils und die Kirchspiele: Dorpat (mit Ausnahme eines Theils ohne Benennung). Wendau (mit Ausnahme des Gutes Ilmazahl). Warrolasche Gemeinde im Dorpater Kreis. Für den IV. Distrikt. Kammer: Gut Kersel. Balt. Bahn, Mich. Dm. Sjewerow. Die Kirchspiele: Lais, Bartholomai, Talkhof, Eeks und Kayafersche Gemeinde d. Dörptsch. Kreises. Für den V. Distrikt: Kammer in Tschorna, Nik. S. Morkotun. Die Kirchspiele: Torma, Marien-Magdalenen und Koddafer (übergeführt zum III. Distrikt die Warrolasche Gemeinde und zum IV. Distr. die Kayafersche Gemeinde). Für den VI. Bezirk: Kammer Holmstr. 11. Wlad. Andr. Kryschanowsky, Holmstr. 12. Zu diesem gehört der durch die ungeraden Nr. mit Ausnahme von Nr. 1 der Jacobs- und die geraden Nr. der Breitstr. begrenzte nördliche Theil des I. Stadttheils und die Kirchspiele Randen, Kawelecht, Nüggen, Kambi u. Gut Ilmazahl, sowie der Theil ohne Benennung des Dörptschen Kirchspiels. (Abgetheilt sind die Gemeinden Walguta, Kiwwijerw, Kamerink und Krüdener.) Für den VII. Distrikt: Kammer in Nustago. Alexander Alex. Strelzow. Die Kirchspiele Ringen, Odenpäh (mit Ausnahme von Neu-Odenpäh) Teal-Fölk, Walguta, Kiwijerw, Kamerik und Krüdeners Gemeinde des Dorpater Kreises. Für den VIII. Bezirk: Kammer in Werro. Nik. Mich. Schulz. Kirchspiele: Pölwe, Rappin, Kanapäh, Neu-Odenpäh (Kirchspiel Odenpäh). Für den IX. Bezirk: Kammer in Werro. Mich. Petr. Prigorowsky. Die Kirchspiele: Garsel (ausser Neurosen, welches zum VI. Wenden-Walkschen Bezirk gehört), Anzen, Karolen und aus dem Kirchspiel Rauge die Güter: Rosenhof, Hohenheide, Fierenhof, Sennen, Neu-Kursi, Kossa, Luznik, Ragosinesche und Krabische Gemeinde. Für den X. Bezirk: Kammer in Werro. A. A. Iljinsky. Die Stadt Werro, Kirchspiel Neuhausen, aus dem Kirchspiel Rauge die Güter Bentenhof, Hahnhof, Alt- und Neu-Kaseritz, Lewiküll, Neu-Nurri, Quellenhof, Rauge und Pastorat Rauge, Salishof und Schönangern. **Ergänzungs-Friedensrichter:** Eugen Nikolajewitsch Dechterew, Hôtel Bellevue. **Gerichtspristave** beim Friedensrichterplenum in Dorpat: Jul. Karl. Linke, Schmalstr. 3. Wlas. Michailowitsch Machowka, Jamasche Str. 1. Tolimir Ossipowitsch Bednardtschik, Marienhofsche Str. 16; in Werro Iwan Petrowitsch Sullikew. **Krepost-Abtheilung:** Rigasche Str. 25. Chef: Präsident des Friedensrichter-Plenums Konst. Philippow. Secretär: TR. Cand. jur. Friedr. Otttho. Gerichtsamts-Candidat: Coll. Secr. Cand. jur. Alexander Iw. Freidank. **Oberbauergerichte** des Dörptschen Kreises. Für den I. Bezirk: Cand. jur. Otto Hofmann, Canzlei Sternstr. 18. Für den II. Bezirk: Cand. jur. Coll. Secr. Arved Oswald Schmidt, Alexanderstrasse 15. **Commissaire für Bauernangelegenheiten:** siehe Commissaire. **Notare:** siehe diese. **Advokatur:** siehe Rechtsanwälte, deren Gehilfen u. Privat-Anwälte. **Adlige Dorpat-Werrosche Vormundschaftsbehörde:** Canzlei Rigasche Str. 23. Präses: Kreis-Adelsmarschall Reinh. Baron Staël von Holstein. Beisitzende: G. von Rennenkampf (Geschäftsführer). Cand. jur. Osk. Samson von Himmelstjerna. Alexander von Staden. **Städtische Vormundschaftsbehörde:** Präses Stadthaupt WStR. W. von Bock. Beisitzende: Ewald Freymuth, Paul Schultze und Karl Krüger. Geschäftsführer: Cand. jur. Ewald Stern.

Kammermusik-Verein: in der Ressource. Präsident: WStR. Alex. Schmidt. Vicepräsident: Rechtsanwalt E. Lehbert. Direction: Prof. Mühlau, Carl Mickwitz. Cassirer: CR. Herm. Lange. Archivar: Arved Walther. Gegr. 17. Nov. 80. Beitrag für active Mitglieder 4 Rbl., für passive 6 Rbl. Eintrittsgeld 1 Rbl.

Karskuse-Söber: siehe Enthaltsamkeits-Verein.

Kasernen: Revalsche Str. 6, Rigasche Str. 63.

Kaufhof, Grosser: vis-à-vis dem Barclayplatz.
„ **Kleiner:** Neumarktstrasse.
Kefir zu haben: Petersburger Str. 13.
Kesselschmiede: K. Lausmann, Verläng. Gartenstrasse. Ins. S. 4.
Kinderasyl der Steuer-Verwaltung: Flachsstrasse 5.
Kindergarten: T. von Behaghel, Johannisstr. 11 parterre. Sprechst. von 11—1 Uhr. **Russischer:** Frau Emilie Sieckell, Kühnstr. 1. Sprechstunden von 11—12 Uhr.
Kinderkrippe I: Bergstrasse. Directrice: Frau von Roth. Leiterin: Frl. Strudel. **II:** Sternstrasse 20. Director: Dr. Jaesche. Directrice: Frau Prof. Harnack geb. von Maydell.
Kirchen: 1) Griechisch-orthodoxe: Maria Himmelfahrts-Kirche (Uspenskaja) Magazinstr. Georgskirche, Petersburger Str. **2) Evangel.-lutherische:** a) Johanniskirche, Johannisstr. Gottesdienst Vorm. 7 Uhr lettisch, um 10 Uhr deutsch. b) Marienkirche, Peplerstrasse. Vorm. 9 Uhr estnisch, 12 Uhr deutsch. c) Petrikirche, Petersburger Str. und Alleestr. Vorm. 10 Uhr estnisch, 12 Uhr deutsch. d) Universitätskirche, Jacobsstr. Vorm. 11 Uhr deutsch.
Kirchen-Collegium: Präses O. Herrmansohn, Oberpastor Gust. Oehrn. Aeltermann Freymuth, Aeltermann Hackenschmidt. Kirchenvorsteher Rob. Brock. Notar: Gürtlermeister E. Dross, W. Hartmann.
Kirchenvorsteher: Johanniskirche: Rob. Brock., Gr. Markt 11. Universitätskirche: Prof. Dr. G. Dragendorff. Petrikirche: E. Dross, Wallgraben 17. Uspenskaja-Kirche: Kaufmann Popow.
Kirchhof, alter, fortgesetzte Petersburger und Alleestrasse, deutscher, estnischer und russischer. Neuer St. Johannis-: Revalsche Str. Neuer Kirchhof der St. Petri-Gemeinde: Revalsche Str., hinter dem neuen St. Johannis-Kirchhof.
Kirjameeste Selts, Eesti-: Jamasche Str. 18. Siehe Estn. Liter. Gesellschaft.
Klempnereien: Adel P., Rigasche Str. 15. Adler P., Rathhausstr. 2. Ins. S. 23. Klompus H., Rigasche Str. 37. Lietz E., Rigasche Str. 13. Mirwitz D., Ecke der Johannis- und Breitstr. Simon, i. Fa Sachsendahl, Schlossstr. 4. Ins. S. 25. Söörd J., Teichstrasse 21. Zelinsky Karl, Budenstr. 6.
Kliniken: Siehe Augenklinik, Frauen-, Medicinische-, Poliklinik, Chirurgische-, Psychiatrische-, siehe Nervenheilanstalt, Zahnärztliche-.
Knaben-Werkstatt des Livl. Hausfleiss-Vereins: Director: Prof. Dr. Hausmann, Teichstr. 15. Montag, Mittwoch und Freitag von 3—4 Uhr, Techelfersche Str. 4.
Koch für Festlichkeiten: Russische Str. 3, Qu. 4.
Kochmeistereien: siehe Mittagstisch.
Korbmacher: Roth, Rigasche Str. 19. Ruht L., Rigasche Str. 21. Tammerig A., Blumenstr. 1.
Krankenhaus, Bezirks-: siehe Hospital. **Privat-Krankenhaus** von Dr. med. J. Faure, Wallgraben Nr. 8. Taxe für die tägliche Verpflegung eines Kranken. I. Classe: Für ein besonderes Zimmer mit voller Honorationenpension 2 Rbl. 50. Für die Beköstigung einer begleitenden Person 50 Kop. II. Classe: Für ein Bett mit voller Honorationenpension (in einem gemeinschaftlichen Zimmer, 1 Rbl. 50 Kop. III. Classe: Für ein einfaches Bett mit einfacher Beköstigung 75 Kop. Anmerkung: In dieser Taxe ist das ärztliche Honorar und die Zahlung für Verbande und Medikamente nicht mit einbegriffen.

Kreisarzt: Dr. Chr. Ströhmberg, siehe Aerzte.
Kreishebamme: Aglaja Motkowa, Carlowastr. 5.
Kreis-Landschulbehörde: Kanzlei, Rigasche Str. 28. Oberkirchenvorsteher: Landrath E. von Oettingen-Jensel. Assessor nobilis: O. von Samson-Himmelstierna-Rauge. Assessor eccles: Probst Sielmann zu St. Bartholomäi. Volksschulinspektor: Mich. Wass. Popow. Dorpater weltlicher Landschul-Revident: von Samson-Himmelstierna-Cassinorm. Dorpater geistlicher Landschul-Revident: Probst Sielmann zu St. Bartholomäi. Werroscher weltl. Landschul-Revident: von Sivers, Rappin. Werroscher Geistl. Landschul-Revident: Pastor Schwartz zu Pölwe. Bäuerliche Beisitzer: Peter Nemwabs und Adam Korjus.
Kreispolizei-Verwaltung: Johannisstr. 13. Die Canzlei ist geöffnet von 10—3 Uhr. Chef des Dorpater Kreises: Baron Konst. Maydell-Waldhof, Wallgraben 15. Canzlei: Secr. Rud. Willmann. Tischvorsteher: Alexei Nôn Martin Jacobson, Registrator Gust. Hirt. Canzlisten: Gerassim Tülkow und Anton Sass.
Kreispolizeichefgehilfe älterer: HR. Iw. Bogdanow, Philosophenstr. 2. Jüngerer: des I. Bezirks, TR. Nik. Fomin, Pleskausche Str. 3. Der erste Bezirk umfasst die Kirchspiele Dorpat, Ecks, Nüggen, Marien-Magdalenen, Wenden, Talkof. II. Bezirk: CS. Konst. Kessler. Sitz in Tscherny. III. Bezirk: Greg. Wyssotzky. Sitz in Nustago.
Kreisrentei: siehe Rentei.
Kunstmuseum: In der Universität. Director: Prof. Malmberg.
Kupferschmiede: Berg C. H., Malzmühlenstr. 2. Lood Reinhold, Rigasche Str. 19. Hofrichter K. A., Fischerstr. 31. Ins. S. 11.
Kürschner: Näck C., vorm. J. P. Bahrs, Neumarktstr. 20. Ins. S. 30. Thiemann G., Neumarktstr. 14. Ins. S. 26. Kaukl W., Neumarktstrasse 15.
Küsterat: Johannis-, Quappenstrasse 14. Marien-, Botanische Str. 18. Petri- Alleestrasse 20. Der Universitäts-Kirche, im Morgensternschen Garten, am Dom.
Lackirer: Schröder C., Steinstr. 9. Ins. S. 17. Siehe auch Maler.
Lampenhandlungen: Siehe Klempnereien.
Landwirthschaftliche Maschinen: F. G. Eaure, Holmstr. 14. Ins. S. 12/13. Ed. Friedrich, Neumarktstr. 1. Ins. S. 31. „Selbsthilfe,“ vorm. Livl. Consumverein, Pastoratstrasse 5. Ins. S. 43.
Lazareth: siehe Hospital.
Lebensversicherungsagenturen: „Rossija,“ Gustav Anders, Pleskauer Bank. Ins. S. 18. „Jakor“, Th. Gööck, Sternstrasse 21. St. Petersburger, P. H. Walter, Pleskauer Bank. L'Urbaine, G. A. Safronow, Scharrenstr. 5. Sprechst. 9—2 Vm. und 5—7 Uhr Nm. Ins. S. 9. Russische, für Kapitalien und Renten v. J.

1837, Ed. Friedrich, Neumarktstr. 1. „New York," C. von Sengbusch, Gr. Markt 17. „Equitable," C. Mickwitz, Gr. Markt 10. „Rossijanin," B. Frederking, Grosser Markt 10.

Lectoren: siehe Universität.

Lederfabriken: F. G. Emmerich, Revalsche Str. 2. Ins. S. 49. J. Arndt, Bohnenstr. 4. Ins. S. 46. S. Rybalowski.

Lederhandlungen: J. Arndt, Kaufhof 30. F. G. Emmerich, Kaufhof 18. S. Rybalowski, Kaufhof 19.

Lehranstalt: siehe Schulen.

Lehrerseminar: dito.

Leihbibliotheken: Russische öffentliche Bibliothek, Ritterstr. 17, (russisch). Schnakenburg, Grosser Markt, (deutsch und französisch). Leppik A., Rathhausstr. 1, (estnische). Ins. S. 22.

Leihkassen: Sahme, Johannisstr. 8. Steinstrasse 8. Wiera Th., Rigasche Str. 1.

Leistenmacher: J. Maddi, Rigasche Str. 22.

Lepra-Gesellschaft: Schlossstr. 1. Beiträge an M. Baron Stackelberg, im Creditsystem.

Lesesaal der Russ. Oeffentl. Bibliothek: Ritterstr. 17. Ist zu denselben Stunden und Tagen geöffnet, wie die Bibliothek (siehe diese). Benutzung für Abonnenten der Bibliothek erster und zweiter Classe gratis; für Nichtabonnenten einmaliger Besuch 5 Kop., pro Monat 30 Kop. und pro Sem. 1 Rbl.

Liniir-Anstalten: H. Laakmann, Rigasche Str. 8. Malock J., Johannisstrasse 8. Ins. S. 42.

Liqueurfabrik: F. G. Faure, Holmstr. 14. Ins. 12/13.

Lithographische Anstalten: Berthelson E., Altstrasse 11. Ins. S. 37. Laakmann H., Rigasche Str. 6. Treyer Ch., Steinstrasse 3.

Livländischer Verein zur Förderung der Landwirthschaft und des Gewerbefleisses: Gegr. den 25. Januar 1845. Präsident: N. von Essen-Caster. Vice-Präsident: von Sivers-Kusthof. Bevollmächt. Geschäftsführer: Ed. Beckmann, Domwirthschaft. Glieder des Directoriums: Kreisdeputirter von Oettingen-Ludenhof, A. von zur Mühlen Gross-Congota, von Grote-Kawershof. Schatzmeister: A. von Hoffmann. Secretär: von Akermann.

Livländischer Stadt-Hypotheken-Verein: siehe Hypotheken Verein.

Maler, Zimmer-, Schilder- und Decorations-: Buhmeister J., Pferdestr. 1. Ins. S. 20. Kolberg Nikolai, Rigasche Str. Ins. 41. Martna M., Alexanderstrasse 18. Ins. S. 25 Pallo Chr., Pferdestrasse 5. Pfaff E., Steinstrasse 11. Schröder C., Steinstr. 9. Ins. S. 17. Tatarker H., Ritterstr. 4. Ins. S. 38.

Manufacturwaaren-Handlungen: Büss J., Gr. Markt 17. Ignée Hugo, Ritterstr. 3. Ins. S. 35. Kahn A., Alexanderstr. 6. Goruschkin N. S., Gr. Markt 14. Krafft F., Kühnstrasse 6. Moor John, Gr. Markt 17. Part Sophie, Gr. Markt Haus Rücker. Reinert E., Alexanderstr. 4. Ins. S. 43. Schönberg O., Russische Str. 9 Stolzer G., Kühnstrasse 6. Ins. S. 38.

Marienhilfe des Hilfsvereins: Bergstrasse 21 u. 23. Director Obrist F. von Roth. Directrice: Frl. A. Jaesche. Lehrerin Frau Mattiesen geb. Bork. Kindergärtnerin: Frl. Frida Jost.

Marienwaisenhaus unterhält seine Pensionärinnen im Locale der Marienhilfe.

Marktvogt: J. Hampf.

Maskenanzüge bei: Fr. Liebisch, Gartenstrasse 12. W. Lorenzsonn, Alexanderstr. 10.

Maschinenbau-Anstalten: J. Haubner, Jamasche Str. 36. Lausmann K., verl. Gartenstr. Ins. S. 4. Franzenshütte, Holmstr. 4. Ins. S. 12/13.

Maschinen-Niederlagen: Faure F. G., Holmstr. 14. Ins. S. 12/13. Selbsthilfe vorm. Liv. Consum-Verein, Pastoratstr. 5.

Masseure: Doktorin L. Frey, Petersburger Str. 69. Fanny Kaver, Botan. Str. 13.

Mässigkeitsverein: siehe Enthaltsamkeitsverein.

Mathematisches Cabinet: Director: Prof. Dr. Ad. Kneser.

Mechaniker: Brecks F., Ritterstr. 17. Schmidt & Co. C., Petersburger Str. 2. Ins. S. 24. Schultze P., Universitätsmech., Ritterstr. 11. Valois C., Russ. Str. 7. Ins. S. 19.

Medicinische Gesellschaft, Dorpater: Gegr. den 16. Nov. 1867. Secretär: Dr. Rob. Koch. Sitzungen am ersten und dritten Mittwoch jeden Monats im oberen Saal der Ressource.

Medicin. Klinik: auf dem Dom. Director: Prof. Dr. K. Dehio. Ambulanz täglich von $^1/_2$9—$^1/_2$10 Uhr Morgens. In der allgemeinen Krankenabtheilung sind für Behandlung und Verpflegung täglich 35 Kop. zu zahlen. Unentgeltliche nur mit besonderer Genehmigung des Directors.

Metallgiesserei u. Kirchengeräthe: Dross E., Wallgraben 17.

Metallwaaren: Bokownew P., Gr. Markt 12. Ins. S. 47. Faure F. G., Holmstr. 14. Ins. S. 12/13. Umblia Reinh., Grosser Markt 7. von Sengbusch C., Gr. Markt 15.

Meteorologisches Observatorium: Teichstr. 1. Stellvertr. Director: Prof. Dr. Arthur von Oettingen.

Milch- & Butterhandlungen: Callisen Dan., Gildenstr. 3. Rathshof und Marramasche Milch- & Butterhandlungen, Neumarktstrasse 17, Breitstr. 16, Wallgraben 3, Petersburger Str. 23. Meierei Franzenshütte. Bestellungen an F. G. Faure, Holmstr. 14 u. Ritterstrasse 6.

Militärwesen: Kreis-Militär-Chef Oberstlieutenant Mitrofan Feod. Werba, Salzstrasse 1. Canzlei der Kreismilitär-Verwaltung: Malzmühlenstrasse 3. Geschäftsführer der Canzlei: TR. A. N. Wosnessensky. **Stab des XVIII. Armeecorps:** Canzlei: Ritterstrasse 11. **95. Krasnojarsksches Infanterie-Regiment:** Canzlei: Ritterstrasse 11. **Regiments-Commandeur:** Oberst Victor Konst. Afanassowitsch, Gartenstrasse 22. Proviantmeister Oberstlieutenant Victor Step. Kultaschow. **Regiments-Adjutant:** Lieutenant Nik. Mich. Sabjelin II. **Geschäftsführer des Militärgerichts:** Lieutenant Nik. Andr. Gawrilow. Verwalter der Waffenkammer: Lieutenant Konst. Gawr. Jegorow. Stellv. **Regiments-Quartiermeister:** Lieutenant Leop. Stanisl. Petkewitsch. **Regiments-Zahlmeister:** Lieutenant Paul Eduard. Oppenheim. Geschäftsführer in Wirthschaftsangelegenheiten: Lieutenant Wetwitzky. Commandeur der ausser Front

stehenden Rotte: Stabs-Capitän Ilja Serg. Wassiljew. Dem Lehr-Commando vorstehend: Lieutenant Nikander Sabjelin I. Den Regiments-Werkstätten und dem Lazareth vorstehend: Lieutenant Wlad. Sabjelin III. Dem Jäger-Commando vorstehend: Lieutenant Jos. Jos. Jusefowitsch.

Kommandeur des I. Bataillons: Oberstlieut. Konst. Luk. Kalakutzky.
Adjutant des I. Bataillons: Sekondelieut. Nik. Alexejew. Terentjew.
Kommandeur der 1. Rotte: Stabs-Cap. Wsewol. Rom. Kirejew.
„ „ 2. „ : Capit. Peter Grigor. Jewdokimow.
„ „ 3. „ : Cap. Alexander Alex. Dolgopolow.
„ „ 4. „ : Capitän Nikolai Jefim. Jakowlew.

Jüngere Officiere des I. Bataillons: Lieuten. Konst. N. Opatzky. Lieut. Ssergei Wass. Awdejew. Lieut. Stanisl. Ossip. Twardomansky. Lieut. Wlad. Nik. Roitap. Lieut. Paul Iw. Grigorjew. Lieut. Nik. Nik. Dolgopolow. Lieut. Wass. Nik. Wladimirow. Lieut. Wlad. Jos. Kotschenowsky. Lieut. Wladisl Ed. Gljass.

II. Bataillon: Kommandeur des II. Bataill.: Oberstlieut. Peter Alexandr. Kratschkowsky. Jüngerer Stabs-Officier: Oberstlieut. Reinh. Iwan. von der Howen. Kommandeur der 5. Rotte: Stabs-Capitän Konst. Iw. Speransky. Commandeur der 6. Rotte: Lieut. Anton Ignat. Mascharsky. Commandeur der 7. Rotte: Capitän Iwan Jak. Drogon. Commandeur der 8. Rotte: Stabs-Capitän Alex. Andr. Choromansky. Adjutant des II. Bataillons: Lieuten. Eugen Alexandr. Goldhammer. Jüngere Officiere des II. Bataillons: Lieut. Issidor Iwan. Pilsudsky. Lieuten. Mich. Feod. Bogdanow I. Lieut. Mich. Jegor. Sokolow. Sekonde-Lieut. Iwan Jos. Derengowsky. Sekonde-Lieuten. Leonid Gawr. Domoratzky. Lieut. Wladisl. Iw. Kolnotsch. Lieutenant Franz Ferd. Loeffler. Lieuten. Georg Josef. Jusefowitsch II. Lieutenant Feod. Feod. Bogdanow II.

Militär-Proviant-Magazin: Verwalter: Coll. Ass. Alexander Demjansky.

Mineralogisches Cabinet: in der Universität. Director: Prof. Dr. Levinson-Lessing. Stellvertr. Assistent: Paul Arndt, Botanische Str. 32.

Mineralwasseranstalten, Künstliche: A. R. Hagentorn, Promenadenstr. 10. J. Henel, Altstr. 1. J. Kenna, Fortunastrasse 20. August Stamm, Neumarktstr. 13. Ins. S. 31. J. H. Weber Rosenstr. 1.

Mittagstisch: Breitstr. 1. Carlowastr. 7. Shlossstr. 3. Frau von Dumpff, Techelfersche Str. 4. Willemson, Jacobsstr. 14. Hebräischer „St. Petersburger Kochmeisterei" Ritterstr. 5.

Möbel- & Sargmagazine: Bandelier L., Uferstrasse 13, bei der Holzbrücke. Ins. S. 45. Laurson Carl, Rigasche Str. 29. Kusik J., Rigasche Strasse 26. Ins. S. 61. Moritz J., Steinbrücke 1 und Rathhausstr. 7. Noppason Adolph, Quappenstr. 18.

Mode- und Galanteriewaaren-Handlungen: Reinert E., Alexanderstr. 4. Ins. S. 43. Stolzer G., Kühnstrasse 6. Ins. S. 38.

Mode- und Putzgeschäfte siehe auch Putzgeschäfte: J. Gienlein, Altstrasse 13. Ins. S. 2/3 und 62. E. Ottensen, Promenadenstr. 9. Ins. S. 55.

Museum vaterländ. Alterthümer: Gr. Markt 6. Director: Prof. Dr. Leo Meyer.

Musikalienhandlungen: A. Jessen, Johannisstr. 7. M. M. Lissizyn & Co., Gr. Markt 8. E. J. Karow. K. Krüger.

Musikalienleihanstalt: Schnakenburg, Gr. Markt 2.

Musikalische Instrumente: Gebr. Brock, Gr. Markt 11.

Musikunterricht: Brenner Fr., Neumarktstr. 17. Sprechst. 12—1 und 4—5. A. von Freymann, Mühlenstr. 4. Sprechst. 2—3 Uhr. Harthan Dr. Hans, Quappenstr. 8. Sprechst. von 12—1 Uhr.

Mützen- & Hutgeschäft: Goldmann S., Alexanderstr. 2. Stahlberg K., Neumarktstrasse 5.

Naturforschergesellschaft Dorpater: Teichstr. 11. Gegr. 4. April 1863. Präsident: Prof. Dr. Georg Dragendorff. Vice-Präsid.: Prof. Dr. Edm. Russow. Secretär: Prof. Dr. Jul. von Kennel. Schatzmeister: Prof. em. Dr. Arth. v. Oettingen. Conservator der zool. Samml.: C. Reg. Oberlehrer Fr. Sintenis. Conservator der botan. Samml.: StR. A. Bruttan. Conservator der miner. Samml.: M. von zur Mühlen. Bibliothekar: Lehrer Masing.

Nähmaschinenlager: Ed. Friedrich, Neumarktstr. Ins. 21. Laatsch W., Alexanderstr. 9. Schmidt C. & Co., Petersb. Str. 2. Ins. S. 24.

Nervenheilanstalt: Alleestrasse 1. Director Prof. Dr. von Tschisch. Assistenten: Dr. Leon Daraschkewitsch und Arzt Sokolow. Unentgeltlicher Empfang von Nerven- und Geisteskranken nur Sonntags von 10—12 Uhr Vorm. und Mittwochs von 3—5 Uhr Nachm. in der Klinik daselbst.

Notarius publicus: Christitsch Peter Nik., Küterstr. 3. Rosenthal Carl, Gr. Markt 7. Comptoir geöffnet von 9—3 und 5—7 Uhr.

Observatorium Astronomisches: siehe Sternwarte.

Oeconomische Societät, Kaiserliche livl. gemeinnützige und-: Schlossstrasse 1. Präsident: Landrath E. v. Oettingen-Jensel. Vice-Präsident: N. von Grote-Kawershof. Schatzmeister: N. von Essen-Caster. Secretär: G. von Stryk. Archivar: E. Beckmann.

Optiker: Breeks F., Ritterstrasse 19. Schultze P., Ritterstrasse 11.

Orgelbauer: W. Müllverstedt, Petersburger Str. 69. Ins. S. 11.

Papier-Engroshandlungen: Papierfabrik Rappin, Neumarkstr. 13. Joh. Eschscholtz, Neumarktstr. 10.

Papyroshülsengeschäft: A. F. Meyer, Steinstr. 4.

Parquetfabrik: Haber E., Rigasche Str. 29.

Pastorate: Griech. orthod. Maria-Himmelfahrts- (Uspenskoi) Magazinstrasse 1. Georgs-, Petersburger Str. 53. Evang. luth. Johannis-, Ritterstr. 18. Marien-, Pastoratstr. 3. Petri-, Alleestr. 24. Universitäts-, Wallgraben 19. Diaconat der Brüdergemeinde, Breitstrasse 3.

Pastoren: siehe Geistlichkeit.

Pathologisches Institut: Director: Prof. R. Thoma. Prosectorgehilfe: A. Lunz. Ausseretatm. Prosector: Arzt Alexei Sokolow.

Pedellenstube: Gr. Markt 6. Altes Universitätsgebäude.

Pensionsanstalten: siehe Schulen.

Pflastern von Strassen übernimmt A. Kastan, Langstr. 23 eig. Haus.

Pharmakologisches Institut: Director: Prof. Dr. R. Kobert. Assistent: Dr. A. Grünfeldt.

Pharmazeutisches Institut: im alten Universitätsgebäude, Ecke Grosser Markt und Ritterstrasse. Director: Prof. Dr. G. Dragendorff. Stellvert. Gelehrter Apotheker: Provisor Rud. Greve. Laborant Provisor Eduard Hahn. Ausseretatmäss. Laborant: Mag. Nik. Kromer.

Photographische Ateliers: C. Schulz, Gartenstr. 3. Ch. Treyer, Steinstrasse 3. Ins. S. 16. Th. John, Alexanderstr. 10. Ins. S. 26. Ferd. Dannenberg, Promenadenstr. 8. N. Nissen, (Momentbilder) Steinstr. 14. Sachker R., Rathhausstr. 2a. Peter Sohnwald, Mühlenstrasse 18.

Physikalisches Cabinet: Director Prof. Arth. von Oettingen. Assistent: Cand. J. Goldberg.

Physiologisches Institut: Lehmstrasse. Director: Prof. Dr. Alexander Schmidt. Assistent: Dr. Fr. Krüger.

Pianofortefabrik: J. Moritz, Rathhausstr. 8. R. Rathke, Ritterstr. 21. Ins. S. 56.

Plätterin: Rigasche Str. 35 im Hof. Anna Todson, Jamasche Str. 17.

Poliklinik: im Gebäude der früheren Acad. Musse. Johannisstr. 18. Eingang durch den Hof. Director: Prof. Dr. Wilh. Koch. Krankenempfang an allen Wochentagen um 3 Uhr. Der Empfang kranker Kinder findet Mittwoch und Sonnabend um 3 Uhr statt.

Polizei-Verwaltung Stadt-: Compagniestr. 6, vis-à-vis dem Polizeiplatz. Polizeimeister: CR. Eduard Christianowitsch Rast. Sprechst. von 11—1 Uhr. Canzlei: Secretär: Ossip Ferd. Dsemjanowitsch. Tischvorsteher CA. Th. Liss. Canzellisten: C. Grosset, M. Kaswand und E. Falk. Ministerial: J. Troska. Die Kanzlei ist geöffnet von 9—3 Uhr. I. Polizei-Bezirk. Stellvertr. Pristav: Edmund Friedr. Siefers. Pristavsgehilfe: Alexei Pantaleim. Pustowoitow. Revieraufseher: Magnus Windt. Wladimir Burwillo. Kanzlei: Compagniestr. 6, im Gebäude der Polizeiverwaltung. Geöffnet von 8—2 Uhr und 6—8 Uhr Abends. II. Polizei-Bezirk. Pristav: Coll. Sekr. Karl Michail Kukas. Pristavsgehilfe: Wladimir Locher. Revieraufseher: Wladimir Kollberg. Kanzlei: Kastanien-Allee 15a. Geöffnet von 8—2Uhr und 6—8 Uhr Abends. III. Polizei-Bezirk. Pristav: TR. August Michail Fuchs. Stellvertr. Pristavsgehilfe: Rob. Albert. Heyer. Revieraufseher: Alexander Ahland, Georg Täht. Kanzlei: Petristrasse 28. Geöffnet von 8—2 Uhr und 6—8 Uhr Abends.

Polizeiverwaltung, Kreis-: siehe Kreis-Polizeiverwaltung.

Polster- und Flechtarbeiten: Frau Sonn, Promenadenstr. 8 im Hof.

Porzellan und Glaswaaren: Gebr. Brock, Grosser Markt. Ed. Jansen, Ritterstrasse. Ins. S. 5. Besnossow, Kühnstrasse. Maslow, Gr. Markt und Petersburger Str. Neumann K. M., Rigasche Str. 19. Ins. S. 59.

Posamentierarbeiten: M. Nischtschansky, Johannisstr. 3. Fr. Zipplitt, Rigasche Str. 13.

Poststation: Ecke der Rigaschen und Pleskauschen Str. Postirungsdirector: A. von Akermann. Posthalter: Grossmann. Expeditor: Lätt.

Poudrette-Fabrik: Jamasche Str. 49.

Post- und Telegraphen-Comptoir II. Classe: Ritterstr. 15. Eingang von der Mönchstrasse. Chef: Staatsr. Anton Ossip. von Urbanowitsch. Dessen Gehilfe: Hofr. Gottl. Wiesenberg. Beamten III. Kategorie: HR. Nik. Göldner. IV. Kategorie: Gouv. Secr. Jos. Beckmann, Wlad. Malein, Karl Gljass. V. Kategorie: TR. Franz Konarshewsky. Gouv. Secr. Jul Burger. Telegraphistin Adele Göldner, Karl Carlsen. VI. Kategorie: erster Klasse: Coll. Reg. Wlad. Preobrashensky; Jacob Busch; Paul Grigorjew, Ernst Sarrin. Zweiter Klasse: Ilja Bolotow, Jacob Knibbis, Joh. Grünwald, Arthur Busch. Aeltere Linienaufseher: Karl Swenin. Jüngere Linienaufseher: Iwan Kull. Unterofficier R. Korn. Briefträger im I. Stadtheil: Jöks. II. Stadttheil: Jürgens u Pauling. III. Stadttheil: Krebsbach und Johannson Depeschenträger: Lane, Kukk, Schultz u. Tor. Postillone beim Comptoir: Osolin, Komps, Werchowodka.

Annahme und Ausgabe jeder Art von Correspondenz täglich von 8—2 Uhr Nachm., ausserdem noch für eingeschriebene und einfache Correspondenz von 5—7 Uhr Abends*). An Sonn- und Feiertagen jedoch nur von 12—2 Uhr Mittags. Verkauf von Marken täglich von 8 Uhr Morgens bis 9 Uhr Abends. Die Post von Dorpat nach Fellin wird expedirt über Eisenbahnstation Laisholm und über Oberpahlen jeden Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag, über Wolmar am Mittwoch und Sonnabend. Von Fellin über Oberpahlen nach Laisholm jeden Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag, über Wolmar am Mittwoch und Sonnabend. Die Kirchspielsposten werden an folgenden Tagen expedirt: Dörptsches Kirchspiel Montag früh. Cambi Montag und Donnerstag früh. Nüggen Montag und Donnerstag früh. Odenpäh Dienstag und Freitag früh. Wendau Montag und Donnerstag Vormittags. Ecks Mittwoch und Sonnabend Morgens. Koddafer Dienstag und Freitag Mittags.

Prediger-Wittwenkasse: Revalsche Str. 23.

Pristave: siehe Polizei.

Privatanwälte: Okuschko L. F., Altstrasse 6. Sprechst. 9—10 und 4—7. Songin Julius, Petersburger Str. 22. Sprechst. von 9—10 Uhr und 3—6 Uhr. Siehe auch Rechtsanwälte und Rechtsanwaltsgehülfen.

Procureur-Gehilfen des IV. livl. Gouvernementsbezirks: Afanassjew Leonid Nik. HR., Breitstrasse 6. Kasansky Alexei Wass., CR., Lehmstrasse 1.

Productenhandlung: Elmar Grohs, vis-à-vis der Waarenstation.

Professoren: siehe Kaiserliche Universität.

Prorector: siehe Universität.

Protohierei: siehe Geistlichkeit.

---

*) An den Namenstagen Seiner und Ihrer Kaiserlichen Majestäten, sowie am 1. und 6. Januar, am 2. Februar, 25. März, am 1., 2. und 3. Osterfeiertag, am Himmelfahrtstage am 1. Pfingsttage, am 6. und 15. August, 8. und 14. September, 21. November, 1. und 2. Weihnachtsfeiertag findet weder eine Annahme noch Ausgabe von Correspondenz statt. Post- und Telegraphen-Bestimmungen siehe im russischen Text von Seite 74 bis 81.

Proviant-Magazin, Dorpater Militär- 3. Klasse: Verwalter: Coll. Ass. Alexander Demjansky.
Psychiatrische Klinik: siehe Nervenheilanstalt. Alleestr. 1.
Pumpen- und Röhrenarbeiter: siehe Brunnenmeister.
Putz- & Modewaaren-Magazine: J. Gienlein, Altstr. 13. Ins. S. 2/3 u. 62. E. Ottensen, Promenadenstr. 9. Ins. S. 55. Am. Jürgenson, Neumarktstr. 5. Petersohn P., Promenadenstr. 4. Lorenzsohn W., Alexanderstr. 10.
Radfahrer-Verein: Gegr. 11. Januar 1889. Vorsitzender: Mor. Friedrich, Ritterstr. 9. Vice-Praes.: Redakteur A. Hasselblatt, Teichstrasse 17. Schriftwart: Accisebeamter Dahlberg. Mitgliedsbeitrag 6 Rbl. pro Jahr.
Realschule: siehe Schulen.
Rechtsanwälte vereidigte: Erdmann Wilh., Johannisstr. 4. Sprechst. von $^1/_2$9—$^1/_2$12 und 3—4 Uhr. Lehbert Ed., Kühnstr. 2. Sprechstunde von 9—10 und von 4—6 Uhr. Lieven S., Breitstr. 16, Haus von Liphart. Sprechst. von 9—10 M. u. 5—7 Nm. Saag. Wulffius Th. Dr. jur., Ritterstr. 20. Spr. 10—11 und 5—7 Uhr.
Rechtsanwaltsgehülfen: von Busch Arndt, Grosser Markt 15. Sprechst. von 9—10 und 4—6 Uhr Chwolson Wold., Scharrenstr. 6/7, Haus Hübbe. Sprechstunde 2—5 Uhr. Mickwitz Karl, Gr. Markt 10. Sprechstunde von 10—11 und 4—6 Uhr. von Mühlendahl Jac., Jacobsstrasse 23, Sprechst. 9—10 und 3—5 Uhr. Sudakow Nik., Ritterstrasse 20. Sprechst. von 10—12 und 5—7 Uhr. Umblia Reinh., Budenstrasse 3. Sprechst. $^1/_2$9—$^1/_2$10 und 4—6 Uhr.
Rector der Universität: siehe diese.
Regimentscommandeur: siehe Militärwesen.
Reepschläger (Seiler): Tönnisson C., Erbsenstr. 22a. Tönnisson O., Beeren- (Neu-)strasse 10.
Reitunterricht: Fr. von Block, Mönchstr. 2.
Rennverein: Jahresbeitrag 25 Rbl. Stellvertr. Vice-Präses: F. von Sivers-Randen. Anmeldung an Paul Kelterborn, Peplerstr. 1.
Rentei-, Kreis-: Breitstr. 17. Rentmeister: TR. Arthur Wilde. Gehilfe desselben GS. C. Wassermann. Buchhalter: CR. Fähnrich d. Res. L. Wolsky. Gehilfen desselben: CS. Max Wassermann, TR. Wilh. Vierhuff. Die Rentei ist für Empfang und Auszahlung von Summen täglich, mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage, von 9—1 Uhr geöffnet. Der Verkauf von Stempelmarken und Wechselpapier bis 6 Rbl. 80 und Aktenpapier bis 7 R. 10 findet täglich, Sonn- und Feiertage nicht ausgenommen von 6 Uhr früh bis 7 Uhr Abends im Vorzimmer durch die Geschworenen statt. Stempel und Aktenpapiere in höheren Beträgen werden vom Rentmeister selbst und zwar während obenangeführter Bureaustunden verabfolgt. Die bei der Kreisrentei befindliche **Reichsbank-Sparkasse** empfängt und retournirt Einlagen ebenfalls täglich von 9—1 Uhr, mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage.
Ressourçe: Grosser Markt 13.
Ressourçengarten, früherer: Petersburger Str. 72, gehört jetzt dem Livl. Verein zur Förderung der Landwirthschaft und des Gewerbefleisses. (Geschäftsführer Ed. Beckmann, Dom).

Restaurants: Amerika, Besitzer: Joh. Lanemann, Rathhausstrasse 5. Bénézé E., Johannisstr. 13. J. Borkmann, Promenadenstr. 4. Labbis E., Gildenstrasse 9. Koppel P., Johannisstr. 2. Moss, Neumarktstrasse 21. „Rathskeller“ Oekonom Hugo Werner. Ins. S. 53. Rotermundt E., vorm. Borck, Gr. Markt 2. Ins. S. 40.
Revisore: E. Georgenson, Bergstr. 1. (Ritterschaftsrevisor). A. Middry, Holmstrasse 7.
Riethmacher (Weberkammmacher): Eduard Kossler, Petersburger Str. 67.
„Rodnik,“ Russ. Lehrerverein: Rigasche Str. 25. Gegr. den 22. Dec. 1888. Jahresbeitrag 10 Rbl. Eintrittsgeld 5 Rbl. Präsident: CR. Al. Konstantinowsky. Vorstandsmitglieder: Steuerinspektor StR. Br. Wolsky, Friedensrichter A. Schmidt, die Gymnasiallehrer J. Zmigrodski und G. Smirnow, Kaufmann W. Ljubimow und Friedensrichter W. Kryschanowsky.
Rossarzt: M. Ponjagin, Lodjenstrasse 10.
Ruderclub, Dorpater: Gegr. 17. Februar 1875. Statuten bestätigt 15. April 1882. Lokal: Neumarktstrasse 3. Vorstand: Präsident: C. Bokownew. Vice-Präsid.: Carl Frederking. Schriftführer: C. Schlehndorf. Cassirer: G. Ohsoling. Verwalter: J. Arndt. Instruktor: W. Eschscholtz. Jahresbeitrag für active Mitglieder 8 Rbl. Eintrittsgeld 3 Rbl. Für passive Mitglieder Jahresbeitrag 5 Rbl. ohne Eintrittsgeld.
Sägemühlen: Hübbe Ludw., Botan. Str. 42. Hübbe F., Embachstr. 1a. Umblia Ludw., Fischerstr. 35. Ins. S. 44. Umblia Rud., Malzmühlenstr. 22 und linkes Embachufer, oberhalb der Holzbrücke.
Sattler & Tapezierer: Georgin, Steinstrasse 11. Grünwald F., Rigasche Strasse 3. Kordt C., Petersburger Str. 11, Pforteneingang Rosenstr. 1. Ins. S. 15. Lorberg G., Steinstrasse 9. Reinhardt F., Alexanderstr. 11. Ins. S. 14. Tenz A., Gr. Markt 14. Lissitz J., Johannisstr. 30.
Schachclub Dorpater: Gegr. den 15. Febr. 1890. Sitzungen in der Ressourçe, an Montagen Abends 9 Uhr. Präsident: Redakteur A. Hasselblatt. Mitgliedsbeitrag pro Sem. 1 Rbl.
Schlittschuhbahnen: im botanischen Garten, Breitstrasse 22, im Handwerker-Verein, Teichstrasse 36, auf dem Embach, gegenüber der Neumarktstrasse.
Schlossereien: Arnak J., Gartenstrasse 2. Bergmann R., Pferdestr. 5. Kröger C., Küterstrasse 2. Koit, Küterstr. 6. Lesta C. & Co., vis-à-vis dem estn. Kirchhof. Magazin: Russische Str. 4. Ins. S. 10. Otsing, Ritterstrasse 17. Peterson G., vorm. A. Kröger, Neumarktstrasse 3.
Schneiderwerkstätten & Herren-Garderobe-Geschäfte: Ballmen W., Petersburger Str. 49. Dorfschmidt L., Rigasche Str. 17. Ins. S. 24. Goldmann M., Alexanderstr. 2. Geier & Reinartz, vorm. Post, Mönchstrasse 7. Hansen, Pferdestrasse. Havensohn M., Kaufstr. 2. Perl A., Petersburger Str. 18. Piltin, Alexanderstr. 4. Rohde A., Neumarktstr 7. Ins. S. 22. Rosengarten J. & Rosensohn, Alexanderstr. Seppa, Mönchstr. 6. Uus H., Petersb. Str. 9.
Schornsteinfeger: Anderson Ernst, Salzstrasse 10. Eisenschmidt P., Fischerstrasse 19. Wittwe H. Jacobson, Steinstrasse 12.

Schreibmaterialien-Handlungen: Amor S., Rigasche Str. 4. Jansen Ed., Ritterstrasse 7. Ins. S. 5. Just E. A., Johannisstrasse, vis-à-vis dem Schlossberg. Lissizyn & Co. M. M., Gr. Markt 8. Ins. S. 50 u. 58. Malock J, Johannisstr. 8. Ins. S. 42. Rigasches Magazin im Rathhause. Eller, Rathhausstrasse 2a. Ins. S. 19. Vares M., Rathhausstrasse 2b. Ins. S. 29. Wohlfeil W. E., Gr. Markt, vis-à-vis dem Rathhause.

Schriftgiesserei: A. Grenzstein, am Domberge, Anfang der Breitstr. eigenes Haus.

Schuhmachermeister und Schuhwaaren: Bergholtz Aug., Gr. Markt 14. Hampf F., Rigasche Str. 3. Ins. S. 17. Kahn A., Alexander Str. 7. Kull J., Techelfersche Str. 20. Mettus Th., Kaufhof 25. (Ostaschkowsche Stiefel und Leder). Müller B., Gr. Markt 20 und im Rathhause. Nicolajew Const., Promenadenstr. 11. Ins. S. 32. Niggol W., Rigasche Str. 11. Pödder F., Schlossstr. 18. Reswow Iw., Kaufhof 17 und 31. (Ostaschkowsche Stiefel und Leder). Rosenthal J., Mönchstr. 7. Silber J., Promenadenstr. 1. Torm J., Rigasche Str. 2. Urberg W., Promenadenstrasse 8. Warschauer Schuhwaarenhandlung (J. Stahl), Neumarktstr. 20.

Schulen und Pensionsanstalten: *A.* K r o n s s c h u l e n. L e h r e r - S e m i n a r: Breitstrasse 14. Schulgeld pro Jahr 25 Rbl.; für Interne mit Pension 110 Rbl. Das Seminar besteht aus 3 Normal- und 1 Vorbereitungsklasse. Direktor: CR. Nil. Iw. Tichomirow. Sprechst. von 1—2. Religionslehrer: Griech. orth. Conf. Priester E. Rachmanin. Evang.-luth. Conf. Pastor em. Wilh. Frantzen. Seminarlehrer und Erzieher: StR. Alexander Thomson, HR. Iw. Long. Schatalow, HR. Nik. Leontjew. Lehrer der Vorbereitungs-Classe: Iwan Troitzky, der estn. Sprache: Karl Linnamäggi. E l e m e n t a r s c h u l e d e s L e h r e r - S e m i n a r s: Petersburger Str. 51. Schulgeld 8 Rbl. pro Jahr. Lehrer: Karl Linnamäggi.

Gymnasium: Ritterstrasse, Eingang von der Mönchstrasse. Schulgeld pro Sem. in der Vorbereitungsklasse 25 Rbl., in den übrigen Klassen 27 Rbl. 50 Kop. Direktor: WStR. Th. Gööck. Sprechst. in der Canzlei von 1—2. Inspektor: StR. Nik. Kiprianowitsch, (gleichzeitig Lehrer der alten Sprachen). Religionslehrer: Griech. orth. Conf. Priester Eugen Rachmanin und A. Brjanzew. Ev.-luth. Conf. StR. Korn. Treffner und Propst em. Nik. Spindler. Lehrer der russ. Sprache: HR. Nik. Snamensky, CA. Alex. Pawlow und Cand. Th. Rosow. Lehrer der klass. Sprachen: StR. E. Grünwaldt, Vict. Sretensky, Anton Korneljuk, Paul Newsorow. Lehrer der Mathematik und Physik: Cand. G. Smirnow. Lehrer der Mathematik: TR. Prof. Popow, TR. Dmitri Solotarew. Lehrer der Geschichte und Geographie: CA. Nik. Skrjabin, Cand. Jos. Zmigrodski. Lehrer der franz. Sprache: Camille Membrez. Lehrer d. deutschen Sprache: CR. Chr. Lundmann. Lehrer für Schönschreiben und Zeichnen: CA. G. Sumakow. Lehrer der Gymnastik: Wold. Karzow. Gehilfen der Classeninspektore: TR. D. Solotarew, W. Karzow und Paul Newsorow. Lehrer der Vorbereitungsklasse: CA. Wass. Wassiljew, Dmitri Rutschjew, CA. Joh. Dihrik. Schriftführer und Buchhalter: StR. Otto Stahl. Arzt des Gymnasiums: CR. Dr. Chr. Ströhmberg. — **Internat** für 30 Pensionäre und 20 Halbpensionäre. Die Pensionäre zahlen einmal für die Einrichtung 50 Rbl., für die Pension 200 Rbl., für Bücher 10 Rbl., d. i. 210 R. jährlich, ausserdem das Schulgeld. Die Halbpensionäre 100 R. jährlich und ausserdem das Schulgeld.

Vierklassige Krons-Stadtschule: Rigasche Str 59. Cursus 6 jährig. Schulgeld pro Jahr in der ersten Klasse 15 Rbl., in den übrigen 20 R. Für die nicht obligatorischen Fächer: deutsche Sprache und Handwerker-Curse pro Jahr à 2 Rbl. extra. Schülerzahl cc. 220. Inspektor und Lehrer: HR. Martin Hanser. Religionsleher: Griech. orth. Conf. Priester W. Bessrebrennikow. Evang.-luth. Conf. Pastor em. W. Franzen. Lehrer: W. Lafin, Sergei Nürenberg. Ausseretatm. Lehrer: Iwan Dawis. Hilfslehrer: Mich. Lukin, Anton Aan.

Krons-Knaben-Elementarschule: Rigasche Str. 59. Eine Klasse mit 3 Abth. Schulgeld 8 Rbl. pro Jahr. Leiter und Lehrer: Martin Reinick. Religionslehrer: Protohierei N. A. Winogradow. Schülerzahl cc. 45. Gesanglehrer: Iw. Wewwo.

Dreiklassige Krons-Elementar-Mädchenschule: Peplerstrasse 11. Schulgeld 6 Rbl. pro Jahr. Schülerinnenzahl cc. 160. Vorsteherin: 1. Lehrerin Frau M. N. Kudrjawzewa. 2. Lehrerin: Frl. Maria Zwetkowa. 3. Lehrerin: Frl. Marie Jamkowitsch. Relig. orth. Protohierei N. A. Winogradow. Luth. Pastor Diac. W. Schwarz. Gesanglehrer Iw. Wewwo.

B. **Städtische Schulen. Realschule:** Rigasche Strasse 12, Ecke der Carlowastrasse. Schulgeld in allen Klassen pro Sem. 30 R. Direktor: Wlad. Petr. Sokolow, im Realschulgebäude. Inspektor: CR. Alex. Iw. Konstantinowsky im Realschulgebäude. Lehrer der Physik und Naturgesch.: der Direktor. Der russ. Sprache und Litter.: Inspektor CR. A. Konstantinowsky und A. Newsorow. Religionslehrer Griech. orthod. Bek.: Priester W. Bessrebrennikow. Ev.-luth. Conf.: Bergmann. Etatm. Lehrer der deutschen Sprache: Alfred Pipirs, ausseretatm. Lehrer: Eug. Lebedew. Etatm. Lehrer der franz. Sprache: Richard Langwald. Etatm. Lehrer der Gesch. und Geogr.: Wlad. Alex. Zarewsky. Ausseretatm. Lehrer der Gesch. und Geogr.: Eug. von Müller. Etatm. Lehrer der Mathem. und im Projectionszeichnen: Nik. Matwejew. 2. Lehrer der Mathem. und des Projectionsz.: Konst. Tschernyschew. Etatm. Schreib- und Zeichenlehrer: Peter Barth. Etatm. Lehrer der Vorbereitungsklasse: Gustav Hoppe. Gesanglehrer (miethweise): E. Knorre. Turnlehrer (miethweise): Alex. Punga. Secretär: Gustav Hoppe. Schularzt: Dr. J. Faure.

Erste Stadt-Knaben-Elementarschule: Petersburger Str. 16, Haus Fischer. Leiter der Schule: K. Lauge. Lehrer: Nik. Semenow und Iwan Pimenow. Schulgeld pro Jahr 25 Rbl.

Zweite Stadt-Knaben-Elementarschule: Alexanderstr. 28. Leitender Lehrer: D. Kuhsull. Schulgeld pro Jahr 15 Rbl.

Dritte Stadt-Knaben-Elementarschule: Alleestr. 26. Leiter der Schule: Fr. Kohler. Schulgeld pro Jahr 10 Rbl.

Höhere Stadt-Töchterschule: Jacobstr. 7. Schulgeld pro Jahr: Vorbereitungsklasse 25 Rbl., I. Kl. 30 Rbl., II. Kl. 34 Rbl., III. Klasse 40 Rbl., IV. Kl. 44 Rbl., V. Klasse 48 Rbl., VI. Klasse 52 Rbl. und VII. Kl. 60 Rbl. Turnen 1 Rbl. extra. Vorsteherin und Lehrerin: Frl. A. Kemmerer. Inspektor: Woldemar Schneider. Sprechstunde 1—2 Uhr im Schulhause. Religionslehrer Griech.-orth. Conf. Priester A. Brjanzew. Religionslehrer evang.-luth. Conf. Mag. A. Seeberg, Wissenschaftlicher Lehrer: Carl Niggol. Lehrerinnen: Am. Kemmerer, Frl. Emma von Rieckhoff, Frl. Minna Beckmann, Frl. P. Birkenfeld, für Handarbeit: Frl. M. Kemmerer. Lehrer der deutschen Sprache: A. Grass, für Französisch: Lector A. Saget; für Russisch: Cand. R. von Zeddelmann; für histor. Wissenschaft: L. Görtz; für Geographie: Eduard Finger; für Mathematik W. Specht; für russ. Sprache und Naturwissenschaft: J. Feuereisen; für Zeichnen P. Barth; für Gesang und Turnen: H. Lange. Stundenlehrerinnen: Frau Joh. von Ferrieri, Frl. Agnes Frey, Frl. H. Winkler.

Zweiklassige Stadt - Elementar - Mädchenschule: Alleestrasse 26. Das Schulgeld beträgt 3 Rbl. pro Sem. Deutsch 1 Rbl. pro Sem. extra. Vorsteher und Lehrer: Ewald Steinberg, Revalsche Str. 1. Sprechstunde 2—3 Uhr. Lehrerin: Frl. Tschetwerouchina.

C. **Kirchenschulen.** Russische **St. Georgs-Kirchenschule:** Rathhausstrasse 6. Schulgeld: 5 bis 8 Rbl. pro Jahr. Religionslehrer: Priester W. Bessrebrennikow. Lehrer: J. Pellberg, A. Podrjadschik, J. Kirsch, W. Nikolsky.

Johanniskirchenschule für Mädchen: Alleestr. 22, ca. 200 Schülerinnen. Schulgeld von 1 Rbl. 50 bis 3 Rbl. Director: Oberpastor em. W. Schwartz. Leiter und erster Lehrer: Friedrich Raudsep. Lehrer: Herm. Raudsep, Carl Liiwa, Ed. Wallin. Lehrerinnen: Frau Raudsep, Frl. Elise Schwartz, Frl. M. Michelson, Frl. Bertha Lipping.

Petrikirchenschule für Kinder beiderlei Geschlechts: Alleestrasse 22. Nur ein Wintersemester (vom October bis April). Schulgeld 1—2 Rbl. Direktor: Pastor W. Eisenschmidt. Leiter Friedrich Raudsep. Lehrer: Carl Liiwa, Lüüs.

D. **Privatschulen. Hugo Treffner's Privat-Knabenanstalt** mit dem vollen Cursus eines klassischen Gymnasiums des Ministeriums der Volksaufklärung und mit einer Vorbereitungsabtheilung. Pferdestrasse 2. Schulgeld pro Sem. von 10 Rbl. an, je nach der Klasse. Besuchen gleichzeitig Brüder die Anstalt, so tritt eine Ermässigung ein. **Pension** beim Gymnasium mit Schulgeld 110 Rbl. pro Sem. Lehrcollegium: Director: Hugo Ludowikowitsch Treffner. Religionslehrer Griech. orth. Conf.: Priester Jewgenij Alexandr. Rachmanin. Evang.-luth. Conf.: Propst em. N. Spindler. Oberlehrer: CR. W. Specht, StR. C. Treffner. TR. Nik. Alexandr. Skrjabin. CS. Porfiri Petrowitsch Popow; HR. Chr. Lundmann, TR. Dmitri Nik. Solotarew, CR. Jewgenij Iwan. Lebedew. StR. A. Bruttan, CR. P. Barth, Mag. phil. A. Brock, CA. H. Lange, HR. A. Liphart, Cand. Paul Serafim. Newsorow, StR. A. Thomson, HR. Iwan Longinowitsch Schatalow, A. Grass, M. Makuschew, Cand. Feodor Iwanowitsch Rosow, Victor Pawlowitsch Sretensky, Grig. Sumakow, Ed. Finger, Wass. Petr. Snamensky, Gust. Karlow. Kima, Pastor A. Kurikow, Elementarlehrer Steinfeld, Iwan Adamowitsch Wewo, Aug. Karlsohn, Wilh. Ohmann und Joh. Kurrik, Kreislehrer Chr. Strautmann, Hauslehrer Tönnis Grünberg und M. Awik.

F. Kollmann'sche Klassische Privat-Lehranstalt: Magazinstr. 3. Schulgeld 100 Rbl. pro Jahr ohne Unterschied der Klasse. Schülerzahl 1892 130. Curatorium: Prof. Dr. W. Volck. Ehrenmitglied Prof. Dr. G. Dragendorff. Mitglieder: Prof. em. Dr. G. von Oettingen, von Samson-Rauge, Stadtarzt Dr. Weidenbaum, Rechtsanwalt S. Lieven, Prof. Dr. Engelmann und der Director. Lehrcollegium: Director Cand. phil. F. Kollmann. Oberlehrer der Religion: Cand. theol. Frey; der latein. Sprache: Prof. Dr. W. Volk und Cand. phil. R. Frese; der griechischen Sprache: der Direktor; der russischen Sprache: Cand. R. von Zeddelmann; der Geschichte und Geographie Russlands: Cand. hist. Eug. von Müller; der historischen Wissenschaften: Cand. G. Rathlef; der Mathematik Oberlehrer W. von Bunge; der Physik: Gymnasiallehrer Cand. G. Smirnow. Wissenschaftl. Lehrer: Cand. hist. Victor von Wilpert. Lehrer der russischen Sprache: J. Pimenow. Stundenlehrer: Oberlehrer Hermansohn.

Lehr- und Pensions-Anstalt des Frl. K. Schultz: Johannisstr. 4, (hinter dem Barclay-Platz). Vorsteherin und Lehrerin: Frl. Katharina Schultz. Schulgeld pro Jahr 50—100 Rbl., je nach der Klasse. Pension 350 Rbl. Lehrerinnen: Krause, Kremser, Krüger, Lydia von Müller, Stoffel, Hentzelt, von Behaghel, von Roth, Krapiwina, Schwartz, Frau von Schrenk. Lehrer: Prof. Volck, Pastor Willigerode, Oberlehrer Sintenis, Rathlef, Paulson, von zur Mühlen, Alex. Pawlow, Hermansohn, Saget, Brenner, Haag. Religionslehrer Griech.-orth. Conf.: Priester E. Rachmanin.

Zeitweilig fünfklassige weibliche Lehranstalt von Lydia Horn: Johannisstrasse 10. Schulgeld pro Sem. 25—30 Rbl, je nach der Klasse. Vorsteherin: Lydia Romanowna Horn. Religionslehrer ev.-luth. Conf. Oberpastor Gustav Oehrn, orth. Conf. Priester Eug. Rachmanin. Lehrerinnen: Frl. L. Horn, Frl. Selma Landesen, Frl. Marie Rass, Frl. H. von Holst, Frl. Minna Assmuth, Frl. N. Karelin, Frau von Cossart, Frau Degen, Frau Sintenis. Turnlehrer: Alexander Punga. Zeichenlehrer: von Kügelgen.

Privatklasse behufs Vorbereitung zum Eintritt in das Gymnasium (an Stelle der eingegangenen untersten Abtheilung der Vorbereitungsklasse des Gymnasiums): J. Dihrik, Johannisstrasse 32. Sprechstunde von 10—12 Uhr.

Privat-Töchterschule II. Ordnung von Amalie Salomon: Quappenstrasse 2. Das Schulgeld beträgt in den unteren Klassen 15 Rbl., in den oberen 18 Rbl. pro Semester.

Einklassige Privat-Elementarschule für Knaben und Mädchen von Pauline Jürgens I.: Magazinstrasse 6. Schulgeld pro Jahr 15 R.

Zweiklassige Privat-Elementarschule für Knaben und Mädchen von Pauline Jürgens II.: Marktstrasse 5. Schulgeld 15 Rbl. pro Jahr.

Privat-Elementarschule von Ida Pölzam: Pleskausche Strasse 2. Eine Klasse mit 3 Abtheilungen. Schulgeld pro Sem. 10 Rbl. Leiterin: Frl. Jda Pölzam. Hilfslehrerin Frl. Uetti.

Privat-Mädchenschule von P. Wieckberg: Rathhausstrasse 10. Eine Klasse mit 3 Abtheilungen. Schulgeld 6 Rbl pro Semester. Lehrerinnen: Frl. E. Kalaschnikow, Frl. Sprenkel, Frl. Witte.

Elementar-Mädchenschule des Russischen Wohlthätigkeits-Vereins: Fortuna Str. 14. Schulgeld von Kindern Griech.-orth. Conf. 4 Rbl., von Kindern Evang. Conf. 6 Rbl. pro Jahr. Kinder notorisch armer Eltern unentgeltlich. Religionslehrer: Protohierei N. Winogradow und Priester A. Brjanzew. Leiterin und Lehrerin: L. Bogdanowa. Lehrerin: L. Winogradowa. Gesanglehrer: Psalmsänger Iw. Wewo.

Erste Armen-Mädchenschule des Dorpater Hilfsvereins: Schlossstrasse 20. Direktor Stadthaupt Dr. W. von Bock. Direktrice Frau von Bock. Vorsteherin und Lehrerin: Frl. Bertha Kapp. Lehrer: Kima. Ca. 150 Schülerinnen.

Zweite Armen-Mädchenschule vereinigt mit der Alexander Asyl-Schule.

Alexander-Schule: Zweite Schule des Dorpater Hilfsvereins für Kinder beiderlei Geschlechts. (Eine Klasse mit 3 Stufen.) Alleestrasse 19. Schulgeld pro Sem. 2 Rbl. mit Deutsch 3 Rbl. Direktor: Prof. em. Alex. von Oettingen. Leiter: P. Org. Lehrer: Länz, T. Riomar, J. Kusik. Lehrerinnen: Frl. A. Clauzel, Frau K. Org.

Schülerwerkstatt: siehe Knaben-Werkstatt.

Seifenfabrik: Frederking A., Alexanderstrasse 34. Siehe Ins. S. 21.

Seifenhandlung: Rigasches Magazin im Rathhause.

Selters- und Sodafabriken: Siehe Mineralwasser-Anstalten.

Siechenhaus „Friedheim“: Alleestr. 28. Oberin: vacant.

Sparkasse der Reichsbank: Breitstrasse 17, siehe Rentei.

Speditionsgeschäfte: Faure F. G., Holmstr. 14. Ins. S. 12/13. Gööck Th., Sternstr. 21. Ins. S. 51. Stamm Carl, Kühnstrasse 2.

Speiseküchen: Siehe Mittagstisch.

Spiegelglas-Versicherung: Ed. Friedrich, Neumarktstrasse 1.

Spielwaarenhandlungen: Gebr. Brock, Gr. Markt 11. Puknas J., Ritterstr. 12. Ins. S. 20. E. Wohlfeil, Gr. Markt, Haus Borck.

Spinnerei: Carl Hackenschmidt sen., Fischerstr. 1.

Spiritusfabrik: F. G. Faure, Holmstr. 14. Ins. S. 12/13.

Spiritusniederlagen: Faure, Holmstrasse 2, 10 und 14, Rathhausstr. 35, Alexanderstr. 18. E. Grohs, Waarenstr. 7, vis-à-vis der Waarenstation.

Spritzenhäuser: I. Victualienmarkt 2. Aufseher Mey. II. Pastoratstrasse, neben dem vorm. Livl. Consum-Geschäft.

Stadtverwaltung im Rathhause: Canzlei geöffnet von 10—1 Uhr. Sitzungen des Stadtamts Dienstags und Freitags, Vormittags von 11 Uhr ab, in den Sommermonaten nur Mittwochs. **Stadtamt:** Stadthaupt: WStR. Dr. W. von Bock, Jacobsstrasse 46. Stellvertreter des Stadthaupts: F. Daugull, Jamasche Str. 38. Stadträthe: R. Brettschneider, Professor Dr. C. Erdmann, Konst. Alex. Bokownew. Kanzlei des Stadtamts: Secretair M. Stillmark, Sternstrasse. Buchhalter HR. Heinr. Jakobson-Neumann. Cassirer K. Hornberg, Rathhausstr. 8. Kanzlisten: A. Martinsenn, Techelfersche Str. 1, R. Christiani, A. Tergan, E. Drewing. Stadtarbeitsaufseher: Warmkraus. Stadtarzt: Dr. G. Weidenbaum. Siehe Aerzte. Stadtauctionator: A. Quint, Steinstr 9. Stadtförster: A. Schmidt. Stadtingenieur: G. Meder, Alexanderstrasse in der Gasanstalt. Stadtrevisor: R. Rech, Gartenstrasse 37. Stadtwäger: L. Fischer, Peplerstrasse 19. Steuereinnehmer der Markt-Standgelder: Joh. Sewell, Mönchstrasse. Steuereinnehmer der Anlegegelder: C. Kruse, Fortunastrasse. Stadtverordnete: Hausbesitzer C. von Anrep, Hausbesitzer G. Ark, Kaufmann E. J. Arndt, Hausbesitzer P. Bahrs, Kaufmann R. Bätge, Kaufmann R. Bärtels, Hausbesitzer B. Bartels, Hausbesitzer E. Beckmann, P. Besnossow, Mechaniker Fr. Breeks, Stadtrath R. Brettschneider, Kaufmann R. Brock, Kaufmann W. Bulgakow, Kunstgärtner F. Daugull, Gürtlermeister E. Dross, Kaufmann G. Emmerich, Hausbesitzer Prof. Dr. J. Engelmann, Hausbesitzer Professor C. Erdmann, Kaufmann Fr. Faure, Wagenbauer Aeltermann G. Fischer, Hausbesitzer Franz Fischer, Kaufmann Al. Frederking, Kaufmann Aelterman E. Freymuth, Kaufmann M. Friedrich, Hausbesitzer G. Goldmann, Kaufmann N. Goruschkin, Redakteur A. Grenzstein, Hausbesitzer V. Grewingk, Hausbesitzer N. v. Grote, Schuhmachermeister Fr. Hampf, Aeltermann C. Hackenschmidt, Redakteur Dr. K. A. Hermann, Hausbesitzer A. von Hofmann, Hausbesitzer Fr. Hübbe, Kaufmann A. Kasarinow, Kaufmann G. Königsfeld, Buchhändler C. Krüger, Hausbesitzer Chr. Kymmel, Buchdruckereibesitzer C. Laakmann, vereidigter Rechtsanwalt S. Lieven, Schuhmachermeister C. Lipping, Kaufmann W. Ljubimow, Hausbesitzer J. Märja, Hausbesitzer Dr. J. Meyer, Hausbesitzer Cand. jur. G. Mickwitz, Kupferschmiedemeister W. Müller, Kaufmann A. Oberleitner, Hausbesitzer Prof. emer. Dr. G. von Oettingen, Fleischer G. Pohl, Kaufmann P. Popow, Gärtner C. Rembach, Prof. Dr. W. v. Rohland, Hausbesitzer Dr. H. von Sahmen, Kaufmann G. Sachs, Hausbesitzer O. v. Samson, Hausbesitzer Malermeister C. Schröder, Mechaniker P. Schultze, Hausbesitzer Oberpastor W. Schwartz, Kleinhändler A. Stamm, Hausbesitzer Küster B. Stern, Hausbesitzer Secretair M. Stillmark, Hausbesitzer Secretair G. von Stryk, Töpfermeister H. Sturm, Hausbesitzer Oberlehrer C. Treffner, Hausbesitzer Kaufmann L. Umblia, Hausbesitzer Professor Dr. P. Wiskowatow, vereidigter Rechtsanwalt Th. Wulffius. **Unterorgane des Stadtamts. Bau- und Wege-Commission:** Präses: a. der Bauabtheilung: Stadtrath R. Brettschneider; b. der Strassenpflasterung: Stadtrath F. Daugull. Glieder: R. Brock, G. Fischer, C. Hackenschmidt, Fr. Hübbe, W.

Müller. **Armen- und Siechen-Commission:** Stadtrath K. A. Bokownew. Glieder: F. Fischer, G. Goldmann, P. Popow, Dr. H. v. Sahmen. **Quartier-Commission:** Präses: Stadtrath K. A. Bokownew. Glieder: W. Ljubimow, L. Reinwaldt. **Commission für Feuerlöschwesen:** Präses: Stadtrath C. Erdmann. Glieder: P. Bahrs, Ed. Beckmann, F. Breeks, G. Fischer, C. Hackenschmidt, C. Lipping, W. Müller, G. Sachs, C. Schröder, A. Stamm, H. Sturm. **Sanitäts-Commission:** Präses: K. A. Bokownew. Glieder: M. Friedrich, Dr. C. Hermann, Dr. J. Meyer, Dr. H. von Sahmen, Stadtarzt N. G. Weidenbaum. **Handels- und Revisions-Commission:** Präses: Stadtrath C. Erdmann. Glieder: H. Ark, J. Arndt, P. Bahrs, Ed. Beckmann, P. Besnossow, F. Faure, N. Goruschkin, F. Hampf, A. Kasarinow, G. Königsfeldt, C. Lipping, W. Ljubimow, W. Müller, G. Sachs, A. Stamm. **Commission für die Verwaltung des Holzcomptoirs:** Präses: Stadtrath C. Erdmann. Glieder: G. Fischer, G. Sachs. Stellvertr. Glieder: Fr. Breeks, A. Grenzstein. **Promenaden und Anlagen-Commission:** Präses: Stadtrath R. Brettschneider. Glieder: Prof. Dr. Alex. von Oettingen, Ed. Beckmann, A. Grenzstein, O. von Samson. **Commission der städtischen Gasanstalt:** Präses: Stadtr. F. Daugull. Glieder: Fr. Breeks, R. Brock, G. Emmerich, W. Müller. **Immobiliensteuer-Commission:** Präses: Stadtrath K. Bokownew. Glieder für den I. Stadttheil: G. v. Stryk, G. Sachs. Stellvertr. Glieder: J. Arndt, Fr. Breeks, A. Kasarinow. Glieder für den II. Stadttheil: P. Bahrs, L. Umblia, A. Schlüsselberg. Stellvertr. Glieder: C. Borck, A. v. Hofmann, C. Krüger. Glieder für den III. Stadttheil: G. Königsfeldt, C. Rembach, C. Schröder. Stellvertr. Glieder: B. Bartels, C. Lipping, G. Pohl. **Stadt-Güter-Commission:** Präses: Dr. G. v. Oettingen. Glieder: C. von Anrep, Fr. Daugull, N. v. Grote, Fr. Hübbe, Th. Wulffius. **Leih-Cassa-Commission:** Präses: Stadtrath Fr. Daugull. Glieder: F. Fischer, Ew. Freymuth, C. Hackenschmidt, W. Müller, A. Oberleitner. **Disconto-Cassa-Commission:** Präses: Stadtrath R. Brettschneider. Glieder: J. Arndt, Ew. Freymuth, C. Hackenschmidt, A. Hackenschmidt, A. Oberleitner, P. Schulze. **Gilden- und Gewerbe-Commission:** a. Gildencommission. Stadtverordnete: R. Brock, F. Faure, C. Laakmann. Candidaten: J. Arndt, M. Friedrich, E. Musso. Experten: P. Mettus, L. Reinwaldt. b. Gewerbe-Commission: Stadtverordnete: Fr. Daugull, G. Fischer. A. Stamm. Candidaten: F. Stamm, Fr. Breeks, D. Thal. Experten: C. Hackenschmidt, Rembach. **Stadt-Schulcollegium:** Gustav Oehrn, C. Mickwitz, Feyereisen und Delegirter des Curatoriums: StR. Nik. Jak. Kiprianowitsch. **Städtisches Realschulcollegium:** Stadthaupt WStR. Dr. W. von Bock. Glieder: C. Mickwitz, A. Oberleitner. Von Seiten des Curators: CR. A. Konstantinowsky.

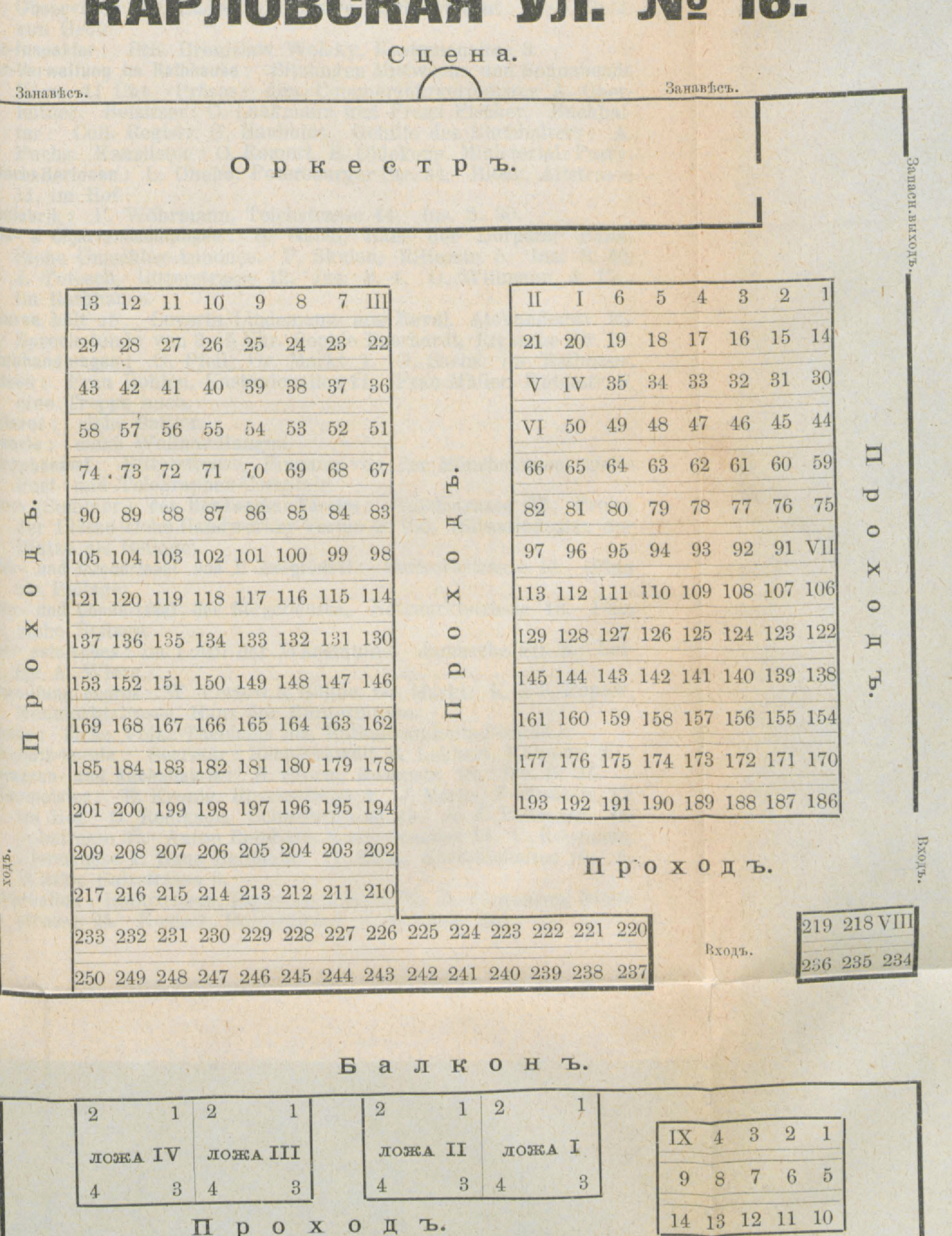
Stahlwaaren: siehe Eisenwaaren.

Statistisches Cabinet der Universität: Direktor Prof. R. Mukke.

Steindruckereien: siehe Lith. Anstalten.

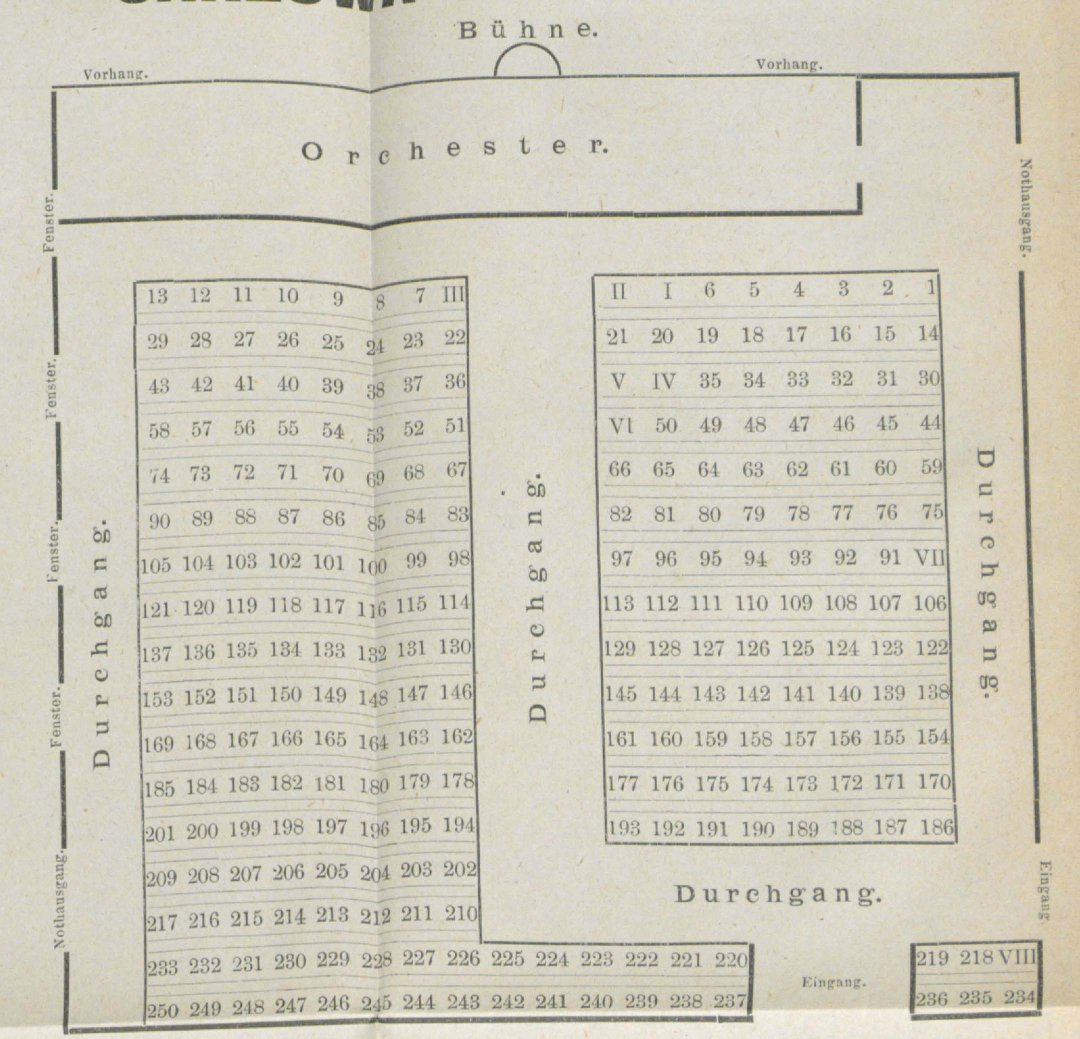
КОНЦЕРТНЫЙ И ТЕАТРАЛЬНЫЙ ЗАЛЪ

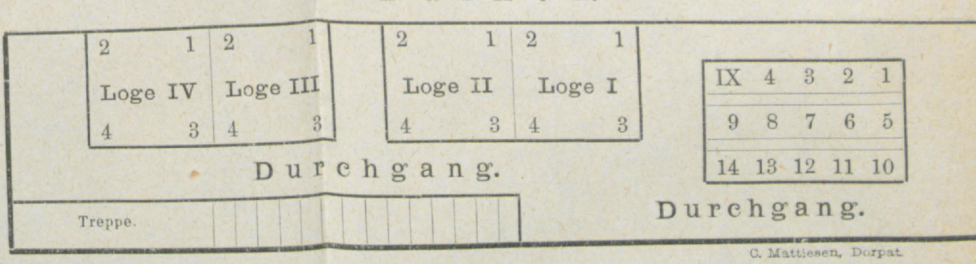
КАРЛОВСКАЯ УЛ. № 16.



SITUATIONSPLAN DES CONCERT- & THEATER-SAALES

CARLOWA-STRASSE № 16.





Steinhauerei. C. & E. Lesta, vis-à-vis dem Marien- und estn. Kirchhof. Magazin: Russische Str. 4. Ins. S. 10. W. Uschakow & Co., Petersburger Str. 68. Ins. S. 15.

Stellmacher: siehe Wagenbauer.

Sternwarte: auf dem Dom. Director: Prof. Dr. Ludwig Schwarz. Observator: Dr. Ludw. von Struve. Privatdocent: Mag. Gust. von Grofe.

Steuer-Inspektor: StR. Bronislaw Wolsky, Kastanienallee 3.

Steuer-Verwaltung im Rathhause: Sitzungen Mittwochs und Sonnabends Vorm. 11 Uhr. Präses: dim. Commerzbürgermeister A. Oberleitner. Beisitzer: C. Laakmann und Franz Fischer. Buchhalter: Coll. Registr. G. Hauboldt. Gehilfe des Buchhalters: A. Fuchs. Kanzlisten: O. Romert, E. Oldekopp. Ministerial: Party.

Strickarbeiterinnen: L. Oheim, Petersburger Str. 34. Block, Altstrasse 11, im Hof.

Tabaksfabrik: P. Wöhrmann, Teichstrasse 44. Ins. S. 30.

Tabaks- & Cigarrenhandlungen: S. Gabai, Haus der Dorpater Bank. Siehe Umschlag-Annonçe. P. Skuien, Ritterstr. 5. Ins. S. 40. J. Totesch, Ritterstrasse 12. Ins. S. 4. O. Willmann & Co., im Rathhause.

Tanzkurse hält ab: Severin Lindemann aus Reval, Alexanderstr. 22. Sprechstunde von 3—5 Uhr. Sophie Eberhardt, Rigasche Str. 13.

Tapetenhandlungen: G. Pfeil, Gr. Markt 1. G. Sachs, im Rathhaus.

Tapeusen: Frau Bohlen, Kastanienallee 11. Frau Müller, Küterstr. 6, eine Treppe hoch.

Tapezierer: siehe Sattler.

Tapisserie: siehe Wollhandlungen.

Telegraphenamt: Ritterstrasse, Eingang von der Mönchstrasse, siehe Post- und Telegraphen-Comptoir.

Theater- (Sommer-) **des Handwerker-Vereins:** Teichstrasse 32. Preise der Plätze siehe Handwerker-Verein S. 100. (Situationsplan der Plätze als Beilage).

Theater- und Concertsaal von J. Zmigrodski: Carlowastrasse 16. (Plan als Beilage).

Theater- und Concertsaal der Bürgermusse, Neumarktstrasse 13. Plan siehe Beilage.

Theater estnisches: im Local der Wanemuine. Jamasche Str. 8. Leiter A. Wiera.

Theehandlung engros: W. Perlow & Söhne, Gr. Markt. K. & S. Popow, Neumarktstrasse, Haus der Bürgermusse.

Theehaus: siehe Volks-Theehaus des Enthaltsamkeits-Freund.

Thierschutz-Verein: Secretär: Rechtsanwalt E. Lehbert, Kühnstr. 2.

Thonwaaren- und Kachelfabrik: H. Sturm, Rosenstr. 18. Ins. S. 37.

Tischlermeister: E. Kronig, Rosenstrasse 4. J. Marks, Fortunastr. 12, im Hof. O. Redikson, Schlossstrasse 18. A. J. Rehesaar, Jacobstrasse 28. Anton Reinhard, Kastanienallee 14. C. Reismann, Uferstrasse 1, Haus Reinhold. W. Stein, Kastanienallee 10. A. Wittka, Salzstrasse 9.

Töpferarbeiten: Heinrichson, Rigasche Strasse 22. A. Jürgenson, Steinstrasse 24. Koslow, Holmstrasse 18, auf dem Hof.

Translateur vereidigter (beim Livl. adeligen Creditverein): P. F. von Haller, Sternstrasse 16.

Transport-Gesellschaften: „Nadeshda," Agent F. G. Faure, Holmstr. 14. Ins. S. 12/13. Russische, Agent Th. Gööck, Sternstr. 21. Ins. S. 51. „Rossijanin," B. Frederking, Gr. Markt 10. „Otetschestwo," Agent Krafft, Kühnstr.

Turnhalle: Breitstrasse 19, Ecke Magazinstrasse. Präsident der Verwaltung: Apotheker H. Sturm. Turnlehrer Alex. Punga, Carlowastrasse 25.

Uhrenhandlungen: E. Berger, Promenadenstrasse 11. Oskar Franz, Gr. Markt 8. Siehe Ins. S. 6. H. Georgenson, vorm. C. M. Rech, Budenstrasse 2. Ed. Kiwastik, Rathhausstrasse 4. Ins. S. 15. M. Packin, Kaufstr. 2. M. Soskin, Neumarktstrasse 20. Th. Weidenbaum, Ritterstrasse 14. Ins. S. 7.

Unfallversicherungsgesellschaft: „Rossija," Agent Gustav Anders, Pleskauer Bank. „Pomoschtsch," Ed. Friedrich, Neumarktstr. 1.

Ungeziefer-Vertilger: M. Ponjagin, Lodjenstrasse 10.

Universität Kaiserliche: Johannisstrasse. **Personalbestand**: Rector: GR. Dr. Ottomar Meykow, Prof. emeritus und ordentl. Professor des römischen Rechts, Altstrasse 4. Prorector: WStR. Dr. Otto Waltz, ordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte, Marienhofsche Str. 14. Sprechstunde täglich um 1 Uhr Mittag in der Universität. Decane: 1) Der theolog. Facultät: In Vertretung des Decans: WStR. Dr. Wilh. Volck, Prof. emer. und ordentl. Prof. der semitischen Sprachen, Mühlenstrasse 12. Sprechstunde am Mittwoch von 4—5 Nachm. zu Hause und vor Beginn und nach Schluss der Vorlesungen in der Universität. 2) Der juristischen Facultät: WStR. Dr. Johannes Engelmann, Prof. emer. u. ordentl. Prof. des russischen Privatrechts und Civilprocesses, Wallgraben 17. Sprechst. am Dienstag, Mittwoch und Donnerstag von 4—5 Uhr Nachm. zu Hause und in der Universität gleich nach den Vorlesungen. 3) Der medicinischen Facultät: WStR. Prof. Dr. Georg Dragendorff, Prof. emer. und ordentl. Prof. der Pharmacie, Scharrenstr. 2. Sprechst. tägl. um 9 Uhr Vm. im pharmaz. Institut und am Montag um $^1/_2$12 Uhr in der Canzlei der med. Facultät. 4) Der histor.-philolog. Facultät: StR. Dr. Richard Mucke, ordentl. Prof. der Geographie, Ethnographie und Statistik, Pepler Str. 15. Sprechst. an den 4 ersten Wochentagen v. 1—2 Vm. im alten Univ.-Gebäude. 5) Der physico-mathem. Facultät: In Vertret. d. Decans: WStR. Prof. emer. und ordentl. Prof. der Physik Dr. Arthur von Oettingen, Marienhofsche Str. 20a. **Facultäten**: 1) Theol. Facultät: Dr. W. Volk, Prof. emer. und ord. Prof. der semit. Sprachen (s. Decane). WStR. Dr. Ferd. Mühlau, ord. Prof. der exeget Theolog., Wallgraben 16. Sprechstunde täglich von 4—5 Uhr Nm. StR. Dr. Ferd. Hörschelmann, ordentl. Prof. der prakt. Theologie und Pastor der Univ. Gemeinde, Wallgraben 19. Dr. Johannes Haussleiter, ord. Prof. der historischen Theologie, Mühlen-Strasse 4. Mag. Johann Kersten, stellvertr. ord. Prof. der system. Theologie, Teichstr. 16. Sprechstunde am Montag, Dienstag, Donners-

tag und Freitag um 12 und 1 Uhr im Lesezimmer der Universität, am Mittwoch von 12—1 Uhr zu Hause. Mag. Alfred Seeberg, Docent der Theologie, Mühlen Str. 4. Sprechstunde täglich von 2—3 Uhr. 2) Juristische Facultät: Dr. J. Engelmann (siehe Decane). WStR. Dr. Karl Erdmann, ord. Prof. des in Liv-, Est- und Kurland geltenden Provinzialrechts und der jur. Praxis, Petersburger Str. 71. Sprechstunde am Dienstag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend um 10 Uhr Vm. in der Universität und am Montag von 3—4 zu Hause. Prof. Dr. Ottomar Meykow (s. Rector). Mag. Alexander Philippow, stellvertr. ordent. Prof. des Staatsrechts. Dr. Nicolai Karyschew, Ord. Prof. der polit. Oekonomie, Blumstr. 13. Sprechstunde am Dienstag und Freitag von 5—6 Nm. CR. Mag. Michael Djakonow, ausserord. Prof. der Geschichte des russ. Rechts, Teichstr. 37. Sprechstunde tägl. von 6—7 Nm. Mag. Alexei Gulajeff, ausserord. Prof. des röm. Rechts, Carlowa Str. 6. Sprechst. täglich um 1 Uhr im Lesezimmer der Univ. Cand. Wladimir Derjushinsky, stellv. ausserord. Prof. des Polizeirechts, Gartenstr. 22. Mag. Peter Pustoroslew, ausserord. Prof. des Criminalrechts, Commerzhôtel. StR. Dr. Karl Bergbohm, Docent des Völkerrechts, Kastanien-Allee 12a. Sprechst. tägl. von 5—6 Uhr Nm. HR. Cand. Adam Zatschinski, stellv. Docent der Encycl. des Rechts, Sternstrasse 15. Sprechst. am Freitag um 1 Uhr in der Univ. CS. Cand. Alexander Newsorow, stellv. Docent des Handelsrechts, Carlowa Str. 23. Sprechst. am Mittwoch und Freitag von 3—4 Nm. Cand. Mitrophan Petrow, stellvertr. Docent des Finanzrechts, Sternstr. 11. Sprechstunde am Dinstag und Mittwoch um 11 Uhr Vorm., am Freitag und Sonnabend um 2 Uhr Nm. im Lesezimmer der Univ. Cand. Leo Kasso, stellv. Docent des Kirchenrechts. Cand. Eugen Passek, Privat-Docent des röm. Rechts, Peplerstrasse 13. Sprechst. am Montag und Freitag von 1—2 zu Hause und nach der Vorlesung in der Univ. 3) Medicin. Facultät: Dr. Georg Dragendorff (s. Decane). WStR. Dr. Alex. Schmidt, Prof. emer. und ord. Prof. der Physiologie, Garten-Str. 10. Sprechst. täglich von 3—4 Uhr Nm. WStR. Dr. Bernh. Körber, ord. Prof. der Staatsarzneikunde, Techelfersche Str. 9. Sprechst. täglich um 12 Uhr im gerichtsärztlichen Inst. und um 2 Uhr Nm. zu Hause. StR. Dr. Eduard Raehlmann, ord. Prof. der Ophthalmologie und ophthalmolog. Klinik, Gartenstrasse 22. Sprechst. tägl. von 3—4 Nm. StR. Dr. Richard Thoma, ord. Prof. der allgem. Pathologie und patholog. Anatomie, Marienhofsche Str. 14. Sprechst. tägl. um 12 Uhr M. im patholog. Institut. StR. Dr. August Rauber, ord. Prof. der Anatomie, Marienhofsche Str. 20. Sprechst. täglich um 12 Uhr im Anatomicum. StR. Dr. Rudolph Kobert, ordent. Prof. der Pharmakologie, Diätetik und Geschichte der Medicin, Marienhofsche Str. 14. Sprechst. täglich um 12 Uhr im pharmakolog. Institut. StR. Dr. Otto Küstner, ord. Prof. der Geburtshilfe, der Frauen- und Kinderkranke, Stern-Str. 3. Sprechst. täglich von 1—2 Uhr M. StR. Dr. Karl Dehio, ord. Prof. der

speciellen Pathologie und Klinik, Garten Str. 24. Sprechstunde tägl. von 1—2 Uhr M. StR. Dr. Dietrich Barfurth, ord. Prof. der vergl. Anatomie, Embryologie und Histologie, Teichstr. 18. Sprechst. täglich von 9—10 im vergl.-anatom. Institut. StR. Dr. Wilhelm Koch, ord. Prof. der Chirurgie und chirurg. Klinik, Rigasche Str. 61. Sprechst. täglich von 2—3. CR. Dr. Wladimir von Tschisch, ord. Prof. der Psychiatrie, Alleestrasse 1. Sprechst. täglich von 10—11. Dr. Stephan Wassiljew, ordentl. Prof. der spec. Pathologie und Klinik. StR. Dr. Leonhard Kessler, Docent der Geburtshilfe, Küter Str. 2. Sprechstunde täglich von 10—11. HR. Dr. Ernst Stadelmann, Docent der klin. Propädeutik, Sternstrasse 9. Sprechst. täglich von 12—1. HR. Dr. Werner Zoege von Manteuffel, Docent der Chirurgie Carlowa Str. 2. Sprechst. täglich von 10—11. Mag. Rudolph Greve, stellv. gelehrter Apotheker, Gr. Markt 8. Sprechst. tägl. von 11—12. HA. Dr. Er. Friedrich Krüger, Privat-Docent, Teichstrasse 6. Sprechst. täglich von 9—10 im physiolog. Institut. Ferdinand Witas-Rhode, Lehrer der zahnärztlichen Technik, Grosser Markt 10. Sprechstunde tägl. von 10—1 und 4—6. 4) Historisch-philologischeFacultät: Dr. Richard Mucke, (siehe Decane). WStR. Dr. Leo Meyer, Prof. emer. und ordentl. Prof. der deutschen und vergl. Sprachkunde, Jacobstrasse 38. Sprechst. tägl. von 5—6. WStR. Dr. Wilhelm Hoerschelmann, ordl. Prof. der altclass. Philolog. und der Litteraturgeschichte, Gartenstrasse 13. Sprechstunde am Montag, Dinstag, Mittwoch Donnerstag um 2 Uhr und am Freitag um 7 Uhr Abends im Lesezimmer der Universität. StR. Dr. Ludwig Mendelssohn, ord. Prof. der altklass. Philologie und der griech.-röm. Alterthümer, Teichstrasse 35. Sprechst. am Dinstag und Freitag um 3 Uhr im Lesezimmer der Univ. StR. Dr. Richard Hausmann, ord. Prof. der allg. Geschichte, Teichstr. 15. Sprechstunde am Montag, Dienstag und Freitag von 3—4. Dr. Otto Waltz, (vide Prorector). WStR. Dr. Paul von Wiskowatow, ord. Prof. der russ. Sprache insbes. und der slav. Sprachkunde im Allgem., Karlowa Str. 23. Sprechst. tägl. von 9—$^1/_2$11. WStR. Dr. Joh. Baudouin de Courtenay, ord. Prof. der vergl. Grammatik der slav. Sprache, Lehmstr. 2. Sprechst. tägl. von $^1/_2$4—4. Mag. Jac. Ohse, ausserord. Prof. der Philosophie und Pädagogik, Philosophen-Str. 2. Sprechst. am Montag, Dinstag von 12—1 am Donnerstag von 2—3. Mag. Woldemar Malmberg, stellv. ausserord. Prof. der altklassischen Philologie und Archäologie, Rigasche Strasse 28. Sprechst. am Mittwoch und Sonnabend von 5—7. CR. Mag. Eugen Schmurlo, ausserord. Prof. der Geschichte Russlands. Sprechst. Dinstag und Donnerstag von 3—4. StR. Dr. Woldemar Masing, Docent der deutschen allgem. Literatur, Rigasche Str. 41. Sprechstunde am Dinstag und Sonnabend von 12—1 im Lesezimmer der Univ.. Dr. Leonhard Masing, Docent der russ. Sprache und Literatur, Rigasche Str. 57. Sprechst. täglich von 9—10. StR. Dr. Leopold von Schröder, Docent der altindischen Sprache und Literatur, Botanische Str. 36. Sprechst.

am Montag und Donnerstag von 3—4. 5) Physico-mathemat. Facultät: Dr. Arthur von Oettingen, (s. Decane). WStR. Dr. Ludwig Schwarz, ord. Prof. der Astronomie, Dom, neben der Sternwarte. Sprechst. von 10—12. WStR. Dr. Edmund Russow, Prof. emer. und ord. Prof. der Botanik, Breitstr. 22 im bot. Garten. Sprechstunde Mittwoch und Freitag von 1—2 im botan. Cabinet oder zu Hause. StR. Dr. Julius von Kennel, ord. Prof. der Zoologie, Marienhofsche Str. 5. Sprechstunde an den ersten 5 Wochentagen von 11—12 im zoolog. Cabinet. StR. Dr. Johann Lemberg, ausseretatm. Prof. der Mineralogie, Fortunastrasse 5. Sprechst. täglich von 9—1 im Mineralog. Cabinet. StR. Dr. Adolph Kneser, ord. Prof. der angew. Mathematik, Gartenstr. 7. Sprechstunde täglich um 11 Uhr im mathemat. Cabinet. Mag. Franz Loewinson-Lessing, ausserord. Prof. der Mineralogie. HR. Dr. Gustav Tamman, ausserordentl. Prof. der Chemie, Petersburger Str. 67. Sprechst. tägl. v. 11—12 im chem. Cabinet. CR. Dr. Theodor Molien, Docent der rein. Mathematik, Quappenstr. 5. Sprechst. tägl. von 2—3. Reinhold Guleke, stellver. Docent der Elemente der Baukunst und Universitäts-Architect. Katholische Str. Haus Theas. Sprechst. tägl. von 9—10. CR Dr. Ludwig von Struve Observator, Carlowa Str. 7. CA. Mag. Johannes Klinge, Privat-Docent und Gehilfe des Directors des botan. Gartens, im bot. Garten. CR. Mag. Gustav von Grofe, Privat-Docent und Assistent an der Sternwarte. Sprechst. tägl. von 10$^1/_2$—11. Mag. Arved Thomson, Privat-Docent, Carlowa Str. 17. Sprechst. tägl. von 10—11 im oeconom.-technolog. Cabinet. Ausser den Facultäten stehende Lehrbeamte: 1) Prof. der Theolog. für Stud. orthodox-griech. Confession: Mag. Arssenij Simeon. Zarewsky. 2) Religionslehrer für Studenten röm.-kathol. Confession: Mag. theol. Alexander Pljatpir, Jacobstrasse im kath. Kirchenhaus. 3) Lectoren: HR. Cand. Jacob Lautenbach, Lector der lettischen Sprache, Gartenstr. 16. Sprechst. tägl. von 11—12. CA. Dr. August Hermann, Lector der estnischen Sprache, Mühlenstr. 5. Sprechstunde täglich von 11—$^1/_2$12. CR. August Saget, stellvertr. Lector der französischen Sprache, Kastanienstr. 2. Sprechstunde von 2—3 täglich. 4) Lehrer der Musik: Dr. Hans Harthan, Quappenstr. 8. Sprechstunde tägl. von 12—1. **Canzellei und Verwaltungsbeamte:** StR. Cand. jur. Gustav Treffner, Secretair des Conseils, Küterstr. 1. CA. Cand. jur. Frommhold Tomberg, Secretair des Directoriums, Rathhaus Str. 8. CA. Cand. jur. Alex. Bokownew, Secretär für Angelegenh. der Stud., Kastanienallee 6. CA. Jacob Jacobson, Beamter fürs Rechnungsfach, Mühlen Str. 9. CA. Alfred Stamm, Beamter fürs Rechnungsfach, Malzmühlen Str. 1. Cand. jur. Victor Grewingk, Archivar des Conseils und Directoriums, TR. Grad. Stud. Wilhelm Keller, stellvertr. Translateur, Alleestrasse 20a. Eduard Beckmann, Ehrenbürger, stellv. Executor, Domwirthschaft. Johannes Schwalbe, Ehrenbürger, Cancellist des Conseils, Revalsche Str. 5. Eugen Stahl, Cancellist des Directoriums, Teichstr. 25. Richard Seeberg, Cancellist für

Angelegenheiten der Stud., Carlowa-Strasse 13. Pedelle: Frommhold Reinberg, Oberpedell, Ritterstrasse 2. Christian Wissor, Pedell, Rathhausstr. 13. Peter Metz, Pedell, Jacobstr. 10. Gotthard Blum, Pedell, Marktstr. 53. Frommhold Teichmann, Pedell, Gartenstr. 6. August Lukin, Pedell, Bergstr. 6. (Stehen in der 14 Rangclasse.) Gehilfen: Ed. Lecht, Ed. Essenson, Ed. Miekin, Gottl. Hermann, Adolph Hilweg.

Velociped-Club: siehe Radfahrer-Verein.

Verein zur Bekämpfung der Lepra: siehe Lepra-Verein.

Versicherung von Prämienscheinen: Pleskauer Commerzbank, Grosser Markt 11. Agentur M. de la Fare & Co., Promenadenstrasse 9. Ed. Eriedrich, Neumarktstrasse 1.

Versicherungs-Gesellschaften: siehe unter Feuer-, Hagel-, Lebens-, Spiegelglas- und Unfall-Versicherungsgesellschaften.

Veterinär-Institut, Kaiserliches: Russische Str. 14. Director: Ordentl. Prof. StR. Mag. Casimir von Raupach, im Institut. Ordentl. Prof. StR. Dr. Alex: Rosenberg, Gartenstr. 23. Ordentl. Prof. StR. Mag. Alex. Semmer, Petersburger Str. 63. Ausserordentl. Prof. StR. Mag. Woldemar Gutmann (ausseretatm.), im Institut. Docent der Pharmacie: StR. Mag. Julius Klever, Alleestr. 5. Docent der russ. Sprache: Ordentl. Prof. WStR. Dr. Paul von Wiskowatow, Carlowastr. 23. Stellvert. Docent der Landwirthschaft Dr. Stanisl. David, Russische Str. 9. Docent bei der Bacteriol. Station: Carl Happich, Russische Str. 14. Lehrer der Physik: Cand. G. Smirnow, Carlowastr. 23. Prosector: StR. Mag. Ludw. Kundsin, Marienhofsche Str. 22. Prosectorgehilfe: CA. Joh. Waldmann, Teichstrasse 4. Lehrschmied: HR. Carl Grossmann im Institut. Dessen Gehilfe Karl Arndt im Institut. Etatmässiger Assistent: Semen Solotnizky im Institut. Laborant: CA. Provisor Eduard Marquis, Steinstrasse 42. Assistent bei der bacteriologischen Station: Ernst Schröder, im Institut. Inspector HR. Cand. Eugen Frischmuth-Kuhn, Uferstr. 14. Executor: Nikolai Holz, im Institut. Schriftführer und Buchhalter: TR. Al. von Urbanowitsch, Mönchsstr. 12. Arzt am Institut: J. CR. Dr. Chr. Ströhmberg, Carlowastr. 4. Canzleibeamter: Bachstelz. Pedell: Heinrich Hahn. Ministerial: Max Allik.

Violin-Unterricht: Max Arndt, Marktstr. 4, bei C. Wermer. R. Arnold, Schlossstr. 9, eine Treppe hoch. Carl Martignoni, Peplerstr. 5. Ed. Simon, Gr. Markt 12, parterre. Eduard Wähner, Rigasche Str. 13. Sprechst. 3—5.

Volksschul-Inspektor: Michael Wass. Popow, Revalsche Str. 10. Sprechstunde von 12—2 Uhr.

Volkstheehaus des Mässigkeits-Vereins: Russische Str. 3. Geöffnet von 7 Uhr früh bis 11 Uhr Abends.

Vormundschafts-Behörde: siehe Justizwesen.

Wagehaus, Städtisches: Victualienmarkt beim Spritzenhaus. Geöffnet Vorm. von 8—12 und Nm. 4—5 Uhr.

Wagenbauer und Stellmacher: Heinrich Bayroth, Steinstr. 11. Ins. S. 28. K. Normann, Petersburger Str. 45. Ins. S. 44. Georg Fischer, Petersburger Str. 12.

Waisengericht, Städtisches: siehe Justizwesen.

Wanemuine: Jamasche Str. 8. Siehe Estnischer Gesangverein.

Wäschehandlungen: Ew. Freymuth, Kühnstr. 1. A. Oberleitner, Kühnstr. 4. Georg Stolzer, Kühnstrasse 6. Ins. S 38.

Wäscherei Fein-, von Spitzen, Gardinen etc.: Frau J. Jürgens, Petersburger Str. 22.

Waschanstalt Chemische: Anspach in Riga, Dorpater Annahme: Holmstrasse 6. Danziger in Riga, Annahme in Dorpat bei Eduard Friedrich: Neumarktstr. 1.

WehrpflichtsCommission, Kreis-: Johannisstr. 34 Präses: Kreisdeputirter Arved von Oettingen-Ludenhof. Glieder: Kreischef Baron Konst. Maydel. Kreis-Militärchef Oberst-Lieutenant Mitr. F. Werba. Bauercommissair: E. A. De-Witt. Wolost Aeltester: J. Grünfeldt. Schriftführer: Adolf von Hofmann. Besichtigende Aerzte: Kreisarzt Dr. Chr. Ströhmberg. Stadtarzt Dr. Weidenbaum. (Während der Aushebung im November an Stelle des Kreisarztes ein Militärarzt). Canzlist: E. Frey. Ministerial: Alex. Adon. Ordentliche Sitzungen: vom 1. November bis 15. Decbr. Ausserordentliche: Jeden ersten Freitag jeden Monats.

Wein- und Spirituosenhandlungen: B. Frederking, Gr. Markt. Ins. S. 48. Karl Frederking, Alexanderstrasse 2. Ins. S. 21. Ernst Hefftler, Promenadenstr. 7. Ins. S. 23. A. C. Heinrichson, Rigasche Str. 24. Ins. S. 61. A. Holsting, Peplerstr. 18 u. Gr. Markt 16. A. Kasarinow, Ritterstr. eig. Haus und Gr. Markt. M. Paul, Ecke Schloss- und Johannisstr., Filiale Wallgraben 3. Ins. S. 7. Semilarsky & Ekimow, Rigasche Str. 1. F. Stahlberg, Gr. Markt. A. Wolfschmidt, (Bernh. Frederking,) Kühnstr. 8. Ins. S. 33.

Wohlthätigkeits-Verein, Russischer: Präsident: WStR. Prof. Dr. Paul v. Wiskowatow. Kassirer: Kaufmann W. Ljubimow. Verwaltungsmitglieder: Protohierei N. A. Winogradow. Frau A. P. Besnosow. Kaufmann W. R. Maslow. Kaufmann P. R. Mettus. Kaufmann P. N. Besnosow. Frau N. J. Newsorow. Geschäftsführer des Vereins: Docent A. S. Newsorow. Mädchenschule des Vereins siehe unter Schulen.

Woll- & Tapisseriehandlungen: E. Fahlberg, i. Fa E. Eckert, Alexanderstr. 4. A. Henningson, Gr. Markt 2. Larsch & Co., Grosser Markt 12. John Moor, Gr. Markt 17. A. Rogenhagen, Grosser Markt Haus Bokownew 12.

Wollkratzerei: Carl Hackenschmidt sen., Fischerstrasse 1.

Wursthandlungen: A. Götsch, Promenadenstr. 1. Petersburger Wursthandlung Ed. Johst, Ritterstr. 5. Ins. S. 33. P. Plaks, Rigasche Str. 3. Joh. Rütel, Kühnstrasse 6.

Zahnärzte: A. Knietsch, Johannisstr. 14. Sprechst. 10—11 und 4—6. E. Rech, Johannisstr. 6. Sprechst. 10—1 und 3—6. Wittwe Waldmann, Altstrasse 3. F. Witas-Rhode, Gr. Markt 10. Sprechstunde 10—1 und 2—4.

Zahnärztliche Klinik im Locale der Chirurg. Klinik. Ambulanz Dinstag, Donnerstag und Sonnabend Morgens von 8—9 Uhr.

Zeichenunterricht: P. Barth, Blumstr. 11. Sprechst. 2—3. H. von Kügelgen, (Zeichnen und Kerbschnitt) Blumstrasse 9. Sprechst.

9—10 u. 4—5. Sophie Schwarz, Sternwarte Dom, (Zeichnen u. Malen). Sprechst. von 3—4.

Zeitungen und Zeitschriften: „Neue Dörptsche Zeitung,“ Wallgraben 2. Redacteure: Cand. A. Hasselblatt und Frau Dr. E. Mattiesen. Erscheint täglich mit Ausnahme der Sonn- und Festtage. Sprechstunde des Redacteurs von 9—11 Uhr Vormittag. Die Redaction ist von 8—1 und 3—6 Uhr geöffnet. Preis ohne Zustellung 5 Rbl. pro Jahr. Mit Zustellung in Dorpat: jährlich 7 Rbl., halbjährlich 3 Rbl. 50, viertelj. 2 Rbl. und monatl. 80 K. „Baltische Wochenschrift“ für Landwirthschaft, Gewerbefleiss und Handel, herausgeg. von der Kaiserl. livl. ökonom. Societät. Redakteur: der Secretär der ökon. Sozietät z. Z. G. von Stryk, Schlossstr. 1. Abonnementspreis mit Zustellung 5 Rbl. pro Jahr, 3 Rbl. pro Halbjahr, ohne Zustellung jährlich 4 Rbl., halbjährlich 2 Rbl. 50. „Дерптскій Листокъ,“ (russisch) erscheint wöchentlich seit 1891. Comptoir: Grenzstein, an der Holzbrücke. Redacteur: J. Jurkatam. Abonnementspreis 2 Rbl., ohne Zustellung 1 Rbl., als Beilage des Olewik mit Zustellung 80 Kop. „Olewik,“ (estnisch). Erscheint seit 1881. Redakteur: A. Grenzstein. Sprechst. von 12—1 Uhr im Comptoir an der Steinbrücke. Abonnementspreis 3 Rbl. „Eesti Postimees,“ erscheint wöchentlich. Redakteur: J. Tülk, Alexanderstrasse 3. Abonnementspreis: 3 Rbl. jährlich mit Versendung, ohne Zusendung 2 Rbl. 40. „Postimees,“ Petersburger Str. (Henningsplatz,) Haus Faure. Redakteur: Dr. K. A. Hermann. Erscheint täglich. Abonnementspreis ohne Zustellung 4 Rbl., mit Zustellung pro Jahr 5 Rbl.

Zimmer- und Decorationsmaler: siehe Maler.

Zoologisches Museum im Universitätsgebäude: Director: Prof. Dr. Jul. von Kennel. Stellvertr. Conservator: Ad. Stieren, Carlowastrasse 4.

Züge, abgehende und ankommende der **Riga-Pleskauer- und Baltischen Bahn** auf dem Dorpater Bahnhof, nach Dorpater Zeit:

8 Uhr 56 Min.	Morgens	aus Riga
10 — 54 —	„	aus St. Petersburg
11 — 46 —	„	nach Riga
12 — 16 —	Nachmit.	nach Reval
5 — 41 —	„	aus Reval
6 — 46 —	Abends	aus Riga
7 — 36 —	„	nach St. Petersburg
10 — 06 —	„	nach Riga.

Anmerkung: Obige Fahrzeiten gelten für den Sommerfahrplan (vom 6. Mai bis 15. October). Nach dem Winterfahrplan gehen die Abendzüge ungefähr 45—50 Min. früher ab.

Вѣдомство Министерства Народнаго Просвѣщенія.

Императорскій Дерптскій Университетъ.

Ректоръ: Д-ръ Оттомаръ Фридриховичъ Мейковъ, заслуж. ордин. проф. римскаго права, тс.

Проректоръ: Д-ръ Оттонъ Людвиговичъ Вальтцъ, ордин. проф. всеобщей исторіи, дсс.

Деканы: 1) *Богословскаго факультета:* Въ замѣщеніе Декана: Д-ръ Вильгельмъ Андреевичъ Фолькъ, заслуж. ордин. проф. семитическихъ языковъ, дсс. — 2) *Юридическаго факультета:* Д-ръ Иванъ Егоровичъ Энгельманъ, заслуж. ордин. проф. русскаго гражданскаго права и судопроизводства, дсс. — 3) *Медицинскаго факультета:* Д-ръ Георгій Людвиговичъ Драгендорфъ, заслуж. ордин. проф. фармаціи, дсс. — 4) *Историко-филологическаго факультета:* Д-ръ Рихардъ Петровичъ Мукке, ордин. проф. географіи, этнографіи и статистики, сс. — 5) *Физико-математическаго факультета:* Въ замѣщеніе декана: Д-ръ Артуръ Алекс. фонъ-Эттингенъ, заслуж. ордин. проф. физики, дсс.

Факультеты:

1) *Богословскій факультетъ:* Д-ръ Вильгельмъ Андреевичъ Фолькъ (см. деканы). — Д-ръ Фердинандъ Фердинандовичъ Мюлау, ордин. проф. экзегетическаго богословія, дсс. — Д-ръ Фердинандъ Леопольдовичъ Гершельманъ, ордин. проф. практическаго богословія, пасторъ университетскаго прихода, сс. — Д-ръ Іоаннъ Фридриховичъ Гауссдейтеръ, ордин. проф. историческаго богословія. — Маг. Іоаннъ Христіановичъ Керстенъ, испр. должн. орд. проф. систематическаго богословія. — Маг. Альфредъ Рейнгольдовичъ Зебергъ, доцентъ богословія.

2) *Юридическій факультетъ:* Д-ръ Иванъ Егоровичъ Энгельманъ (см. деканы). — Д-ръ Карлъ Ивановичъ Эрдманъ, орд. проф. мѣстнаго права, дѣйствующаго въ губерніяхъ лифляндской, эстляндской и курляндской, а также юридической практики, дсс. — Д-ръ Оттомаръ Фридриховичъ Мейковъ (см. ректоръ). — Маг. Александръ Никитичъ Филипповъ, испр. должн. ординарн. проф. государственнаго права. — Д-ръ Николай Александровичъ Карышевъ, орд. проф. политическ. экономіи. — Маг. Михаилъ Александр. Дьяконовъ, экстраорд. проф. исторіи русскаго права, кс. — Маг. Алексѣй Михайловичъ Гуляевъ, экстраорд. проф. римскаго права. — Канд. Владиміръ Федоровичъ Дерюжинскій, испр. должн. экстраорд. проф. полицейскаго права. — Маг. Петръ Пустороcлевъ, экстраорд. проф. уголовн. права. — Д-ръ Карлъ Готлибовичъ Бергбомъ, доцентъ международн. права, сс. — Канд. Адамъ Францовичъ Зачинскій, испр. должн. доцента энциклопедіи права, пс. — Канд. Александръ Серафимов. Невзоровъ, испр. должн. доцента торговаго права, кск. — Канд. Митрофанъ

Петровичъ Петровъ, , испр. должн. доцента финансоваго права. — Канд. Левъ Аристидовичъ Кассо, испр. должн. доцента церковнаго права. — Канд. Евгеній Вячеславовичъ Пассекъ, приватъ-доцентъ римскаго права.

3) *Медицинскій факультетъ:* Д-ръ Георгій Людовиговичъ Драгендорфъ (см. деканы). — Д-ръ Александръ Александровичъ Шмидтъ, заслуж. ордин. проф. физіологіи, дсс. — Д-ръ Бернгардъ Августовичъ Керберъ, ордин. проф. государственнаго врачебновѣдѣнія, дсс. — Д-ръ Эдуардъ Петровичъ Рельманъ, ордин. проф. офтальмологіи и офтальмологической клиники, сс. — Д-ръ Рихардъ Андреевичъ Тома, ордин. проф. патологіи и патологической анатоміи, сс. — Д-ръ Августъ Степановичъ Рауберъ, ордин. проф. анатоміи, сс. — Д-ръ Рудольфъ Фридриховичъ Кобертъ, ордин. проф. фармакологіи, діэтетики и исторіи медицины, сс. — Д-ръ Оттонъ Оттоновичъ Кюстнеръ, ордин. проф. акушерства, женскихъ и дѣтскихъ болѣзней, сс. — Д-ръ Карлъ Константиновичъ Дегіо, ордин. проф. спеціальной патологіи и клиники, сс. — Д-ръ Дитрихъ Дитриховичъ Барфуртъ, ордин. проф. сравнительной анатоміи, эмбріологіи и гистіологіи, сс. — Д-ръ Вильгельмъ Вильгельмовичъ Кохъ, орд. проф. хирургіи и хирургич. клиники, сс. — Д-ръ Владиміръ Федоровичъ Чижъ, орд. проф. психіатріи, кс. — Д-ръ Степанъ Васильевъ, орд. проф. спеціальной патологіи и клиники. — Д-ръ Леонгардъ Ивановичъ Кесслеръ, доцентъ акушерства, сс. — Д-ръ Эрнстъ Юльевичъ Штадельманъ, доцентъ клинической пропедевтики, нс. — Д-ръ Вернеръ Германовичъ Цеге-фонъ-Мантейфель, доцентъ хирургіи, нс. — Маг. Рудольфъ Конрадовичъ Греве, испр. должн. ученаго аптекаря. — Д-ръ Фридрихъ Карловичъ Крюгеръ, приватъ-доцентъ, ка. — Фердинандъ Фридриховичъ Витасъ-Роде, учитель зубно-врачечной техники.

4) *Историко-филологическій факультетъ:* Д-ръ Рихардъ Петровичъ Мукке, орд. проф. (см. деканы). — Д-ръ Левъ Карловичъ Мейеръ, заслуж. ордин. проф. нѣмецкаго и сравнительнаго языковѣдѣнія, дсс. — Д-ръ Вильгельмъ Эмильевичъ Гершельманъ, ордин. проф. древне-классической филологіи и исторіи литературы, ддс. — Д-ръ Людвигъ Соломоновичъ Мендельссонъ, ордин. проф. древне-классической филологіи и греческихъ и римскихъ древностей, сс. — Д-ръ Рихардъ Францовичъ Гаусманъ, ордин. проф. всеобщей исторіи, сс. — Д-ръ Оттонъ Людвиговичъ Вальтцъ (см. проректоръ). — Д-ръ Павелъ Александровичъ Висковатовъ, ордин. проф. русскаго языка въ особенности и славянскаго языковѣдѣнія вообще, дсс. — Д-ръ Иванъ Александровичъ Бодуэнъ де-Куртенэ, ордин. проф. сравнительной грамматики славянскихъ нарѣчій, дсс. — Маг. Яковъ Фридр. Озе, экстраорд. проф. философіи и педагогики. — Маг. Владиміръ Константиновичъ Мальмбергъ, испр. долж. экстраорд. проф. древне-классической филологіи и археологіи. — Маг. Евгеній Францовичъ Шмурло, экстраорд. проф. исторіи Россіи, кс. — Д-ръ Вольдемаръ Карловичъ Мазингъ, доцентъ нѣмецкой и всеобщей литературы, сс. — Д-ръ Леонгардъ Карловичъ Мазингъ, доцентъ русскаго языка и литературы. — Д-ръ Леопольдъ Юліевичъ фонъ Шредеръ, доцентъ древне-индійскаго языка и литературы, сс.

5) *Физико-математическій факультетъ:* Въ замѣщеніе декана: д-ръ Артуръ Александр. фонъ-Эттингенъ, засл. орд. проф. физики, дсс. — Д-ръ Людвигъ Эдуардов. Шварцъ, орд. проф. астрономіи, дсс. — Д-ръ Эдмундъ Фридрих. Руссовъ, засл. орд. проф. ботаники, дсс. — Д-ръ Юлій Георгіевичъ фонъ-Кеннель, ордин. проф. зоологіи, сс. — Д-ръ Иванъ Ивановичъ Лембергъ, сверхштатный ордин. проф. минералогіи, сс. — Д-ръ Адольфъ Адольфовичъ Кнезеръ, ордин. проф. прикладной математики, сс. — Маг. Францъ Юліевичъ Левинсонъ-Лессингъ, экстраорд. проф. минералогіи. — Д-ръ Густавъ Гейнриховичъ Тамманъ, экстраорд. проф. химіи, нс. — Д-ръ Θеодоръ Эдуардовичъ Молинъ, доцентъ чистой математики, кс. — Рейнгольдъ Фридриховичъ Гулеке, испр. должн. преподавателя началъ архитектуры и университетскій архитекторъ. — Д-ръ Людвигъ Оттоновичъ фонъ-Струве, астрономъ-наблюдатель, кс. — Маг. Иванъ Густавовичъ Клинге, приватъ-доцентъ и помощникъ директора ботаническаго сада, ка. — Маг. Густавъ Густавовичъ Грофе, приватъ-доцентъ и ассистентъ астрономической обсерваторіи, кс. — Маг. Арвидъ Иванов. Томсонъ, приватъ-доцентъ.

Преподаватели, состоящіе внѣ факультетовъ.

1) *Профессоръ богословія для студентовъ православнаго исповѣданія:* Маг. Арсеній Симеоновичъ Царевскій.

2) *Законоучитель для студентовъ римско-католическаго исповѣданія:* Маг. Александръ Плятпиръ, священникъ.

3) *Лекторы:* Канд. Яковъ Инджевичъ Лаутенбахъ, лекторъ латышскаго языка, нс. — Д-ръ Августъ Михайловичъ Германъ, лекторъ эстонскаго языка, ка. — Августъ Фортунатовичъ Сажé, въ замѣщеніе лектора французскаго языка, кс.

4) *Учитель искусствъ:* Д-ръ Гансъ Іоанновичъ Гартанъ, учитель музыки.

Чиновники по канцеляріямъ и по административной части.

Канд. Густавъ Людвиговичъ Трефнеръ, секретарь совѣта, сс. — Канд. Фромгольдъ Ивановичъ Томбергъ, секретарь правленія, ка. — Канд. Александръ Александр. Боковневъ, секретарь по студентскимъ дѣламъ, ка. — Яковъ Иванов. Якобсонъ, чиновникъ по счетной части, ка. — Альфредъ Георгіевичъ Штамъ, чиновникъ по счетной части, ка. — Канд. Викторъ Эдуард. Гревингъ, архиваріусъ совѣта и правл. — Дѣйств. студентъ Вильгельмъ Фридриховичъ Келлеръ, испр. должн. переводчика, ттс. — Эдуардъ Ивановичъ Бекманъ, испр. должн. экзекутора, почетн. гражданинъ. — Іоганнесъ

Рудольфовичъ Швальбе, канцелярскій служитель совѣта, почетн. гражданинъ. — Евгеній Ивановичъ Шталь, канцелярскій служитель правленія. — Рихардъ Гейнриховичъ Зебергъ, канцелярскій служитель по студентскимъ дѣламъ.

Педели, состояніе въ чинѣ XIV класса: Фромгольдъ Ивановичъ Рейнбергъ, оберъ-педель. — Христіанъ Лоренцовичъ Висcоръ, педель. — Петръ Ѳомичъ Мецъ, педель. — Готгардъ Ивановичъ Блюмъ, педель. — Фромгольдъ Карловичъ Тейхманъ, педель. — Августъ Давидовичъ Лукинъ, педель.

Учебно-вспомогательныя учрежденія.

1) *Библіотека.* Директоръ: проф. Фердинандъ Фердинандовичъ Мюлау (см. богосл. фак.). — Библіотекарь: Д-ръ Вольфгангъ Филипповичъ Шлютеръ. — Помощники библіотекаря: Канд. Веньяминъ Александровичъ Кордтъ, ттс. — Канд. Эдгаръ Александровичъ Шульцъ, кск.

2) *Музей изящныхъ искусствъ.* Директоръ: проф. Владиміръ Константиновичъ Мальмбергъ, см. истор.-фил. фак.

3) *Музей отечественныхъ древностей.* Директоръ: Левъ Карловичъ Мейеръ, см. истор.-фил. фак.

4) *Астрономическая обсерваторія.* Директоръ: проф. Людвигъ Эдуардовичъ Шварцъ, см. физ.-мат. фак. — Астрономъ-наблюдатель: Д-ръ Людвигъ Оттоновичъ фонъ Струве, см. физ.-мат. фак. — Ассистентъ: Маг. Густавъ Густавовичъ Грофе, см. физ.-мат. фак.

5) *Математическій кабинетъ.* Директоръ: проф. Адольфъ Адольфовичъ Кнезеръ, см. физ.-мат. фак.

6) *Фармацевтическій институтъ.* Директоръ: проф. Георгій Людвиговичъ Драгендорфъ, см. деканы. — Испр. должн. ученаго аптекаря: Маг. Рудольфъ Конрадовичъ Греве, см. мед. фак. — Лаборантъ: провизоръ Эдуардъ Эдуардовичъ Ганъ, въ стар. зданіи Университета. — Сверхштатн. лаборантъ: Маг. Николай Ивановичъ Кромеръ, тамъ же.

7) *Химическій кабинетъ и лабораторія.* Директоръ: проф. Густавъ Гейнриховичъ Тамманъ, см. физ.-мат. фак. — Помощникъ директора: Канд. Конрадъ Эрнестовичъ Шпонгольцъ. — Лаборантъ: канд. Георгій Александровичъ Ландезенъ.

8) *Физическій кабинетъ.* Директоръ: проф. Артуръ Александровичъ фонъ Эттингенъ, см. физ.-мат. фак. — Ассистентъ: канд. Иванъ Теннисовичъ Гольдбергъ.

9) *Экономическій кабинетъ съ лабораторіею для сельско-хозяйственной химіи.* Директоръ: проф. Иванъ Ив. Лембергъ, см. физ.-м. ф.

10) *Минералогическій кабинетъ.* Директоръ: проф. Левинсонъ-Лессингъ, см. физ.-мат. фак. — Испр. должн. ассистента: Павелъ Фридриховичъ Арндтъ.

11) *Зоологическій музей.* Директоръ: проф. Юлій Георгіевичъ ф. Кеннель, см. физ.-мат. фак. — Испр. должн. хранителя: Адольфъ Адолфовичъ Штиренъ.

12) *Ботаническій садъ.* Директоръ: проф. Эдмундъ Фридриховичъ Руссовъ, см. физ.-мат. фак. — Помощникъ директора: маг. Иванъ Густавовичъ Клинге, см. физ.-мат. фак. — Садовникъ: Карлъ Ивановичъ Бартельсенъ.

13) *Метеорологическая обсерваторія.* Испр. должн. директора: проф. Артуръ Александровичъ фонъ Эттингенъ, см. физ.-мат. фак.

14) *Анатомическій институтъ.* Директоръ: проф. Августъ Степановичъ Рауберъ, см. мед. фак. — Испр. должн. прозектора: д-ръ Германъ Алексѣевичъ Адольфи. — Испр. должн. сверхштатн. помощника прозектора: Константинъ Ивановичъ Колосовъ.

15) *Институтъ сравнительной анатоміи.* Директоръ: проф. Дитрихъ Дитриховичъ Барфуртъ, см. мед. фак. — Испр. долж. прозектора: д-ръ Викторъ Карловичъ Шмидтъ.

16) *Физіологическій институтъ.* Директоръ: проф. Александръ Александровичъ Шмидтъ, см. мед. фак. — Ассистентъ: д-ръ Фридрихъ Карловичъ Крюгеръ, см. мед. фак.

17) *Патологическій институтъ.* Директоръ: проф. Рихардъ Андреевичъ Тома, см. мед. фак. — Помощникъ прозектора: д-ръ Адольфъ Мееровъ Лунцъ. — Сверхштатн. помощн. прозектора: лѣкарь Алексѣй Николаевичъ Соколовъ.

18) *Фармакологическій институтъ.* Директоръ: проф. Рудольфъ Фридриховичъ Кобертъ, см. мед. фак. — Ассистентъ: д-ръ Авраамъ Исааковъ Грюнфельдъ.

19) *Судебно-медицинскій институтъ.* Директоръ: проф. Бернгардъ Августовичъ Керберъ, см. мед. фак. — Ассистентъ: лѣкарь Михаилъ Юльевичъ Лосскій.

20) *Коллекція предметовъ по библейской и церковной археологіи.* Директоръ: проф. Іоаннъ Фридр. Гаусслейтеръ, см. бог. фак.

21) *Статистическій кабинетъ.* Директоръ: проф. Рихардъ Петровичъ Мукке, см. деканы.

22) *Клиники. а) терапевтическая клиника.* Директоръ: проф. д-ръ Степанъ Васильевъ, см. мед. ф. — Сверхшт. ассистентъ: д-ръ Адольфъ Гейнриховичъ Тохтерманъ, тамъ же. — *б) поликлиника.* Директоръ: проф. Карлъ Константиновичъ Дегіо, см. мед. ф. — Ассистентъ: Д-ръ Конрадъ Ивановичъ Томбергъ. — *в) хирургическая клиника.* Директоръ: проф. Вильгельмъ Вильгельмовичъ Кохъ, см. мед. фак. — Испр. должн. ассистента: лѣкарь Рудольфъ Александровичъ Іогансонъ. — Сверхшт. ассистенты: д-ръ Иванъ Густавовичъ Блюмбергъ и лѣкарь Эдгаръ Георгіевичъ Боль, тамъ же. — *г) офтальмологическая клиника.* Директоръ: проф Эдуардъ Петровичъ Рельманъ, см. мед. фак. — Ассистентъ: лѣкарь баронъ Гейнрихъ Іосифовичъ Криденеръ. — Сверхшт. ассистентъ: лѣкарь Вацлавъ Ромуальдовичъ Рымша. — *д) акушерская и гинекологическая клиника.* Директоръ: проф. Оттонъ Оттоновичъ Кюстнеръ, см. мед. фак. — Ассистентъ: д-ръ Антонъ Владиславовъ. Головко. — Сверхштатн. ассистентъ: д-ръ Георгій Александровичъ фонъ Кнорре, тамъ же. — Повивальная бабка: Гильда Вильгельмовна Умблія, тамъ же. — *е) клиника для нервныхъ и душевныхъ больныхъ.* Директоръ: проф. Владиміръ Федоровичъ Чижъ, см. мед. фак. — Ассистенты:

лѣкарь Соколовъ и д-ръ Леонъ Людвиговичъ Даращкевичъ, тамъ же. — *ж) университетское отдѣленіе окружной лѣчебницы.* Директоръ: проф. Карлъ Константиновичъ Дегіо, см. мед. фак. — Ассистентъ: д-ръ Вольдемаръ Эдуардовичъ Герлахъ. — При *клинической аптеки* состоятъ: Провизоръ: Маг. Эрнстъ Юльевичъ ванъ-деръ-Белленъ.

Экономъ терапевтической и хирургической клиникъ: Людвигъ Ивановичъ Дросманъ.

Испр. должн. университетскаго механика: Павелъ Валентиновичъ Шульце.

Изготовитель хирургическихъ инструментовъ: Рейнгольдъ Карловичъ Гремплеръ.

Дерптскій ветеринарный институтъ
Русская улица 14.

Директоръ: ордин. проф. сс. Казиміръ Карловичъ Раупахъ. — Ордин. проф. сс. д-ръ Александръ Карловичъ Розенбергъ. — Ордин. проф. сс. Александръ Мартыновичъ Земмеръ. — Экстраордин. проф. сс. Вольдемаръ Георгіев. Гутманъ (св. шт.). — Доцентъ сс. маг. Юлій Адольф. Клеверъ. — Доцентъ нч. Станиславъ Викентьевичъ Давидъ. — Доцентъ нч. Карлъ Карловичъ Гапшихъ, въ зд. инст. — Доцентъ дсс. Павелъ Александр. Висковатовъ (состоитъ на службѣ при Импер. Дерптск. университетѣ). — Преподаватель физики: канд. Георгій Алекс. Смирновъ. — Прозекторъ: сс. Людвигъ Карловичъ Кундзинъ. — Помощникъ прозектора: ка. Іоганъ Іосифов. Вальдманъ. — Ученый кузнецъ: нс. Карлъ Карлов. Гроссманъ. — Помощн. уч. кузн.: нч. Карлъ Карл. Арндтъ. — Ассистенты, штатн.: Семенъ Золотницкій и сверхштатн.: Артуръ Мальманъ. — Лаборантъ: ка. провизоръ Эдуардъ Ивановичъ Марки. — Ассистентъ при бактеріолог. станціи: нч. Эрнстъ Карловичъ Шредеръ. — Инспекторъ: нс. Евгеній Ивановичъ Фришмутъ-Кунъ. — Экзекуторъ: нч. Николай Августов. Гольцъ. — Письмоводитель и бухгальтеръ: ттс. Александръ Антон. Урбановичъ. — Врачъ: Христіанъ Фридолин. Штрембергъ.

Дерптская гимназія
Рыцарская улица.

Плата за полугодіе: въ приготов. класс. 25 руб., въ классахъ гимназіи 27 руб. 50 коп. — Канцелярія находится на углу Ивановской и монашеской ул. — Директоръ дсс. Ѳеодоръ Карл. Гёёкъ. Пр. ч. отъ 1—2 ч. — Инспекторъ сс. Николай Яковлев. Кипріановичъ (онъ же учитель древнихъ языковъ). — Законоучитель православнаго исповѣданія: священникъ Евгеній Александр. Рахманинъ. — Законоучители лютеранскаго исповѣданія: сс. Корнелій Людвигов. Треффнеръ; Николай Вильгельм. Шпиндлеръ. — Учители русскаго языяа: нс. Николай Петр. Знаменскій; ка. Александръ Павл. Павловъ; Ѳеодоръ Ивановъ. Розовъ. — Учители древнихъ языковъ: сс. Эдуардъ Мартынов. Грюнвальдтъ; Викторъ Павлов. Срѣтенскій; Антонъ Игнатьев. Корнелюкъ; Павелъ Сераф. Невзоровъ. — Учитель математики и физики: канд. Георгій Александр. Смирновъ. — Учители математики: ттс. Порфирій Петр. Поповъ; ттс. Дмитрій Ник. Золотаревъ. — Учители исторіи и географіи: ка. Николай Александр. Скрябинъ; канд. Іосифъ Іосифов. Змигродскій. — Учитель французскаго языка: Камиллъ Иван. Мамбре́. — Учители нѣмецк. языка: кс. Христлибъ Адольф. Лундманъ, Сибболь. — Учитель чистописанія и рисованія: ка. Григорій Григорьев. Сумаковъ. — Учитель военной гимнастики: Владиміръ Ник. Карцовъ. — Помощники классныхъ наставниковъ: ттс. Дмитрій Николаев. Золотаревъ; Владиміръ Ник. Карцовъ; Павелъ Сераф. Невзоровъ. — Учители приготовительнаго класса: ка. Василій Васильев. Васильевъ; Дмитрій Абрамовичъ Ручьевъ; ка. Иванъ Рейнов. Дирикъ. — Секретарь канцеляріи сс. Оттонъ Оттон. Шталь. — Врачъ при гимназіи: д-ръ мед. кс. Христіанъ Фридолинов. Штрембергъ.

При гимназіи имѣется *пансіонъ* (общежитіе) для 30 пансіонеровъ и 20 полупансіонеровъ. — Пансіонеры платятъ при поступленіи 50 руб. на первое обзаведеніе, а за пансіонъ 200 руб. и 10 руб. за книги, а всего 210 руб. ежегодно; кромѣ того вносятъ плату за ученіе. — Полупансіонеры платятъ 100 рублей въ годъ и кромѣ того установленную плату за ученіе. — Воспитатели: Золотаревъ, Корнелюкъ, Васильевъ. Помощники классн. наставниковъ: Невзоровъ, Карцовъ.

Учительская семинарія
Широкая ул. 14.

Семинарія состоитъ изъ 3-хъ нормальныхъ и 1-го приготовит. кл. — Плата съ пансіон. 110 руб. въ годъ. Съ приходящаго 25 руб. въ годъ. — Директоръ: кс. Нилъ Иван. Тихомировъ, въ зданіи семинаріи. — Законоучитель: православнаго исповѣданія священникъ Евгеній Рахманинъ; лютеранскаго исповѣд. пасторъ Вильгельмъ Франценъ (п. н.). — Наставники: сс. Александръ Томсонъ; нс. Иванъ Шаталовъ; нс. Николай Леонтьевъ. — Учители приготовительнаго класса · Иванъ Ал. Троицкій; эстонскаго языка Карлъ Линнамяги. — Врачъ: нч. Владиміръ Кизерицкій.

Начальное при Дерптской семинаріи училище — Петербургск. ул. № 51. Учитель: Карлъ Линнамяги. Плата 8 руб. въ годъ.

Дерптское городское реальное училище
уг. Рижской и Карловской ул.

Плата за полугодіе 30 рублей. — Директоръ: Влад. Петр. Соколовъ. — Инспекторъ: кс. Александръ Иван. Константиновскій. — Преподаватели: физики и естеств. ист. директоръ; русскаго языка и словесн. инспекторъ; закона Божія правосл. испов. священникъ В. Безсребренниковъ; закона Божія лют. исп. Бергманъ; штатн. учитель нѣм. яз. Альфредъ Пипирсъ; сверхшт. уч. нѣм. яз. ка. Евгеній Лебедевъ; штатн. уч. франц. яз. Рихардъ Лангвальдъ; штатн. уч. ист. и географіи Влад. Александр. Царевскій; сверхштатн. уч. ист. и географіи канд. Евгеній Бернард.

фонъ-Миллеръ; штатн. учит. математ. и черченія Ник. Захарьевъ Матвѣевъ; 2-ой штатн. уч. математ. и черч. Константинъ Алекс. Чернышевъ; штатн. уч. рисованія и чистопис. кс. Петръ Бартъ; штатн. уч. пригот. класса Густавъ Гоппе; учит. пѣнія (по найму) Э. Кнорре; учит. гимнастики (по найму) Александръ Пунга. — Письмоводитель Г. Гоппе. — Врачъ училища: ка. д-ръ И. Фауре.

Дерптское городское 4-хъ классное училище
Рижская ул. 59.

Курсъ продолжается 6 лѣтъ. Плата въ 1-мъ классѣ 15 рб. въ годъ, въ остальныхъ 20 руб. въ годъ. Нѣмецкій языкъ и ручной трудъ по желанію по 2 руб. въ годъ. Для поступленія въ первый классъ требуется умѣнье читать по складамъ и считать до 10. Въ остальные классы — по экзамену. — По штату: учитель-инспекторъ нс. Мартынъ Антон. Ганзеръ; законоучитель православнаго исповѣданія: священникъ Василій Иван. Безсребренниковъ; учители: Василій Геннадіев. Лафинъ; Сергѣй Марковичъ Нюренбергъ. Сверхъштатн. учитель: Иванъ Дависъ. По найму: законоучитель лютер. исповѣд. пасторъ В. Г. Франценъ; и. д. помощника учителя Михаилъ Мих. Лукинъ; и. д. помощн. учителя Антонъ Ив. Аанъ. — Число учениковъ около 220.

Высшее городское женское училище
Яковлевская ул. 7.

Плата I кл. 30 руб., II кл. 34 руб., III кл. 40 руб., IV кл. 44 руб., V кл. 48 руб., VI кл. 52 руб., VII кл. 60 руб. въ годъ. За гимнастику 1 руб. — Завѣдующая училищемъ и преподавательница: А. Кеммереръ. Инспекторъ: Вольдемаръ Шнейдеръ (пріемн. часъ отъ 1—2 ч. въ зданіи учил.). — Законоучители: православн. вѣроисп. священникъ А. Брянцевъ; лютер. вѣроисп. маг. theol. А. Зебергъ. — Преподаватель: Карлъ Ниггольъ. — Преподавательницы: Ам. Кеммереръ, Эмма фонъ Рикгофъ, Минна Бекманъ, П. Биркенфельдъ. Преподавательница рукодѣлія: М. Кеммереръ. — Преподаватели: нѣм. яз. А. Грассъ, фр. яз. лекторъ А. Саже, русск. яз. канд. Р. фонъ Цеддельманъ, исторіи Л. Гертцъ, географіи Эдуардъ Фингеръ, математики В. Шпехтъ, русск. яз. и естественныхъ наукъ И. Фейерэйзенъ, рисованія П. Бартъ, пѣнія и гимнастики Г. Ланге. Преподавательницы по найму: Іог. фонъ Ферріери, Аг. Фрей, Е. Винклеръ.

Правительственная мужская начальная школа
Рижская ул. 59.

Одинъ классъ съ тремя отдѣленіями. — Плата за ученіе: 8 руб. въ годъ. — Завѣдующій школой и преподаватель: Мартинъ Рейникъ. — Законоучитель: протоіерей Н. Виноградовъ. — Число учащихся около 45.

Правительственное трехклассное женское начальное училище, Пеплерская ул. 11.

Плата за ученіе 6 р. въ годъ. Число учащихся около 160. Завѣдующая училищемъ и преподавательница М. Н. Кудрявцева.

Преподавательницы М. Цвѣткова и Марія Адамовна Ямковичъ. Законоучители: православнаго вѣроисповѣданія протоіерей Н. А. Виноградовъ, лютеранскаго вѣроисп. пасторъ-діаконъ В. Шварцъ. Учитель пѣнія псаломщикъ Иванъ Адамовичъ Вево.

Первое городское мужское начальное училище
Петербургская ул. 16.

Плата за ученіе 25 р. въ годъ. Завѣдующій училищемъ: К. Лауге. Преподаватели: Н. М. Семеновъ и Ив. Сем. Пименовъ.

Второе городское мужское начальное училище
Александровская ул. 28.

Плата за ученіе въ годъ 15 р. Завѣдующій училищемъ и преподаватель: Д. Кузуль.

Третье городское мужское начальное училище
Аллейная ул. 26.

Плата за ученіе 10 р. въ годъ. Завѣдующій училищемъ: Ф. Колеръ.

Двухклассное женское городское училище
Аллейная ул. 26.

Плата за ученіе 3 руб. въ семестръ. За обученіе нѣм. яз. особо 1 руб. въ семестръ. Завѣдующій училищемъ и преподаватель: Эвальдъ Штейнбергъ — Ревельская ул. 1. Преподавательница: Четвероухина.

Церковно-приходскія школы.

Русская церковно-приходская школа св. Георга
Ратушная ул. 6.

Плата за ученіе 5—8 руб. Законоучитель: священникъ В. Безсребренниковъ. Учители: И. Пельбергъ, А. Подрядчикъ, I. Киршъ и В. Никольскій.

Ивановская церковно-приходск. женская школа
Аллейная ул. 22.

Плата за ученіе отъ 1 руб. 50 к. до 3 руб. Около 200 учащихся. Директоръ: оберпасторъ В. Шварцъ. Завѣдующій школою и преподаватель: Фр. Раудсепъ. Преподаватели: Герм. Раудсепъ, Карлъ Лива, Эдуардъ Валлинъ. Преподавательницы: г-жи Раудсепъ, Шварцъ, М. Михельсонъ, Берта Липпингъ.

Петровская церковно-приходская школа для дѣтей обоего пола

Аллейная ул. 22. Открыта только въ продолженіе одного зимняго семестра, съ октября до апрѣля.

Плата за ученіе 1—2 руб. Директоръ: пасторъ В. Эйзеншмидтъ. Завѣдующій школою: Фр. Раудсепъ. Преподаватели: Карлъ Лива, Лююсъ.

Частныя учебныя заведенія.

Частн. учебное заведеніе I разр. Гуго Треффнера

съ полнымъ курсомъ классическихъ гимназій Мин. Нар. Просвѣщенія, и приготовительнымъ классомъ. **Конная ул. 2.**

Плата за ученіе въ семестръ отъ 10 р., смотря по классу. При посѣщеніи гимназіи братьями учащагося плата за ученіе понижается. При гимназіи находится пансіонъ, съ платою по 100 руб. въ семестръ. — Составъ преподавателей: Директоръ: Гуго Людвиговичъ Треффнеръ. Законоучители: правосл. вѣроисп. священникъ Евгеній Александровичъ Рахманинъ, лютер. вѣроисп. пробстъ Н. Шпиндлеръ. Преподаватели: кс. В. Шпехтъ, сс. К. Треффнеръ, ттс. Николай Александровичъ Скрябинъ, кс. Порфирій Петровичъ Поповъ, пс. Хр. Лундманъ, ттс. Димитрій Ник. Золотаревъ, ка. Евгеній Ивановичъ Лебедевъ, сс. А. Бруттанъ, ттс. Григ. Григ. Сумаковъ, кс. П. Бартъ, ка. Г. Ланге, нс. А. Липгартъ, канд. Павелъ Серафимовичъ Невзоровъ, сс. А. Томсонъ, нс. Иванъ Лонгиновичъ Шаталовъ, А. Грассъ, М. Макушевъ, канд. Феодоръ Ивановичъ Розовъ, Викторъ Павловичъ Срѣтенскій, Эд. Фингеръ, Вас. Петр. Знаменскій, Густавъ Карловичъ Кима, пасторъ А. Куриковъ, Иванъ Адамовичъ Вево, Августъ Карльсонъ, Вильгельмъ Оманъ, Иванъ Куррикъ, Штраутманъ; домашніе учители: Тõнисъ Грюнбергъ, М. Авикъ и Штейнфельдъ.

Частное учебное заведеніе Ф. К. Кольмана
Магазинная ул. 3.

Плата за ученіе 100 руб. въ годъ безъ различія класс. Число учениковъ въ 1892 г. 130. — Директоръ: Фр. Карл. Кольманъ. Законоуч. И. Ад. Фрей Преподаватели: лат. яз. проф. Вильгельмъ Анд. Фолькъ, канд. Р. Фрезе; греч. яз. директоръ; русск. яз. Рудольфъ Карл. фонъ-Цеддельманъ; исторіи и геогр. Россіи канд. Евгеній Берн. фонъ-Миллеръ; исторіи канд. Георгъ Карл. Ратлефъ; математики В. фонъ-Бунге; физики канд. Георгій Александр. Смирновъ. Учители: канд. ист. Викторъ фонъ-Вильпертъ; русск. яз. И. Сем. Пименовъ; нѣм. яз. Отто Сиг. Германсонъ; маг. фил. А. Брокъ.

Женское учебн. заведеніе и пансіонъ К. Шульцъ.
Ивановская ул. 4 (позади Барклаевск. площади).

Плата за ученіе въ годъ отъ 50 до 100 р., смотря по классу. Плата въ пансіонъ въ годъ 350 р. — Завѣдующая заведеніемъ и преподавательница: Екатерина Шульцъ. Преподавательницы: Краузе, Кремзеръ, Крюгеръ, Лидія фонъ-Мюллеръ, Штоффельъ, Гентцельтъ, фонъ-Бегагель, фонъ-Ротъ, Крапивина, фонъ-Шренкъ, Шварцъ. Преподаватели: проф. Фолькъ, пасторъ Виллигероде, Синтенисъ, Ратлефъ, Паульсонъ, фонъ-Цуръ-Мюленъ, Ал. Павл. Павловъ, Германсонъ, Саже́, Бреннеръ, Гаагъ. Законоучитель правосл. вѣроисп. священникъ Евгеній Рахманинъ.

Временно-пятиклассное женское учебное заведеніе Лидіи Романовны Горнъ, Ивановская ул. 10.

Плата за ученіе 25 и 30 р. въ семестръ, смотря по классу. Завѣдующая заведеніемъ: Лидія Романовна Горнъ (пріемъ отъ 6 до 7 ч. веч., за исключеніемъ вторника). Законоучители: правосл. вѣроисп. священникъ Евг. Рахманинъ, лютер. вѣроиспов. оберпасторъ Густавъ Эрнъ. Преподавательницы: Л. Горнъ, З. Ландезенъ, М. Рассъ, фонъ-Гольстъ, М. Ассмутъ, Н. Карелина, фонъ-Коссаръ, Дегенъ, Синтенисъ. Учители: гимнастики Александръ Пунга, рисованія фонъ Кюгельгенъ.

Частное женское учебное заведеніе II-го разряда Амаліи Саломонъ. Налимья ул. 2.

Пріемн. ч. отъ 5 до 6 ч. веч. Плата за ученіе: въ низшихъ классахъ 15 руб., въ высшихъ классахъ 18 руб. въ семестръ.

Частное училище для приготовленія мальчиковъ въ приготовительный классъ гимназіи,
Ивановская ул. 32.

Завѣдующій училищемъ: И Дирикъ. Это училище замѣнитъ собою закрытое нынѣ младшее параллельное отдѣленіе приготовительнаго класса гимназіи.

Одноклассное частное начальное учебное заведеніе Полины Юргенсъ I, для дѣтей обоего пола.
Магазинная ул. 6.

Плата за ученіе 15 р. въ годъ.

Двухклассное частное учебное заведеніе Полины Юргенсъ II, для дѣтей обоего пола. Рыночная ул. 5.

Плата за ученіе 15 руб. въ годъ.

Частное начальное училище Иды Пѐльцамъ
Псковская ул. 2.

Одинъ классъ съ тремя отдѣленіями. Плата за обученіе 10 руб. въ семестръ. Завѣдующая школой: Ида Пѐльцамъ. Помощница по преподаванію: Уэтти.

Частная женская школа П. Вiйкбергъ
Ратушная ул. 10.

Одинъ классъ съ тремя отдѣленіями.

Начальная женская школа Русскаго Благотворительнаго общества, Фортунная ул. 14.

Плата за ученіе: для дѣтей православн. вѣроисп. 4 руб., для дѣтей лютеранск. вѣроисп. 6 руб. въ годъ, для дѣтей очень бѣдныхъ родителей — безплатно. Законоучители: протоіерей Н. Виноградовъ, священникъ А. Брянцевъ. Преподавательницы: Л. Богданова, Л. Виноградова. Учитель пѣнія: псаломщикъ Ив. Вево.

Первая женская школа для бѣдныхъ Дерптскаго вспомогательнаго общества, Замковая ул. 20.

Директоръ: городской голова д-ръ фонъ-Бокъ. Директриса: г-жа фонъ-Бокъ. Завѣдующая школой и преподавательница: Берта Кашпъ. Преподаватель: Кима. Около 125 учащихся.

Вторая женская школа для бѣдныхъ

соединена съ Александровск. школою.

Александровская школа.

Вторая школа Дерптскаго вспомогательнаго общества для дѣтей обоего пола, **Аллейная ул. 19.**

Плата за ученіе 3 р. въ семестръ. 3 отдѣленія. Директоръ: заслуженный проф. Александръ фонъ Эттингенъ. Завѣдующій школою и первый преподаватель: П. Оргъ. Преподаватели: Т. Ріомаръ, Кузикъ. Преподавательницы: Клозель, К. Оргъ.

Инспекторъ начальн. школъ Дерптскаго уѣзда:

Мих. Вас. Поповъ, **Ревельская ул. 10.** Пр. ч. отъ 12—2 ч. по пол.

Вѣдомство Министерства Внутреннихъ дѣлъ.

Дерптское городское полицейское управленіе Компанейская ул. 6.

Полиціймейстеръ кс. Эдуардъ Христ. Растъ, Широкая ул. 18. Канцелярія: Компанейская ул. 6. Пріемн. часы г-на Полиціймейстера съ 11—1 ч. по полд. Секретарь Осипъ Фердинанд. Дземяновичъ. Столоначальникъ ка. Θеодоръ Ив. Лисъ. Канцелярія открыта отъ 9—3 ч. — Приставъ I уч. нч. Эдмундъ Фридр. Сиферсъ (и. д.) Помощникъ его нч. Алексѣй Панталейм. Пустовойтовъ. Канцел. въ зданіи пол. управленія, откр. отъ 8—2 и 6—8 ч. веч. — Приставъ II уч. ттс. Августъ Михайл. Фуксъ. Помощ. его Владим. Карл. Лохеръ. Участ. канцел. Каштановая ул. 15 а откр. отъ 8—2 и 6—8 вечер. — Приставъ III уч. кск. Карлъ Михайл. Кукасъ. Помощ. его нч. Робертъ Альбертовичъ Гейеръ (и. д.). Участ. канцел. Ямаская ул. 14, откр. отъ 8—2 и 6—8 вечер. — Околот. надз. I уч. Магнусъ Виндтъ, Владиміръ Буйвилло; II уч. Георгій Тяхтъ; III уч. Александр. Аландъ, Владиміръ Кольбергъ.

Дерптское уѣздное полицейское управленіе Ивановская ул. 13.

Канцелярія открыта отъ 10—2 час. по полуд. Начальникъ уѣзда баронъ Константинъ Констант. Майдель, Обводная ул. 15. Помощники его: старшій нс. Иванъ Ив. Богдановъ, Философская ул. 2; младшіе: ттс. Николай Вас. Фоминъ, Псковская ул. д. 3с. кск. Константинъ Ив. Кесслеръ, посадъ Черный; ттс. Григорій Федотов. Высоцкій, Нустаго. Секретарь нч. Рудольфъ Михайл. Вильманъ. Столоначальники: нч. Алексѣй Алексѣевичъ Нэу: нч. Мартинъ Яковл. Якобсонъ. Регистраторъ нч. Густавъ Оттон. Гиртъ. Канц. служители: Ант. Вас. Засъ; Герас. Сем. Тюльковъ.

I полицейскій участокъ Д. уѣздной полиціи.

Урядникъ	I участка	Лааръ	прожив. въ имѣніяхъ или деревняхъ	Луденгофъ.
„	II „	Семеновъ		Талькгофъ.
„	III „	Труза		Сотага.
„	IV „	Фуксъ		Куриста.
„	V „	Юстъ		Газелау.
„	VI „	Пруэль		Анрепсгофъ.
„	VII „	Луйкъ		Террастферъ.
„	VIII „	Бушъ		Техельферъ.

II полицейскій участокъ.

Урядникъ	IX участ.	Юстъ	прожив. въ имѣніяхъ или деревняхъ	Зам. Лайсъ.
„	X „	Михельсонъ		Пос. Черный.
„	XI „	Паррисъ		Гогензе.
„	XII „	Саарманъ		Саренгофъ.

III полицейскій участокъ.

Урядникъ	XIII уч.	Эйслеръ	прожив. въ имѣніяхъ или деревняхъ	— — —
„	XIV „	Ихатеръ		Вел. Конгота.
„	XV „	Лешъ		Пос. Нустаго.
„	XVI „	Ильверъ		Зм. Загницъ.

Уѣздный врачъ кс. д-ръ мед. Христіанъ Фридолин. Штрембергъ, Карловская ул. 4. Лѣкарск. учен.: старш. Іоанъ Тенисонъ, младш. Гуго Технасъ. Повив. бабка Аглая Моткова, Карловская ул. 5. Смотритель при больницѣ Як. Ф. Вильгельмсонъ. **Городской врачъ** кс. д-ръ мед. Егоръ Вас. Вейденбаумъ, Звѣздная ул. 5. — **Дерптская уѣздная тюрьма,** Ивановская ул. 26. Начальникъ ттс. Θаддей Θад. Анерикъ.

Дерптское уѣздное по воинской повинности присутствіе, Ивановская ул. 34.

Предсѣдатель: уѣздный предвод. дворянства Арведъ Ник. фонъ-Эттингенъ-Луденгофъ. Члены: начальникъ уѣзда баронъ Константинъ Конст. Майдель. Уѣздный воинскій начальникъ: подполк. Митр. Фед. Верба. Комиссаръ по крестьянскимъ дѣламъ де-Виттъ. Одинъ членъ городск. управы. Старшина Кирумпесской волости Я. Грюнфельдъ. Дѣлопроизводитель: Адольфъ Эрнест. фонъ-Гофманъ. Канцелярія открыта отъ 10—2 по пол. Засѣданія присутствія: очередныя съ 1-го Ноября по 15 Декабря; неочередныя въ 1-ую пятницу каждаго мѣсяца. Канцелярскій чиновн. Эрнстъ Фридр. Фрей. Сторожъ Алексд. Маркусовъ Адонъ.

Дерптскія уѣздныя отдѣленія попечительнаго общества о тюрьмахъ.

Дерптское мужское. Предсѣдательствующій директоръ дсс. проф. П. А. Висковатовъ. Директоры: Благочинный, протоіерей Н. А. Виноградовъ; городской голова дсс. В. Р. фонъ-Бокъ; уѣздный депутатъ А. Н. фонъ-Эттингенъ; товарищъ прокурора Л. Н. Афанасьевъ; начальникъ уѣзда К. К. баронъ Майдель; полиціймейстеръ Э. Х. Растъ; уѣздный врачъ д-ръ мед. Х. Ф.

Штрембергъ; проф. д-ръ Ник. Александр. Карышевъ; купцы: А. А. Казариновъ, В. М. Любимовъ, В. Р. Масловъ, Ѳ. К. Черновъ. Завѣдывающій дѣлопроизводствомъ директоръ нс. И. В. Мильгардъ.

Дерптское женское. Предсѣдательствующая директриса супруга Дерптскаго полиціймейстра Ольга Павловна Растъ. Директрисы: супруга Дерптскаго уѣздн. воинскаго начальн. Елена Ѳеодоровна Верба; супруга директора Дерптской гимназіи Эмма Георгіевна Геекъ; супруга Дерптскаго уѣзднаго начальника баронесса Ольга Германовна Майдель; супруга Дерптскаго купца Ольга Константиновна Маслова; вдова полковника графиня Марія Львовна Медемъ; вдова инженера Наталья Іеронимовна Утина; супруга предсѣдателя Дерптско-Верроскаго съѣзда мировыхъ судей Елизавета Борисовна Филиппова; супруга старшины большой гильдіи Ада Феодоровна Фреймутъ; супруга пом. присяжн. повѣр. Анна Борисовна Хвольсонъ. Директоръ завѣдывающій дѣлопроизводствомъ, комиссаръ по крестьянск. дѣламъ нс. Иванъ Васильевичъ Мильгардъ.

Помощникъ начальника Лифляндскаго губернскаго жандармскаго управленія:

Подполковникъ Александръ Петровичъ Николинъ, Пеплерская ул. 15а.

Дерптское отдѣленіе С.-Петербургско-Варшавск. жандармскаго полицейскаго управл. жел. дор.

Начальникъ: Ротмистръ Яльмаръ Іоган. Лундгренъ, Каштановая ул. 12 а. *Примѣчаніе:* Мѣстожительство начальника Ревельскаго отдѣленія С.-Петербургскаго жанд. полиц. управленія жел. дорогъ (для Балт. жел. дор.) — въ гор. Ревелѣ.

Городская управа и ея исполнит. комиссіи.

Городской голова: дсс. д-ръ Вильгельмъ Романовичъ фонъ Бокъ. Члены управы: Р. Ф. Бретшнейдеръ, проф. д-ръ К. И. Эрдманъ, Константинъ Александр. Боковневъ, Ф. И. Даугуль (замѣститель головы). Городской секретарь: М. А. Штильмаркъ. Городской бухгалтеръ: нс. Г. К. Якобсонъ-Нейманъ. Городской кассиръ: К. А. Горнбергъ.

Исполнительныя комиссіи:

1) Комиссія строительная и завѣдующая городск. дорогами, мостами и т. д.

Предсѣдатели: а) по строительной части: членъ управы Р. Ф. Бретшнейдеръ; б) по исправленію улицъ, мостовъ и т. д.: членъ упр. Ф. И. Даугуль. Члены: Р. Ф. Брокъ, К. Ф. Гакеншмидтъ, Ф. І. Гюббе, В. Ф. Мюллеръ, Г. Г. Фишеръ.

2) Комиссія для попеченія о бѣдныхъ и больныхъ.

Предсѣдатель: членъ управы Константинъ Александр. Боковневъ. Члены: Г. К. Гольдманъ, д-ръ Э. фонъ-Заменъ, П. А. Поповъ, Ф. Г. Фишеръ.

3) Квартирная комиссія.

Предсѣдатель: членъ управы К. А. Боковневъ. Члены: В. М. Любимовъ, Л. К. Рейнвальдъ.

4) Пожарная комиссія.

Предсѣдатель: членъ управы К. И. Эрдманъ. Члены: П. П. Барсъ, Э. И. Бекманъ, Ф. К. Бреексъ, К. Ф. Гакеншмидтъ, К. М. Липпингъ, В. Ф. Мюллеръ, Г. Т. Саксъ, Г. Г. Фишеръ, К. Г. Шредеръ, А. Р. Штамъ, Г. Г. Штурмъ.

5) Санитарная комиссія.

Предсѣдатель: Конст. Александр. Боковневъ. Члены: д-ръ К. М. Германъ, д-ръ Г. Э. Заменъ, д-ръ І. Ю. Мейеръ, проф. В. Л. фонъ-Роландъ, М. Э. Фридрихъ, д-ръ Вейденбаумъ.

6) Торгово-ревизіонная комиссія.

Предсѣдатель: членъ управы К. И. Эрдманъ. Члены: Г. Г. Аркъ, И. К. Арнтъ, П. П. Барсъ, Э. И. Бекманъ, П. Н. Безносовъ, Ф. І. Гамфъ, Н. С. Горушкинъ, А. А. Казариновъ, Г. І. Кенигсфельтъ, К. М. Липпингъ, В. М. Любимовъ, В. Ф. Мюллеръ, Г. Т. Саксъ, Ф. Ф. Фауре, А. Р. Штамъ.

7) Комиссія для снабженія города дровами.

Предсѣдатель: членъ управы К. И. Эрдманъ. Члены: Г. Г. Фишеръ, Г. Т. Саксъ. Замѣстители: Ф. К. Бреексъ, А. И. Гренцштейнъ.

8) Коммссія, завѣдующая публичными садами и гуляніями.

Предсѣдатель: членъ управы Г. Ф. Бретшнейдеръ. Члены: А. А. фонъ-Эттингенъ, Э. И. Бекманъ, А. И. Гренцштейнъ, О. Г. фонъ-Самсонъ.

9) Комиссія, завѣдующая газовымъ заводомъ.

Предсѣдатель: членъ управы Ф. И. Даугуль. Члены: Ф. К. Бреексъ, Р. Ф. Брокъ, В. Ф. Мюллеръ, Г. И. Эммерихъ.

10) Оцѣночная комиссія.

Предсѣдатель: членъ управы К. А. Боковневъ. Члены въ I гор. участкѣ: Г. В. фонъ-Штрикъ, Г. Т. Саксъ; замѣстители: И. К. Арнтъ, А. А. Казариновъ, Ф. К. Бреексъ. Члены въ II гор. участкѣ: П. П. Барсъ, Л. Р. Умблія, А. І. Шлюссельбергъ; замѣстители: А. Э. фонъ-Гофманъ, К. Г. Шредеръ, К. И. Рембахъ. Члены въ III гор. участкѣ: Г. І. Кенигсфельдъ, К. И. Рембахъ; замѣстители: Б. Г. Бартельсъ, К. М. Липпингъ, Г. К. Пооль.

11) Комиссія, завѣдующая городскими имѣніями.

Предсѣдатель: д-ръ Г. А. фонъ-Эттингенъ. Члены: К. Р. фонъ-Анрепъ, Ф. И. Вульфіусъ, Н. Ф. фонъ-Гроте, Ф. І. Гюббе, Ф. И. Даугуль.

12) **Комиссія, завѣдующая управленіемъ заемною кассою.**

Предсѣдатель: Ф. И. Даугуль, членъ управы. Члены: К. Ф. Гакеншмитъ, В. Ф. Мюллеръ, А. А. Оберлейтнеръ, Ф. Г. Фишеръ, Э. Ф. Фреймутъ.

13) **Комиссія, завѣдующая управленіемъ учетною кассою.**

Предсѣдатель: Р. Ф. Бретшнейдеръ, членъ упр. Члены: И. К. Арнтъ, К. Ф. Гакеншмитъ, А. А. Оберлейтнеръ, П. К. Шульце, Э. Ф. Фреймутъ.

14) **Комиссія для раскладки добавочнаго сбора.**

1) съ гильдейскихъ предпріятій:

Члены со стороны думы: Р. Ф. Брокъ, К. Г. Лакманъ, Ф. Ф. Фауре. Кандидаты: И. К. Арнтъ, Э. А. Муссо, М. Э. Фридрихъ. Эксперты: П. В. Меттусъ, Л. К. Рейнвальдъ.

2) съ промышленныхъ заведеній:

Члены со стороны думы: Ф. И. Даугуль, Г. Г. Фишеръ, А. Р. Штамъ. Кандидаты: Ф. І. Штамъ, Ф. К. Бреексъ, Д. Г. Тааль. Эксперты: К. Ф. Гакеншмитъ, К. И. Рембахъ.

15) **Училищная коллегія.**

Члены со стороны думы: оберпасторъ В. Шварцъ, оберпасторъ Густавъ Эрнъ, К. Миквицъ, Фейерейзенъ; со стороны попечителя: сс. Н. Я. Кипріановичъ.

16) **Училищная коллегія, завѣдующая управленіемъ реальнаго училища.**

Предсѣдатель: городской голова дсс. д-ръ В. фонъ - Бокъ. Члены: директоръ Соколовъ, К. В. Крюгеръ, А. А. Оберлейтнеръ. Членъ, назначенный попечителемъ учебнаго округа: кс. инспекторъ реальн. учил. А. И. Константиновскій.

Члены городской думы:

Домовладѣлецъ Конрадъ Романовичъ фонъ - Анрепъ, домовладѣлецъ Гансъ Гансовичъ Аркъ, домовл. купецъ Иванъ Карловичъ Арнтъ, домовл. Петръ Петровичъ Барсъ, домовл. Бернгартъ Г. Бартельсъ, купецъ Павелъ Николаевичъ Безносовъ, домовл. Эдуардъ Ивановичъ Бекманъ, купецъ Робертъ Г. Бертельсъ, купецъ Романъ Эрнестовичъ Бетге, учитель Густавъ Матвѣевъ Блумбергъ, механикъ Фридрихъ К. Бреексъ, домовл. Романъ Феодоровъ Бретшнейдеръ, купецъ Робертъ Феодоровъ Брокъ, купецъ Василій Димитріевъ Булгаковъ, профессоръ Павелъ Александровичъ Висковатовъ, присяжный повѣренный Феодоръ Ивановичъ Вульфіусъ, содержатель садоваго заведенія Феодоръ Ивановичъ Даугуль, мѣдныхъ дѣлъ мастеръ Эдуардъ Ф. Дроссъ, старшина Карлъ Филипповъ Гакеншмитъ, сапожныхъ дѣлъ мастеръ Фридрихъ Іогановичъ Гамфъ, редакторъ Карлъ Михайловичъ Германъ, домовл. Густавъ Карловичъ Гольдманъ, купецъ Никифоръ Семеновъ Горушкинъ, домовл. секретарь Адольфъ Эрнестовичъ фонъ-Гофманъ, домовлад. Викторъ Феодоровичъ Гревингъ, редакторъ Адольфъ Ивановичъ Гренцштейнъ, домовл. Николай Феодоровичъ фонъ-Гроте, домовладѣл. Фридрихъ Іоакимовичъ Гюббе, домовл. д-ръ Гейнрихъ Эмануиловъ Заменъ, купецъ Авраамій Александровъ Казариновъ, купецъ Густавъ Іоанновичъ Кенигсфельтъ, книготорговецъ Карлъ Вольдемаровъ Крюгеръ, домовл. Христіанъ Теннисовъ Кюммель, содержатель типографіи Карлъ Г. Лакманъ, присяжный повѣренный Сигизмундъ Павловичъ Ливенъ, сапожныхъ дѣлъ мастеръ Карлъ Мартиновичъ Липпингъ, купецъ Василій Михайловичъ Любимовъ, домовл. д-ръ Іоаннесъ Юльевичъ Мейеръ, домовл. Іоаннъ Лауровъ Мерья, домовл. пом. прис. повѣр. Карлъ Карл. Миквицъ, мѣдникъ Владиміръ Феодоровъ Мюллеръ, купецъ Августъ Августовичъ Оберлейтнеръ, мясникъ Готлибъ Карловичъ Поль, купецъ Петръ Александровичъ Поповъ, садовникъ Карлъ Ивановичъ Рембахъ, проф. д-ръ Владиміръ Львовичъ фонъ-Роландъ, купецъ Георгій Теннисовъ Заксъ, домовл. Оскаръ Г. фонъ-Самсонъ-Гиммельштирна, домовл. старшій учитель Корнелій Л. Треффнеръ, купецъ Луи Рейнгольдовичъ Умблія, купецъ Фридрихъ Ф. Фауре, каретникъ старшина Георгій Г. Фишеръ, домовладѣлецъ Францъ Г. Фишеръ, купецъ Александръ Бернгардовичъ Фредеркингъ, купецъ старшина Эвальдъ Феодоровичъ Фреймутъ, купецъ Морицъ Эдуардовичъ Фридрихъ, домовл. оберпасторъ Вильгельмъ Августовичъ Шварцъ, домовл. маляръ Карлъ Георгіевичъ Шрёдеръ, фабрикантъ Августъ Рейнгольдов. Штамъ, домовл. кистеръ Бернгардъ Іоанновичъ Штернъ, домовл. секретарь Максимиліанъ Александровичъ Штильмаркъ, домовл. секретарь Густавъ Васильевъ фонъ - Штрикъ, гончарныхъ дѣлъ мастеръ Германъ Г. Штурмъ, механикъ Павелъ Карловичъ Шульце, купецъ Георгій Ивановичъ Эммерихъ, домовл. профессоръ д-ръ Іоаннъ Егоровичъ Энгельманъ, домовл. проф. д-ръ Карлъ Ивановичъ Эрдманъ, домовл. быв. проф. д-ръ Георгій Александровичъ фонъ-Эттингенъ.

Дерптская почтово-телеграфная контора II класса

Рыцарская ул. 15, входъ съ Монашеской ул.

Пріемъ и выдача страховой и простой корреспонденціи производится съ 8 часовъ утра до 2 час. по пол., а въ воскресные и праздничные дни съ 9 часовъ утра до 11 часовъ дня. Пріемъ и выдача простой корреспонденціи, кромѣ сихъ сроковъ, производится въ будни отъ 5 до 7 час. веч. Время телеграфнаго дѣйствія съ 8 час. утра до 9 час. вечера. (Примѣчаніе. Почтовыя и телеграфныя правила смотри отъ стр. 74 по 81.) — Начальникъ: сс. Антонъ Осиповичъ Урбановичъ, и. д. помощника нс. Готлибъ Фридр. Визенбергъ. Почтово - телеграфные чиновники: III разряда: нс. Ник. Фед. Гельднеръ; IV разряда: гс. Іос. Ив. Бекманъ, пч. Влад. Мих. Малейнъ, нч. Карлъ Карловичъ Гляссъ; V разряда: ттс. Францъ Фр. Конаржевскій, гс. Юліусъ Ивановъ Биргеръ, телеграфистка Аделе Никол. Гельднеръ, нч. Карлъ Роб. Карльсенъ; VI разряда: высшаго оклада: кр. Влад. Вас. Преображенскій, пч. Яковъ Христ. Бушъ, нч. Павелъ Аѳан. Гри-

горьевъ, нч. Эрнстъ Петр. Зарринъ; низшаго оклада: нч. Илья Еф. Болотовъ, Яковъ Яковл. Книббисъ, нч. Іоаннъ Христ. Грюнвальдъ, нч. Артуръ Густ. Бушъ. Надсмотрщики высшаго оклада: Карлъ Рейнг. Звенинъ; низшаго оклада: нч. Иванъ Іог. Куллъ. Почталіоны: въ I уч. Эксъ, II уч. Юргенсъ, Паулингъ, III уч. Кребсбахъ, Іогансонъ. Разнощики телеграммъ: Лане, Куккъ, Шультцъ, Торъ, унтеръ-офицеръ Корпъ. Почталіоны при конторѣ: Озолинъ, Компсъ, Верховодка.

Дерптскій отдѣльный цензоръ

Иванъ Алексѣевичъ Егеверъ, **Каштановая ул. 15.** Пріемн. ч. отъ 12—3 ч.

Уѣздный врачъ

кс. д-ръ мед. Христіанъ Фридол. Штрембергъ, **Карловск. ул. 4.** При уѣздн. больницѣ состоятъ: старш. лѣкарск. учен. Іоаннъ Тѣнисонъ, младш. Гуго Технасъ; пов. бабка Аглая Моткова, Карловская ул. 5.

Городской врачъ

кс. д-ръ мед. Егоръ Вас. Вейденбаумъ, **Звѣздная ул. 5.**

Комиссары по крестьянскимъ дѣламъ:

для I уч. нс. Иванъ Вас. Мильгардъ, Рыночная ул. 8, прин. по понедѣльн. и пятницамъ отъ 9—2 ч. по пол.;
для II уч. Евгеній Александров. де-Виттъ, Соляная ул. 3, прин. по средамъ и субботамъ отъ 9—2 ч. по пол.

Духовное Вѣдомство.

Дерптское благочиніе I округа.

Дерптской Успенской церкви: протоіерей Николай Виноградовъ; священники: Александръ Брянцевъ и Евгеній Рахманинъ; діаконъ: Савва Преображенскій; псаломщики: Михаилъ Тихоміровъ, Иванъ Ольво.
Дерптской Георгіевской церкви: священникъ Василій Безсребренниковъ; псаломщики: Яковъ Пельбергъ, Вас. Никольскій.

Дерптско-Верроское главное церковное попечительство (евангельско-лютеранское).

Канцелярія: Рижская ул. 28.

Главный церковный попечитель: Ландратъ Эдуардъ Александровичъ фонъ-Эттингенъ-Ензель. Свѣтскій засѣдатель: канд. правъ Оскаръ Гидеон. фонъ-Самсонъ. Духовный засѣдатель: пробстъ Бурхардъ Владим. Зилеманъ, пасторъ въ св. Вареоломей. Нотаріусъ: Максимиліанъ фонъ-Гюльденштуббе.

Ивановская церковь.

Оберпасторъ Густавъ Эрнъ, пасторъ-діак. Вильг. Шварцъ.

Маріинская церковь.

Пасторъ Павелъ Виллигероде, пасторъ-адъюнктъ О. Шульце.

Петровская церковь.

Пасторъ Вильгельмъ Эйзеншмидтъ.

Университетскій приходъ.

Пасторъ профессоръ д-ръ Фердинандъ Гершельманъ.

Дерптскій пробстскій округъ.

Пробстъ Дерптскаго пробстскаго округа: пасторъ св. Вареоломейскаго прихода Бурхардъ Зилеманъ. Пасторъ Дерптской городской Маріинской церкви Павелъ Виллигероде. Пасторъ Талькгофскаго прихода Густавъ Пунга. Пасторъ св. Маріенъ-Магдалиненскаго прихода Вольдемаръ Миквицъ. Пасторъ Кодлаферъ-Аллацкивійск. прихода Иммануель Фоссъ. Пасторъ Лайскаго прихода: Родерихъ Биддеръ. Пасторъ Торма-Логузускаго прихода Карлъ фонъ-Ландезенъ. Паст. Экскаго прихода Эмиль Вегенеръ.

Дерптскій Римско-Католическій костелъ „Benedictae virginis“.

Настоятель: Маг. богосл. Александръ Плятширъ, **Яковлевск. ул.** въ церковномъ домѣ.

Вѣдомство министерства финансовъ.

Податной инспекторъ

сс. Брониславъ Антон. Вольскій, **Каштановая ул. 3.**

Дерптское уѣздное казначейство

Широкая ул. 17.

Открыто для пріема и выдачи суммъ ежедневно отъ 9 ч. утра до 1 ч. по полудни, кромѣ дней воскресныхъ. — Казначей ттс. Артуръ Лудв. Вильде; помощникъ его гс. Карлъ Петр. Вассерманъ. Бухгалтеръ кр. прапорщикъ зап. арміи Люціанъ Бронисл. Вольскій; помощники его кск. Максъ Петр. Вассерманъ, ттс. Вильгельм. Эрнестовичъ Фиргуфъ. — Прим.: Лица, удалившіяся изъ казначейства, не получивъ на представляемыя деньги квитанціи, подвергаются штрафу въ 30 р. сер. за каждую квитанцію. — Продажа гербовой бумаги, марокъ, векселей до 6 р. 80 к. и актовой бумаги до 7 р. 10 к. производится ежедневно, не исключая воскресныхъ и табельныхъ дней, съ 6 ч. утра до 7 ч. вечера у присяжнаго при входѣ. Продажа марокъ, векселей, гербовой и актовой бумаги дороже чѣмъ указано вышѐ производится у казначея отъ 9—1 ч.

Состоящая при казначействѣ **Сберегательная Касса Государственнаго Банка** открыта для пріема и выдачи ежедневно въ присутственные по казначейству дни и часы.

IV округъ Лифляндскаго акцизнаго управленія
Садовая улица 17.

Надзиратель кс. Евгеній Вас. баронъ Фитингофъ-Шель. Помощники, старшіе: нч. Дмитрій Владиміров. Александровичъ, Леонгардъ Антонов. баронъ Энгельгардтъ, ка. Робертъ Николаев. Бегагель-Адлерскронъ (въ им. Гертруденгофъ, пр. Анценъ), нс. Георгій Людвигов. Рейцъ, нс. Эмилій Петров. Будковскій; младшіе: нч. Людвигъ Павлов. баронъ Ренне (Оберпаленъ), нч. Павелъ Густав. Гакенъ; поруч. запас. арм. Владиміръ Леонидов. Звенигородскій. Дѣлопроизводитель: нч. Оскаръ Августовичъ Дальбергъ. Контролёры при винокуренныхъ заводахъ: штатные, младшіе: Владиміръ Никол. Барботъ-де-Марна, Романъ Григорьев. Аѳанасьевъ (въ Дерптѣ); нештатные: Вильгельмъ Бергъ (въ Дерптѣ), Ѳеодоръ Шульцъ, Константинъ Федор. Ренгартенъ (въ Дерптѣ), Гейнрихъ Любимов. Пуншелъ; по табачной части: младшій: Берне (въ Дерптѣ).

Вѣдомство военнаго министерства.

Штабъ XVIII армейскаго корпуса.
(Штабъ: Рыцарская ул. 11.)

Командиръ корпуса генералъ-лейтенантъ баронъ Лог. Лог. Зедделеръ; начальникъ штаба генералъ-маіоръ Штрикъ; начальникъ артиллеріи генералъ-лейтенантъ Сиверсъ. 24 пѣхотной дивизіи штабъ квартируетъ въ Псковѣ, командиръ дивизіи генералъ-маіоръ Маклаковъ. Офицера корпуснаго штаба еще не назначены.

95 пѣхотный Красноярскій полкъ.
(Канцелярія: Рыцарская ул. 11.)

Командиръ полка полковникъ Викторъ Константиновичъ Аффанасовичъ, завѣдывающій хозяйствомъ подполковникъ Викторъ Степановичъ Култашевъ, полковой адъютантъ поручикъ Николай Михайловичъ Забѣлинъ II, дѣлопроизводитель суда поручикъ Николай Андреевичъ Гавриловъ, завѣдывающій оружіемъ поручикъ Константинъ Гавриловичъ Егоровъ, и. д. полкового квартирмейстера поручикъ Леопольдъ Станиславовичъ Петкевичъ, полковой казначей поручикъ Павелъ Эдуардовичъ Оппенгеймъ, и. д. дѣлопроизводителя по хозяйственной части поручикъ Вѣтвицкій, командиръ нестроевой роты шт.-капитанъ Илья Сергѣевичъ Васильевъ, завѣдывающій учебной командой поручикъ Никандръ Михайловичъ Забѣлинъ I, завѣдывающій полковой швальней и полковымъ лазаретомъ поручикъ Владиміръ Михайловичъ Забѣлинъ III. — Завѣдывающій охотничьей командой поручикъ Іосифъ Іосифовичъ Юзефовичъ I, командиръ 1-го баталіона подполковникъ Константинъ Лукичъ Калакуцкій, адъютантъ 1-го баталіона подпоручикъ Николай Алексѣевичъ Терентьевъ, командиръ 1 роты шт.-капитанъ Всеволодъ Романовичъ Кирѣевъ, командиръ 2 роты капитанъ Петръ Григорьевичъ Евдокимовъ, командиръ 3 роты капитанъ Александръ Александровичъ Долгополовъ, командиръ 4 роты капитанъ Николай Ефимовичъ Яковлевъ. Младшіе офицеры 1-го баталіона: поручикъ Константинъ Нарцисовичъ Опацкій, поручикъ Сергѣй Васильевичъ Авдѣевъ, поручикъ Станиславъ Осиповичъ Твардоманскій, поручикъ Владиміръ Николаевичъ Ройтапъ, поручикъ Павелъ Ивановичъ Григорьевъ, поручикъ Николай Николаевичъ Долгополовъ, поручикъ Василій Николаевичъ Владиміровъ, поручикъ Владиміръ Іосифовичъ Коченовскій, поручикъ Владиславъ Эдуардовичъ Гляссъ. — 2-й баталіонъ: командующій 2 баталіономъ подполковникъ Петръ Александровичъ Крачковскій, младшій штабъ-офицеръ подполковникъ Рейнгольдъ Ивановичъ фонъ-деръ-Ловенъ, командиръ 5 роты шт.-капитанъ Константинъ Ивановичъ Сперанскій, командующій 6 ротою поручикъ Антонъ Игнатьевичъ Машарскій, командиръ 7 роты капитанъ Иванъ Яковлевичъ Дрогонъ, командиръ 8 роты шт.-капитанъ Александръ Андреевичъ Хоромапскій. Младшіе офицеры 2-го баталіона: поручикъ Исидоръ Ивановичъ Пилсудскій, поручикъ Михаилъ Ѳеодоровичъ Богдановъ I, поручикъ Михаилъ Егоровичъ Соколовъ, подпоручикъ Евгеній Александровичъ Гольдгаммеръ — адъютантъ 2-го баталіона, подпоручикъ Иванъ Іосифовичъ Деренговскій, подпоручикъ Леонидъ Гавриловичъ Доморацкій, поручикъ Владиславъ Ивановичъ Колночъ, поручикъ Францъ Фердинандовичъ Лефлеръ, поручикъ Георгій Іосифовичъ Юзефовичъ II и поручикъ Ѳеодоръ Ѳеодоровичъ Богдановъ II.

Дерптскій уѣздный воинскій начальникъ

Подполковникъ Митрофанъ Федоровичъ Верба. Соляная улица 1.

Канцелярія упр.: Солодо-мельничная ул. 3.

Дѣлопроизводитель управл.: ттс. Агаѳодоръ Никол. Вознесенскій.

Дерптскій продовольственный магазинъ.

Смотритель: ка. Александръ Демянскій. **Маріенгофская ул. 22.**

Вѣдомство министерства путей сообщенія.

Станція Дерптъ Балтійск. и Риго-Псковской жел. дорогъ.

Начальникъ станціи: Робертъ Альбертовичъ Баронъ Унгернъ-Штернбергъ. Помощникъ его: Эдуардъ Мих. Ринкъ. Начальникъ товарной экспедиціи: Гуго Егоровичъ Ашоневицъ, Прудовая улица 43. Билетный кассиръ: Робертъ Яковлевичъ Дальбергъ. Кассиръ багажной экспедиціи: отставн. капитанъ баронъ фонъ-Ганъ. Содержатель ресторана: Александръ Шифъ.

Вѣдомство министерства юстиціи.

Товарищи прокурора Рижскаго окружного суда:

для IX уч. нс. Леонидъ Ник. Аѳанасьевъ, Широкая ул. 7.
„ X уч. кс. Алексѣй Вас. Казанскій, Мельничная ул. 12.

Судебные слѣдователи IX и X уч. Рижск. окр. суда.

I уч. Дерптскаго уѣзда vacant. Заключаетъ въ себѣ: городъ съ вокзаломъ.
II уч. Дерптскаго уѣзда: кск. Иванъ Ив. Введенскій, Глиняная ул. 2. — Приходы: Лайсъ, Эксъ, Нюггенъ, Талькгофъ, Кавелехтъ, Ранденъ, Рингенъ и Балтійская жел. дорога сего района.
III уч. Дерптскаго уѣзда vacant. Приходы: Торма-Логузу, Варѳоломей, Коддаферъ и Маріенъ-Магдалененъ.
IV уч. Дерптскаго уѣзда: гс. Григорій Геннадіевичъ Трубниковъ, Магазинная ул. 6. — Приходы: Дерптъ, Венденъ, Камби, Оденпэ, Теаль-Фёлькъ и Риго-Псковск. жел. дор. сего района.

Судебный приставъ Рижск. окр. суда ка. Павелъ Леонард. Урбановичъ, Прудовая ул. 40.

Дерптско-Верроскій съѣздъ мировыхъ судей
Рижская улица 25.

Предсѣдатель: vacant. — Канцелярія съѣзда: Рижск. ул. 25. — Секретарь: кск. Владиміръ Болесл. Зегартъ. Помощн. секр.: Климентій Казим. Козловскій, Иванъ Казиміров. Гролевскій. — Почетные мировые судьи: дсс. проф. Павелъ Александр. Висковатовъ, Карловская ул. 23; отставн. ротмистръ гвардіи Никол. Ѳеодор. фонъ-Гроте, Садовая ул. 29; камеръюнкеръ Оттонъ Ант. фонъ-Эссенъ-Кастеръ, Гильдейская ул. с. д.; канд. пр. Александр. Ѳеод. фонъ-Моллеръ-Зоммерпаленъ; дсс. проф. д-ръ Иванъ Егор. Энгельманъ; отст. ротмистръ гвард. Ник. Ант. фонъ-Эссенъ-Кастеръ.

Дерптско-Верроскій судебно-мировой округъ
раздѣляется на 10 мировыхъ участковъ:

I мир. уч. камера: Верроская ул. 2. — Кск. Леонидъ Андреев. Коноровъ, Маріенгофская ул. 24. — Къ I-му уч. принадлежатъ: всѣ II полиц. уч. гор. и I пол. уч. города, за исключеніемъ домовъ съ четными номерами на Широкой и съ нечетными номерами отъ № 3 на Яковлевской улицахъ и всей отъ нихъ сѣверо-западной части I пол. уч.
II мир. уч. камера: Петербургская ул. 39. — Гс. Діонисій Иван. Суричанъ, имѣніе Карлова. — Ко II уч. принадлежитъ III пол. уч. города, за исключеніемъ Ратушной улицы съ домами подъ нечетными номерами до № 31 и остальныхъ, находящихся между Ратушной и Длинной улицами отъ д. 22 до послѣдняго.
III мир. уч. камера: Верроская ул. 4. — Нс. Андрей Иванов. Шмидтъ, Мельничная ул. 23. — Къ III уч. принадлежитъ: часть III пол. уч. гор. между нечетными номерами домовъ Ратушной ул. до 31 и Длинной ул. съ дома 22 до послѣдняго; приходы: Дерптъ (за исключеніемъ участка безъ названія), Вендау (за исключеніемъ имѣн. Ильмацаль) и Варрольская вол., Дерптск. уѣзда, прих. Маріенъ-Магдалененъ.

IV мир. уч. камера: имѣніе Керсель Балт. ж. д. — Михаилъ Дмитр. Сѣверовъ. — Приходы: Лайсъ, Варѳоломейскій, Талькгофъ, Эксъ и Каяферская вол. Дерптскаго уѣзда.
V мир. уч. камера: Посадъ Черны, Дерптск. уѣзд. — Николай Степановичъ Моркотунъ. — Приходы: Торма, Маріенъ-Магдалененъ и Коддаферъ (отдѣленіе къ III уч. Варрольск. вол. и къ IV уч. Каяферск. вол.).
VI мир. уч. камера: Гольмская ул. 11. — Владим. Андреев. Крыжановскій, Гольмская ул. 12. — Часть I пол. уч. между Широкой и Яковлевской улицами и по первой дома подъ нечетными номерами. — Приходы: Ранценъ, Кавелехтъ, Нюггенъ, Камби и имѣніе Ильмацаль, а также участокъ безъ названія Дерптск. прихода (отдѣлены волости: Вальгутская, Кивіервская, Камерійская и Крюднерская).
VII мир. уч. камера: посадъ Нустаго. — Александръ Александр. Стрѣльцовъ. — Приходы: Рингенъ, Оденпэ (за исключеніемъ участка Ново-Оденпэ), Теаль-Фелькъ, Вальгутская, Кивіервская, Камерійская и Крюднерская волости Дерптск. уѣзда.
VIII мир. уч. камера: гор. Верро. — Ник. Мих. Шульцъ. — Приходы: Пельве, Раппинъ, Канапэ, уч. Ново-Оденпэ, Оденпэскаго прихода.
IX мир. уч. камера: гор. Верро. — Михаилъ Петр. Пригоровскій. — Приходы: Гарзель (кромѣ Нейрозенъ входящ. въ VI Венденъ-Валкской мир. уч.), Анценъ, Кароленъ и изъ прихода Рауге имѣнія: Розенгофъ, Гогенгейде, Фиренгофъ, Зеннепъ, Ново-Курзи, Косса, Луцникъ, Рагозинскій и Крабійская волость.
X мир. уч. камера: гор. Верро. — Авениръ Автон. Ильинскій. — Гор. Верро, приходъ Нейгаузенъ, изъ прихода Рауге имѣнія: Бентенгофъ, Гангофъ, Старо- и Ново-Кассерицъ, Левекюль, Старо-Нурзи, Квелленгофъ, Рауге и пасторатъ Рауге, Салисгофъ и Шенангернъ.

Добавочный мировой судья:

Ка. Евгеній Никол. Дехтеревъ, Мясничья ул. 7.

Судебные приставы въ Дерптѣ:

Юлій Карлов. Линке, Узкая ул. 3. Власъ Михаил. Маховка, Ямская ул. 1. Толиміръ Осиповичъ Беднардчикъ, Маріенгофская ул. 16. — **Въ Верро:** Иванъ Петровичъ Сульменевъ.

Крѣпостное отдѣленіе, Рижская ул. 25.

Начальникъ кр. отд., предсѣдатель съѣзда мировыхъ судей Филипповъ. Секретарь ттс. канд. правъ Фридрихъ Ѳеодор. Отто, кск. канд. правъ Александръ Иванов. Фрейданкъ.

I-ый Дерптскій верхній крестьянскій судъ.

Предсѣдатель: Отто Егоровичъ Гофманъ. — Канцелярія: Звѣздная улица 18, откр. отъ 10—2 ч. по пол.

II-ой Дерптскій верхній крестьянскій судъ.

Предсѣдатель: кск. канд. правъ Арведъ Освальд. Шмидтъ. — Канцелярія: Александровская ул. 15, откр. отъ 10—2 ч. по пол.

Нотаріусы.

Петръ Никол. Христичъ, Бочарная 3. Контора откр. отъ 9—3 ч. и 5—7 ч. по пол. — Канд. правъ Карлъ Карл. Розенталь. Большой рынокъ 7. Контора откр. отъ 9—3 ч. и 5—7 ч. по пол.

Адвокатура. I. Присяжные повѣренные.

Ѳеодоръ Иванов. Заагъ-Вульфіусъ, д-ръ правъ. Рыцарская ул. 20. Пр. ч. отъ 10—11 ч. утра и 5—7 ч. веч.

Эдуардъ Георг. Лебертъ, Кюновская улица 2, отъ 9—10 ч. утра и 4—6 ч. по пол.

Сигизм. Павловичъ Ливенъ, Широкая ул. 16. Пр. ч. отъ 9—10 ч. утра и 5—7 ч. веч.

Вильгельмъ Иванов. Эрдманъ, Ивановская ул. 4. Пріем. ч. отъ 9½—11½ ч. утр. и 3—5 ч. по пол. (лѣтомъ Замковая ул. 7).

II. Помощники присяжныхъ повѣренныхъ.

Арндтъ Фр. Бушъ, Б. рынокъ 15. Пріем. ч. отъ 9—10 и 4—6 ч.
Карлъ Карл. Микквицъ, Б. рынокъ 10. Пр. ч. отъ 10—11 и 4—6 ч.
Яковъ Карл. Мюлендаль, Яковл. ул. 23. Пр. ч. отъ 9—10 и 3—5 ч.
Ник. Вас. Судаковъ, Рыцарск. ул. 20. Пр. ч. отъ 10—12 и 5—7 ч.
Рейнг. Рейнг. Умблія, Лавочн. ул. 3. Пр. ч. отъ ½9—½10 и 4—6 ч.
Влад. Данил. Хвольсонъ, Мясничья 6/7. Пр. ч. отъ 4—5 ч. по пол.

III. Частные повѣренные.

Людгеръ Францевичъ Окушко, Старая ул. 6, отъ 9—10 и 4—7 ч.
Юлій Ильичъ Сонгинъ, Петербургская ул. 22, отъ 9—10 и 3—6 ч.

Сиротскіе суды.

I. Дворянскій Дерптско-Верроскій. Канцел. Рижск. ул. 23. Предсѣдатель: уѣздный предв. дворянства баронъ Рейнг. Стаёль фонъ Гольштейнъ. — Члены: Георгъ фонъ Реннен-кампфъ (завѣд. дѣлами). Канд. правъ Оскаръ Самсонъ-фонъ Гиммельштирна. Александръ фонъ Штаденъ.

II. Городской. Предсѣдатель: гор. гол. дсс. Вильг. фонъ-Бокъ. Члены: Эвальдъ Ѳеодор. Фреймутъ, Павелъ Карлъ Шульце, Карлъ Влад. Крюгеръ. Дѣлопроизв.: канд. правъ Эвальдъ Роберт. Штернъ.

Комиссары по крест. дѣламъ смотри Мин. Внутр. дѣлъ.

Алфавитный адресный списокъ

должностныхъ и другихъ лицъ.

Александровичъ, Дмитрій Владим., акцизный чиновникъ, Ней-Кустгофъ, вилла Софія.

Анерикъ, Ѳаддей Ѳаддеевичъ, ттс., начальникъ Дерптск. тюрьмы, Ивановская ул. 26.

Арндтъ, Карлъ Карловичъ, помощн. учен. кузнеца при ветер. инст., Русская ул. 14.

Арндтъ, Павелъ Фридр., и. д. ассистента въ минер. каб., Петербургская ул. 55.

Афанасьевъ, Леонидъ Никол., пс., товарищъ прокурора, Широкая 7.

Аффанасовичъ, Викторъ Констант., полковникъ, командиръ полка, Садовая ул. 22.

Аѳанасьевъ, Романъ Григор., акцизный чиновникъ, Рижск. ул. 67.

Барсъ, Петръ Петр., Съѣстной рынокъ 1.

Бартъ, Петр., кс., учитель рисованія въ реальн. уч., Блюмовск. 11.

Бартельсенъ, Карлъ Иван., ученый садовникъ въ ботан. саду, Широкая ул. 22.

Барфуртъ, д-ръ Дитрихъ Дитр., сс., ордин. проф. сравнит. анатоміи, Прудовая ул. 18, пр. ч. ежедневно отъ 9—10 ч. утра въ инст. сравн. анатоміи.

Бегагель, Т. фонъ-, содержательница дѣтск. сада, Ивановская 11.

Безсребренниковъ, Василій Иван., священникъ, Петербургская 53.

Бекманъ, Эдуардъ Ивановичъ, и. д. экзекутора при универс., въ домскомъ хозяйствѣ, пр. ч. отъ 8—9 ч. утра и 2—3 ч. по пол.

Белленъ, маг. ванъ-деръ-, провизоръ при клинич. аптекѣ, въ клиникѣ.

Бёмъ, М., учитель, Карловская ул. 13.

Бергбомъ, д-ръ Карлъ Готлибовичъ, сс., доцентъ международн. права, Каштановая ул. 12а, пр. ч. ежедн. отъ 5—6 ч. по пол.

Бергъ, Вильгельмъ, акцизный чиновникъ, Каштановая ул. 23.

Бетге, Романъ, Философская ул. 1.

Блосфельдъ, почтовый чиновникъ, Фортунная ул. 17.

Блюмбергъ, Иванъ Густав., д-ръ мед., Пеплерская ул. 13, пр. ч. отъ 9—10 ч. утра.

Блюмъ, Готгардъ Иван., педель, Рыночная ул. 53.

Богданова, Любовь Григорьевна, учительница, Фортунная ул. 14, Русск. дѣвичье учил.

Бодуэнъ-де-Куртенэ, д-ръ Иванъ Александр., дсс., ордин. проф. сравн. грамм. слав. нарѣчій, Глиняная ул. 2, пріемн. ч. по буднямъ отъ ½4—4 ч. по пол.

Боковневъ, канд. Александръ Александр., ка., секретарь по студенческимъ дѣламъ, Каштановая ул. 6.

Боковневъ, Константинъ Александр., членъ управы, Больш. рынокъ 12.

Бокъ, д-ръ Вильгельмъ Роман. фонъ-, дсс., городской голова, Яковлевская ул. 46.

Боль, Эдгаръ Георг., лѣкарь, св.-шт. ассистентъ хирург. клин. на домской горѣ, въ клиникѣ.

Бонасевичъ, Х. К., учительница, Яковлевская ул. 20.
Борнъ, В. Э., массажистка, Рижская ул. 37, кв. 19.
Бретшнейдеръ, Романъ Ѳеод., членъ гор. управы.
Бруттанъ, Андрей, сс., преподаватель, мельничная ул. 3.
Брянцевъ, А., священникъ, магазинная ул. 1.
Будковскій, Эмилій Петров., нс., акц. чиновникъ, Каштановая 19.
Булгаковъ, Вас. Дмитр., Пеплерская ул., с. д.
Бушъ, Арндтъ фонъ-, помощн. присяжн. повѣр., Больш. рын. 15.
Бѣликовъ, Иванъ Егор., кассиръ Псковскаго комм. банка, Больш. рынокъ 11.
Вальдманъ, Іоганнъ Іос., ка., помощн. прозектора при вет. инст., Прудовая ул. 4.
Вальтеръ, П. Г., директоръ отдѣленія Псковск. комм. банка, Ботан. ул. 40.
Вальтцъ, д-ръ Оттонъ Людвиговичъ, дсс., орд. проф. всеобщ. ист., проректоръ университета, Маріенгофская ул. 14, пріем. ч. ежедн. въ 1 ч. по пол. въ универс.
Васильевъ, Вас. Вас., преподаватель гимназіи, Карловская ул. 5.
Васильевъ, Степанъ Михайловичъ, орд. проф. спеціальной патологіи и клиники, Обводная ул. 15.
Введенскій, Иванъ Ивановичъ, кск., судебный слѣдователь, Глиняная ул. 2.
Вейденбаумъ, Егоръ Васильев., д-ръ мед., кс., городской врачъ, Звѣздная 5, пр. ч. отъ 9—10 ч. утра и 4—5 ч. по пол.
Верба, Митрофанъ Федор., подполковникъ, воинскій уѣздн. начальникъ, Соляная 1.
Визенбергъ, Готлибъ Иванов., нс., помощн. начальника почтов. конторы, Налимья ул. 17.
Вильде, Артуръ, ттс., казначей Дерптск. уѣзднаго казначейства, Широкая ул. 17.
Виноградовъ, Ник. Алексѣев., протоіерей, Магазинная ул. 1.
Висковатовъ, д-ръ Павелъ Александровичъ, дсс., ордин. проф. русск. словесности, почетный мировой судья, предсѣдатель тюремнаго комитета, пріем. ч. отъ 9—$^1/_2$11 ч. утра, Карловская ул. 23.
Виссоръ, Христ. Лоренц., педель, Ратушная ул. 73.
Витасъ-Роде, Фердинандъ Фридр., зубной врачъ, учитель зубоврачебной техники въ универс., Больш. рынокъ 10. Пр. ч. по буднямъ отъ 10—11 ч. утра и 4—6 ч. по пол.
Вознесенскій, Агаѳодоръ Никол., ттс., дѣлопроизводитель канц. управленія Д. уѣздн. воинскаго начальника, Аллейная ул. 26, уг. Петербургской.
Вольскій, Брониславъ Антон., сс., податн инсп., Каштановая 3.
Вульфіусъ, Ѳеодоръ Иван., присяжный повѣренный, Рыцарская 20.
Гаакъ, Карлъ, учитель, Лодейная ул. 1, пр. ч. отъ 2—3 по пол.
Гакеншмидтъ, Карлъ Филипп., Рыбацкая 1.
Гакенъ, Павелъ Густав., акцизн. чиновникъ, Променадная ул. 3.
Галлеръ, П. Ф. фонъ-, присяжн. переводчикъ въ лифл. дворянск. зем. кред. общ., Звѣздная ул. 16.
Ганзенъ, д-ръ мед., Петербургск. ул. 35, пр. ч. отъ 10—11$^1/_2$ ч. утра.

Ганзеръ, Мартинъ Антонов., пс., инспекторъ городск. училища, Рижская ул. 59.
Ганъ, Эдуардъ Эдуард., провизоръ въ старомъ зданіи универс.
Гартанъ, д-ръ Гансъ Іоанновичъ, учитель музыки при универс., Солодо-мельничная ул. 1, пр. ч. ежедн. отъ 12—1 ч. по пол.
Гартье, Александръ, д-ръ мед., Кюновская ул. 3, пр. ч. отъ 9 до 10 ч. утра и 4—5 ч. по пол.
Гассельблатъ, А., канд., редакторъ Новой Дерптской газеты, Прудовая ул. 17.
Гаусманъ, д-ръ Рихардъ Францовичъ, сс., ордин. проф. всеобщей исторіи, Прудовая ул. 15, пр. ч. по понед., средамъ и пятниц. отъ 3—4 ч. по пол.
Гаусслейтеръ, д-ръ Іоаннъ Фридрих., ордин. проф. исторіи богословія, Прудовая ул. 23.
Гёекъ, Ѳеодоръ Карловичъ, дсс., директоръ гимназіи, Аллейная ул. 7.
Гейеръ, Робертъ Альберт., помощникъ пристава III пол. уч., Петровская ул. 28.
Гельднеръ, Ник. Федор., пс., почтов. чиновникъ, Ямасская 21.
Гельдъ, настройщикъ, Ботаническая ул. 11.
Герлахъ, д-ръ Вольдемаръ Эдуард., ассистентъ въ унив. отдѣленіи окружн. больницы, Ивановская ул. 20.
Германъ, д-ръ Карлъ Михаилов., ка., лекторъ эстонскаго языка, Мельничная ул. 5, пр. ч. ежедн. отъ 11—$^1/_2$12 ч. утра.
Гершельманъ, д-ръ Вильг. Эмильев., дсс., орд. проф. древне-класс. филологіи и исторіи литературы, Садовая 13.
Гершельманъ, д-ръ Фердинандъ Леопольдовичъ, сс., орд. проф. практ. богословія, пасторъ универс. прихода, Обводная 19.
Гляссъ, Карлъ Карлов., почт. чиновникъ, Техельферская ул. 6.
Головко, д-ръ Антонъ Владим., ассистентъ акушерск. и гинекол. клиники, на домской горѣ, въ клиникѣ.
Гольдбергъ, канд. Иванъ Теннис., ассистентъ въ физич. кабин. Прудовая ул. 1.
Гольцъ, Ник. Авг., экзекуторъ въ ветер. инстит., Русская ул. 14.
Гоппе, Густавъ Ѳеод., преподаватель реальн. учил., Звѣздная 26.
Гофманъ, Оттонъ Егоровичъ, предсѣдатель І-го верхняго крестьянскаго суда, Звѣздная ул. 18.
Граубнеръ, д-ръ мед. Эмиль, Компанейская ул. 1, пріем. ч. отъ 10—11 ч. утра и 3—4 ч. по пол.
Греве, маг. Рудольфъ Конрад., и. д. ученаго аптекаря, Большой рынокъ 8, пр. ч. ежедн. отъ 11—12 ч. утра.
Гревингкъ, канд. Викторъ Эдельгардовичъ фонъ-, архиваріусъ совѣта и правленія универс., Мельничная ул. 21.
Григорьевъ, Павелъ Аѳанасьев., почтовый чиновникъ, Петерб. 73.
Гринвальдъ, Іог. Христ., почтовый чиновникъ, Складочная 27.
Гроссманъ, Карлъ Карл., ученый кузнецъ при ветеринарн. инст., Русская ул. 14.
Грофе, маг. Густавъ Густ., кс., приватъ-доцентъ и ассистентъ астроном. обсерваторіи; на домской горѣ, возлѣ астроном. обсерв., пр. ч. ежедн. отъ 10$^1/_2$—11 ч. утра.

Грюнфельдтъ, д-ръ Авраамъ Исаак., и. д. ассистента въ фармац. инст., Мельничная 13.
Гулеке, Рейнг. Фридр., и. д. преподавателя началъ архитектуры и универс. архитекторъ, Католич. ул. д. Теаса.
Гуляевъ, маг. Алексѣй Михаил., экстраорд. проф. римск. права, Карловская ул. 6, пр. ч. ежедн. въ 1 ч. по пол. въ читальнѣ универс.
Гутманъ, Вольд. Георг., сс., экстраорд. проф. вет. инст., Русская 14.
Давидъ, Станиславъ Викент., доцентъ ветер. инст., Русская ул. 9.
Дависъ, Иванъ Иван., учитель городского училища, Рижская 59.
Дальбергъ, Оскаръ Августовичъ, дѣлопроизводитель акциз. правл., Рижская ул. 67.
Даммфельдтъ, д-ръ мед. О., пр. ч. отъ 1—2 ч. по пол., Гильдейская ул. 3.
Дарашкевичъ, лѣкарь Леонъ Людвиг., ассистентъ въ психіатр. клиникѣ, Аллейная ул. 1, въ клиникѣ.
Даугуль, Феод. Иванов., замѣститель гор. головы, Ямасская ул. 38.
Де-Виттъ, Евг. Алексдр., комиссаръ по крестьянскимъ дѣламъ, Соляная ул. 3.
Дегіо, д-ръ Карлъ Конст., сс., ордин. проф. специальной патологіи и клиники, Садовая ул. 24, пр. ч. ежедневно отъ 1—2 ч. по пол. за исключ. воскресн. и праздн. дней.
Демянскій, Александръ, ка., смотритель Д. продовольственнаго магазина, Маріенгофская ул. 22.
Дерюжинскій, канд. Влад. Федор., и. д. экстраорд. проф. полиц. права, Садовая ул. 22, пр. ч. по средамъ и четвергамъ отъ 3—4 ч. по пол.
Дехтеревъ, Евг. Ник., мировой судья, Мясничья ул. 7.
Дземяновичъ, Осипъ Фердинанд., секретарь Д. гор. пол. управл., Садовая ул. 27.
Драгендорфъ, д-ръ Георгій Людвиг., дсс. заслуж. ордин. проф. фармаціи, деканъ медицинскаго факультета, Мясничья 2, пр. ч. по буднямъ въ 9 ч. утра въ фармац. институтѣ, а по понедѣльн. въ $^1/_2$12 ч. утра въ канцеляріи медицинск. факультета.
Дросманъ, Людв. Иванов., экономъ терапевтич. и хирург. клиники, на домской горѣ въ клиникѣ.
Дьяконовъ, маг. Михаилъ Алексдр., кс., экстраорд. проф. исторіи русск. права, Прудовая ул. 37, пр. ч. ежедн. по понед. и средамъ отъ 6—7 ч. по пол.
Егеверъ, Иванъ Алексѣевичъ, Дерптскій отдѣльн. цензоръ, Каштановая ул. 15, пр. ч. отъ 12—3 ч. по пол.
Екимовъ, Ник. Иван., купецъ, Рижская 1.
Еше, д-ръ мед. Е. (глазн. болѣзни), Прудовая ул. 7, пр. ч. отъ 10—12 и 4—5 ч. по пол.
Заагъ-Вульфіусъ, Ѳеод. Иван., присяжный повѣренный, Рыцарская ул. 20, пр. ч. отъ 10—11 и 5—7 ч.
Заменъ, д-ръ мед. Генр. Эмман. фонъ-, Ивановская ул. 11, пр. ч. отъ $^1/_2$9—11 ч. утра.
Зарринъ, Эрнстъ Петр., почтов. чиновникъ, Петерб. ул. 39.

Зачинскій, канд. Адамъ Францев., нс., и. д. доцента энциклоп. права, Звѣздная ул. 15.
Звенигородскій, Владим. Леонид., поручикъ запаса арміи, акцизный чиновникъ, Мельничная ул. 1.
Звенинъ, Карлъ Рейн., надсмотрщикъ при почт. конторѣ, Карловская 29.
Зебергъ, маг. Альфредъ Рейнгольд., доцентъ богословія, Мельничная ул. 4, пр. ч. ежедн. отъ 2—3 ч. по пол.
Зебергъ, Рихардъ Гейнр., канцелярскій служитель по студенческ. дѣламъ университета, Карловская ул. 13.
Зедделеръ, баронъ, генералъ - лейтенантъ, командиръ XVIII армейскаго корпуса, имѣніе Карлова.
Земмеръ, Александръ Мартин., сс., экстраорд. проф. ветер. инст., Петербургская 63.
Змигродскій, канд. Іосифъ Іосиф., преподаватель гимназіи, Карловская ул. 23, собств. д.
Знаменскій, Николай Петров., ка., преподаватель гимназіи, Ивановская ул. 7.
Знаменскій, Василій Петров., преподаватель, Петербургская ул., д. Фауре.
Золотаревъ, Дмитрій Никол., ттс., преподаватель гимназіи, Ивановская 17, зданіе гимназіи.
Золотницкій, Семенъ Ивановичъ, ассистентъ въ вет. инст., Русская ул. 14.
Золотухинъ, Александръ Алекс., помощникъ начальника тюрьмы, Гороховая 5.
Іогансонъ, лѣкарь Рудольфъ Александровичъ, и. д. ассист. хирург. клин., на домской горѣ, въ клиникѣ.
Казанскій, Алексѣй Вас., кс., товарищъ прокурора, Мельничн. 12.
Казариновъ, купецъ Авраамъ Алекс., Рыцарская с. д. 6.
Карльсенъ, Карлъ Роберт., почтов. чиновникъ, Аллейная 30.
Карцовъ, Владиміръ Ник., преподаватель гимн., Налимья ул. 6.
Карышевъ, д-ръ Николай Александр., орд. проф. полит. экономіи, Блюмовская ул. 13, пр. ч. по вторн. и пятниц. отъ 5 — 6 ч. по пол.
Кассо, канд. Левъ Аристидовичъ, испр. должн. доцента церковнаго права, Каштановая ул. 15, пр. ч. въ читальнѣ унив. послѣ лекціи.
Кейльманъ, лѣкарь Александръ Филипповичъ, св.-шт. ассистентъ акушерской клиники, на домской горѣ, въ клиникѣ.
Келлеръ, Вильг. Фридрих., ттс., и. д. переводчика, Аллейная 20а.
Кельтерборнъ, д-ръ мед., Пеплерская ул. 1, пр. ч. отъ 8 — 10 ч. утра и 5—6 ч. по пол.
Кенгсеппъ, д-ръ мед., Петербургская ул. 26, пр. ч. отъ 9—11 ч. утра и 3—4 ч. по пол.
Кеннель, д-ръ Юлій Георгіев. фонъ-, сс., ордин. проф. зоологіи, пр. ч. въ первые 5 дней нед. отъ 11—12 ч. въ зоол. кабин.
Кёрберъ, д-ръ Бернг. Августов., дсс., орд. проф. госуд. врачебновѣдѣнія, Техельферская ул. 9, пр. ч. ежедн. въ 12 ч. въ судебно-медицинск. институтѣ и въ 2 ч. по пол. дома.

Керстенъ, маг. Іоаннъ Христіан., испр. должн. ордин. проф. систематич. богословія, Прудовая ул. 16, пр. ч. по понед., вторн., четв. и пятниц. въ 12—1 ч. по пол. въ читальнѣ универс., а по средамъ отъ 12—1 ч. пол. дома.

Кесслеръ, д-ръ Леонг. Иванов., сс., доцентъ акушерства, Бочарная ул. 2, пр. ч. ежедн. отъ 10—11 ч. утра.

Кизерицкій, д-ръ мед. В., городской санитарный врачъ, Александровская ул. 9, пр. ч. отъ 9—10 ч. утра и 4—5 ч. по пол.

Кипріановичъ, Ник. Яковл., сс., инспекторъ Дерптск. гимназіи, въ зданіи гимназіи, Налимья ул. 6.

Клеверъ, Юлій Адольф., сс., доцентъ вет. инст., Аллейная ул. 5.

Клинге, Иванъ Густав., ка., приватъ-доцентъ и помощн. директора ботанич. сада, Широкая ул. 22, въ бот. саду.

Кнезеръ, д-ръ Адольфъ Адольф., сс., ордин. проф. прикладной матем., Мельничная ул. 18, пр. ч. ежедн. въ 10 ч. въ матем. кабин. унив.

Кнорре, д-ръ Георгій Александр. фонъ-, ассист. акушерской клин. на домской горѣ, въ клиникѣ.

Кобертъ, д-ръ Рудольфъ Фридрих., сс., ордин. проф. фармакологіи, діэтетики и ист. медицины, Маріенгофская ул. 14, пр. ч. по буднямъ въ 12 ч. дня въ фармац. институтѣ.

Колосовъ, Константинъ Иванов., и. д. сверх.-шт. помощн. прозектора въ анат. инст., Звѣздная ул. 17.

Конаржевскій, Францъ Фр., ттс., почтовый чиновникъ, Большой рынокъ 8.

Коноровъ, Леонидъ Андр., мировой судья, Маріенгофская ул. 24.

Константиновскій, Александръ Иванов., кс., инспекторъ реальн. училища, въ зданіи реальн. учил.

Кошель, д-ръ мед. Г., Рижская ул. 35, пр. ч. отъ 9—11 ч. утра, по воскр. днямъ отъ 1—3 ч. по пол.

Кордтъ, канд. Веньям. Александр., ттс., помощникъ библіотекаря универс. библіотеки, Рижская ул. 43.

Корнелюкъ, Антоній Игнатьевичъ, преподаватель гимназіи, въ зданіи гимназіи.

Кохъ, д-ръ Вильгельмъ Вильг., сс., ордин. проф. хирургіи и хирург. клиники, Рижская ул. 61, пр. ч. ежедн. отъ 3—4 ч.

Кохъ, д-ръ мед. Р., Яковлевская уч. 6, пр. ч. отъ 1—2 ч. по пол.

Крапивина, Варвара Алексѣевна, учительница, Ивановская ул. 4.

Кромеръ, Ник. Иван., провизоръ, въ стар. зданіи универс.

Крюденеръ, лѣкарь баронъ Гейнр. Іосиф., ассистентъ офтальмол. клиники, Маріенгофская ул., въ клиникѣ.

Крюгеръ, д-ръ Фридр. Карловичъ, ка., приватъ-доцентъ, Прудовая ул. 6, пр. ч. ежедн. отъ 9—10 ч. утра въ физіолог. институтѣ, пр. ч. на кварт. отъ 1—2 ч. по пол., для накож. бол. понедѣльн. и пятниц. отъ 3—4 ч. по пол.

Крыжановскій, Владиміръ Андр., мировой судья, Гольмская ул. д. 14 (Фауре).

Кудрявцева, Марія Николаевна, начальница прав. женск. нач. уч., Пеплерская ул. 11.

Кузуль, Давидъ Иван., завѣдующій II гор. нач. школою, Аллейная улица 26.

Кукасъ, Карлъ Михаил., кск., Приставъ III пол. уч., Ямасская 14.

Кундзинъ, Людвигъ Карл., сс., прозекторъ при вет. институтѣ, Маріенгофская 22.

Кунъ, Евг. Иван. Фришмутъ-, нс., инспекторъ ветер. института, Набережная ул. 14.

Кюгельгенъ, Германъ фонъ, учитель рисованія, Блюмовская 9, пр. ч. отъ 9—10 и 4—5.

Кюстнеръ, д-ръ Оттонъ Оттоновичъ, сс., ордин. проф. акушерства, Звѣздная ул. 3, пр. ч. ежедн. отъ 1—2 ч. по пол., за исключ. воскр. и праздн. дней.

Лангвальдъ, Ричардъ Германовичъ, преподаватель франц. яз. въ реальн. уч., Карловская ул. 23.

Ланге, Германъ, ка. проподаватель, Звѣздная ул. 28.

Ландезенъ, Георгій Александр., канд. лаборантъ въ химич. кабинетѣ, Ивановская ул. 9.

Лауге, Карлъ Яковл., Петербурская ул. 16, домъ Фишеръ.

Лаутенбахъ, канд. Яковъ Инджевичъ, нс., лекторъ латышскаго языка, Садовая ул. 16, пр. ч. ежедн. отъ 11—12 утра.

Лафинъ, Вас. Геннадіевичъ, кск., преподаватель городск. учил. Карловская ул. 16.

Лебедевъ, Евгеніи Иван., ка., преподаватель реальнаго училища, Петербурская ул. 48.

Лебертъ, Эдуардъ, присяжный повѣренный, Кюновская ул. 2.

Лѣвинсонъ-Лессингъ, маг. Францъ Юліев., экстраордин. проф. минералогіи, Пеплерская ул. 13, пр. ч. ежедневно отъ 10—12 ч. утра въ минер. каб.

Лембергъ, д-ръ Иван. Иван., сс., сверхшт.-орд. проф. минералогіи, Фортунная улица 5, пр. ч. ежедн. отъ 9—1 ч. по пол. въ минер. кабин.

Леонтьевъ, Ник. Яковл., нс., преподаватель учит. семинаріи, Карловская ул. 23.

Леціусъ, д-ръ мед. А., Рижская ул. 23, пр. ч. отъ 10—11 ч. утра и 2—3 ч. по пол.

Ливенъ, Сигизмундъ Павловичъ, присяжный повѣренный, Широкая ул. 16, пр. ч. 9—10 и 5—7.

Линдеманъ, С., учитель танцевъ, Александровская ул. 22, пр. ч. отъ 2—6 ч. по пол.

Линке, Ю. К., судебный приставъ Дерптско--Верроскаго Мир. Съѣзда, Узкая ул. 3.

Линнамяги, Карлъ Иван., учитель, Петербурская ул. 51.

Лохеръ, Владим. Карл., помощникъ пристава II пол. уч., Звѣздная улица 15.

Лукинъ, Авг. Давид., педель, Горная ул. 6.

Лундгренъ, Яльмаръ Іоган., ротмистръ, Каштановая ул. 12а, начальникъ Дерптск. отдѣленія Спбо.-Варшавскаго жандармскаго полицейскаго управленія жел. дор.

Лунцъ, д-ръ мед. Адольфъ Мееровъ, помощн. прозектора въ патол. инст., Старая ул. 9.

Любимовъ, Вас. Михаил., купецъ, Александровская ул. 4 с. д.
Майдель, баронъ Константинъ Константинов., начальникъ уѣзда, Обводная 15.
Мазингъ, д-ръ Вольд. Карл., сс., доцентъ нѣм. и всеобщ. литературы, Рижская ул. 41, пр. ч. по вторн. и пятн. отъ 12—1 ч. въ читальн. универс.
Мазингъ, д-ръ Леонг. Карл., Доцентъ русск. языка и литературы, Рижская улица 57, пр. ч. по четверг. пятн. и субб. отъ 9—10 ч. утра.
Мальмбергъ, Влад. Конст., маг., и. д. экстраордин. проф. древне-классич. филологіи и археологіи, Рижская ул. 28, пр. ч. по средамъ и субб. отъ 5—7 ч. по пол.
Мамбре, Камиллъ Ив., преподаватель франц. яз. въ гимн., Каштановая 15а.
Марки, Эдуардъ Ив., лаборантъ въ вет. ин., Каменная ул. 42.
Малейнъ, Влад. Мих., почтовый чиновникъ, Петербурская ул. 71.
Масловъ, Вас. Роман., Петербурская ул. 2.
Матвѣевъ, Ник. Захарьевичъ, преподаватель реальнаго училища, Александровская ул. 15.
Маурахъ, М., Массажистъ, Звѣздная ул. 4, пр. ч. отъ 11—12 ч.
Мейеръ, д-ръ Іоаннесъ Юльевичъ, Замковая ул. 12, пр. ч. (для дамъ отъ 9—10 ч. утра) и отъ 3—4 ч. по пол. за искл. воскр. дней.
Мейеръ, д-ръ Левъ Карлов., дсс., заслуж. ордин. проф. нѣмецкаго и сравнит. языковѣдѣнія, Яковлевская ул. 38, пр. ч. ежедн. отъ 5—6 ч. по пол.
Мейковъ, д-ръ Оттомаръ Фридриховичъ, тс., заслуж. ордин. проф. римскаго права, ректоръ Импер. университета, Старая ул. 4.
Мендельсонъ, д-ръ Людв. Солом., сс., ордин. проф. древне-классич. филологіи и греч. и римскихъ древностей, Прудовая ул. 35, пр. ч. по вторн. и пятн. въ 3 ч. по пол. въ читальнѣ универс.
Мецъ, Петръ Ѳомичъ, педель, Яковлевская ул. 10.
Миквицъ, Карлъ, помощн. присяж. повѣреннаго, Б. рынокъ 10.
Миллеръ, Евгеній Бернардов. фонъ-, канд. истор. преподаватель реальн. уч., Петерб. ул. 35.
Мильгардъ, Иванъ Вас., ка., комиссаръ по крестьянскимъ дѣламъ, Рыночная ул. 8.
Михельсонъ, д-ръ Эдуардъ Фридр., ка., ассист. при клиникѣ душевныхъ болѣзней, Аллейная ул. 1, въ клиникѣ.
Молинъ, Маг. Ѳеод. Эдуард., кс., доцентъ чистой математики, Налимья ул. 5, пр. ч. ежедн. отъ 2—3 ч. по пол.
Моткова, Аглая Васильевна, уѣздная повивальная бабка, Карловская ул. 5.
Мукке, д-ръ Рихардъ Петровичъ, сс., орд. проф. географіи, этнографіи и статистики, деканъ историко-филологич. факульт., Петербургская ул. д. 15, пр. ч. въ первые четыре дня недѣли отъ 1—$1/_2$2 ч. по пол. въ стар. зданіи универс.
Мюлау, д-ръ Ферд. Фердин., дсс. ордин. проф. экзегетическаго богословія, Обводная ул. 16, пр. ч.: пон., вторн., четв. и пятница отъ 4—6 по пол.

Мюлендаль, Яковъ Карловичъ фонъ-, пом. присяжн. повѣреннаго, Яковлевская ул. 23, пр. часы 9—10 и 3—5 ч. по пол.
Невзоровъ, Александръ Серафимовичъ, канд., испр.д. доцента торгов. права, Карловская 23b, пр. ч. по вторн. и пятн. отъ 3—4 ч. по пол.
Невзоровъ, Павелъ Серафимовичъ, преподаватель гимназіи, Карловская ул. 23b.
Нигголь, Карлъ, преподаватель женск. уч., Петербургская ул. 40.
Николинъ, Алекс. Петровичъ, подполковникъ, помощникъ начальника Лифляндскаго жандармскаго управленія, Пеплерская ул. 15а.
Нюренбергъ, Сергѣй Марковичъ, преподаватель городск. учил. Философская ул. 3.
Образцовъ, Маг. Павелъ Евфим., протоіерей, быв. профессоръ богословія, Маріенгофская ул. 18.
Озе, Маг. Яковъ Фрид., экстраорд. проф. философіи и педагогики, Философск. ул. 2, пр. ч. по понед. и вторн. отъ 12—1 ч. и по четв. отъ 2—3 ч. по пол.
Окушко, Людгеръ Франц., частный повѣренный, Старая ул. 6, пр. ч. отъ 9—10 ч. утра и 4—7 по пол.
Отто, д-ръ мед. Рихардъ, Пеплерская ул. 17, пр. ч. отъ 9—10 ч. утра и 3—4 ч. по пол.
Павловъ, Александръ Павловичъ, ттс., преподаватель гимназіи. Каменная ул. 9.
Пассекъ, канд. Евг. Вячеслав., приватъ-доцентъ римск. права, Мельничная ул. 15, пр. ч. по понед. и пятн. отъ 1—2 ч. по пол. дома, а въ универс. послѣ лекціи.
Паулингъ, почталіонъ, Обводная ул. 11.
Петерсонъ, Христ. Адовичъ, смотритель Дерптскаго арестнаго дома, Ивановская ул. рядомъ съ тюрьмо.
Петровъ, Митрофанъ Петров., канд. и д. доцента, финансоваго права, Звѣздная ул. 11, пр. ч. по вторн. и средамъ въ 10 ч. утра и по пятн. и субботъ. въ 2 ч. по пол. въ читальнѣ универс.
Пименовъ, Иванъ Семен., учитель, Звѣздная 25.
Пипирсъ, Альфредъ Ивановичъ, преподаватель реальн. учил., Рижская ул. 13.
Плятпиръ, Александръ Андреев., маг. богословія, священникъ и законоучитель для студентовъ римско-кат. испов., Яковлевская ул. д. Кат. церкви.
Поповъ, Михаилъ Васильевичъ, инспекторъ народн. учил., Ревельская ул. 10, пр. ч. отъ 1—2 ч. по пол.
Поповъ, Петръ Алекс., купецъ, Б. рынокъ 15.
Поповъ, Порф. Петр., кс., преподаватель гимн., Ботаническая ул. 10, домъ Еше.
Преображенскій, Влад. Вас., кр., почтовый чиновникъ, Фортун. 11.
Пунга, Александръ, учитель гимнастики, Карловская ул. 25.
Пустовойтовъ, Алексѣй Панталейм., помощникъ пристава I пол. уч., Гороховая 1.
Пустороследъ, маг. Петръ Павлов., экстраорд. проф. угол. права, Александровская ул. 19а.

Растъ, Эдуардъ Христіановичъ, кс., Дерптскій полиціймейстеръ, Широкая ул. 18.
Рауберъ, д-ръ Августъ Степан., сс., ордин. проф. анатоміи, Маріенгофская ул. 20, пр. ч. ежедневно въ 12 ч. дня въ анатом. институтѣ.
Раупахъ, Казиміръ Карловичъ, сс., профессоръ, директоръ ветерин. института, Русская ул. 14 въ зд. института.
Рахманинъ, Евгеній Александр., священникъ, Петербургская ул. 65.
Рейнбергъ, Фромг. Иван., оберъ-педель, Рыцарская ул. 2.
Рейцъ, Георгій Людвиг., нс. акцизн. чиновникъ, Ревельская ул. 10.
Рельманъ, д-ръ Эдуардъ Петров., сс., ордин. проф. офтальмологіи. Садовая ул. 22, пр. ч. ежедн. отъ 3—4 ч. по пол.
Рехъ, Е., зубной врачъ, Ивановская ул. 6, пр. ч. отъ 10—1 и 3—6.
Розенбергъ, Александр. Карл., сс., проф. вет. инст., Садовая ул. 23.
Розенталь, Карлъ Карл., нотаріусъ, Большой рынокъ 7, д. Умблія.
Розовъ, Өеодоръ Иван., канд., преподаватель гимн., Рыцарская 17.
Руссовъ, д-ръ Эдмундъ Фридрих., дсс., заслуж. ордин. проф. ботаники, Широкая ул. 22, въ ботан. саду, пр. ч. по сред. и пятн. отъ 1—2 ч. въ ботан. кабин. или на квартирѣ.
Ручьевъ, Дмитрій Абрамовичъ, преподаватель гимназіи, Карловская ул. 23а.
Рымша, Вацлавъ Ромуальдовичъ, св. шт. ассист. офтальмол. клин. Маріенгофская ул. въ клиникѣ.

Саже, Авг. Фортунат., кс., въ замѣщ. лектора французск. яз.. Каштановая ул. 2, пр. ч. ежедн. отъ 2—3 ч. по пол.
Саксъ, Егоръ Егоровичъ, купецъ, Каштановая ул. 3.
Сафроновъ, Георгій Алекс., агентъ страх. общ. L'Urbaine, Мясничья улица 5, пріемн. ч. 9—2 и 5—7.
Семеновъ, Ник. Мих., преподаватель, Соляная ул. 3.
Сиверсъ, генералъ-лейтенантъ, начальникъ артиллеріи XVIII армейскаго корпуса, (адресъ можно узнать въ канцеляріи: Рыцарская ул. 11.)
Сиферсъ, Эдмундъ Фридрих., Приставъ I пол. уч., Мясничья ул. 7.
Скрябинъ, Ник. Алекс., ттс., преподаватель гимн., Петербургская 55.
Смирновъ, канд. Георгій Александровичъ, преподаватель гимназіи и доцентъ физик. вет. инст., Карловская ул. 23б.
Соколовскій, лѣкарь, Эрнстъ Эмильевичъ, Аллейная ул. 1.
Соколовъ, Алексѣй Никол., лѣкарь, св.-шт. помощн. прозектора въ патол. инстит., Техельферская ул. 1.
Соколовъ, Владиміръ Петровичъ, директоръ реальнаго училища, въ зданіи училища.
Сонгинъ, Юлій Ильичъ, частный повѣренный, Петербурская ул. 22.
Срѣтенскій, Викторъ Павл., преподаватель гимназіи, Лодейная 3.
Струве, д-ръ Людв. Оттон. фонъ-, кс., астрономъ - наблюдатель, Карловская ул. 7.
Судаковъ, Ник. Вас., помощн. прис. повѣр., Рыцарская 20, (отъ 10—12 и 5—7 ч.)
Сумаковъ, Григ. Григ., ттс., преподаватель гимн., Петербурская ул. 55 д. Эммерихъ.
Суричанъ, Діонисій Иван., мировой судья, имѣніе Карлова.

Тамманъ, д-ръ Густавъ Гейнрих., нс., экстраорд. профессоръ химіи, Петербурская ул. 67, пр. ч. ежедн. отъ 11—12 ч. утра въ химич. каб.
Тейхманъ, Фромгольдъ, педель, Садовая ул. 6.
Тихомировъ, Нилъ Иван., кс., директоръ учительской семинаріи, Широкая ул. д. 14.
Тома, д-ръ Рих. Андреев., сс., ордин. проф. патологіи, Маріенгофская ул. 14, пр. ч. по буднямъ въ 12 ч. дня въ патолог. институтѣ.
Томбергъ, д-ръ Конр. Иван., ассистентъ поликлиники, Звѣздная 17.
Томбергъ, канд. Фромг. Иван., ка., секретарь правл. Имп. унив., Ратушная ул. 8.
Томсонъ, маг. Арвидъ Иван., приватъ-доцентъ, Карловская ул. 17, пр. ч. отъ 10—11 ч. утра въ агро-технол. кабин.
Тохтерманъ, д-ръ Адольф. Гейнр., св.-шт. ассист. терапевт. клин., на домской горѣ, въ клиникѣ.
Треффнеръ, Гугонъ Людвиг., директоръ частн. гимназіи, Конная ул. 2.
Треффнеръ, Корнелій Людвиг., кс., преподаватель гимназіи.
Треффнеръ, канд. Густ. Людвиг., сс., секрет. совѣта Имп. унив., Бочарная ул. 1.
Трубниковъ, Григ. Геннад., судебный слѣдователь, Магазинная 1.

Умблія, Гильда Вильгельмовна, повивальная бабка при акушерской клиникѣ, на домской горѣ, въ клиникѣ.
Умблія, Рейнг., помощн. присяжн. повѣр., Лавочная ул. 3.
Урбановичъ, Ант., сс., начальникъ дерптск. почтов. конторы, Рыцарская 15.
Урбановичъ, Пав. Леон., ка., и. д. судебнаго пристава отд. Рижск. окружн. суда, Прудовая ул. 40.
Урбановичъ, Александ. Антон., ттс., письмоводитель и бухгалтеръ въ вет. инст., Монашеская ул. 12.

Фауре, д-ръ мед. И., Обводная ул. 8, пр. ч. 8—10 ч. утра и отъ 3—4 по пол., по воскр. днямъ только отъ 8—10 ч утра.
Филиппсовъ, Александръ Никит., маг., и. д. ордин. проф. госуд. права, Рижская ул. 5.
Фиттингофъ - Шель, Евг. Вас. баронъ фонъ-, кс., надзиратель акцизнаго управл., Пеплерская 19.
Фолькъ, д-ръ Вильг. Андреев., дсс. заслуж. орд. проф. семит. языковъ, деканъ богословск. факультета, Мельничная ул. 12, пр. ч. по средамъ отъ 4—5 по пол. дома.
Фоминъ, Ник. Васильевичъ, младш. помощникъ начальника уѣзда, Псковская ул. 3.
Фрей, д-ръ мед. Л., массажистка, Петербургская ул. 69.
Фридрихъ, Морицъ Эдуардовичъ, Рыцарская ул. 9.
Фришмутъ-Кунъ, Евг. Иван., нс., инспекторъ вет. инст., набережная ул. 14.
Фуксъ, Августъ Михайл., ттс., приставъ II пол. уч., Карловская ул. 12, д. графа Берга.

Хвольсонъ, Влад. Данил., помощн. присяжн., повѣр., пр. ч. отъ 2—5, Мясничья ул. 6.
Христичъ, Петръ Николаев., нотаріусъ, Бочарная ул. 3.
Царевскій, Владим. Алексдр., преподаватель реальнаго училища, Александровская ул. 15.
Царевскій, Арсеній Симеоновичъ, маг., профессоръ богословія.
Цеддельманъ, Рудольфъ фонъ-, канд. богосл. и препод. русск. языка, Мельничная 15.
Цеге-фонъ-Мантейфель, д-ръ Вернеръ Германовичъ, нс., доцентъ хирургіи, Карловская ул. 2, пр. ч. ежедн. отъ 10—11 ч. утра и 1—2½ ч. по пол.
Чернышевъ, Конст. Алексѣевичъ, преподаватель реальнаго училища, Петербурская ул. 55.
Чижъ, дръ Владим. Федор., кс., ордин. проф. психіатріи, Аллейная ул. 1, клиника для нервныхъ и душевныхъ болѣзней, пр. ч. ежед. отъ 10—11 ч. утра.
Шаталовъ, Иванъ Лонгин., нс., наставникъ дерптск. учит. семинаріи, Аллейная ул. 3.
Швальбе, Іоан. Рудольф., поч. гражд., канцелярскій служитель совѣта унив., Ревельская ул. 5.
Шварцъ, д-ръ Людв. Эдуард., дсс., орд. проф. астрономіи, на домской горѣ, возлѣ астрон. обсерваторіи, пр. ч. ежед. отъ 10—12 ч. утра.
Шлютеръ, д-ръ Вольфгангъ Филипп., библіотекарь универс. библіотеки, Мельничная ул. 3.
Шмидтъ, д-ръ Викт. Карл., и. д. прозектора въ инстит. сравн. анат., Карловская ул. 7.
Шмидтъ, д-ръ Александр., дсс., заслуж. орд. проф. физіологіи, Садовая ул. 10, пр. ч. ежедн. отъ 3—4 ч. по пол.
Шмидтъ, Андрей Ивановичъ, мировой судья, Мельничная ул. 23.
Шмидтъ, д-ръ Карлъ Гейнрих., дсс., заслуж. ордин. проф. химіи, Блюмовская ул. 14.
Шмурло, маг. Евг. Францов., кс., экстраорд. проф. исторіи Россіи, Карловская ул. 5, пр. ч. его вторн. и четв. отъ 3—4 по пол.
Шредеръ, Эрнстъ Карл., ассистентъ въ вет. инст., Русская ул. 14.
Шредеръ, д-ръ Леопольдъ Юльевичъ фонъ-, сс., доцентъ древнеиндійскаго языка и литературы, Ботан. ул. 36, пр. ч. по понед. и четв. отъ 3—4 ч. по пол.
Шпонгольцъ, канд. Конр. Эрнест., Звѣздная ул. 21, помощн. директора химич. кабинета.
Штадельманъ, д-ръ Эрнстъ Юльевичъ, нс., доцентъ клинич. пропедевтики, Звѣздная ул. 9, пр. ч. ежедн. отъ 12—1 по пол.
Шталь, Евг. Иван., канцел. служитель правл. Императ. универс., Прудовая ул. 25.
Штамъ, Альфр. Георг., ка., чиновникъ по счетной части Императ. универс., Солодо-мельничная ул. 1.
Штильмаркъ, Максиміліанъ Александр., городской секретарь, Звѣздная ул. 25, д. Гершманъ.
Штиренъ, Адольфъ Адольф., и. д. хранителя въ зоол. муз., Карловская ул. 4.

Штрёмбергъ, д-ръ мед. Христ. Фридолин., кс., уѣздный врачъ, Карловская ул. 4.
Штрикъ, генералъ-маіоръ, начальникъ корпуснаго штаба (адресъ можно узнать въ канцеляріи штаба, Рыцарская 11).
Шульце, Павелъ Валентин., университ. механикъ, Гильдейская ул. 8, уг. Рыцарской.
Шульцъ, канд. Эдгаръ Александр., кск., помощн. библіот. унив. библ., Ивановская ул. 24.

Энгельгардтъ, Леонгардъ Антон. баронъ, нс., Обводная ул. с. д.
Энгельманъ, д-ръ Иванъ Егоров., дсс., заслуж. орд. проф., деканъ юридич. факультета, Обводная ул. 17, пр. ч. по вторн., сред. и четв. отъ 4—5 ч. по пол. дома.
Эрдманъ, д-ръ Карлъ Иванов., дсс., орд. профессоръ мѣстнаго права, членъ гор. управы, Петерб. ул. 71.
Эрдманъ, Вильгельмъ, присяжн. повѣренный, Ивановская ул. 4.
Эттингенъ, д-ръ Артуръ Александр. фонъ-, дсс., заслуж. ордин. проф. физики, Маріенгофская ул. 20а, пр. ч. въ первые 5 дней нед. отъ 12—1 ч. по пол. въ физическ. кабин.
Эттингенъ, д-ръ мед. Рудольфъ фонъ-, Прудовая ул. 6[I], пр. ч. отъ 10—11 ч. утра.

Юркатамъ, Иванъ Алексѣевичъ, учитель. Редакторъ Дерптск. листка, Ратушная ул. 6.

Якобсонъ, Яковъ Иванов., ка., чиновникъ по счетной части Имп. универс., Мельничная ул. 9.
Якобсонъ - Нейманъ, Генрихъ Карл., нс., городской бухгалтеръ, Техельферская 13.
Янзенъ, д-ръ мед. Евгеній Иванов., Прудовая ул. 20, пр. ч. отъ 9—11 ч. утра и 3—4 ч. по пол.

Правительственныя и общественныя учрежденія.

Акцизное управленіе, Садовая ул. 17. Смотри стр. 148.
Аукціонный залъ, Гильдейская улица 10.
Банки и кредитныя общества:
Дерптскій Городской банкъ, Большой рынокъ 20.
Отдѣленіе Псковскаго Коммерческаго банка, Большой рынокъ 11.
Агентство С. Петерб. банкирскаго дома: М. де-ла Фаре и К., Променадная ул. 9.
Лифляндское городское ипотечное общество, Большой рынокъ 20.
Эстонская дистриктная дирекція лифляндскаго дворянскаго поземельнаго кредитнаго общества, Съѣстной рынокъ 7.
Библіотеки:
Библіотека Императорскаго Университета на домѣ, открыта отъ 10—1 ч., см. стр. 132.

Русская публичная библіотека и читальный залъ, Рыцарская 17. утвержд. М. В. Д. 8 Іюля 1872, открыта по буднямъ отъ 11 ч. утра до 7 ч. веч. зимою, а лѣтомъ отъ 11 до 6 ч. веч. Въ первые два дня Пасхи, Рождества Христова, въ день Новаго года, пятницы Страстной недѣли, въ день Св. Троицы и Св. Духа библіотека и читальн. залъ совершенно закрыты. Предсѣдатель правленія: кс. инспекторъ реальнаго учил. А. И. Константиновскій; библіотекарь М. М. Лисицынъ.

Библіотека для чтенія **Шнакенбурга,** Большой рынокъ 2. (Нѣмецкія и французскія книги).

Библіотека для чтенія А. Лепшикъ, Ратушная ул. 1. (Эстонскія книги).

Благотворительность: см. общества благотворительныя.

Больницы, госпитали и клиники:

Уѣздная больница: Рыбацкая ул. 10. Предсѣдатель правленія: Полиціймейстеръ Эд. Хр. Растъ. Завѣдывающій: уѣздный врачъ кс. д-ръ Хр. Штрёмбергъ, смотри стр. 146.

Частная лѣчебница д-ръ мед. И. Ф. Фауре, Обводная ул. 8. Росписаніе цѣнъ за суточное продовольствіе больного: I классъ: за отдѣльную комнату съ полнымъ почетнымъ содержаніемъ 2 р. 50 к., за содержаніе сопровождающаго лица 50 коп. II. классъ: за одну кровать (не въ отдѣльной комнатѣ) съ полнымъ почетнымъ содержаніемъ 1 р. 50 к. III классъ: за одну кровать съ простымъ содержаніемъ 75 к.

Примѣчаніе: Въ эти цѣны не включена плата за лѣченіе, перевязки и лѣкарства.

Клиники: смотри стр. 133.

Ботаническій садъ: Широкая ул. 22, см. стр. 132.

Врачи вольно-практикующіе: I. Блюмбергъ, Г. Вейденбаумъ, А. Ганзенъ, А. Гартье, фонъ Гернетъ, Е. Еше, Г. фонъ-Заменъ, Кельтерборнъ, Кенгсепъ, А. Кесслеръ, В. фонъ Кизерицкій, Г. Копшель, Р. Кохъ, Фр. Крюгеръ, А. Леціусъ, М. Маурахъ (массажистъ), Іог. Мейеръ, Рих. Отто, И. Фауре, Цеге-фонъ-Мантейфель, Евг. Янзенъ. (Адреса ихъ смотри въ адресномъ спискѣ отъ стр. 153 по .)

Врачи зубные: В-ва Вальдманъ, Старая ул. 3, Ф. Витасъ-Роде, Большой рынокъ 10, пр. ч. 10—1 и 2—4 ч., А. Кничъ, Ивановская 14, пр. ч. отъ 10—11 и 4—6 ч., Э. Рехъ, Ивановская 6, пр. ч. 10—1 и 3—6 ч.

Врачъ думскій: кс. Егоръ Вас. Вейденбаумъ, см. стр. 154.

Врачъ санитарный: В. фонъ Кизерицкій, см. стр. 158.

Врачъ уѣздный: кс. Хр. Фрид. Штрёмбергъ см. стр. 1.

Гимнастическій залъ: Широкая ул. 19, учитель гимнастики Александръ Пунга.

Госпитали: см. больницы.

Гостиницы: „Бель-Вю," Ратушная ул. 2; Коммерческая гостиница, Рижская ул. 27; „Дерптъ," Петербургская улица 7; „Эстляндія," Петербургская ул. 5; „Европа," Ратушная 17, „Кіевъ," Русская ул.; гостиница „Моссъ," Ново-рыночная ул.; „Лифляндія," Рижская ул. 49; „Лондонъ," Променадная ул. 2; „С.-Петербургъ," Ново-рыночная ул. 18; гостиница „Россія," Садовая ул. 8; „Рига," Маріенгофская ул. 18.

[Д]октора мед.: см. врачи, вольно-практикующіе.

[Д]ума, городская: въ ратушѣ, см. стр. 148.

[К]азармы: 1) городская казарма, Ревельская ул. 6, въ распоряженіи д. уѣздн. воинскаго начальника. 2) Рижская 63, учебная команда 95-го пѣхотнаго Красноярскаго полка.

[К]азначейство смотри стр. 147.

[К]орпусный штабъ XVIII корпуса Рыцарская ул. 11, см. стр. 148.

[М]ировые судьи см. стр. 150 и 151.

[М]ировой съѣздъ см. стр. 150.

[М]узеи при университетѣ см. стр. 132 и 133.

[Н]отаріусы см. стр. 152.

[О]бщества благотворительн. и вспомогательныя:

I **Дерптская похоронная касса.** Выс. утв. 22 ноября 1846 г. Правленіе: Ф. Фауре, Г. Фишеръ, Эд. Дроссъ.

II **Дерптская похоронная касса.** 1-ое отдѣл. Выс. утв. 12 ноябр. 1854 г. Правленіе: Г. Фишеръ, фонъ-Заменъ, П. Барсъ. — 2-ое отдѣл. Утв. 1856 г. Правленіе: Г. Штурмъ, Г. Инье, П. Барсъ.

III **Дерптская похоронная касса.** 1-ое отдѣлен. Утв. М. В. Д. 27 мая 1888. Правленіе: Э. Бекманъ, Фауре, Барсъ. — 2-ое отдѣленіе. Правленіе: Р. Бретшнейдеръ, К. Крюгеръ, Бекманъ.

IV **Дерптская похоронная касса.** Утв. 17 сент. 1877. Правл.: Эйзеншмидтъ, Фальбергъ, Липпингъ.

V **Дерптская похоронная касса.** Утв. М. В. Д. 19 марта 1878. Праленіе: I. Янъ, Ф. Гампфъ, Ф. Фишеръ.

VI **Дерптская похоронная касса.** Утв. М. В. Д. 21 авг. 1878. Правленіе: Кенигсфельдтъ, Брандтъ, Розенбергъ.

VII **Дерптская похоронная касса.** Утв. 10 дек. 1881. Правленіе: П. Виллигероде, Кенигсфельдтъ, Леста.

VIII **Дерптская похоронная касса.** Утв. 30 авг. 1881. Правленіе: Шпиль, Эд. Дроссъ, К. Крюгеръ.

Вспомогательная и похоронная касса д. общ. типографщиковъ. Утв. М. В. Д. 17 янв. 1891.

Общество взаимнаго вспоможенія прикащикамъ г. Дерпта. Утв. М. В. Д. 5 мая 1889.

Дерптская вспомогательная касса. Утв. М. В. Д. 12 ноября 1884.

Общество для пособія вдовамъ и сиротамъ. Утв. ген. губ. 23 іюля 1872.

Вспомогательное общество подъ названіемъ „Возобновленная помощь". Утв. Л. Г. П. 5 мая 1841.

Благотворительное общество „Der Hilfsverein“. Выс. утв. 9 авг. 1840. Смотри стр. 100.

Вольное пожарное общество. Утв. 5 авг. 1880. Смотри въ нѣмецкомъ текстѣ стр. 97.

Русское благотворительное общество. Утв. М. В. Д. 13 мая 1875. Предсѣдатель дсс. проф. д-ръ Павелъ Висковатовъ. Казначей: купецъ В. Любимовъ. Члены правленія: протоіерей Н. А. Виноградовъ, А. П. Безносова, купецъ В. Р. Масловъ, купецъ П. Р. Меттусъ, купецъ П. Н. Безносовъ, Н. И. Невзорова. Дѣлопроизводитель: доцентъ А. С. Невзоровъ. Примѣчаніе: Начальная женская школа общества см. стр. 139.

Эстонское вспомогательное общество ремесленниковъ. Утв. М. В. Д. 28 янв. 1891. Ямасская ул. 20. Членскій взносъ 3 р. въ годъ. Предсѣдатель правленія: редакторъ д-ръ К. А. Германъ.

Общество „Die kirchliche Armenpflege“. Утв. Л. К. февраля 1862. Предсѣдатель правленія: пасторъ Павелъ Виллигероде.

Общества кредитныя см. банки стр. 91 и 165.

Общества ученыя и спеціальныя:

Общество естествоиспытателей. Выс. утв. 4 апр. 1853. Прудовая ул. 11. Предсѣдатель: проф. д-ръ Г. Драгендорфъ; замѣститель его: проф. д-ръ Эдм. Руссовъ. Секретарь: проф. д-ръ Юл. фонъ-Кеннель. Казначей: ироф. д-ръ Арт. фонъ Эттингенъ.

Эстонское ученое общество. Утв. М. Нар. Пр. 26 окт. 1863. Большой рынокъ 6. Предсѣдатель: проф. д-ръ Левъ Мейеръ. Секретарь: редакторъ А. Гассельблатъ.

Импер. Лифляндское вольно-экономическое общество. Утв. М. Гос. им. 18 окт. 1793. Замковая ул. 1. Предсѣдатель: Э. фонъ Эттингенъ-Ензель. Замѣститель его: Н. фонъ-Гроте-Каверсгофъ. Казначей: Н. фонъ-Эссенъ-Кастеръ. Секретарь: Г. фонъ-Штрикъ. Архиваріусъ: Э. Бекманъ.

Дерптское медицинское общество. Утв. М. В. Д. 16 ноября 1867. Секретарь: д-ръ мед. Роб. Кохъ. Засѣданія въ перв. и треть. среду каждаго мѣсяца въ залѣ „Ressource“.

Общество грамотныхъ эстонцевъ (Eesti Kirjameeste Selts). Утв. М. В. Д. 25 ноября 1871. Ямасская ул. 20. Предсѣдатель: проф. академіи наукъ І. Кёлеръ, С.-Пб.; замѣстители его: ревельскій цензоръ маг. И. Трусманъ и редакторъ д-ръ К. А. Германъ. Членскій взносъ 2 руб., для народныхъ учителей 1 руб.

Дерптское промышленное общество. Утв. М. В. Д. 17 авг. 1862.

Лифляндское общество развитія сельскаго хозяйства и сельской промышленности. Утв. М. Гос. Им. 25 янв. 1845.

Дерптское Скаковое общество: утв. 4 ноября 1888. Членскій взносъ 20 руб. въ годъ. Предсѣдатель Ф. фонъ Сиверсъ-Ранденъ, казначей и секретарь Альфредъ фонъ Ротъ-Рёстгофъ.

Эстонское общество сельскаго хозяйства въ Дерптѣ: утв. М. Г. И. 1 марта 1870.

Лифляндскій отдѣлъ россійскаго общ. рыбоводства и рыболовства: утв. М. Т. И. 8 февр. 1884.

Дерптскій гребной клубъ: утв. М. В. Д. 15 апр. 1882, Ново-Рыночная ул. 3. Предсѣдатель К. А. Боковнѣвъ. Членскій взносъ для дѣйствительныхъ членовъ 8 руб. въ годъ безъ вступительныхъ 5 руб., члены-гости платятъ 5 руб. въ годъ безъ вступительныхъ.

Дерптское общество любителей шахматной игры: утв. М. В. Д. 15. февр. 1890. Очередныя собранія по понедѣльникамъ въ 9 ч. вечера въ „Ressource,“ Б. рынокъ 13. Предсѣдатель: редакторъ канд. А. Гассельблатъ. Членскій взносъ 1 руб. за полугодіе.

Дерптское общество велосипедистовъ: утв. М. В. Д. 11 янв. 1889. Членскій взносъ 6 рубл. въ годъ. Правленіе: предсѣдатель Мор. Фридрихъ, Рыцарская 9, редакторъ А. Гассельблатъ, акцизный чиновникъ Дальбергъ.

Общество для борьбы съ проказою. Утв. М. В. Д. 23 марта 1891. Замковая ул. Пожертвованія въ пользу общества принимаетъ М. баронъ Штакельбергъ въ лифл. двор. позем. кредитн. общ. Съѣстной рынокъ 7.

Эстонское общество трезвости, подъ названіемъ „Другъ трезвости“. Утв. 4 мая 1891. Ямасская ул. 20. Народная чайная находится въ Русской ул. 3.

Евангелическое общество юношей. Утврж. М. В. Д. 11 апр. 1880. Аллейная ул. 19.

Общества музыкальныя:

Общество камерной музыки: утв. М. В. Д. 6. Декабря 1891, въ „Ressource,“ Б. рынокъ 13. Члены правленія: дсс. проф. Алекс. Шмидтъ, присяженный повѣренный Э. Лобертъ, дсс. проф. Мюлау, пом. прис. повѣр. К. Миквицъ, кс. Герм. Ланге, Арведъ Вальтеръ. Членскій взносъ для дѣйств. членовъ 6 руб., для членовъ-гостей 4 руб., вступительныхъ 1 руб.

Общество пѣнія „Gesang-Verein“: утв. М. В. Д., 15. февр. 1865.

Общество пѣнія „Wanemuine“: утв. М. В. Д., 27 окт. 1865, Ямасская ул. 8. Члены правленія А. Гренцштейнъ, М. Якобсонъ. Членскій взносъ 3 руб. въ годъ.

Общественныя собранія, клубы и музыкальныя общества:

Семейный русскій учительскій кружокъ „Родникъ,“ Рижская ул. 25, утв. 22 дек. 1888. Членскій взносъ 10 рублей въ годъ, вступительная плата 5 руб. Очередныя собранія бываютъ по воскресеньямъ, вторникамъ, четвергамъ и субботамъ. Предсѣдатель: кс. Александръ Иван. Константиновскій, инспекторъ реальнаго училища; члены правленія: податной инспекторъ сс. Брониславъ Антон. Вольскій, казначей; Преподаватель гимназіи Георгій Александр. Смирновъ, дѣлопроизводитель; мировой судья Андр. Иван. Шмидтъ; преподаватель гимназіи І. І. Змигродскій; члены хозяйствен-

наго комитета: В. М. Любимовъ и мировой судья Вл. Андр. Крыжановскій.

Общество „Bürgermusse“: утв. М. В. Д. 15 Іюля 1875, Ново-Рыночная улица 13. Членскій взносъ 8 рубл. въ годъ. Вступительная плата 1 р. 50 к. Число членовъ около 280. Правленіе: П. Барсъ, А. Банделиръ, Г. Бекеръ, А. Фредеркингъ, Ф. Фишеръ, Ф. Гамфъ, Ф. Іонъ.

Примѣчаніе: Планъ мѣстамъ концертн. зала см. цриложен.

Общество „Ressource“: утв. М. В. Д. 27 окт. 1851, Б. рынокъ 13.

Общество „Commerzclub“: утв. М. В. Д. 6 Мая 1864, Б. рынокъ 12.

Дерптское ремесленное общество: утв. М. В. Д. 28 Іюля 1862, Прудовая ул. 36. Предсѣдатель правленія: дсс. проф. Б. Кёрберъ, вицепредсѣдатель нс. П. Бартъ; казначей Ф. Фишеръ. Членскій взносъ 6 руб., въ годъ, вступительныхъ 1 руб.

Примѣчаніе: Планъ мѣстамъ лѣтняго театра — смотри приложенія.

Періодическія изданія, выходящія въ Дерптѣ:

Новая Дерптская газета (ежедневно). Редакція: Обводная ул. 2. Подписная плата безъ доставки 5 руб. въ годъ, съ доставкою въ Дерптѣ 7 р. въ годъ.

Остальныя періодич. изданія см. въ нѣмецкомъ текстѣ стр. 128.

Полиція смотри стр. 140.

Почта см. стр. 145.

Присяжные повѣренные см. стр. 152.

Рабочій домъ, Дерптскій, Солодо-мельничная ул. 18.

Ссудныя кассы: Ивановская ул. 8; Каменная ул. 8; Рижская ул. 1.

Учебныя заведенія см. стр. 129—140.

Штабъ, корпусный и полковой см. стр. 148.

Тюрьмы: Дерптская уѣздная тюрьма, Ивановская ул. 26. Городской арестный домъ, Ивановская 28; смотритель Хр. Петерсонъ.

Университетъ см. стр. 129—134.

Управа городская см. стр. 142.

Важнѣйшія перемѣны

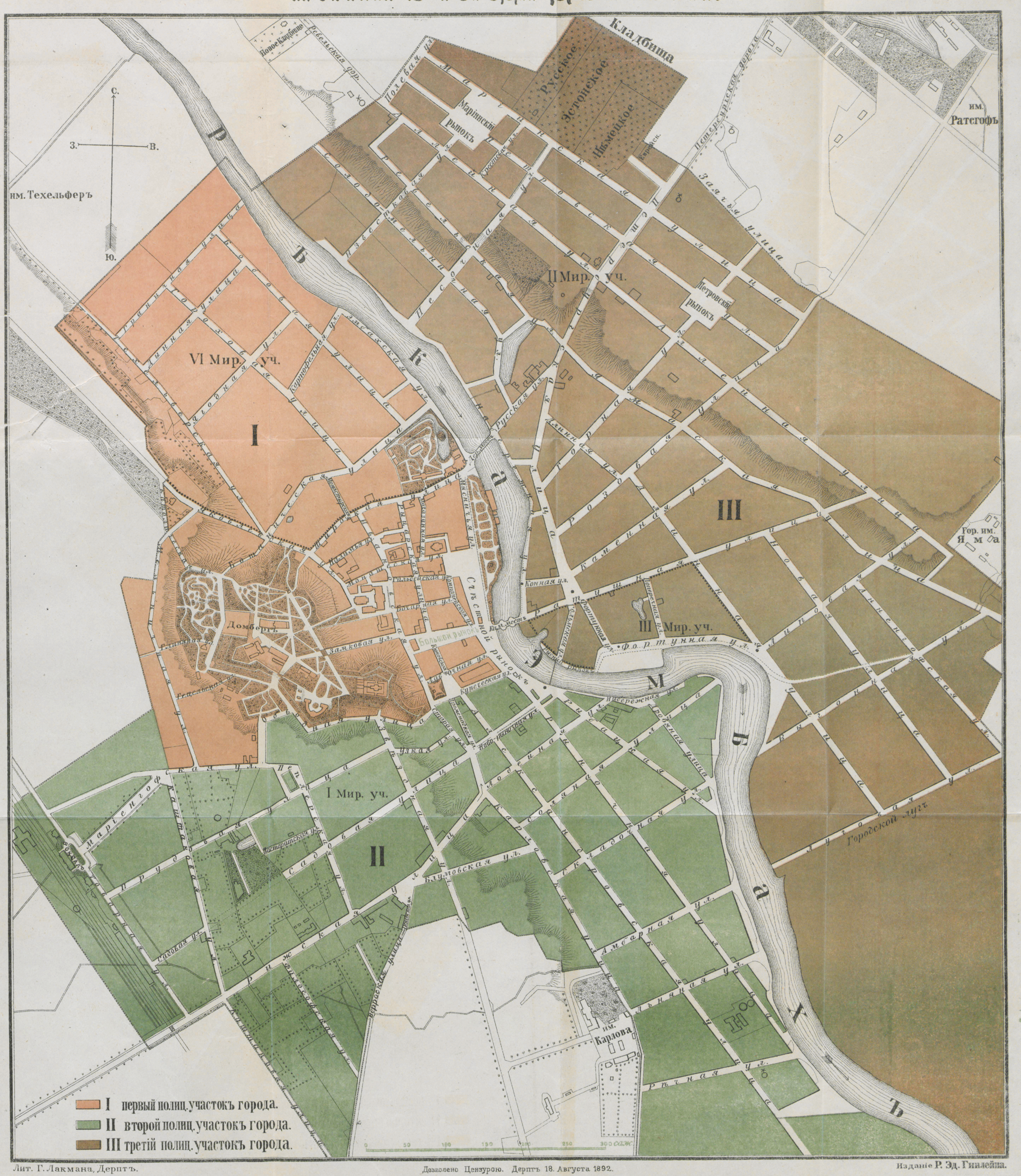
случившіяся во время печатанія книги:

Ректоръ Имп. университета: Д-ръ Антонъ Семенов. Будиловичъ, дсс., орд. проф. русскаго и церковно-славянскаго языковъ и исторіи русской литературы, Маріенгофская 5, д. Рейснеръ.

На стр. 37, — **канцеляріи приставовъ полицейскихъ участковъ** находятся:
І-го уч. въ зданіи полиц. управленія Компанейская ул. 6.
ІІ-го уч. по Карловской ул. 12, домъ графа Берга.
ІІІ-го уч. по Ямасской ул. 14.

Камеры мировыхъ судей гор. Дерпта находятся:
І-го мир. уч. по Верроской ул. 2.
ІІ-го мир. уч. по Петербургской ул. 39.
ІІІ-го мир. уч. по Верроской ул. 4.
VІ-го мир. уч. по Гольмской ул. 12.

ПЛАНЪ города ДЕРПТА.



Лит. Г. Лакмана, Дерптъ. Дозволено Цензурою. Дерптъ 18. Августа 1892. Изданіе Р. Эд. Гивлейна.

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

Inserate.

J. Gienlein

NEUHEITEN
in
Façons und sonstigen Putz-Artikeln erhalte mehrmals in der Saison ☛ **sofort nach Erscheinen.**

ILL. JOURNALE
für
Hutgarnituren & Coiffuren etc. etc.
liegen stets in **grosser Auswahl** aus.



Dorpat

☛ 13. Alt-Straße 13. ☚

Grösstes Putz- und Modewaaren-Geschäft am Platze

empfiehlt **billigst** in **reichster** Auswahl

Damen- und Kinder-Hüte

in feinstem Material u. stets modernsten Garnituren

Toques, Capotes, Hauben, Coiffuren, Fichus

ferner: Brautschleier und -Kränze, Tüll- und Gaze-Schleier, Rüschen.

Zur Auswahl halte stets ein grosses



Spitzentüchern, Trauer-Crêpe, Crêpe franç., weiss und coul., Grenadine, Straussfedern, Phantasie-Federn, -Flügeln, -Vögeln, Blumen, Balltuffs, Ballfächern, Handschuhen, Schmucknadeln, Perlmutter-Schnallen etc. etc.

☛ Stroh-Hüte ☚

werden vom 15. Februar bis Ende April **zum Waschen, Färben u. Modernisiren** entgegengenommen,

Filzhüte ohne Ausnahme das ganze Jahr hindurch gewaschen, gefärbt und umgeformt.

☛ **Alle Arbeiten werden sauber und prompt ausgeführt!** ☚

Trauer *kann in wenigen Stunden fertiggestellt werden; für* ***Gesellschaften & Corporationen*** *liefere ich Schleifen (mit & ohne Druck), Schärpen, Umhüllungen etc. etc. schnellstens und* ***zu den billigsten Preisen.***

Alt-Strasse 13, Ecke der Garten-Strasse.

J. Gienlein

Alt-Strasse 13, Ecke der Garten-Strasse.

Dorpater Filiale
der

Chocoladen- und Confect-Fabrik

von

Lankowsky & Liecop

Mitau

Dorpat, Ritter-Strasse Nr. 5.

G. Meister

Colonialwaaren- & Weinhandlung

Dorpat, Petersburger Strasse Nr. 26.

Krimsche und ausländische Weine

diverse Stofweine, diverse Schnäpse, Cigarren, Papiros und Tabak aus den renommirtesten Fabriken, Schreibmaterialien und div. Confecte.

Oskar Franz

Uhren-Handlung

— DORPAT —

Nr. 8. Grosser Markt Nr. 8.

Grosses Lager
von

Taschenuhren, Regulatoren

Tisch- & Wanduhren, Weckern

Ketten, Breloques & Schlüsseln.

Stets die neuesten Muster.

Alle Uhren werden bei mir sorgfältig reparirt und leiste ich mehrjährige Garantie. — Reparatur-Werkstatt aller in das Fach schlagender Artikel.

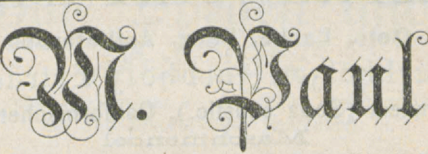
Zweite

Russische Feuer-Assecuranz-Compagnie

gegründet im Jahre 1835.

Rob. Brock
Agent

Grosser Markt Nr. 11.



Ecke Schloß- u. Johannis-Str. u. Filiale Wallgraben Nr. 3.

Colonialwaaren- und Weinhandlung.

Delicatessen und Naschwerk.

Grosses Lager in Krystall-, Fayance- und Porcellan-Waaren.

Cigarren, Papyros, Rauch- und Schnupftabak. — Schreibmaterialien und Buchbinderpappen. — Dielen-, Stiefel und Kleiderbürsten.

☛ Feine und einfache Fayance- und Krystallsachen werden zu billigen Preisen zu jeder Gelegenheit vermiethet.

Th. Weidenbaum

Uhrmacher

Nr. 14. Ritter-Strasse Nr. 14.

Uebernahme sämmtlicher Reparaturen

von den einfachsten bis zu den complicirtesten Uhren. — Jede Arbeit wird gewissenhaft, billig und mit mehrjähriger Garantie gut ausgeführt.

Dorpat, Ritter-Strasse Nr. 14.

Farben-Handlung

von

E. Günther

vormals Martin Böckler in Reval, etablirt 1854.

Dorpater Filiale Kaufhof Nr. 26.

Specialität:

Malerfarben, Firnisse

Oele, Lacke, Leim, Anilinfarben

Farbhölzer, Farbholz-Extracte

Seifenstein (Soda caustic.), Californischer Harz

Maschinenoel

Baumoel und Provenceroel.



Dorpat, Ritter-Strasse Nr. 9

Filiale: Ecke Pepler- & Teich-Str.

Colonialwaaren-, Wein-, Cigarren- und Delicatessen-Handlung.

Dampf-Bier- und Meth-Brauerei.

Malz-Fabrik

und

Destillatur.

Hopfen und Brauerpech.

С.-Пб. Новый переулокъ № 8.

Новый переулокъ № 8.

Hôtel „Alt-Riga"

„СТАРАЯ РИГА"

in St. Petersburg, Новый переулокъ № 8

Inhaber G. K. Lahs

ist jetzt renovirt und in guten Zustand gesetzt. — **Zimmer von 50 Kop. bis 5 Rbl.**

Gute Speisen und Getränke

werden zu mässigen Preisen verabfolgt. — Zusicherung prompter und zuverlässiger Bedienung.

Новый переулокъ № 8.

С.-Пб. Новый перелокъ № 8.

Общество страхованія жизни

„УРБЭНЪ"

Основн. капиталъ 12,000,000 франковъ.
Запасн. капиталъ 70,000,000 франкоьъ.
Залогъ въ Государств. Банкѣ болѣе 500,000 рублей сер.

Выгодныя условія для страхователей, какъ на случай смерти, такъ и на дожитіе, съ участіемъ или безъ участія въ прибыляхъ общества. — Страхованіе принимаетъ и необходимыя свѣдѣнія даетъ Агентъ Общества въ Дерптѣ **Г. А. Сафроновъ**

Мясницкая ул. домъ 5.

Lebensversicherungs-Gesellschaft

„L'URBAINE"

Grundkapital 12,000,000 Francs. — Reservekapital 70,009,000 Fr.
Garantie in der Reichsbank mehr als 500,000 Rbl.

Vortheilhafte Bedingungen für Lebensversicherungen, sowohl für den Todesfall, als auch auf eine bestimmte Reihe von Jahren, mit oder ohne Theilnahme am Gewinn. — Versicherungen nimmt an und ertheilt genaue Auskünfte der Agent **G. A. Safronow**

Scharren-Strasse Nr. 5.



Marmor- & Granit-Industrie

von

C. & J. Lesta

in Dorpat

vis-à-vis dem St. Marien- od. estnischen Kirchhof.

Magazin: Russische Str. Nr. 4

unweit der Holzbrücke.



Specialität:

Anfertigung von Grabdenkmälern

Kreuzen, Obelisken, Grabplatten etc.

aus allen gangbaren Marmor- und Granitarten.

Ausführung von **Graviatur von Inschriften** in alle Steinarten u. Metalle. — Gusseiserne und schmiedeeiserne **Grabkreuze, Grabgitter und sonstige Schlosserarbeiten, Bänke, Metallkränze, Crucifixe etc.** zu äusserst billigen Preisen. — **Aufbesserung alter Denkmäler und dauerhafte Vergoldung** derselben. — Anfertigung von **Salon- u. Kamin-Gypsfiguren, antike** und andere **Büsten, Säulen, Consolen** verschiedenster Grösse in sorgfältiger Ausführung.

Empfehle auch stets frischen Gyps billigst pfund-, pud- u. faßweise.

Reparaturen werden angenommen u. überhaupt alle ins Fach schlagende Arbeiten **reell & prompt** ausgeführt.



K. M. Hofrichter

Dorpat, Fischer-Strasse Nr. 31

Kupfer- & Messingwaaren

und

Apparatbau-Anstalt

liefert als Specialität:

Continuirliche Maisch-Destillir-Apparate

Colonnen- u. Feinsprit-Apparate

Maisch- & Hefenkühler, gezogene Röhren mit Naht, Krähne

Ventile in allen Dimensionen

übernimmt complette **Brennerei- und Brauerei-Einrichtungen** sowie **Umbau** und **Neueinrichtung** vorhandener alter Anlagen. — Sämmtliche in dieses Fach schlagende Arbeiten **und Reparaturen** werden **prompt & billig** ausgeführt.

Die

Orgelbau-Anstalt

von

F. W. Müllverstedt

Petersburger Str. № 69

liefert unter Garantie Orgelwerke für Kirchen und Schulen nach Grösse & gewünschter Disposition.

Grossist & Detaillist

Rohsprit

Rectification, Destillatur & Liqueur-Fabrik.

Lager von:

Locomobilen und Dampf-Dreschern
Mäh- & Säemaschinen
Pferderechen, Häcksel-Maschinen
Haferquetschen
Trieurs
Windigern
Pflügen
Eggen
Ringelwalzen
etc. etc. etc.

Feuerspritzen, Pumpen
Gummi- & Hanfschläuchen
Gummi-, Baumwoll-, Haar-, Leder- & Hanf-Treibriemen
Gummi-Saug- & Druckschläuchen
sämmtlichen Verdichtungsplatten & Packungen
Siederöhren, Gas- & Wasserleitungsröhren
Borstwaaren
Mineral-, Maschinen- & Baumoel, Talg.

Sämmtl. Jagdutensilien
Gewehre, Revolver, Patronen
Schrot, Jagd- & Minenpulver
etc. etc. etc.

Hebburn-Schmiedekohlen
Taue, Stricke
Wagenschmiere, Brauerpech
etc. etc. etc.

Größtes Lager von Eisen- & Stahlwaaren

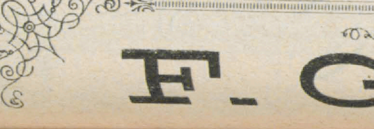
Baumaterialien, Landwirthschaftl. Maschinen, Geräthen, Sämereien, Futter & künstl. Düngmittel der renomm. Fabriken Deutschlands, Englands & Amerikas.

Agentur-, Commissions- & Speditions-Geschäft.

Vermiethet wird 1 Kesselwagen, 500 Pud Tragkraft, 2 Damptdresch-Garnituren. — Die Mieth-Contracte liegen zur näheren Einsichtnahme im Comptoir, Holm-Str. Nr. 14, aus.

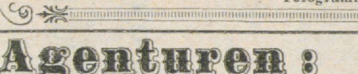
Handlungshaus

F. G. Faure



Holm-Strasse Nr. 14. ✳ *Dorpat.* ✳ *Holm-Strasse Nr. 14.*

Gegründet im Jahre 1847.



Filiale: С.-Петербургъ, Измайл. пр. д. № 31, кв. 2.

Telegramm-Adresse: „Franzfaure".

Agenturen:

St. Petersburger

Compagnie „Nadeshda"

für See-, Fluss- & Landtransport-Versicherung Güter-Transporte.

Versicherung gegen Feuer.

Agenturen:

Ruston Proctor & Co., Lincoln. — Portland-Cement-Fabrik, Port Kunda. — Pulverfabrik B. Winner, St. Petersburg. — Carolen, Dachpappen & Beutelfabrik. — Tillmann's Petroleum-Motore. — J. Block's Centimal- & Fairbenk's-Waagen. — Echten Carbolineum Avenarius. — Mayer & Co. Kalk, Trieur-Fabrik.

Fabrik Franzenshütte bei Dorpat

Prämiirt auf der Gewerbeausstellung zu Riga 1883 **mit der silbernen Medaille** der Kaiserl. freien ökonomischen Gesellschaft in St. Petersburg.

Bau landwirthschaftlicher Maschinen und Ackergeräthe, Specialität: Pflüge.

Dorpater Droguen- & Farben-Handlung, Ritter-Str. Nr. 6.

Lager von Droguen, Chemikalien, Gummiwaaren

chirurg. Instrumenten, Artikel zur Krankenpflege, Verbandstoffen etc., kosmetischen Präparaten, Parfumerien, Odeuren, med. und Toilette-Seifen. — Specialität: **Garn-Stoff-Farben.**

Meierei „Franzenshütte" bei Dorpat

unerreicht durch **beste & gesundeste Milchversorgung** in Dorpat. — Aufträge, Anfragen etc. werden schnellstens & prompt erledigt. — **Billigste Preisnotirungen je nach Marktlage!**



Dorpat, Stein-Strasse Nr. 3, Dorpat.

Lithographische

Kunst-Anstalt

photographisch-artistisches

Atelier

Bilderrahmen- & Emaillebilder-Fabrik

von

CH. TREYER

Dorpat

Stein-Str. Nr. 3, Filiale: Ritter-Str. Nr. 10

liefert

alle lithographischen Arbeiten

in sauberer Ausführung

in Bunt- und Schwarzdruck, **photographische Aufnahmen** von Portraits bis Lebensgrösse, Gruppen bis 500 Personen, Landschaften Villen etc. — Aufnahmezeit von 9 Uhr Vorm. bis 5 Uhr Nachm. — Bestellungen auf auswärtige Aufnahmen werden jeder Zeit angenommen. — Bilderrahmen und Einrahmen der Bilder jeglicher Art.

Dorpat, Stein-Strasse Nr. 3, Dorpat.



Gemüse-, Gras- & Blumen-Sämereien

empfiehlt in den besten keimfähigen Sorten, sowie

Obstbäume

Zierbäume und Ziersträucher

Rosen

für den Garten in grosser Auswahl

Georg Becker
Blumenhandlung bei der Steinbrücke.



E. Schröder

Malermeister

Dorpat, Stein-Straße Nr. 9

empfiehlt sich

zur Anfertigung

jeglicher Art von

Lackir- und Maler-Arbeiten.

Reelle und prompte Bedienung wird zugesichert.

Versicherungs-Gesellschaft

„ROSSIJA".

Im Jahre 1881 Allerhöchst bestätigt.

St. Petersburg, Grosse Morskaja Nr. 13.

Grund- & Reserve-Kapital:

10,200,000 Rubel.

Lebens-Versicherung

unter günstigen Bedingungen und mit Theilnahme der Versicherten am Gewinn der Gesellschaft.

Versicherung gegen Unglücksfälle

von einzelnen Personen, sowie Collectivversicherung von Bediensteten und Fabrikarbeitern — mit ermässigten Prämien in Folge der Dividendenberechnung.

Feuer-Versicherung

von beweglichem und unbeweglichem Eigenthum jeder Art.

Versicherung von Transporten

auf dem Lande, auf den Flüssen, auf den Seen.

Versicherungen werden angenommen u. jegl. Auskünfte ertheilt in St. Petersburg in der Verwaltung (Grosse Morskaja Nr. 13), **in Dorpat beim Agenten G. Anders** (in der Pleskauer Commerzbank, am Gr. Markt).

Billete von Versicherungen der Passagiere gegen Unglücksfälle während der Reise auf Eisenbahnen u. Dampfschiffen werden auch **auf den Eisenbahnstationen, in den Häfen u. in den Haupthôtels** der Städte des Russ. Reiches ausgegeben.

Die Bedingungen über die Lebens-Versicherung sowie über **Versicherungen gegen Unglücksfälle** werden auf Verlangen **unentgeltlich** ausgereicht u. versandt.

Mechanische Werkstatt & Messing-Gießerei

von

C. VALOIS

Dorpat, Russische Strasse Nr. 7

liefert

in neuester Construction Feuerspritzen

Wasserpumpen. — Anlagen von Wasserleitung werden praktisch ausgeführt. — Reparaturen landwirthschaftlicher und Nähmaschinen.

Graveur E. Weber

Russische Strasse Nr. 4.

Uebernahme von Graviaturen aller Art

zu den billigsten Preisen.

Prompte Ausführung und saubere Arbeit.

R. SACHKER

Photographisches Atelier

Dorpat, Rathhaus-Str. Nr. 2 a, im eigenen Hause

empfiehlt sich zu allen in das Fach der Photographie gehörigen Arbeiten, sowie auch zu Landschaften-, Villen-, Fabriken- u. Moment-Aufnahmen.

G. ELLER

Rathhaus-Str. Nr. 2 a.

Schreibmaterialien-, Spielsachen- u. Kurzwaaren-Handlung.

ТОКАРНАЯ И ИГРУШЕЧНАЯ МАСТЕРСКАЯ

ИВАНА ОСИПОВИЧА ПУКНАСЪ

Рыцарская № 12.

Drechsler- & Spielwaaren-Werkstatt

von

J. PUKHAS

Ritter-Strasse Nr. 12

empfiehlt

Sonnen- und Regenschirme

Cigarren- & Papiros-Spitzen aus Meerschaum, Bernstein & Weichsel, Pfeifen, Knöpfe, Croquetspiele, Spazierstöcke, Schachfiguren, Damenbretter mit Steinen, Pfeifenröhren, Senf-, Kaffee- & Eierlöffel. — Kopf-, Zahn- & Nägelbürsten. — Kinderspielsachen.

Annahme & Ausführung von Reparaturen.

J. BUHMEISTER

Malermeister

Dorpat, Pferde Str. Nr. 1

empfiehlt sich zur

Anfertigung v. Zimmer- & Decorationsmalereien

sowie sämmtl. Malerarbeiten für Stadt & Land.

Als Empfehlung diene die Malerei des Concertsaales der „Bürgermusse".

ALEX. FREDERKING

Seifen- u. Licht-Fabrik

Dorpat, Alexander-Strasse Nr. 32/34

gegründet im Jahre 1849

empfiehlt

anerkannt vorzügliche Haushaltungs- & Toiletteseifen.

INHABER der Bronce-Medaillen Dorpat 1876 und 1879
Grossen silbernen Medaille 1881
Grossen goldenen Medaille & Ehrendiplom Brüssel
Grossen goldenen Medaille & Ehrendiplom Madrid.

Wein- &

Colonialwaaren-Handlung

von

CARL FREDERKING

Dorpat, Alexander-Strasse Nr. 2.

In- & ausländ. Weine

Tabak, Cigarren, Papiros

Delicatessen, Früchte, Naschwerk.

Depôt der Sprit- und Liqueur-Fabrik

G. A. Bertels in Riga.

Aug. Rohde

Schüler der Berliner Schneider-Akademie
Dorpat
Ecke der Neumarkt- u. Alexander-Str. Nr. 7, Haus Bärtels
empfiehlt sich zur

Anfertigung eleganter Herren-Garderoben

& Damen-Confection
sowie
jeder Art Civil-, Militär- & Gymnasiasten-Uniformen.
Reichhaltige Auswahl von Tricot- und Paletot-Stoffen der renommirtesten Fabriken.
Reichhaltiges Lager von Bedarfsartikeln für Herren
als: feine Wäsche, Cravattes, Porte-Cigarres und -Papiros, Portemonnaies, Aermelknöpfe, Hosenträger, Tricotagen, Socken, Taschentücker etc.
Reellste Bedienung! **Billigste Preise!**

Die Buch-
Antiquariats- & Schreibmaterialien-
Handlung
von

Aug. Leppik, Dorpat, Rathhaus-Str. 1

empfiehlt in großer Auswahl sämmtl. **Schulbücher,** wissenschaftliche **Werke & Jugendschriften,** antiquarisch & neu. — Auswahl in **Schreib- & Schulmaterialien. — Leihbibliothek,** auch speciell **Jugendbibliothek,** außerdem **estnische Leihbibliothek,** enthaltend sämmtliche in der estnischen Literatur erschienenen Schriften. — Ausführung v. **kleineren Druckarbeiten,** wie Visitenkarten, Monogramme u. s. w.

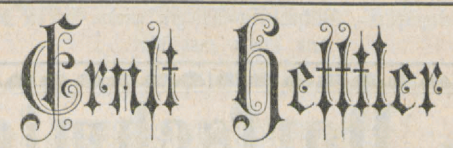
Lampen-Handlung & Klempner-Werkstatt

P. ADLER

Dorpat, Rathhaus-Strasse Nr. 2b, neben Hôtel Bellevue
empfiehlt

Tisch-, Hänge-, Wand- & Küchenlampen

sowie einzelne Theile zu solchen.
Reparaturen an Lampen werden schnell ausgeführt.
Uebernahme von Bestellungen auf Bauarbeiten
Milchgeschirre
Haus- und Küchengeräthe
Streichen der Dächer und dergleichen.
Petroleum Ia Sorte.
Ausserdem Lager von Metall-Grabdecorationen.



ЭРНСТЪ ГЕѲТЛЕРЪ
Promenaden-Str. Nr. 7. Променадная ул. д. 7.

Wein-, Colonialwaaren- & Delicatessenhandlung

Tabak, Cigarren & Papiros.

Gummiwaaren

für technische & chirurgische Zwecke.
Vertretung der Velocipedfabrik: A. Leutner, Riga.
Vertretung & Lager
der
Korkenfabrik H. Auster Pernau.

Th. John

Photographisches Atelier, Dorpat

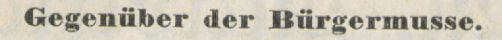
Alexander-Str. Nr. 10

empfiehlt sich

zu allen in das Fach d. Photographie gehörigen Arbeiten.

Dorpat
Alexander-Str. Nr. 10.

Dorpat
Alexander-Str. Nr. 10.



Neumarkt-Str. Nr. 14.

G. Thiemann

= Kürschnermeister in Dorpat =

Neumarkt-Str. Nr. 14, gegenüber der „Bürgermusse"

empfiehlt einem geehrten Publicum seinen Vorrath von

Herren- & Damen-Pelzen

sowie

Muffen, Kragen & Mützen.

Alle ins Fach schlagende Arbeiten werden prompt ausgeführt.

Pelze & Pelzsachen

werden zum Sommer zur Conservirung angenommen.

Neumarkt-Str. Nr. 14.



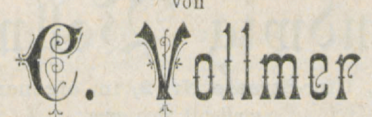
Gegenüber der Bürgermusse.



Das Magazin

chirurgischer Instrumente und Bandagen

von



Dorpat, Rigasche Strasse Nr. 4, Haus Friedrich

empfiehlt sein

grosses Lager an chirurgischen und thierärztlichen Instrumenten

und Apparaten zur Krankenpflege.

Scheeren, Rasir-, Taschen-, Garten- & Tischmessern, Brillen, Pince-nez etc. etc. etc.

Bestellungen, Reparaturen & Schleifereien

werden jeder Zeit schnell & gut ausgeführt.

Die Stellmacherei & Wagenbau-Anstalt

von



Dorpat, Stein-Strasse Nr. 11

übernimmt alle Arbeiten

sowie

Reparaturen jegl. Art an großen & kleinen Sommer- & Winter-Equipagen

als: Landauer, Coupées, Kaleschen, Droschken, Char-à-bancs und Arbeitswagen, Wosocks und Schlitten der verschiedensten Art.

Reelle Bedienung & billigste Preise.

Die Schönfärberei und chemische Wäscherei

von

Ludwig Vollmer

Dorpat, Ufer-Strasse Nr. 2, im eigenen Hause

empfiehlt sich zum

Färben von Garn

Zeug und Webertwisten in allen Farben und Schattirungen

Walken, Pressen, Decatiren

und

Bedrucken von Zeugen in verschiedenen Mustern

wie auch zum

chemischen Waschen von Herren- & Damen-Garderoben, Gardinen

Portièren etc. etc.

M. VARES

Buch-, Antiquariats-, Schreib- und Schulmaterialien-Handlung

Dorpat

Rathhaus-Strasse Nr. 2 b.

In- und ausländische

Lehr- und Schulbücher

Classiker, belletristische, Jugend- & Zeitschriften etc.

russisch und deutsch, neu und antiquarisch und

sämmtliche

estnische Schriften.

Niederlage

von

Schulheften, Cladden, Conto- & Copirbüchern

Post-, Schreib- und Blumenpapier etc. Couverts und diversen

Schulgegenständen

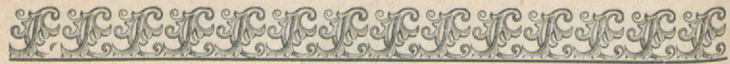
Schreib-, Zeichen- und Comptoir-Utensilien.

Die modernsten Gratulations- & Gelegenheits-Karten.

Ankauf

neuer und gebrauchter Werke.





Juwelier

Joh. Kolk

Dorpat, Ritter-Str. Nr. 8.

Grosses Lager von Brillant-, Gold- & Silber-Arbeiten

in vorzüglich schöner Auswahl.

Annahme und prompte Ausführung von Bestellungen auf Service, Brillant-, Gold- & Silberschmuck, Feuer- & galvanische Vergoldungen & Versilberungen, Graveur- & galvanoplastische Arbeiten wie auch das Einschleifen der Siegelringe mit Steinen.

Kaufe Gold, Silber & alte Münzen zu vollen Preisen.



Manufactur- & Pferdegeschirr-Niederlage

von

LUDWIG REINWALD

Kaufhof Nr. 1

empfiehlt

in bekannt bester Qualität billigst

schwarze und farbige Tuche in allen Preislagen

Sommer- und Winter-Tricot zu Anzügen, Weisswaaren renommirtester Fabriken, Peluche-, Woilok- und Schlitten-Teppiche

Dielenläufer, Parquet-Wachstuch, Reisekoffer & Tschemodans, Musik-Instrumente & Saiten

sowie eine colossale Auswahl **engl. & russ. Fahr- & Reit-Geschirre**, dauerhafte **Arbeits-Geschirre**, weisser und schwarzer Riemen, **Kutscherkleidung, russ. Pelze & Filzstiefel.** — Grosses Lager sorgfältig gearbeiteter **Seegras- & Motschalka-Matratzen.**

Carl Krug

Gold- & Silberwaaren-Lager

in Dorpat, Promenaden-Str. Nr. 9.



GROSSE AUSWAHL von Gold- & Silberarbeiten sowie Melchior- & Alfenidewaaren. — ATELIER für Reparaturen. — BESTELLUNGEN werden ***prompt & geschmackvoll*** *ausgeführt.*

Hugo Ignée

Dorpat
Ritter-Strasse
Nr. 3

Manufacturwaaren-Lager

empfiehlt

wollene & halbwollene Kleiderstoffe.

Weisswaaren & Garnituren.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ

СѢВЕРНОЕ

СТРАХОВОЕ ОБЩЕСТВО

основной капиталъ 1,200,000 руб.
запасной капиталъ 900,000 руб.

принимаетъ па страхъ

ВСЯКАГО РОДА СТРОЕНІЯ И ДВИЖИМОСТЬ

Товары, фабрики и заводы.

Агентъ въ г. Дерптѣ

В. ЭШШОЛЬЦЪ

во фирмѣ К. Шмидтъ и Ко.

Петербургская ул. 2.

ALLERHÖCHST bestätigte

Nordische Versicherungs-Gesellschaft

Grundcapital R. 1,200,000, Reservecapital R. 900,000

übernimmt

Versicherungen jeder Art

in der Stadt wie auf dem Lande durch ihren Agenten, für Dorpat und angrenzende Kreise

Wold. Eschscholtz

in Firma C. Schmidt & Co.

Petersburger Str. Nr. 2.

Die

Kachel- & Thonwaarenfabrik

von



Dorpat, Rosen-Straße Nr. 18

empfiehlt zu annehmbaren Preisen

Ofenkacheln, als: weißglasirte und unglasirte

ferner

Ofen-Façaden

altdeutsche Oefen (in Terracotta und grün, blau und glasirt), runde Oefen, glatte und altdeutsche Form, Kaminöfen, Kamine, Ofen-Aufsätze, Medaillons, Badewannen, Tischplatten, Tintenfässer für Schulen, Postamente, Garten-Vasen, Blumen-Ampeln sowie Rabattenblätter in verschiedenen Mustern 2c. 2c.






Dorpat, Ritter-Strasse Nr. 4.

H. Tatarker

Schilder-, Decorations- und Zimmer-Maler.

Vergoldungs- & Bildereinrahmungs-Geschäft.

Einfache und elegante **Plafondmalereien, Anstriche** aller Art, **Tapezierungen** etc. etc. — Annahme von Arbeiten auf dem Lande. — **Vergoldung** von **Spiegeln**, Bilderrahmen, Leisten, Gardinenstangen, Rosetten etc.

Neuvergoldung. — Glasschilder

in Perlmutter, Gold, Silber in eleganter Ausführung. Garantie für die Dauerhaftigkeit. — Ausserdem werden **Schilder jegl. Art geschmackvoll** ausgeführt.



Billigste Preise. — Reelle Bedienung.

Dorpat, Ritter-Strasse Nr. 4.

Georg Stolzer

Modewaaren-Handlung

Nr. 6. Kühn-Str. Nr. 6.

Grosses reichhaltiges Lager v. Spitzen & Bändern

Spitzen-Voulants & Shawls

Peluche und **Sammet**, schwarz und couleurt, **Sonnen- und Regenschirme, Tricotagen** und **Shlipse, Strumpfwaaren, Weisswaaren.**

Niederlage von Corsets „Martha Anton"

Corset-Specialistin

sowie **diverse Kurzwaaren** etc. etc.



REELLSTE BEDIENUNG. — FESTE PREISE.

ЗАВОДЪ АСФАЛЬТА

и

КРОВЕЛЬНАГО ТОЛЯ

ЯКОВЪ ИВАНОВИЧЪ КЛЕМЕНТЪ

Дерптъ, Гороховая ул. № 15.

Dachpappen-, Holzcement- und Asphaltirungs-Geschäft

nebst

Theer-Destillation

von

JACOB KLEMENT

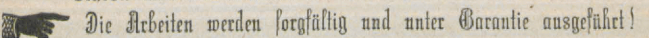
Dorpat, Erbsen-Str. Nr. 15.

Uebernehme für Dorpat & Umgegend

das Decken der Dächer mit Dachpappen, Holzcement, Schiefer.

Asphaltirungen

höchst praktisch für Schulen, Kasernen, Krankenhäuser, Trottoire, Brennereien, Brauereien u. s. w. — Uebernehme **Cement- (Mosaik-) Fliesenlegung**, welche sich ihrer Sauberkeit und Eleganz wegen insbesondere zum Belegen von Fussböden in Corridoren, Vorhäusern, Hallen, Magazinen, Kirchen, Bahnhöfen, Gerichtsgebäuden, Apotheken, Brauereien, Scharren, sowie für Trottoire, Terassen etc. eignen. — Musterbücher stehen zur Ansicht zu Diensten. — Halte stets auf Lager: **Holztheer, Asphaltlack, Carbolineum-Avenarius, Steintheer, Mostiks, Zimmer-Asphalt „Goudron", Dachpappe**, eigenes und auswärtiges Fabrikat, **Cement-Fliesen, Cement-Stufen** und **Trainröhren** aus den renommirtesten Fabriken.






ZUR BEFÖRDERUNG DER LANDWIRTHSCHAFT UND DES GEWERBEFLEISSES
VON DEM LIVLÄNDISCHEN VEREINE



И. МАЛОКЪ

Дерптъ, Ивановская улица № 8.

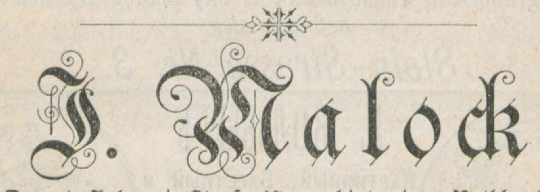
ПЕРЕПЛЕТНАЯ
ЛИНЕЙНОЕ ЗАВЕДЕНІЕ

ФАБРИКА КОНТОРСКИХЪ КНИГЪ.

ТОРГОВЛЯ ПИСЬМЕННЫМИ И РИСОВАЛЬНЫМИ МАТЕРІАЛАМИ.

СКЛАДЪ ГАЛАНТЕРЕЙНЫХЪ, КОЖАНЫХЪ ТОВАРОВЪ

АЛЬБОМОВЪ и т. д.



Dorpat, Johannis-Straße Nr. 8, hinter dem Rathhause

Buchbinderei

Liniir-Anstalt und Contobücher-Fabrik

Papier-, Schreib- und

Galanteriewaaren-Handlung

liefert

elegante wie einfache Einbände in modernster Ausstattung.

Mappen und Futterale zu jedem Bedarf. — Einrahmung von Bildern jeglicher Art. — Lager von Schreibmaterialien und Galanteriewaaren, sowie Contobücher eigenen Fabricats.

Liniatur nach jeder Vorschrift

in bester Ausführung.



E. REINERT

Dorpat, Alexander-Strasse Nr. 4.

Manufactur-, Mode- & Kurzwaaren-Handlung.

Lager in Damen-Kleiderstoffen

aller Art

Garniturstoffen, Weisswaaren, Herren-Wäsche, Tricotagen, Sonnen- und Regenschirmen, Spitzen, Bändern, Posamenten, verschiedenen Handschuhen, Strumpfgarnen wie auch anderen

Mode- und Kurzwaaren.

L. UMBLIA

Dorpat, Fischer-Strasse Nr. 35.

Sägemühle, Hobelwerk
und
Mahlmühle.



Lager von verschiedenen Baumaterialien
als Planken, Bretter, Balken, Chamott- und Ziegelsteine, Kalk, Lehm Sand etc. etc.

K. Normann

Stellmacher

Petersburger Strasse Nr. 45

empfiehlt sich zur

Anfertigung aller in sein Fach schlagender Arbeiten.



Auch werden

BESTELLUNGEN auf fertige EQUIPAGEN ausgeführt.



А. БАНДЕЛЬЕ





въ Дерптѣ, близъ деревяннаго моста

рекомендуетъ свой

БОГАТЫЙ ВЫБОРЪ МЕБЕЛИ

собственнаго производства

ГРОБЫ РАЗЛИЧНАГО РОДА

изъ **дерева** и **металла** отъ самыхъ простыхъ до самыхъ изящныхъ, скоро хорошо и дешево.

Carl Reismann

Dorpat, Ufer-Str., Haus Reinhold.

Bau- und Möbeltischlerei.

Uebernehme die **Einrichtung** und **Decoration** von Wohnungen, Geschäftslocalen, Hôtels, Restaurants etc. — **Möbel, Polsterarbeiten und Draperien.** — Ausführung von Schnitz- und Drechslerarbeiten. — **Bau-** und **Tischler-Arbeiten** in Stadt und Umgegend werden **reell und prompt** von mir ausgeführt.

И. АРНДТЪ, ДЕРПТЪ
КОЖЕВЕННЫЙ
и
КОСТОМОЛЬНЫЙ ЗАВОДЪ
Бобовая улица № 4. — Складъ: Гостинный дворъ № 30.

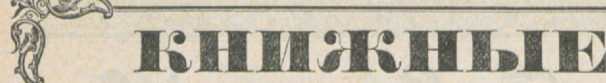
J. ARNDT
Dorpat, Bohnen-Strasse Nr. 4
Leder- & Knochenmehl-Fabrik
Niederlage: Kaufhof Nr. 30
empfiehlt seine
eigenen Fabrikate
als: **Plattleder, Verdeckleder, Syrametleder,** diverse **Gamaschen-Obertheile** sowie **Maschinenriemen** aus amerikanischen Wildhäuten und
übernimmt das Ausgerben sämmtl. Felle.

F. Tränkner
(Firma E. Röpke)
Dorpat, Promenaden-Str. Nr. 1, vis-à-vis Hôtel „London"
empfiehlt sein reichassortirtes
LAGER
in Glacé-, waschledernen, schwedischen, Pelz-, Fahr- und Reit-
Handschuhen
Bruchbandagen, Trag- und Strumpfbändern, Damen- und Kindergurten, übernimmt das **Montiren von brodirten Arbeiten** sowie **alle Reparaturen** in diesem Fach.
Handschuhwäscherei.

P. Bokownew
Grosser Markt Nr. 12.
Gegründet im Jahre 1782.

Wohlassortirtes Lager
in
Stangen- und Platteneisen
Stahl, Kupfer, Messing
und anderen Metallen
bestem belgischen Wagenfett, Portland-Cement, Sack-, Segel- und Polster-Leinen, Wachs- und Leder-Tuchen, schwed. und engl. Drehsteinen, Korn-, Heu- und Strauch-Sensen etc., Draht, Ketten und Tauwerk, Farben, Oele und div. Lacke, Spiegel und Spiegelgläser, Fensterglas der Fabrik zu Fennern, jegl. Handwerkzeug, emaillirte, verzinnte und kupferne Küchen- und Hausgeräthe, sowie alle zu Bauten erforderlichen Beschläge, als: Schlösser, Hängen, Nägel, Schrauben etc., Decimal-, Balance-, Korn- und Teller-Waagen, Leder-, Hanf- und Gummi-Treibriemen, sämmtliche Jagd-Utensilien, als: Revolver, Flinten, Patronen, Pistons, Schrot- und Schrot-Flaschen etc. etc.

Carl Laurson
Rigasche Str. Nr. 29
Tischlerei und Sarg-Magazin.
Anfertigung und Lager
von
Möbeln jeder Art
Särgen verschiedenster Gattung.
Geschnitzte Bilderleisten. — Uebernehme Tapezier- & Decorationsarbeiten.
Preise billig!



КНИЖНЫЕ
и
УЧЕБНЫХЪ ПОСОБІЙ
МАГАЗИНЫ
М. М. ЛИСИЦЫНА и КО.

ДЕРПТЪ.
1) Рыцарская улица № 17
2) Большой рынокъ № 8.

Кіоскъ для продажи народныхъ изданій и лубочныхъ картинъ на Большомъ Рынкѣ, противъ Дерптскаго Банка.

Имѣются на складѣ

СОЧИНЕНІЯ РУССКИХЪ КЛАССИКОВЪ,

БЕЛЛЕТРИСТИКА

справочныя книги, календари, географическія карты, глобусы

УЧЕБНЫЯ КНИГИ

и большой выборъ

книгъ для дѣтей и юношества.

Имѣются новѣйшія программы учебныхъ заведеній.

МУЗ. НОТЫ ПРЕИМУЩЕСТВЕННО РУССКИХЪ КОМПОЗИТОРОВЪ.

ЗАКАЗЫ

на выписку **книгъ, нотъ и учебн. пособій** исполняются **немедленно.**

ПРІЕМЪ ПОДПИСКИ

на русскіе газеты и журналы.

Продажа письменныхъ и канцелярскихъ принадлежностей. — **Коммиссіонерство** магазина картинъ, эстамповъ, гравюръ и художественныхъ принадлежностей А. БЕГГРОВА въ С.-Петербургѣ.

СКЛАДЪ ИЗДАНІЙ НАУЧНЫХЪ и по ВЕТЕРИНАРНОЙ МЕДИЦИНѢ.

СОЧИНЕНІЯ ЮРИДИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.

СТАРЫЯ МАРКИ ДЛЯ КОЛЛЕКЦІЙ и АЛЬБОМЫ ДЛЯ МАРОКЪ.

ДЕРПТСКАЯ КОНТОРА ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО РОССІЙСК. ОБЩЕСТВА
МОРСКАГО, РѢЧНАГО, СУХОПУТНАГО
СТРАХОВАНІЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНІЯ КЛАДЕЙ

предлагаетъ свои услуги въ пріемѣ товаровъ, домашнихъ вещей, мебели и т. под. къ транспортированію во всѣ города Россійской Имперіи и заграницу, съ отвѣтственностью за кражу, подмочку и постирку въ пути. — Заявленія объ отправкахъ, дѣлаемыя по городской почтѣ или съ нарочнымъ, исполняются немедленно, при чемъ **клади принимаются изъ квартиръ отправителей и доставляются адресатамъ на домъ.**

Агентъ **Ф. Ф. Гёёкъ**, Звѣздная ул. д. 21.

Das Dorpater Comptoir der ALLERHÖCHST bestätigten Russischen
See-, Fluss- und Land-Versicherungs- und
Transport-Gesellschaft

empfiehlt sich zur Transport-Uebernahme in alle Städte des Reichs, wie ins Ausland von Waaren, Möbeln, Haushaltungs-Gegenständen etc. unter Verantwortlichkeit für Diebstahl oder Beschädigung der Sachen auf dem Wege. — Empfangene Anzeigen über abzufertigende Güter werden **prompt erledigt und aus der Wohnung des Absenders abgeholt; ankommende Sendungen aber dem Adressaten zugestellt.**

Agent **Th. Gööck**, Stern-Str. Nr. 21.

A. Juergenson, Modistin

DORPAT, PETERSBURGER STRASSE Nr. 55, HAUS EMMERICH,
vis-à-vis dem VETERINAIR-INSTITUT

empfiehlt sich einem hohen Adel und Publicum Dorpats und Umgegend zur Anfertigung elegantester DAMEN-CONFECTIONEN nach der von mir hier in Dorpat allein betriebenen „neuesten französischen Methode“. — Zur Ansicht halte immer vorräthig die neuesten französischen, russischen und deutschen Modejournale. — Stets reelle & prompte Ablieferung d. Bestellungen.

А. Юргенсонъ, модистка

ДЕРПТЪ, ПЕТЕРБУРГСКАЯ УЛ. 55, ДОМЪ ЭММЕРИХА,
ПРОТИВЪ ВЕТЕРИНАРНАГО ИНСТИТУТА

предлагаетъ свои услуги высшему дворянству и публикѣ Дерпта и окрестностей для изготовленія элегантнѣйшихъ дамскихъ нарядовъ по новѣйшему, въ Дерптѣ только мною практикуемому, французскому методу. — Для просмотра имѣю всегда самые новые французскіе, русскіе и нѣмецкіе модные журналы. — Всегда точное и скорое исполненіе заказовъ.



Докторъ мед.

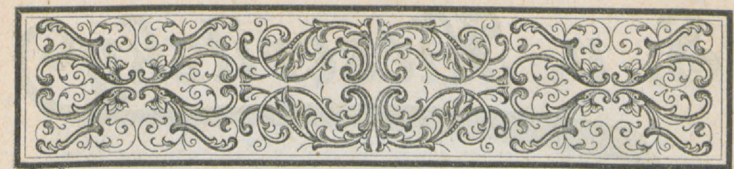
ЭДУАРДЪ КАРЛОВИЧЪ КЕНГСЕПЪ

Петербургская ул. № 26.

ПРІЕМЪ БОЛЬНЫХЪ: отъ 9 до 11 ч. утра и
„ 3 „ 4 ч. по-полудни.

БОЛѢЗНИ ПОЛОВЫХЪ ОРГАНОВЪ.





РАТСКЕЛЛЕРЪ.

РЕСТОРАНЪ I-ГО РАЗРЯДА.

Открытъ до 2 ч. ночи.

Большой буфетъ. — Кушанья во всякое время. — Хорошая кухня. — Различныя пива прямо изъ бочки, также какъ и любимое „Ремербрей“ (Römerbräu) Рижскаго пивоваренного завода Вальдшлессхенъ. — **Мѣстныя и заграничныя вина.** — Обѣды и ужины въ ресторанѣ и на́ домъ. — Chambres à parts. — Кондитерская. — Сборное мѣсто путешествующихъ. — **Большой читальный кабинетъ** съ самыми распространенными нѣмецкими и русскими газетами.

Гуго Вернеръ.

RATHSKELLER.

Restaurant I. Ranges.

Geöffnet bis 2 Uhr Nachts.

Grosses Buffet. — Speisen zu jeder Tageszeit. — Gute Küche. Diverse Lagerbiere vom Fass, sowie das beliebte Römerbräu aus der Bierbrauerei Waldschlösschen, Riga. — **In- und ausländische Weine.** — Diners und Soupers in und ausser dem Hause. — Chambres à part. — Internationaler Verkehr von Reisenden. — **Grosses Lese-Cabinet** der gelesensten deutschen und russischen Zeitungen.

Hugo Werner.



S. v. Kieseritzky

neu eröffnete

Droguen- &

Farben-Handlung

Petersburger-Str. Nr. 6.

Lager von Droguen- & Chemikalien.

Aetherisehe Oele, Parfümerien & Toilette-Seifen

chirurg. Utensilien & Gummi-Waaren

Glas-, Porcellan- & Metall-Instrumente für chemische & pharmaceutische Zwecke, Artikel zur Krankenpflege, Verbandstoffe etc. etc. — Pharmacognostische Sammlungen & Signir-Apparate zum Vorschreiben d. Standgefässe

З. фонъ Кизерицкій

вновь открытая торговля

Аптекарскими и

Москотильн. товарами

Петербургская ул. № 6.

СКЛАДЪ москотильн. товаровъ и химич. препаратовъ.

Эѳирныя масла, парфюмерные товары и туалетныя мыла

хирургическіе приборы и каучуковые товары

стеклянные, фарфоровые и металлическіе инструменты для химическаго и фармацевтическаго употребленія, предметы, нужные при уходѣ за больными, перевязочныя принадлежности и пр. и пр. и фармакогностическія коллекціи.



МАГАЗИНЪ МОДЪ И ДАМСКИХЪ ШЛЯПЪ

Э. ОТТЕНСЕНЪ

бывшій И. ФОХТЪ

Променадная ул. № 9, въ Дерптѣ

рекомендуетъ въ богатомъ выборѣ во всякое время самое новое по части дамскихъ и дѣтскихъ головныхъ уборовъ всякаго рода, изящныхъ модныхъ куафюръ, подвѣнечныхъ вѣнковъ, бальныхъ цвѣтовъ, бантовъ, шарфовъ, для гг. студентовъ съ цвѣтами ихъ родины и пр.; принимаетъ на себя исполненіе всѣхъ заказовъ, относящихся къ ея спеціальности, изъ хорошаго матеріала, по самымъ сходнымъ цѣнамъ.

Das Putz- & Mode-Geschäft

E. Ottensen, vorm. Vogt

Promenaden-Str. Nr. 9, Dorpat

empfiehlt in reicher Auswahl zu jeder Saison das **Neueste** in Damen- & Kinder-Kopfbedeckungen aller Art, eleganten modernen Coiffuren, div. Brautkränzen, Ball-Blumen, div. Schleifen, Schärpen auch in Landesfarben der Herren Studirenden und übernimmt die Ausführung aller in das Fach fallender Arbeiten, aus **gutem Material,** zu äusserst soliden Preisen.



Извѣстная фортепіанная фабрика
Р. Ратке

ДЕРПТЪ
Рыцарская улица 19.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ
Невскій проспектъ 16.

рекомендуетъ

РОЯЛИ и ПІАНИНО СВОЕЙ ФАБРИКИ

съ прелестнымъ звукомъ, построенныя по американскимъ и другимъ системамъ, какъ-то: Штейнвай, Бехштейна и т. д.

Имѣетъ золотыя и серебряныя медали и награды.

ОДОБРИТЕЛЬНЫЕ ОТЗЫВЫ: Ник. Рубинштейна, Софьи Ментеръ, Альфреда Грюнфельда, Людвига Пабстъ, Маріи Кребсъ, Рудольфа Нимана, Фридриха Бреннера, Эрнста Кнорре и т. д.

Иногородные заказы исполняются скоро и аккуратно.

Die renommirte Pianoforte-Fabrik

Gegr. 1868. **R. Rathke** Gegr. 1868.

DORPAT, Ritter-Strasse Nr. 19. ☆ Newsky-Pr. 16, **ST.-PETERSBURG**

empfiehlt ihre klangvollen

Flügel und Pianinos eigenen Fabrikats

nach amerikanischem u. anderen Systemen, als: Steinway, Bechstein etc.

Inhaber goldener und silberner Medaillen.

ANERKENNENDE URTHEILE von Nik. Rubinstein, Sophie Menter, Alfred Grünfeld, Ludwig Pabst, Marie Krebs, Rud. Niemann, Friedr. Brenner, Ernst Knorre etc.

Auswärtige Bestellungen werden prompt und reell ausgeführt.

L. Sander

Alt-Strasse Nr. 13, Haus Schulz

Butter-Commissions-Handlung

empfängt zu jeder Zeit BUTTER zum EXPORT gegen mässige Provision; garantirt höchste Tagespreise.

Ausserdem empfehle und halte auf Lager **de Laval's Separatoren,** *jegliche Art von* **Meiereigeräthen, Butterfarbe** *und* **-Salz, Käselab** *etc. etc. — Auf Bestellung liefere in kurzer Zeit ganze MEIEREI-EINRICHTUNGEN.*

ПЕРЕПЛЕТНОЕ ЗАВЕДЕНІЕ

А. ПИПЕНБЕРГА, ДЕРПТЪ

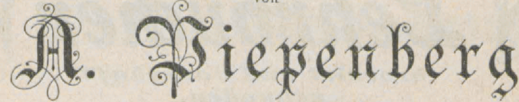
Бочарная (Кютерская) ул. № 9

рядомъ съ магазиномъ Янзена

принимаетъ заказы на переплетныя работы всякаго рода, и исполняетъ галантерейныя и кожаныя работы чисто и со вкусомъ, вставляетъ картины въ рамки по самымъ умѣреннымъ цѣнамъ. Имѣетъ всегда въ запасѣ бумагу для зимнихъ рамъ.

Die Buchbinderei

von



Küter-Str. № 9, neben Kaufm. Jansen

empfiehlt sich zum

Einbinden verschied. Bücher

elegant & einfach.

Galanterie und Lederarbeiten werden sauber und geschmackvoll ausgeführt. — Bilder-Einrahmungen jegl. Art. — Papierstreifen für Doppelfenster stets vorräthig.

Mässige Preise.—Reelle Bedienung.

Russische Buchhandlungen

von

M. M. Lissizyn & Co.

1. Ritter-Strasse Nr. 17
2. Grosser Markt Nr. 8

Grösstes Lager

aller in den hiesigen Lehranstalten wie auf dem Lande gebräuchlichen

Schul- & Lehrbücher

brochirt und dauerhaft gebunden.

Russische Classiker, Belletristik, Musikalien

inländischer Verleger.

Landkarten, Atlanten, Globen etc.

Nicht vorräthige Bücher, Noten oder Lehrmittet werden auf Bestellung prompt besorgt.

Annahme von **Abonnements** auf sämmtl. **russ. Zeitungen.**

Vermittelung von **Annoncen** in dieselben.



К. М. Нейманъ

магазинъ колоніальныхъ товаровъ, фаянсовыхъ, фарфоровыхъ и стеклянныхъ издѣлій

Рижская улица домъ № 19

отдаетъ на прокатъ дешево: посуду, ножи, вилки и т. д.

C. M. Neumann

Colonial-, Fayence-, Porzellan- und Glaswaaren-Handlung

Rigasche Strasse № 19

vermiethet billigst: Steinzeug, Messer und Gabeln etc.

ИВАНЪ РЕЗВОВЪ, ДЕРПТЪ

Гостинный дворъ № 31 и 17.

Iwan Reswow, Dorpat

Kaufhof Nr. 31 und 17.

Großes Lager von norwegischen Fett- und schottischen Heringen, finnischen Strömlingen, Salz, engl. Schmiedekohlen, Rigaschem Wagenfett, Stricken, Rogoshen, Hufnägeln, weißen Pferdegeschirren, Riemen, Soren'schen und Ostaschkow'schen Stiefeln, Sensen, Sicheln, Wollkratzen, Seifensteinen, St. Petersburger Sohlenleder, Vorschuhen, Schächten, Herren- und Damen-Stiefelobertheilen, Pastelleder und verschiedenen anderen Lederwaaren.

Г. А. САФРОНОВЪ

Мясничья ул. № 5.

ПРІЕМЪ ЗАКАЗОВЪ НА ОКРАСКУ ПО СПОСОБУ А. Л. РОЖЕСТВЕНСКАГО ВЪ МОСКВѢ

☛ Эта окраска дешева и долговѣчна, сопротивляется даже дѣйствію кислотъ и имѣетъ чрезвычайно пріятный для глазъ **темно-металлическій тонъ.** — Подобная окраска особенно пригодна: для крышъ, стѣнъ заборовъ, чугунныхъ и желѣзныхъ рѣшетокъ, балконовъ, колоннъ, трубъ лѣстницъ, тротуарныхъ тумбъ, различныхъ резервуаровъ, цистернъ и наконецъ — локомотивовъ, вагоновъ, пароходовъ, баржъ, экипажей, нѣкоторыхъ машинъ и частей ихъ.

G. A. SAFRONOW

Scharren-Strasse Nr. 5.

AGENTUR FÜR ANSTRICHFARBEN, METHODE A. L. ROSHESTWENSKY, MOSKAU.

☛ Diese Farben, billig und dauerhaft, widerstehen jeder Einwirkung sogar von Säuren, und nehmen einen angenehmen, **intensiv metallischen Ton** an. — Besonders zu empfehlen für Anstriche von Dächern, Wänden, Säulen, Treppen, Röhren, Reservoiren, Cisternen, Locomotiven, Waggons, Dampfschiffen, Barken, Equipagen, einigen Maschinen und Maschinentheilen.

Постоянно свѣжій шоколадъ, свѣжая икра и консервы.



Д. Великова

Рыцарская улица домъ № 12

и

Рыцарская ул. д. № 4.

рекомендуетъ всегда самые лучшіе и свѣжіе фрукты сезона, варенія и пр.

ПОСТОЯННО свѣжій шоколадъ, свѣжая икра и консервы.



Möbel- und Sarg-Magazin

von



J. Kusik, Dorpat

Rigasche Straße Nr. 26

empfiehlt sein

Lager in Möbeln, Spiegeln

und gebogenen Wiener Möbeln, wie auch

Särge aus Metall u. verschied. Holzarten

von den einfachsten bis zu den elegantesten.

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ СТОЛЯРНАЯ, МЕБЕЛЬНЫЙ И ГРОБОВЫЙ МАГАЗИНЪ

И. КУЗИКА, ВЪ ДЕРПТѢ

Рижская ул. № 26.

A. C. Heinrichson, Dorpat

Rigasche Strasse Nr. 24

Colonialwaaren-, Delicatessen- und Weinhandlung.

Russische und ausländische Weine

Champagner, Cognac und Liqueure, Thee, feinste Speiseöle, Krimsche Weine, stof- und flaschenweise.

Парикмахеръ изъ С.-Петербурга

Г. ГРИПЪ

Ивановская улица домъ № 12.

Залъ прилично обстановленъ.

Hugo Griep, Friseur

aus St. Petersburg

Johannis-Strasse № 12, hinter dem Rathhause.

Reinliche und prompte Bedienung.

Ново…
въ фасонахъ и прочихъ модны…
скольку разъ въ сезонъ то…

И. ГИНЛЕЙНЪ

ВЪ ДЕРПТѢ

№ 13. Старая улица № 13.

Уголъ Садовой улицы.

Самый большой въ здѣшнемъ городѣ шляпочный и модный магазинъ

рекомендуетъ по самымъ дешевымъ цѣнамъ и въ богатѣйшемъ выборѣ

Дамскія и дѣтскія шляпы.

Для всякаго времени года **изъ наилучшаго матеріала** и **съ самой модной** гарнитурой:

токи (toques), капоты, чепчики, головные уборы

далѣе: **подвѣнечные вуали** и **вѣнки, тюлевые** и **газовые вуали, рюши.** — На выборъ имѣю постоянно

большой запасъ лентъ и кружевъ

кружевныхъ платковъ, траурнаго крепа, французскаго крепа, бѣлаго и цвѣтного, гренадина (grenadine), страусовыхъ перьевъ, фантсатическ. перьевъ, цвѣтовъ и крылышекъ, далѣе: бальныхъ туфовъ, бальныхъ вѣеровъ, перчатокъ, булавокъ для украшенія, перламутровыхъ застежекъ и пр. и пр.

Соломенныя шляпы принимаются съ 15-го февраля до конца Апрѣля въ мытьѣ, окраску и отдѣлку по модѣ.
Фётровыя шляпы мою, крашу и отдѣлываю по модѣ во всякое время года безъ исключенія.
Всѣ заказы исполняются опрятно и скоро.
Трауръ можетъ быть изготовленъ въ нѣсколько часовъ.
Для **обществъ и корпорацій я приготовляю банты и шарфы (съ печатными надписями и безъ оныхъ)** и пр. и пр. въ скорѣйшемъ времени и **по самымъ дешевымъ цѣнамъ.**

Alphabetisches Inserenten-Register

mit Angabe der Branchen.

Die Ziffern bezeichnen die Seitenzahl im Inseratentheile.


ESTICA
A-728
LONDINI
HONORIS
CAUSA
Die Moskauer Tabaks- und Papiros-Fabrik
S. GABAI
empfiehlt in ihrem
Fabriks-Depôt im Hause der Dorpater Bank
ihren
ächt türkischen Papirostabak
und die allgemein beliebten äusserst wohlschmeckenden
Papiros-Sorten
Eremitage & Progress
à 1 Rbl. das Hundert
Polsa & Zarskija
à 60 Kop. das Hundert
und besonders die
als vorzüglich bekannte Papiros:
Sakasnija
das Hundert von 44 Kop. bis 1 R. 10 K.
Eine reiche Auswahl bestabgelagerter CIGARREN
der beliebtesten Fabriken des Inlandes und stets frische
ächt importirte Havanna-Cigarren
von 8 bis 45 Rbl. das Hundert. — Maschinen- u. Schütthülsen
aus nur ächten Goudron- u. Abadie-, Mais- u. Reispapieren.
Zum Engros-Verkauf beziehen wir wöchentlich aus der Fabrik grössere Sendungen und sind daher im Stande unsere vorzüglichen Tabakssorten nur im frischem Zustande ablassen zu können und heben als besonders empfehlenswerth hervor die sehr beliebten Sorten Tabak Sakasnoy Nr. 29, 40, 52, 64 u. Tabak Extra von 1—4 Rbl. das Pfd. — Vorräthig in allen Städten d. Ostseeprovinzen. — Wiederverkäufern laut Fabriks-Preiscourant, besonders zum Engros-Verkauf die billigste Preisnotirung!